叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 南曼奇的罗马式艺术：图册(romanesque Art In Southern Manche Album) 000001

2. 南曼奇的罗马式艺术：图册(romanesque Art In Southern Manche Album) 000002

3. 南曼奇的罗马式艺术：图册(romanesque Art In Southern Manche Album) 000003

4. 南曼奇的罗马式艺术：图册(romanesque Art In Southern Manche Album) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

南曼奇的罗马式艺术：图册(Romanesque Art in Southern Manche Album)

[ˌroʊmə'nesk]	[ɑːrt]	[ɪn]	['sʌðərn]	[mɑːnʃ]	:	['ælbəm]
ROMANESQUE	**ART**	**IN**	**SOUTHERN**	**MANCHE**	**:**	**ALBUM**
罗马式	艺术	在	南部	芒奇	:	专辑

南曼奇的罗马式艺术：图册

[mə'riː]	['lɛbɚt]
MARIE	**LEBERT**
玛丽	勒伯特

玛丽·勒贝尔

[wɪð; wɪθ]	['foʊtoʊz]	[baɪ]	[ə'leɪn]	-	[ænd; ənd]	[klɔːd]	['reɪɑːn]
WITH	**PHOTOS**	**BY**	**ALAIN**	**DERMIGNY**	**AND**	**CLAUDE**	**RAYON**
和	照片	经过	阿兰	-	和	克劳德	人造丝

摄影：阿兰·德米尼和克劳德·雷昂

[	['ɔθɚz]	[noʊt]	:	[pliːz]	[fər'gɪv]	[maɪ]	[mɪ'steɪks]	[ɪn]	['ɪŋglɪʃ]	,	[ɪf]	['eni]	.
[	**Author's**	**note**	**:**	**Please**	**forgive**	**my**	**mistakes**	**in**	**English**	**,**	**if**	**any**	**.**
[	作者的	笔记	:	请	原谅	我的	错误	在	英语	,	如果	任何	.

[作者注：如果我的英语有任何错误，请见谅。]

[maɪ]	['mʌðər]	[tʌŋ]	[ɪz]	[frentʃ]	.
My	**mother**	**tongue**	**is**	**French**	**.**
我的	母亲	舌头	是	法语	.

我的母语是法语。

[ðɪs]	['ælbəm]	[ɪz]	['ɔːlsoʊ]	[ə'veɪləb(ə)l]	[ɪn]	[frentʃ]	,	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	['taɪt(ə)l]	"	[ɑːrt]	['roʊmən]	[dænz]	[lə]	['sʌd]	-
This	**album**	**is**	**also**	**available**	**in**	**French**	**,**	**with**	**the**	**title**	**"**	**Art**	**roman**	**dans**	**le**	**Sud**	**-**
这	专辑	是	还	可用的	在	法语	,	和	这	标题	"	艺术	罗马	丹斯	勒	南方	-

[mɑːnʃ]	:	['ælbəm]	(	[ˌtuː'tuː]	)	"	.
Manche	**:**	**Album**	**(**	**2**	**)**	**"**	**.**
芒奇	:	专辑	(	2	)	"	.

这张专辑也有法语版本，标题为"Art roman dans le Sud-Manche: Album (2)"。

[klɪk]	[ɑːn]	[iːtʃ]	['θʌmneɪl]	['ɪmɪdʒ]	[tuː; tə]	[siː]	[ɪts]	['lɑːrdʒər]	['vɜːrʒ(ə)n]	.	]	-	.
Click	**on**	**each**	**thumbnail**	**image**	**to**	**see**	**its**	**larger**	**version**	**.**	**]**	**001**	**.**
点击	在	每个	缩略图	图像	到	看	它是	更大的	版本	.	]	-	.

点击每个缩略图即可查看其大图。]001.

[ɪn]	[ðɪs]	['ælbəm]	,	[ðer; ðər]	[ɑːr; ər]	[noʊ]	['mɔnjuməns]	[dɪ'skraɪbd]	[ɪn]	[ɔːl]	[tuə'ristik]	[gaɪdz]	.
In	**this**	**album**	**,**	**there**	**are**	**no**	**monuments**	**described**	**in**	**all**	**touristic**	**guides**	**.**
在	这	专辑	,	那里	是	不	纪念碑	描述	在	全部	旅游	指南	.

这张专辑中没有一张是所有旅游指南都介绍过的古迹。

[ɑːn]	[ðə; ði]	['kɑːntreri]	,	[ðiːz]	[twelv]	[ˌroʊmə'nesk]	[tʃɜːrtʃɪz]	[ɑːr; ər]	['lɪt(ə)l]	[noʊn]	.
On	**the**	**contrary**	**,**	**these**	**twelve**	**Romanesque**	**churches**	**are**	**little**	**known**	**.**
在	这	相反	,	这些	十二	罗马式	教堂	是	小的	已知	.

相反，这十二座罗马式教堂却鲜为人知。

[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	['loʊkeɪtɪd]	[ɪn]	['sʌðərn]	[mɑːnʃ]	,
They	**are**	**located**	**in**	**Southern**	**Manche**	**,**
他们	是	位于	在	南方	芒奇	,

它们位于芒什省南部，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [mɑːnʃ] ,

that	is	to	say	in	the	southern	part	of	the	department	of	Manche	,
那	是	到	说	在	这	南部	部分	的	这	部门	的	芒奇	,

也就是说，在芒什省南部，

[ɪn] ['nɔːrməndi] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .

in	Normandy	,	along	the	coast	or	in	the	countryside	.
在	诺曼底	,	沿着	这	海岸	或者	在	这	农村	.

在诺曼底，沿着海岸线或乡村地区。

[ðiːz] [tʃɜːrtʃɪz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] 10th , 11th [ænd; ənd] 12th ['sentʃəri] [baɪ] ['vɪlɪdʒɝz] [ænd; ənd]

These	churches	were	built	in	the	10th	,	11th	and	12th	century	by	villagers	and
这些	教堂	是	建造	在	这	10th	,	11th	和	12th	世纪	经过	村民们	和

[pə'rɪʃənər] ,

parishioners	,
教区居民	,

这些教堂是由村民和教区居民在10世纪、11世纪和12世纪建造的。

[wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l] [stoʊnz] - [ʃɪst] [ænd; ənd] ['grænɪt] - [ɑːn][ðə; ði][ˌmiːd'iːv(ə)l] [roʊdz] [juːst] [baɪ] ['pɪlgrɪmz]

with	local	stones	-	schist	and	granite	-	on	the	medieval	roads	used	by	pilgrims
和	当地的	石头	-	片岩	和	花岗岩	-	在	这	中世纪	道路	用过的	经过	朝圣者

[tuː; tə] [riːtʃ] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] ,

to	reach	Mont	Saint	-	Michel	,
到	抵达	蒙特	圣	-	米歇尔	,

中世纪朝圣者前往圣米歇尔山的道路上，铺设着当地的片岩和花岗岩。

[ðer; ðər]['faɪn(ə)l][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n]['æftər] ['trævəlɪŋ] [fɔːr; fər] ['meni] [mʌnθs] . - .

their	final	destination	after	travelling	for	many	months	.	002	.
他们的	最终的	目的地	后	旅行	为了	许多	几个月	.	-	.

经过数月的旅行，他们的最终目的地。002.

['sʌðərn] [mɑːnʃ] .

Southern	Manche	.
南方	芒奇	.

南曼奇。

[ðə; ði][mæp][ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] .

The	map	of	the	region	.
这	地图	的	这	地区	.

该区域的地图。

[frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] , [ðiːz] [bluː] [spɑːts] [ʃoʊ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ʌv; əv] [seɪnt] - ['mɑːrtn] - [lə] -

From	north	to	south	,	these	blue	spots	show	the	churches	of	Saint	-	Martin	-	le	-
从	北	到	南	,	这些	蓝色的	地点	展示	这	教堂	的	圣	-	马丁	-	勒	-

[vjuː] , - ,

Vieux	,	Bréville	,
老城	,	-	,

从北到南，这些蓝色斑点分别代表圣马丁勒维厄教堂、布雷维尔教堂。

- , [seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜː] , - , [seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] , - , -

Yquelon	,	Saint	-	Pair	-	sur	-	Mer	,	Angey	,	Saint	-	Jean	-	le	-	Thomas	,	Dragey	,	Genêts
-	,	圣	-	一对	-	苏尔	-	梅尔	,	-	,	圣	-	让	-	勒	-	托马斯	,	-	,	-

, [seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] , [seɪnt] - [laʊp] [ænd; ənd] [seɪnt] - ['kwentin] - [suə] - [lə] - [ɔm] ,

,	Saint	-	Léonard	-	de	-	Vains	,	Saint	-	Loup	and	Saint	-	Quentin	-	sur	-	le	-	Homme	,
,	圣	-	莱昂纳德	-	德	-	静脉	,	圣	-	狼	和	圣	-	昆汀	-	苏尔	-	勒	-	男士	,

伊克隆、滨海圣派尔、安热、圣让勒托马斯、德拉吉、热内、圣莱昂纳尔德万、圣卢和圣康坦勒霍姆，

[wɪ'ðaʊt] [fə'getɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] [ɪn] - .

without	forgetting	the	beautiful	Romanesque	gate	in	Sartilly	.
没有	遗忘	这	美丽的	罗马式	门	在	-	.

也别忘了萨尔蒂伊美丽的罗马式城门。

[ðɪs] [mæp][wʌz; wəz]['dɪdʒɪtaɪzd][baɪ]['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] - . - .

This	map	was	digitized	by	Georges	Cercel	.	003	.
这	地图	曾是	数字化	经过	乔治	-	.	-	.

这张地图由乔治·塞尔塞尔数字化。003。

['sʌðərn] [mɑːnʃ] .

Southern	Manche	.
南方	芒奇	.

南曼奇。

[æn; ən][oʊld][mæp][ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] .

An	old	map	of	the	region	.
一个	老的	地图	的	这	地区	.

该地区的一张旧地图。

[ðɪs] ['riːdʒən][hæz; həz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][kəjtɔŋ'tæŋ][fɔːr; fər][ɪts] ['nɔːrðərn] [pɑːrt][ænd; ənd] -

This	region	has	belonged	to	Cotentin	for	its	northern	part	and	Avranchin
这	地区	有	属于	到	科滕廷	为了	它是	北方	部分	和	-

[fɔːr; fər][ɪts] ['sʌðərn] [pɑːrt] .

for	its	southern	part	.
为了	它是	南部	部分	.

该地区北部曾属于科唐坦，南部曾属于阿夫朗尚。

[ðə; ði]['lɪmɪt] [bɪ'twiːn] [kəjtɔŋ'tæŋ][ænd; ənd] - [ɪz][ðə; ði] [smɔːl] ['rɪvər][taː(r); taː(r), təː(r)] ,

The	limit	between	Cotentin	and	Avranchin	is	the	small	river	Thar	,
这	限制	之间	科滕廷	和	-	是	这	小的	河	塔尔	,

科唐坦半岛和阿夫朗尚半岛之间的分界线是塔尔河。

[ðæt] [floʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] ['grænvɪl] .

that	flows	into	the	Channel	at	the	south	of	Granville	.
那	流量	进入	这	渠道	在	这	南	的	格兰维尔	.

在格兰维尔南部流入海峡。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] , [ðɪs] ['riːdʒən][wʌz; wəz] [rɪtʃ] ,

In	the	Middle	Ages	,	this	region	was	rich	,
在	这	中间	年龄	,	这	地区	曾是	富有的	,

中世纪时期，这个地区非常富裕。

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][koʊst] [ðæn; ðən][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][lænd] .

with	more	people	living	on	the	coast	than	inside	the	land	.
和	更多的	人们	活的	在	这	海岸	比	里面	这	土地	.

沿海地区人口比内陆人口多。

[ðə; ði][ˌiːkə'nɑːmɪk][laɪf][wʌz; wəz] ['æktɪv] , [wɪð; wɪθ] ['fɪʃəriːz] , ['seɪliːn] [nɪr] [seɪnt] - ['mɑːrtn] - [diː] -

The	economic	life	was	active	,	with	fisheries	,	salines	near	Saint	-	Martin	-	de	-
这	经济的	生活	曾是	积极的	,	和	渔业	,	生理盐水	靠近	圣	-	马丁	-	德	-

-	,	-	[ænd; ənd]	[seɪnt]	-	['lɛnərd]	-	[diː]	-	[veɪnz]	,
Bréhal	,	Bréville	and	Saint	-	Léonard	-	de	-	Vains	,
-	,	-	和	圣	-	莱昂纳德	-	德	-	静脉	,

经济生活活跃，圣马丁德布雷哈尔、布雷维尔和圣莱昂纳德德万附近有渔业和盐湖，

[pɪtʃ] [sænd][ænd; ənd][kelp] [juːst] [æz; əz]['fɜːtəlaɪzəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪn'tensɪv] ['kʌltʃər]

pitch	sand	and	kelp	used	as	fertilizers	,	and	a	number	of	intensive	cultures
沥青	沙	和	海带	用过的	作为	肥料	,	和	一个	数字	的	密集的	文化

.

:
.

沥青、沙子和海带用作肥料，以及多种集约化种植方式。

[ðɪs] [oʊld][mæp] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['laɪbreri][ɪn] ['grænvɪl] .

This	old	map	belongs	to	the	collection	of	the	city	library	in	Granville	.
这	老的	地图	属于	到	这	收藏	的	这	城市	图书馆	在	格兰维尔	.

这张古地图是格兰维尔市图书馆的藏品。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** **.**
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[**Claude** **-** **02** **]** **004** **.**
[克劳德 - -] - .

[Claude-02]004.

['sʌðərn] [mɑːnʃ] .
Southern **Manche** **.**
南方 芒奇 .

南曼奇。

[ðə; ði] ['diːnəri] [ʌv; əv] [seɪnt] - [per] .
The **deanery** **of** **Saint** **-** **Pair** **.**
这 院长 的 圣 - 一对 .

圣帕尔教区。

[ðə; ði] ['pærɪʃiz] [ʌv; əv] [seɪnt] - ['mɑːrtn] - [lə] - [vjuː] , - , - [ænd; ənd] [seɪnt] - [per] - [suə]
The **parishes** **of** **Saint** **-** **Martin** **-** **le** **-** **Vieux** **,** **Bréville** **,** **Yquelon** **and** **Saint** **-** **Pair** **-** **sur**
这 教区 的 圣 - 马丁 - 勒 - 老城 , - , - 和 圣 - 一对 - 苏尔
- ['mɛr, 'mɜːr][wɜːr; wər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['diːnəri] [ʌv; əv] [seɪnt] - [per] ,
- **Mer** **were** **part** **of** **the** **deanery** **of** **Saint** **-** **Pair** **,**
- 梅尔 是 部分 的 这 院长 的 圣 - 一对 ,

圣马丁勒维约、布雷维尔、伊克隆和圣帕尔滨海的教区都隶属于圣帕尔教区。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] ['diːn(ə)rɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv] [kuː'tɑːns] .
one **of** **the** **five** **deaneries** **of** **the** **archidiachoné** **of** **Coutances** **.**
一 的 这 五 教区 的 这 - 的 库唐斯 .

库唐斯大主教区五个教长区之一。

[ðə; ði] - [ʌv; əv] [kuː'tɑːns] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] - [ʌv; əv][ðə; ði]
The **archidiachoné** **of** **Coutances** **was** **one** **of** **the** **four** **archidiachonés** **of** **the**
这 - 的 库唐斯 曾是 一 的 这 四 - 的 这
['daɪəsɪs] [ʌv; əv] [kuː'tɑːns] ,
diocese **of** **Coutances** **,**
教区 的 库唐斯 ,

库坦塞斯的 archidiachoné 是库坦塞斯教区的四个 archidiachoné 之一，

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌnz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] - [ʌv; əv][kəjtɔŋ'tæŋ] , - [ænd; ənd][væl] - [diː] - [vaɪr]
the **other** **ones** **being** **the** **archidiachonés** **of** **Cotentin** **,** **Bauptois** **and** **Val** **-** **de** **-** **Vire**
这 其他 一个 存在 这 - 的 科滕廷 , - 和 瓦尔 - 德 - 病毒
.
:
.

其他的是科唐坦 (Cotentin)、博普图瓦 (Bauptois) 和瓦尔德维尔 (Val-de-Vire) 的 archidiachonés。

[mæp][baɪ] [mə'riː] ['lɛbɜ˞t] . - .
Map **by** **Marie** **Lebert** **.** **005** **.**
地图 经过 玛丽 勒贝尔 . - .

地图由 Marie Lebert.005 绘制。

['sʌðərn] [mɑːnʃ] .
Southern **Manche** **.**
南方 芒奇 .

南曼奇。

[ðə; ði] ['diːnəri] [ʌv; əv] - .
The **deanery** **of** **Genêts** **.**
这 院长 的 - .

热内茨教区长。

[ðə; ði] ['pærɪʃiz] [ʌv; əv] - , - , [seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] ,
The parishes of Angey , Sartilly , Saint - Jean - le - Thomas ,
这 教区 的 - , - , 圣 - 让 - 勒 - 托马斯 ,

昂热、萨尔蒂伊、圣让勒托马斯教区

- [ænd; ənd] - [wɜːr; wər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['diːnəri] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði]
Dragey and Genêts were part of the deanery of Genêts and the
- 和 - 是 部分 的 这 院长 的 - 和 这
- [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] ,
archidiachoné of Avranches ,
- 的 阿夫朗什 ,

Dragey 和 Genêts 是 Genêts 教长区和 Avranches 大主教区的一部分，

[laɪk] [ðə; ði] ['praɪəri] [ʌv; əv] [seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .
like the priory of Saint - Léonard - de - Vains .
喜欢 这 普赖尔 的 圣 - 莱昂纳德 - 德 - 静脉 .

就像圣莱昂纳德德万修道院一样。

[ðə; ði] - [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] [ɪn'kluːdɪd] [θriː] ['ʌðər] ['diːn(ə)rɪ] : [ðə; ði] ['diːnəri] [ʌv; əv]
The archidiachoné of Avranches included three other deaneries : the deanery of
这 - 的 阿夫朗什 包括 三 其他 教区 : 这 院长 的
[ˌævrən'ʃeɪs] ,
Avranches ,
阿夫朗什 ,

阿夫朗什总督辖区还包括其他三个教区：阿夫朗什教区、

[ðə; ði] ['diːnəri] [ʌv; əv] - ([ðæt] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv] [seɪnt] - [laʊp]) [ænd; ənd][ðə; ði]
the deanery of Tirepied (that included the parish of Saint - Loup) and the
这 院长 的 - (那 包括 这 教区 的 圣 - 狼) 和 这
['diːnəri] [ʌv; əv][ðə; ði] - (['krɪsndəm]) .
deanery of the Chrétienté (Christendom) .
院长 的 这 - (基督教世界) .

蒂雷皮耶教区（包括圣卢教区）和基督教教区。

[ðə; ði] ['diːnəri] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪn'kluːdɪd] [naɪn] ['pærɪʃiz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] [taʊn] [ʌv; əv]
The deanery of the Chrétienté included nine parishes around the episcopal town of
这 院长 的 这 - 包括 九 教区 大约 这 主教 镇 的
[ˌævrən'ʃeɪs] ,
Avranches ,
阿夫朗什 ,

基督教会教区包括主教座堂所在地阿夫朗什周围的九个教区。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv] [seɪnt] - ['kwentin] - [suə] - [lə] - [ɔm] . [mæp][baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] . -
including the parish of Saint - Quentin - sur - le - Homme . Map by Marie Lebert . 006
包括 这 教区 的 圣 - 昆汀 - 苏尔 - 勒 - 男士 . 地图 经过 玛丽 勒贝尔 . -
.
:
.

包括圣康坦苏尔勒霍姆教区。地图由 Marie Lebert.006 绘制。

['sʌðərn] [maːnʃ] .
Southern Manche .
南方 芒奇 .

南曼奇。

[ðə; ði][ˌmiːd'iːv(ə)l] [roʊdz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] .
The medieval roads going to Mont Saint - Michel .
这 中世纪 道路 去 到 蒙特 圣 - 米歇尔 .

通往圣米歇尔山的中世纪道路。

[ðɪs] ['riːdʒən][wʌz; wəz] [krɔːst] [baɪ] ['sevrəl] [roʊdz] [juːst] [baɪ] ['pɪlgrɪmz] [tuː; tə] [riːtʃ] [mɒn] [seɪnt] -
This **region** **was** **crossed** **by** **several** **roads** **used** **by** **pilgrims** **to** **reach** **Mont** **Saint** **-**
这 地区 曾是 交叉 经过 一些 道路 用过的 经过 朝圣者 到 抵达 蒙特 圣 -
[mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] .
Michel **.**
米歇尔 .

朝圣者们曾沿着多条道路前往圣米歇尔山，这些道路都穿过该地区。

[æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] , [wiː; wi][hæd; həd][frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] [ðə; ði] [ʃɔːr] [roʊd]
At **the** **north** **of** **Avranches** **,** **we** **had** **from** **west** **to** **east** **the** **shore** **road**
在 这 北 的 阿夫朗什 , 我们 有 从 西方 到 东方 这 支撑 路
['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜːr] ,
coming **from** **Saint** **-** **Pair** **-** **sur** **-** **Mer** **,**
未来 从 圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 ,

在阿夫朗什北部，我们看到从西向东延伸的海岸公路，这条公路是从圣佩尔滨海方向过来的。

[ðə; ði][roʊd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜːr] ([wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ruːt]) ,
the **road** **coming** **from** **Saint** **-** **Pair** **-** **sur** **-** **Mer** **(** **with** **a** **different** **route** **)** **,**
这 路 未来 从 圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 (和 一个 不同的 路线) ,
[ðə; ði][roʊd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [kuː'tɑːns] ,
the **road** **coming** **from** **Coutances** **,**
这 路 未来 从 库唐斯 ,

从圣帕尔滨海方向来的路（走的是另一条路线），从库唐斯方向来的路，

[ðə; ði][roʊd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][seɪnt] - - , [ænd; ənd][ðə; ði][roʊd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [siːn] .
the **road** **coming** **from** **Saint** **-** **Lô** **,** **and** **the** **road** **coming** **from** **Caen** **.**
这 路 未来 从 圣 - - , 和 这 路 未来 从 卡昂 .

从圣洛方向来的路，以及从卡昂方向来的路。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] , [ə; eɪ][ˌmiːd'iːv(ə)l][roʊd][wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['pɪlgrɪmz]
At **the** **south** **of** **Avranches** **,** **a** **medieval** **road** **was** **used** **by** **the** **pilgrims**
在 这 南 的 阿夫朗什 , 一个 中世纪 路 曾是 用过的 经过 这 朝圣者
['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] - ,
coming **from** **Tinchebray** **,**
未来 从 - ,

在阿夫朗什南部，有一条中世纪道路，供从坦什布雷前来的朝圣者使用。

- - [suə] - - , [fə'leɪz] [ɔːr] [liː'zɜːr] [tuː; tə] [riːtʃ] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] .
Condé **-** **sur** **-** **Noireau** **,** **Falaise** **or** **Lisieux** **to** **reach** **Mont** **Saint** **-** **Michel** **.**
- - 苏尔 - - , 法莱斯 或者 利雪 到 抵达 蒙特 圣 - 米歇尔 .

Condé-sur-Noireau、Falaise 或 Lisieux 到达圣米歇尔山。

[mæp][baɪ] [mə'riː] ['lɛbɜːt] .
Map **by** **Marie** **Lebert** **.**
地图 经过 玛丽 勒贝尔 .

地图由玛丽·勒贝尔绘制。

- . ['sʌðərn] [mɑːnʃ] .
007 **.** **Southern** **Manche** **.**
- . 南方 芒奇 .

007. 南芒什。

[ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l][mæp] .
Geological **map** **.**
地质 地图 .

地质图。

[ɔ:l] [ðiːz] [tʃɜːrtʃɪz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɪn] ['grænɪt] [ænd; ənd] [ʃɪst] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['loʊk(ə)l]
All these churches were built in granite and schist , which were the local
全部 这些 教堂 是 建造 在 花岗岩 和 片岩 , 哪个 是 这 当地的
[stoʊnz] .
stones .
石头 .

这些教堂全部用花岗岩和片岩建造，这些都是当地的石材。

[ˌsedɪ'mentri] [graʊndz] [fɔːrmd] [baɪ] [ʃɪst] ['rɑːks] [sə'raʊnd] [tuː] [lɑːrdʒ] ['grænɪt] [graʊndz] , [ðoʊz]
Sedimentary grounds formed by schist rocks surround two large granite grounds , those
沉积 理由 形成 经过 片岩 岩石 环绕 二 大的 花岗岩 理由 , 那些
[ʌv; əv] [vaɪr] [ænd; ənd] [ˌævrən'ʃeɪs] .
of Vire and Avranches .
的 病毒 和 阿夫朗什 .

由片岩形成的沉积地环绕着维尔和阿夫朗什两大花岗岩地。

['leɪɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] , [ðə; ði] ['grænɪt] [graʊnd] [ʌv; əv] [vaɪr] [ɪz] [ə'raʊnd] [faɪv]
Laying down from east to west , the granite ground of Vire is around five
躺下 向下 从 东方 到 西方 , 这 花岗岩 地面 的 病毒 是 大约 五
['kilə˒miːtəz] [lɑːrdʒ] ,
kilometers large ,
公里 大的 ,

维尔的花岗岩地面东西走向绵延约五公里。

[ænd; ənd]['ɛndz][ɑːn][ðə; ði] [west] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klɪfs] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [ʃɑ̃'poʊ] .
and ends on the west with the cliffs of Carolles and Champeaux .
和 结束 在 这 西方 和 这 悬崖 的 - 和 香槟 .

西边以卡罗勒和尚波的悬崖为终点。

['leɪɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] , [ðə; ði] ['grænɪt] [graʊnd] [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] [ɪz] ['nɛroʊɚ] ,
Laying down from west to east , the granite ground of Avranches is narrower ,
躺下 向下 从 西方 到 东方 , 这 花岗岩 地面 的 阿夫朗什 是 较窄 ,

阿夫朗什的花岗岩地面从西向东倾斜，逐渐变窄。

[ænd; ənd]['oʊnli][frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [fɔːr] ['kilə˒miːtəz] [lɑːrdʒ] .
and only from two to four kilometers large .
和 仅有的 从 二 到 四 公里 大的 .

而且只有两到四公里宽。

[ðiːz] ['grænɪt] [graʊndz] [ɑːr; ər][bəuθ] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌmetə'mɔːrfɪk] [rɪŋ] [fɔːrmd] [wɪð; wɪθ]
These granite grounds are both surrounded by a metamorphic ring formed with
这些 花岗岩 理由 是 两个都 包围 经过 一个 变质作用 戒指 形成 和
[ʃɪst] ['rɑːks] [ænd; ənd] - ([ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ʃɪst]) ['rɑːks] .
schist rocks and grauwack (a kind of schist) rocks .
片岩 岩石 和 - (一个 种类 的 片岩) 岩石 .

这些花岗岩地貌都被片岩和灰岩（一种片岩）构成的变质环所包围。

[ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] [seɪnt] - [per] [ɪz][ə; eɪ] [flɪʃ] ([graʊnd]) [fɔːrmd] [wɪð; wɪθ] -
The ground of Saint - Pair is a flysch (detritic ground) formed with grauwack
这 地面 的 圣 - 一对 是 一个 复理层 (碎屑 地面) 形成 和 -
['rɑːks] ,
rocks ,
岩石 ,

圣帕尔的地面是由灰岩构成的复理层（碎屑地面）。

- ['rɑːks] [et] [blæk] - ['rɑːks] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ʃɪst] [ˌɪn'saɪd] .
siltit rocks et black argilit rocks with some schist inside .
- 岩石 等 黑色的 - 岩石 和 一些 片岩 里面 .

粉砂岩和黑色泥质岩，内部含有一些片岩。

[ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] ['grænvɪl] [ɪz][ə; eɪ] [flɪʃ] [fɔːrmd] [wɪð; wɪθ] - ['rɑːks] ['ɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ]

The	ground	of	Granville	is	a	flysch	formed	with	grauwack	rocks	alternating	with
这	地面	的	格兰维尔	是	一个	复理层	形成	和	-	岩石	交替	和

[ʃɪst] ['rɑːks] .

schist	rocks	.
片岩	岩石	.

格兰维尔的地面是复理层，由灰岩和片岩交替构成。

[mæp][baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] . - .

Map	by	Marie	Lebert	.	008	.
地图	经过	玛丽	勒贝尔	.	-	.

地图由 Marie Lebert.008 绘制。

[seɪnt] - ['mɑːrtn] - [lə] - [vjuː] . [loʊ'keɪʃ(ə)n] .

Saint	-	Martin	-	le	-	Vieux	.	Location	.
圣	-	马丁	-	勒	-	老城	.	地点	.

老圣马丁。地点。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [seɪnt] - ['mɑːrtn] - [lə] - [vjuː] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] ,

The	village	of	Saint	-	Martin	-	le	-	Vieux	is	located	between	Bréhal	and	the	sea	,
这	村庄	的	圣	-	马丁	-	勒	-	老城	是	位于	之间	-	和	这	海	,

[nɪr] [ðə; ði]['heɪv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] - ,

near	the	haven	of	the	Venlée	,
靠近	这	避风港	的	这	-	,

圣马丁勒维约村位于布雷阿勒和大海之间，靠近旺莱港。

[ˌtuː'tuː] ['kilə,miːtəz] [west] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][naɪn] ['kilə,miːtəz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['grænvɪl] .

2	kilometers	west	of	Bréhal	and	9	kilometers	north	of	Granville	.
2	公里	西方	的	-	和	9	公里	北	的	格兰维尔	.

位于布雷阿勒以西 2 公里，格兰维尔以北 9 公里。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][ˌmiːd'iːv(ə)l][roʊd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʃɛəbuəg] [ænd; ənd]

The	village	was	situated	on	the	medieval	road	coming	from	Cherbourg	and
这	村庄	曾是	位于	在	这	中世纪	路	未来	从	瑟堡	和

['goʊɪŋ][tuː; tə][seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɝː][tuː; tə] [riːtʃ] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] ,

going	to	Saint	-	Pair	-	sur	-	Mer	to	reach	Mont	Saint	-	Michel	,
去	到	圣	-	一对	-	苏尔	-	梅尔	到	抵达	蒙特	圣	-	米歇尔	,

该村庄位于从瑟堡通往圣帕尔滨海，最终到达圣米歇尔山的中世纪道路上。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]['meni] ['pɪlgrɪmz] . - .

the	final	destination	for	many	pilgrims	.	009	.
这	最终的	目的地	为了	许多	朝圣者	.	-	.

许多朝圣者的最终目的地。009。

[seɪnt] - ['mɑːrtn] - [lə] - [vjuː] .

Saint	-	Martin	-	le	-	Vieux	.
圣	-	马丁	-	勒	-	老城	.

圣马丁勒维约。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ɪn]['ruːɪnz] , [stændz][ɑːn][ə; eɪ] [hɪl] .

The	church	,	in	ruins	,	stands	on	a	hill	.
这	教会	,	在	废墟	,	站立	在	一个	爬坡道	.

教堂已成废墟，矗立在山丘上。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ˌes 'tiː]['mɑːrtənz] ['peɪtrənɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [seɪnt] [wʌz; wəz]

The	church	was	under	St	Martin's	patronage	,	and	the	second	saint	was
这	教会	曾是	在下面	英石	马丁的	赞助	,	和	这	第二	圣	曾是

[ˌes 'tiː] . [juː'troʊpiəs] .

St	.	Eutropius	.
英石	.	尤特罗皮乌斯	.

该教堂由圣马丁庇护，第二位圣人是圣尤特罗皮乌斯。

[ðə; ði] ['pærɪʃ] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] ['di:nəri] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] - [per] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ʌv; əv]
The 这 **parish** 教区 **belonged** 属于 **to** 到 **the** 这 **deanery** 院长 **of** 的 **St** 英石 **-** - **Pair** 一对 **and** 和 **the** 这 **archidiaché** - **of** 的
[ku:'tɑ:ns] .
Coutances 库唐斯 **.** .

该教区隶属于圣佩尔教区长和库唐斯总教区长。

[faʊlks] - , ['prɑ:bəbli] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [ˌ^i:'jəum] - , ['faʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbi]
Foulques 富尔克斯 **Paynel** - **,** , **probably** 大概 **a** 一个 **relative** 相对的 **of** 的 **Guillaume** 纪尧姆 **Paynel** - **,** , **founder** 创始人 **of** 的 **the** 这 **Abbey** 修道院
[ʌv; əv] - [ɪn] - ,
of 的 **Hambye** - **in** 在 **1145** - **,** ,

富尔克·佩内尔，可能是1145年汉比修道院的创建者纪尧姆·佩内尔的亲戚。

[geɪv] [tu:; tə][ðə; ði] ['æbi] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪð] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv] [seɪnt] - ['mɑ:rtn] - [lə] -
gave 给予 **to** 到 **the** 这 **abbey** 修道院 **part** 部分 **of** 的 **the** 这 **tithe** 什一奉献 **of** 的 **the** 这 **parish** 教区 **of** 的 **Saint** 圣 **-** - **Martin** 马丁 **-** - **le** 勒 **-** -
[vju:] ,
Vieux 老城 **,** ,

将圣马丁勒维厄教区的部分什一税捐献给了修道院。

[ə; eɪ][doʊ'neɪʃ(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['kɑ:rtʃəˌleri][ʌv; əv][ðə; ði] ['æbi] [ʌv; əv] - .
a 一个 **donation** 捐款 **mentioned** 提及 **in** 在 **the** 这 **cartulary** 软骨 **of** 的 **the** 这 **Abbey** 修道院 **of** 的 **Hambye** - **.** .

汉比修道院契约簿中记载的一笔捐赠。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] , [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz][æn; ən] ['ɑ:rsənl] [ænd; ənd][ɔ:l]
During 期间 **the** 这 **French** 法语 **Revolution** 革命 **,** , **the** 这 **church** 教会 **was** 曾是 **used** 用过的 **as** 作为 **an** 一个 **arsenal** 兵工厂 **and** 和 **all** 全部
[ɪts] ['fɜ:rnɪtʃər] [wʌz; wəz][soʊld] .
its 它是 **furniture** 家具 **was** 曾是 **sold** 卖 **.** .

法国大革命期间，这座教堂被用作军火库，所有家具都被变卖了。

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [tʃɜ:rtʃ] [ə'gen] [ɪn] - [bʌt; bət] ,
It 它 **became** 成为 **a** 一个 **church** 教会 **again** 再次 **in** 在 **1801** - **but** 但 **,** ,

它于1801年再次成为一座教堂，但是

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['θretnɪŋ] [tu:; tə] [kə'læps] [ə'raʊnd] - [ɔ:r] - , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ]
as 作为 **it** 它 **was** 曾是 **threatening** 威胁 **to** 到 **collapse** 坍塌 **around** 大约 **1804** - **or** 或者 **1805** - **,** , **it** 它 **was** 曾是 **no** 不
[lɔ:ŋgər] [ju:st] .
longer 更长 **used** 用过的 **.** .

由于它在 1804 年或 1805 年左右有坍塌的危险，因此不再使用。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv] [seɪnt] - ['mɑ:rtn] - [lə] - [vju:] [ɪz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv]
Since 自从 **that** 那 **time** 时间 **,** , **the** 这 **parish** 教区 **of** 的 **Saint** 圣 **-** - **Martin** 马丁 **-** - **le** 勒 **-** - **Vieux** 老城 **is** 是 **part** 部分 **of** 的 **the** 这 **parish** 教区 **of** 的
- .
Bréhal - **.** .

从那时起，圣马丁勒维厄教区就成为了布雷阿勒教区的一部分。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔ:d] ['reɪɑ:n] .
Photo 照片 **by** 经过 **Claude** 克劳德 **Rayon** 人造丝 **.** .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 01] 010 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-01]010。

[seɪnt] - ['mɑːrtn] - [lə] - [vjuː] .
Saint - Martin - le - Vieux .
圣 - 马丁 - 勒 - 老城 .

圣马丁勒维约。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['ruːɪnz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['belfri] ['ædɪd] [ɪn][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] .
The Romanesque ruins , with a double belfry added in the 16th century .
这 罗马式 废墟 , 和 一个 双倍的 钟楼 额外 在 这 16th 世纪 .

罗马式遗址，16 世纪增建了双钟楼。

[ðə; ði]['ruːɪnz][wɜːr; wər][ˌoʊvər'groʊn][baɪ] [ˌvedʒə'teɪʃn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The ruins were overgrown by vegetation for a while .
这 废墟 是 长得太茂盛了 经过 植被 为了 一个 尽管 .

废墟一度被植被覆盖。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ɪ'regjələr] [blɑːks] [ɪn] [ʃɪst] [ænd; ənd] ['grænɪt] .
The masonry is made of irregular blocks in schist and granite .
这 石工 是 制成 的 不规律的 积木 在 片岩 和 花岗岩 .

砌体由片岩和花岗岩的不规则石块构成。

[ðə; ði]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][ænd; ənd] [ə'bʌtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpənɪŋz][ɑːr; ər][ɪn] ['grænɪt] .
The arches and abutments of the openings are in granite .
这 拱门 和 桥台 的 这 开口 是 在 花岗岩 .

拱门和门台均由花岗岩制成。

[ðə; ði] [ʃɪst] [ɪz][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [stoʊn] .
The schist is the local stone .
这 片岩 是 这 当地的 石头 .

片岩是当地的石材。

[ðə; ði]['grænɪt][kʊd; kəd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['grænɪt] [graʊnd] [ʌv; əv][vaɪr][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [saʊθ] .
The granit could come from the granite ground of Vire a few miles south .
这 花岗岩 可以 来 从 这 花岗岩 地面 的 病毒 一个 很少 英里 南 .

这些花岗岩可能来自几英里以南的维尔的花岗岩地层。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 002] 011 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-002]011.

[seɪnt] - ['mɑːrtn] - [lə] - [vjuː] .
Saint - Martin - le - Vieux .
圣 - 马丁 - 勒 - 老城 .

圣马丁勒维约。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['ruːɪnz] .
The Romanesque ruins .
这 罗马式 废墟 .

罗马式遗址。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['kwaɪər][ænd; ənd][ðə; ði] [neɪv] ,
Between the choir and the nave ,
之间 这 唱诗班 和 这 中殿 ,

在唱诗班席和中殿之间，

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['belfri] (['dʌb(ə)l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [tuː] ['belz]) [wʌz; wəz] ['ædɪd] [ɪn][ðə; ði]

a	double	belfry	(	double	because	intended	for	two	bells	)	was	added	in	the
一个	双倍的	钟楼	(	双倍的	因为	故意的	为了	二	铃铛	)	曾是	额外	在	这

16th ['sentʃəri] ,

16th	century	,
16th	世纪	,

16世纪时增建了一座双层钟楼（之所以称为双层，是因为其设计用于悬挂两口钟）。

[ænd; ənd] [bɪlt] [ɪn][pɪŋk] ['grænɪt] [frʌm; frəm] [tʃɔsi] ([æn; ən]['aɪlənd][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] ['grænvɪl]) .

and	built	in	pink	granite	from	Chausey	(	an	island	not	far	from	Granville	)	.
和	建造	在	粉色的	花岗岩	从	乔西	(	一个	岛	不是	远的	从	格兰维尔	)	.

并用来自肖塞岛（距离格兰维尔不远的一个岛屿）的粉红色花岗岩建造而成。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	003	]	012	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-003]012.

[seɪnt] - ['mɑːrtn] - [lə] - [vjuː] .

Saint	-	Martin	-	le	-	Vieux	.
圣	-	马丁	-	勒	-	老城	.

圣马丁勒维约。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [plæn] .

The	church	plan	.
这	教会	计划	.

教会计划。

['regjələrli] ['ɔːrientɪd] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] ,

Regularly	oriented	from	west	to	east	,
经常	定向	从	西方	到	东方	,

方向通常由西向东，

[ðə; ði][rek'tæŋgjələr] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [neɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ][flæt] [æps] ['kwaɪər] .

the	rectangular	building	is	formed	by	a	long	nave	and	a	flat	apse	choir	.
这	矩形的	建筑	是	形成	经过	一个	长的	中殿	和	一个	平坦的	后殿	唱诗班	.

这座矩形建筑由一个长长的中殿和一个扁平的后殿唱诗班席组成。

[ðə; ði] [hoʊl] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz][æn; ən][ɪk'stɜːrn(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] - , [faɪv] ['miːtɚz] [ænd; ənd][æn; ən]

The	whole	building	has	an	external	length	of	26	,	5	meters	and	an
这	所有的	建筑	有	一个	外部的	长度	的	-	,	5	米	和	一个

[ɪk'stɜːrn(ə)l][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][sɪks] ,

external	width	of	6	,
外部的	宽度	的	6	,

整栋建筑的外部长度为26.5米，外部宽度为6米。

[fɔːr] ['miːtɚz] ([wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt]) .

4	meters	(	width	of	the	front	)	.
4	米	(	宽度	的	这	正面	)	.

4米（正面宽度）。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['belfri] ['ædɪd] [ɪn][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] ['raɪzɪz] [bɪ'twiːn] [neɪv] [ænd; ənd]['kwaɪər] .

The	double	belfry	added	in	the	16th	century	rises	between	nave	and	choir	.
这	双倍的	钟楼	额外	在	这	16th	世纪	上升	之间	中殿	和	唱诗班	.

十六世纪增建的双层钟楼耸立在教堂中殿和唱诗班席之间。

[plæn][baɪ] [məˈriː] [ˈlɛbɝt] . - .
Plan by Marie Lebert . 013 .
计划 经过 玛丽 勒贝尔 . - .

由 Marie Lebert.013 设计的方案。

[seɪnt] - [ˈmɑːrtn] - [lə] - [vjuː] .
Saint - Martin - le - Vieux .
圣 - 马丁 - 勒 - 老城 .

圣马丁勒维约。

[ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [neɪv] .
The south wall of the Romanesque nave .
这 南 墙 的 这 罗马式 中殿 .

罗马式中殿的南墙。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [beɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈloʊɝd] [ˈsentərɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈprɑːbəbli] [ˈædɪd] [ɪn] [ðə; ði] 16th [ˈsentʃəri]
The large bay with a lowered centering was probably added in the 16th century
这 大的 湾 和 一个 降低 定心 曾是 大概 额外 在 这 16th 世纪
,
,
,

这个中心位置较低的大隔间可能是16世纪增建的。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈbelfri] .
during the building of the double belfry .
期间 这 建筑 的 这 双倍的 钟楼 .

在建造双钟楼期间。

[ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɑːrdʒ] [beɪ] ,
On the right of this large bay ,
在 这 正确的 的 这 大的 湾 ,

在这个大海湾的右侧，

[ðə; ði] [ˈsentərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [ˌroʊməˈnesk] [beɪ] [ɪz] [kaːvd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈgrænɪt] [blɑːk] .
the centering of the small Romanesque bay is carved in a granite block .
这 定心 的 这 小的 罗马式 湾 是 雕刻 在 一个 花岗岩 堵塞 .

这座小型罗马式海湾的中心是在一块花岗岩石块上雕刻出来的。

[ˈfoʊtoʊ] [baɪ] [əˈleɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 004] 014 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-004]014.

[seɪnt] - [ˈmɑːrtn] - [lə] - [vjuː] .
Saint - Martin - le - Vieux .
圣 - 马丁 - 勒 - 老城 .

圣马丁勒维约。

[ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [neɪv] [ænd; ənd] [ɪts] [dɔːr] ,
The south wall of the Romanesque nave and its door ,
这 南 墙 的 这 罗马式 中殿 和 它是 门 ,

罗马式中殿的南墙及其大门，

[wɪð; wɪθ] [ɪts] [ˈloʊɝd] [ˈsentərɪŋ] [ænd; ənd] [ɪts] [əˈbʌtmənts] [wɪð; wɪθ] [ˈtʃæmfərd] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] .
with its lowered centering and its abutments with chamfered edges .
和 它是 降低 定心 和 它是 桥台 和 倒角 边缘 .

其中心位置降低，桥墩边缘呈倒角状。

[ðə; ði] [smɔ:l] [beɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ˌroʊmə'nesk] .

The	small	bay	on	the	left	is	also	Romanesque	.
这	小的	湾	在	这	左边	是	还	罗马式	.

左侧的小海湾也是罗马式建筑。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ɪ'regjələr] [blɑ:ks] [ʌv; əv] [ʃɪst] [ænd; ənd] ['grænɪt] .

The	masonry	of	the	walls	is	made	of	irregular	blocks	of	schist	and	granite	.
这	石工	的	这	墙壁	是	制成	的	不规律的	积木	的	片岩	和	花岗岩	.

墙体的砌筑材料是不规则的片岩和花岗岩石块。

['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv]['oʊpəs][spaɪ'keɪtəm] (['fɪʃboʊn] ['meɪsənri]) [ɑ:r; ər]['vɪzəb(ə)l] ,

Elements	of	opus	spicatum	(	fishbone	masonry	)	are	visible	,
元素	的	作品	穗状花序	(	鱼骨	石工	)	是	可见的	,

可以看到鱼骨状砌筑法的元素，

[ə; eɪ] [pru:f] [ðə; ði] [saʊθ] [wɔ:l] [ɪz][ðə; ði]['oʊldɪst][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] .

a	proof	the	south	wall	is	the	oldest	part	of	the	church	.
一个	证明	这	南	墙	是	这	最老	部分	的	这	教会	.

这证明南墙是教堂最古老的部分。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [dɔ:r] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['trefɔɪl,'tri:fɔɪl] [beɪ] [wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] ['ædɪd] [ɪn][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] ,

Above	the	door	,	the	little	trefoil	bay	was	probably	added	in	the	16th	century	,
多于	这	门	,	这	小的	三叶草	湾	曾是	大概	额外	在	这	16th	世纪	,

门上方的小三叶形凸窗可能是16世纪加建的。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['belfri] .

during	the	building	of	the	belfry	.
期间	这	建筑	的	这	钟楼	.

在建造钟楼期间。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	005	]	015	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-005]015.

[seɪnt] - ['mɑ:rtn] - [lə] - [vju:] .

Saint	-	Martin	-	le	-	Vieux	.
圣	-	马丁	-	勒	-	老城	.

圣马丁勒维约。

[ðə; ði] [smɔ:l] [ˌroʊmə'nesk] [beɪ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] ,

The	small	Romanesque	bay	in	the	south	wall	of	the	nave	,
这	小的	罗马式	湾	在	这	南	墙	的	这	中殿	,

中殿南墙上的小型罗马式海湾，

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['loʊɝd] ['sentərɪŋ] [ænd; ənd][ɪts] [ə'bʌtmənts] [ɪn] ['grænɪt] .

with	its	lowered	centering	and	its	abutments	in	granite	.
和	它是	降低	定心	和	它是	桥台	在	花岗岩	.

其中心位置降低，桥墩采用花岗岩制成。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔ:d] ['reɪɑ:n] .

Photo	by	Claude	Rayon	.
照片	经过	克劳德	人造丝	.

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔ:d] - -] - .

[	Claude	-	04	]	016	.
[	克劳德	-	-	]	-	.

[Claude-04]016。

[seɪnt] - ['mɑːrtn] - [lə] - [vjuː] .
Saint - Martin - le - Vieux .
圣 - 马丁 - 勒 - 老城 .

圣马丁勒维约。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][oʊld] [krɔːs] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['belfri] [frʌm; frəm][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] , [bɪlt] [ɪn] ['grænɪt]
Behind the old cross , the double belfry from the 16th century , built in granite
在后面 这 老的 叉 , 这 双倍的 钟楼 从 这 16th 世纪 , 建造 在 花岗岩
[frʌm; frəm] [tʃɔsi] .
from Chausey .
从 乔西 .

在古老的十字架后面，是建于 16 世纪的双钟楼，由 Chausey 的花岗岩建造而成。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 05] 017 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-05]017.

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Location .
地点 .

地点。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][koʊst] , [ə'baʊt][sɪks] ['kilə,miːtəz] [nɔːrθ] [ʌv; əv]
The village of Bréville is located on the coast , about 6 kilometers north of
这 村庄 的 - 是 位于 在 这 海岸 , 关于 6 公里 北 的
['grænvɪl] .
Granville .
格兰维尔 .

布雷维尔村位于海岸边，在格朗维尔以北约 6 公里处。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ə; eɪ][ˌmiːd'iːv(ə)l][roʊd] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm] ['ʃəbuəg] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]
It was situated on a medieval road that came from Cherbourg to go to
它 曾是 位于 在 一个 中世纪 路 那 来了 从 瑟堡 到 去 到
[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ:] [bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] ,
Saint - Pair - sur - Mer before reaching Mont Saint - Michel ,
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 前 到达 蒙特 圣 - 米歇尔 ,

它位于一条中世纪道路上，这条道路从瑟堡通往圣帕尔叙梅尔，最终到达圣米歇尔山。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['meni] ['pɪlgrɪmz] . - .
the final destination for many pilgrims . 018 .
这 最终的 目的地 为了 许多 朝圣者 . - .

许多朝圣者的最终目的地。018。

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [tʃɜːrtʃ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [djʊn] .
The Romanesque church in front of the line of dunes .
这 罗马式 教会 在 正面 的 这 线 的 沙丘 .

沙丘前的罗马式教堂。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv] ['grænvɪl] [stændz][ɑ:n][ðə; ði][left] .
In the background , the tip of Granville stands on the left .
在 这 背景 , 这 提示 的 格兰维尔 站立 在 这 左边 .

背景中，格兰维尔山的尖端位于左侧。

[bʌt; bət] , [ɪn][ˌmi:d'i:v(ə)l]['eɪdʒɪz] , ['grænvɪl] [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][nɑ:n] - [ɪg'zɪstənt] , [ænd; ənd][ðə; ði][meɪn]
But , In Medieval Ages , Granville was almost non - existent , and the main
但 , 在 中世纪 年龄 , 格兰维尔 曾是 几乎 非 - 存在的 , 和 这 主要的
[taʊn] [wʌz; wəz] [seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ:] .
town was Saint - Pair - sur - Mer .
镇 曾是 圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 .

但是，在中世纪，格朗维尔几乎不存在，主要城镇是圣帕尔滨海镇。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔ:d] ['reɪɑ:n] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔ:d] - -] - .
[Claude - 11] 019 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-11]019。

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [tʃɜ:rtʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] .
The Romanesque church among the trees .
这 罗马式 教会 之中 这 树木 .

树林中的罗马式教堂。

[ɪn][ðə; ði] 12th ['sentʃəri] , - [hæd; həd][æn; ən] ['æktɪv] [ˌi:kə'nɑ:mɪk][laɪf] , [wɪð; wɪθ] ['fɪʃəri:z] ,
In the 12th century , Bréville had an active economic life , with fisheries ,
在 这 12th 世纪 , - 有 一个 积极的 经济的 生活 , 和 渔业 ,
['seɪli:n] ,
salines ,
生理盐水 ,

12世纪时，布雷维尔的经济生活十分活跃，拥有渔业、盐场等产业。

[pɪtʃ] [sænd][ænd; ənd][kelp] [ju:st] [æz; əz]['fɜ:təlaɪzəz] , [ænd; ənd] [ɪn'tensɪv] [krɑ:ps] .
pitch sand and kelp used as fertilizers , and intensive crops .
沥青 沙 和 海带 用过的 作为 肥料 , 和 密集的 农作物 .

沥青、沙子和海藻用作肥料，以及集约化种植作物。

[ðə; ði] ['terətɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] [wʌz; wəz] [oʊnd] [baɪ] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] [sɪns] -
The territory of the parish was owned by Mont Saint - Michel since 1022
这 领土 的 这 教区 曾是 拥有 经过 蒙特 圣 - 米歇尔 自从 -
, [wen] ['ritʃəd] [i:] ,
, when Richard II ,
, 什么时候 理查德 二 ,

自1022年理查二世统治时期起，该教区的领土就归圣米歇尔山所有。

[du:k] [ʌv; əv] ['nɔ:rməndi] , [geɪv] [ðə; ði]['bærəni][ʌv; əv][seɪnt] - [per] [tu:; tə] [mɒn] [seɪnt] -
duke of Normandy , gave the barony of Saint - Pair to Mont Saint -
公爵 的 诺曼底 , 给予 这 男爵领 的 圣 - 一对 到 蒙特 圣 -
[mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] .
Michel .
米歇尔 .

诺曼底公爵将圣帕尔男爵领地赐予了圣米歇尔山。

[ɪn][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] , [ðə; ði] ['peɪtrənɪdʒ] [wʌz; wəz]['sekjələr] ,
In the 13th century , the patronage was secular ,
在 这 13th 世纪 , 这 赞助 曾是 世俗 ,

13世纪时，赞助是世俗的。

[wɪð; wɪθ] - [diː] - [æz; əz][ðə; ði][lɔːrd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
with Guillelmus de Breinville as the lord between 1251 and 1279 .
和 - 德 - 作为 这 主 之间 - 和 - .

1251 年至 1279 年间，Guillelmus de Breinville 为领主。

[ðə; ði] [taɪð] [wʌz; wəz] [ʃerd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['pæstər][ænd; ənd][ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv] [mɒn] [seɪnt] -
The tithe was shared between the pastor and the abbot of Mont Saint -
这 什一奉献 曾是 共享 之间 这 牧师 和 这 方丈 的 蒙特 圣 -
[mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] .
Michel .
米歇尔 .

什一税由牧师和圣米歇尔山修道院院长平分。

[ɪn][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] , - , [wɪð; wɪθ][ɪts] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['seɪliːn] ,
In the 16th century , Bréville , with its church and salines ,
在 这 16th 世纪 , - , 和 它是 教会 和 生理盐水 ,

16世纪，布雷维尔及其教堂和盐场

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prebənd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ʌv; əv] [kuː'tɑːns] .
was a prebend for the cathedral of Coutances .
曾是 一个 预弯 为了 这 大教堂 的 库唐斯 .

这是库唐斯大教堂的俸禄。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 006] 020 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-006]020。

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz]['ʌndər][ðə; ði] ['peɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['leɪdi] (['noʊtrə, 'noʊtɜ˞]
The Romanesque church was under the patronage of Our Lady (Notre
这 罗马式 教会 曾是 在下面 这 赞助 的 我们的 女士 (圣母
[deɪm] , [ɪn] [frentʃ]) ,
Dame , in French) ,
贵妇人 , 在 法语) ,

这座罗马式教堂由圣母玛利亚（法语为Notre Dame）赞助。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [seɪnt][wʌz; wəz][ˌes 'tiː] . ['hɛliər] .
and the second saint was St . Helier .
和 这 第二 圣 曾是 英石 . 赫利尔 .

第二位圣人是圣赫利尔。

[ðə; ði] ['pærɪʃ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːnəri] [ʌv; əv] [seɪnt] - [per] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ʌv; əv]
The parish belonged to the deanery of Saint - Pair and the archidiachoné of
这 教区 属于 到 这 院长 的 圣 - 一对 和 这 - 的
[kuː'tɑːns] .
Coutances .
库唐斯 .

该教区隶属于圣帕尔教区长和库唐斯总教区长。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 007] 021 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-007]021.

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tuː] - [spæn] [neɪv] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [tuː] -
The Romanesque church is composed of a two - span nave followed by a two -
这 罗马式 教会 是 由 的 一个 二 - 跨度 中殿 随后 经过 一个 二 -
[spæn]['kwaɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæt] [æps] .
span choir with a flat apse .
跨度 唱诗班 和 一个 平坦的 后殿 .

这座罗马式教堂由一个两跨的中殿和一个两跨的唱诗班席组成，中间有一个平坦的后殿。

[ðə; ði] [skwer] ['taʊər] ['raɪzɪz] [bɪ'twiːn] ['kwaɪər][ænd; ənd] [neɪv] .
The square tower rises between choir and nave .
这 正方形 塔 上升 之间 唱诗班 和 中殿 .

方形塔楼耸立在唱诗班席和中殿之间。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] , [ðə; ði] ['taʊər] [beɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][saɪd] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər][ɑːr; ər]
Most of the nave , the tower base and the side walls of the choir are
最多 的 这 中殿 , 这 塔 根据 和 这 边 墙壁 的 这 唱诗班 是
[ˌroʊmə'nesk] ,
Romanesque ,
罗马式 ,

教堂中殿的大部分、塔楼基座和唱诗班的侧墙都是罗马式风格。

[ænd; ənd]['prɑːbəbli][frʌm; frəm][ðə; ði]['sekənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] 12th ['sentʃəri] .
and probably from the second half of the 12th century .
和 大概 从 这 第二 一半 的 这 12th 世纪 .

很可能是12世纪下半叶的作品。

[ðə; ði]['meɪsənri][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ɪ'regjələr] [blɑːks] [ʌv; əv] [ʃɪst] .
The masonry is made of irregular blocks of schist .
这 石工 是 制成 的 不规律的 积木 的 片岩 .

砌体由不规则的片岩块构成。

['grænɪt] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bʌtrəsɪz] , [ðə; ði] [ə'bʌtmənts] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋz] , [ðə; ði] [ə'tætʃt]
Granite is used for the buttresses , the abutments of openings , the attached
花岗岩 是 用过的 为了 这 扶壁 , 这 桥台 的 开口 , 这 随附的
['pɪrz] ,
piers ,
码头 ,

花岗岩用于建造扶壁、开口处的桥台和附属墩柱。

[ðə; ði] ['kɑːləmz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] .
the columns and the arches .
这 列 和 这 拱门 .

柱子和拱门。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 006] 022 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-006]022.

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ðə; ði]['sækrɪsti][ɪz][ðə; ði][faɪv] - ['saɪdɪd][smɔːl] ['bɪldɪŋ] ['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
The sacristy is the five - sided small building located in the extension of the
这 圣器室 是 这 五 - 侧面 小的 建筑 位于 在 这 扩大 的 这
['kwaɪər] .
choir .
唱诗班 .

圣器室是一座五边形的小建筑，位于唱诗班席位的延伸部分。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ædɪd] [mʌtʃ] ['leɪtər] , [ɪn][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] .
It was added much later , in the 19th century .
它 曾是 额外 很多 之后 , 在 这 19th 世纪 .

它是后来添加的，是在19世纪。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 009] 023 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-009]023。

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [plæn] .
The church plan .
这 教会 计划 .

教会计划。

['regjələrli] ['ɔːrientɪd] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] ,
Regularly oriented from west to east ,
经常 定向 从 西方 到 东方 ,

方向通常由西向东，

[ðə; ði][rek'tæŋgjələr] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ] [tuː] - [roʊ] [neɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tuː] - [roʊ]['kwaɪər]
the rectangular building is formed by a two - row nave and a two - row choir
这 矩形的 建筑 是 形成 经过 一个 二 - 排 中殿 和 一个 二 - 排 唱诗班
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæt] [æps] .
with a flat apse .
和 一个 平坦的 后殿 .

这座长方形建筑由两排中殿和两排唱诗班席组成，中间有一个平坦的后殿。

[ðə; ði] [hoʊl] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz][æn; ən][ɪk'stɜːrn(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] - , - ['miːtɝz] [ænd; ənd][æn; ən]
The whole building has an external length of 27 , 75 meters and an
这 所有的 建筑 有 一个 外部的 长度 的 - , - 米 和 一个
[ɪk'stɜːrn(ə)l][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv]['sɛvən] ,
external width of 7 ,
外部的 宽度 的 7 ,

整栋建筑的外部长度为27.75米，外部宽度为7米。

- ['miːtɝz] ([wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt]) .
65 meters (width of the front) .
- 米 (宽度 的 这 正面) .

65米（正面宽度）。

[ðə; ði] ['taʊər] ['raɪzɪz] [bɪ'twiːn] ['kwaɪər][ænd; ənd] [neɪv] .
The tower rises between choir and nave .
这 塔 上升 之间 唱诗班 和 中殿 .

塔楼耸立在唱诗班席和中殿之间。

[ðə; ði] [smɔːl] [faɪv] - ['saɪdɪd] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] ['haʊzɪz] [ðə; ði]['sækrɪsti] .
The small five - sided building in the extension of the choir houses the sacristy .
这 小的 五 - 侧面 建筑 在 这 扩大 的 这 唱诗班 房屋 这 圣器室 .

唱诗班扩建部分的小五边形建筑内设有圣器室。

[plæn][baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] . - .
Plan by Marie Lebert . 024 .
计划 经过 玛丽 勒贝尔 . - .

由 Marie Lebert.024 设计的方案。

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['taʊər] , [bɪ'twiːn] ['kwaɪər][ænd; ənd] [neɪv] , [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌroʊmə'nesk] [beɪs] ,
The church tower , between choir and nave , has a Romanesque base ,
这 教会 塔 , 之间 唱诗班 和 中殿 , 有 一个 罗马式 根据 ,

教堂塔楼位于唱诗班席和中殿之间，其基座为罗马式风格。

[waɪl] [ðə; ði] [flɔːr] [ɪn] [slaɪt] ['riːses] [ænd; ənd][ðə; ði]['spaɪər][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪt] 15th [ɔːr] ['ɜːrli] 16th ['sentʃəri] .
while the floor in slight recess and the spire are from the late 15th or early 16th century .
尽管 这 地面 在 轻微 凹陷处 和 这 尖塔 是 从 这 晚的 15th 或者 早期的 16th 世纪 .

而略微凹陷的地板和尖顶则建于 15 世纪末或 16 世纪初。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 010] 025 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-010]025.

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['taʊər] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
The church tower reaching the sky .
这 教会 塔 到达 这 天空 .

教堂塔楼直插云霄。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 07] 026 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-07]026。

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] [ænd; ənd]['spaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['taʊər] .
The first floor and spire of the church tower .
这 第一的 地面 和 尖塔 的 这 教会 塔 .

教堂塔楼的第一层和尖顶。

[ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] [ɪz]['oʊpənd][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['næroʊ] ['oʊpənɪŋ] .
The first floor is opened on each side by a long narrow opening .
这 第一的 地面 是 打开 在 每个 边 经过 一个 长的 狭窄的 开幕 .

一楼两侧各有一个狭长的开口。

[ðə; ði] [ɑːk'tægənl] [stoʊn] ['spaɪər][hæz; həz] ['æŋglz] ['raʊndɪd] [baɪ]['tɔːrˌaɪ] ,
The octagonal stone spire has angles rounded by tori ,
这 八边形 石头 尖塔 有 角度 圆润 经过 托里 ,

八角形石尖顶的棱角由圆角石砌成，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['geɪbl] [wɪð; wɪθ] [θɪn] ['kɑːləmz] [ɪn][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv] [iːtʃ] ['oʊpənɪŋ] .
with a small gable with thin columns in the extension of each opening .
和 一个 小的 山墙 和 薄的 列 在 这 扩大 的 每个 开幕 .

每个开口延伸部分都带有细柱的小山墙。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 011] 027 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-011]027.

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] ,
The Romanesque gate in the south base of the tower ,
这 罗马式 门 在 这 南 根据 的 这 塔 ,

塔楼南侧基座的罗马式大门，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['semi] - ['sɜːrkjələr][ɑːrtʃ] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ][greɪn][moʊldɪd][baɪ][ə; eɪ]['tɔːrəs] ['fɑːloʊd] [baɪ]
with a semi - circular arch formed by a grain molded by a torus followed by
和 一个 半 - 圆 拱 形成 经过 一个 粮食 模制 经过 一个 环面 随后 经过
[ə; eɪ] ['tʃæmfər] [kaːvd] [wɪð; wɪθ] ['slaɪtli] ['vɪzəb(ə)l] [sɔː] - [tiːθ] .
a chamfer carved with slightly visible saw - teeth .
一个 倒角 雕刻 和 轻微地 可见的 锯 - 牙齿 .

由圆环模制的纹理形成半圆形拱形，然后是带有略微可见的锯齿状倒角。

[ðə; ði]['ɑːrkəˌvoʊlt][ɪz][ə; eɪ] [θɪk] [bænd] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [sɔː] - [tiːθ] [ɪn] [haɪ] [rɪ'liːf] [ka:vd] [wɪð; wɪθ]

The	archivolt	is	a	thick	band	adorned	with	saw	-	teeth	in	high	relief	carved	with
这	拱形	是	一个	厚的	乐队	装饰	和	锯	-	牙齿	在	高的	宽慰	雕刻	和

[ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [roʊ] [ʌv; əv][traɪ'æŋgjələr] [stɪks] .

a	hollow	row	of	triangular	sticks	.
一个	空洞的	排	的	三角形	棍子	.

拱券是一条厚厚的带状物，上面雕刻着高浮雕的锯齿，锯齿由一排空心的三角形木棍构成。

[ðə; ði]['ɑːrkəˌvoʊlt] [rests] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] [ka:vd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hjuːmən] [hed] ,

The	archivolt	rests	on	the	right	on	a	stone	carved	with	a	human	head	,
这	拱形	休息	在	这	正确的	在	一个	石头	雕刻	和	一个	人类	头	,

拱券位于右侧，底座是一块雕刻着人头的石头。

[waɪl] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [left] ['ɪntuː][ðə; ði] ['meɪsənri] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] .

while	disappearing	on	the	left	into	the	masonry	of	the	nave	.
尽管	消失	在	这	左边	进入	这	石工	的	这	中殿	.

同时消失在左侧中殿的砖石结构中。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['kiːstoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['hjuːmən] [hed] [ka:vd] [ɪn]

The	central	keystone	of	the	arch	is	adorned	with	a	large	human	head	carved	in
这	中央	基石	的	这	拱	是	装饰	和	一个	大的	人类	头	雕刻	在

[haɪ] [rɪ'liːf] .

high	relief	.
高的	宽慰	.

拱门中央的拱顶石上雕刻着一个巨大的高浮雕人头像。

[ðə; ði]['kæpɪtəlz]['bæskəts][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tætʃt] ['kɑːləmz] [ɑːr; ər] [ka:vd] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['æŋg(ə)l] [hʊks] .

The	capitals	baskets	of	the	attached	columns	are	carved	with	two	angle	hooks	.
这	首都	篮子	的	这	随附的	列	是	雕刻	和	二	角度	钩子	.

附属柱子的柱头篮状部分雕刻有两个角钩。

[ðə; ði] [tuː] ['hjuːmən] ['hedz] , [ka:vd] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪmstoʊn] , ['dɪdnt] [rɪ'zɪst] [wel] [tuː; tə][ðə; ði] [test] [ʌv; əv]

The	two	human	heads	,	carved	in	a	limestone	,	didn't	resist	well	to	the	test	of
这	二	人类	头部	,	雕刻	在	一个	石灰石	,	没有	抵抗	出色地	到	这	测试	的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

这两尊用石灰岩雕刻的人头像没能经受住时间的考验。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['æŋg(ə)l] [hʊks] .

as	well	as	the	angle	hooks	.
作为	出色地	作为	这	角度	钩子	.

以及角度钩。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	012	]	028	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-012]028.

- .

Bréville	.
-	.

布雷维尔。

[sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] .

Sketch	of	the	Romanesque	gate	in	the	south	base	of	the	tower	.
草图	的	这	罗马式	门	在	这	南	根据	的	这	塔	.

塔楼南侧基座罗马式大门的草图。

[sketʃ] [baɪ] [mə'riː] ['lɛbɜ˞t] . - .
Sketch by Marie Lebert . 029 .
草图 经过 玛丽 勒贝尔 . - .

玛丽·勒贝尔的素描作品。029。

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] ,
Above the Romanesque gate in the south base of the tower ,
多于 这 罗马式 门 在 这 南 根据 的 这 塔 ,

在塔楼南侧基座的罗马式大门上方，

[ə; eɪ]['hjuːmən] [hed] [kaːvd] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪmstoʊn] ['dɪdnt] [rɪ'zɪst] [wel] [tuː; tə][ðə; ði] [test] [ʌv; əv] [taɪm] ,
a human head carved in a limestone didn't resist well to the test of time ,
一个 人类 头 雕刻 在 一个 石灰石 没有 抵抗 出色地 到 这 测试 的 时间 ,

用石灰岩雕刻的人头像并没有经受住时间的考验。

[ˌʌn'laɪk][ðə; ði] ['hedz] [kaːvd] [ɪn] ['grænɪt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] - .
unlike the heads carved in granite in the south gate of the church of Yquelon .
与此不同 这 头部 雕刻 在 花岗岩 在 这 南 门 的 这 教会 的 - .

与伊奎隆教堂南门花岗岩雕刻的头像不同。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 013] 030 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-013]030。

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] .
The Romanesque gate in the south base of the tower .
这 罗马式 门 在 这 南 根据 的 这 塔 .

塔楼南侧基座的罗马式大门。

[ðə; ði]['ɑːrkəˌvoʊlt] ['tɑːpɪŋ] [ðə; ði]['semi] - ['sɜːrkjələr] [ɑːrtʃ] [rests] [ɑːn][ə; eɪ] ['grænɪt] [stoʊn] [kaːvd] [wɪð; wɪθ]
The archivolt topping the semi - circular arch rests on a granite stone carved with
这 拱形 配料 这 半 - 圆 拱 休息 在 一个 花岗岩 石头 雕刻 和
[ə; eɪ]['hjuːmən] [hed] .
a human head .
一个 人类 头 .

半圆形拱顶的拱券放置在一块雕刻着人头的花岗岩石上。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 014] 031 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-014]031.

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ə; eɪ] [ˌroʊmə'nesk] [moʊ'dɪljən] [ka:vd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hju:mən] [hed] , ['ʌndər][ðə; ði] ['kɔ:rnɪs] .
A **Romanesque** **modillion** **carved** **with** **a** **human** **head** **,** **under** **the** **cornice** **.**
一个 罗马式 模数 雕刻 和 一个 人类 头 , 在下面 这 檐口 .

檐口下方的罗马式托架上雕刻着人头。

[moʊst] ['ʌðər] , [mɔ:r] ['ri:s(ə)nt] , [ɑ:r; ər][pleɪn][ænd; ənd]['oʊnli] ['tʃæmfərd] .
Most **other** **modillions** **,** **more** **recent** **,** **are** **plain** **and** **only** **chamfered** **.**
最多 其他 模数 , 更多的 最近的 , 是 清楚的 和 仅有的 倒角 .

其他大多数较新的托架都很朴素，只有倒角。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **015** **]** **032** **.**
[阿兰 - -] - .

[Alain-015]032.

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ə; eɪ] [ˌroʊmə'nesk] [moʊ'dɪljən] [ka:vd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hju:mən] [hed] , ['ʌndər][ðə; ði] ['kɔ:rnɪs] .
A **Romanesque** **modillion** **carved** **with** **a** **human** **head** **,** **under** **the** **cornice** **.**
一个 罗马式 模数 雕刻 和 一个 人类 头 , 在下面 这 檐口 .

檐口下方的罗马式托架上雕刻着人头。

[ðɪs] [moʊ'dɪljən][ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [roʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] .
This **modillion** **is** **above** **the** **bay** **of** **the** **second** **row** **of** **the** **nave** **.**
这 模数 是 多于 这 湾 的 这 第二 排 的 这 中殿 .

这个托架位于中殿第二排隔间上方。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **016** **]** **033** **.**
[阿兰 - -] - .

[Alain-016]033.

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ðə; ði]['kwaɪər] ([ˌɪn'saɪd]) .
The **choir** **(** **inside** **)** **.**
这 唱诗班 (里面) .

合唱团（内部）。

[ɪts] [rɪbd] [vɔ:lt] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪt] 15th [ɔ:r] ['ɜ:rli] 16th ['sentʃəri] .
Its **ribbed** **vault** **is** **from** **the** **late** **15th** **or** **early** **16th** **century** **.**
它是 罗纹 金库 是 从 这 晚的 15th 或者 早期的 16th 世纪 .

它的肋状拱顶建于15世纪末或16世纪初。

[ðə; ði] [taɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [roʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwaɪər] [ɑ:r; ər] [frʌm; frəm] - .

The	tiles	of	the	second	row	of	the	choir	are	from	1863	.
这	瓷砖	的	这	第二	排	的	这	唱诗班	是	从	-	.

唱诗班第二排的瓷砖是 1863 年的。

[ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜ:rst] [roʊ] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ʃɪst] ['peɪvɪŋ] [frʌm; frəm] ['boʊʃæmps] [leɪd]

The	floor	of	the	first	row	is	covered	with	schist	pavings	from	Beauchamps	laid
这	地面	的	这	第一的	排	是	涵盖	和	片岩	铺路	从	博尚	铺设

[ɪn] - .

in	1969	.
在	-	.

第一排的地面铺着博尚的片岩，铺设于 1969 年。

['foʊtoʊ] [baɪ] [ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	017	]	034	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-017]034.

- .

Bréville	.
-	.

布雷维尔。

[ðə; ði] [neɪv] ([ˌɪn'saɪd]) .

The	nave	(	inside	)	.
这	中殿	(	里面	)	.

中殿（内部）。

[ɪts] ['wʊd(ə)n] ['si:lɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [ə; eɪ] ['plæstər] ['si:lɪŋ] [ɪn] - .

Its	wooden	ceiling	was	replaced	by	a	plaster	ceiling	in	1852	.
它是	木制的	天花板	曾是	替换	经过	一个	石膏	天花板	在	-	.

它的木质天花板在 1852 年被石膏天花板取代。

[ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] [beɪ] ['vɪzəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [wɔ:l] - [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [west] [wɔ:l]

The	door	and	the	large	bay	visible	in	the	back	wall	-	which	is	the	west	wall
这	门	和	这	大的	湾	可见的	在	这	后退	墙	-	哪个	是	这	西方	墙

[ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] — ['dʌznt] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['kærəktər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌri:'bɪldɪŋ] [ʌv; əv]

of	the	front	—	doesn't	have	much	character	because	of	the	rebuilding	of
的	这	正面	—	不	有	很多	特点	因为	的	这	重建	的

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [frʌnt] [ɪn] - .

the	church	front	in	1783	.
这	教会	正面	在	-	.

由于教堂正面在 1783 年进行了重建，所以后墙上（也就是教堂正面的西墙）的门和大凸窗并没有太多特色。

[ðə; ði] [pegd] [oʊk] [dɔ:r] [ɪz] [frʌm; frəm] - .

The	pegged	oak	door	is	from	1970	.
这	钉住	橡木	门	是	从	-	.

这扇带榫卯的橡木门是 1970 年的。

[ɪn] - , [ðə; ði] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laɪm] ['plæstər] ,

In	1969	,	the	walls	were	covered	with	a	lime	plaster	,
在	-	,	这	墙壁	是	涵盖	和	一个	酸橙	石膏	,

1969年，墙壁上抹了一层石灰灰泥。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [flɔ:r] [wɪð; wɪθ] [ʃɪst] ['peɪvɪŋ] [frʌm; frəm] ['boʊʃæmps] .

and	the	floor	with	schist	pavings	from	Beauchamps	.
和	这	地面	和	片岩	铺路	从	博尚	.

地面铺设的是博尚的片岩。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 018] 035 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-018]035.

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ðə; ði] [neɪv] ([ˌɪn'saɪd]) .
The nave (inside) .
这 中殿 (里面) .

中殿（内部）。

[ðə; ði]['plæstər] ['siːlɪŋ] [frʌm; frəm] - [wʌz; wəz]['riːs(ə)ntli] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] ['siːlɪŋ] , [laɪk][ɪn]
The plaster ceiling from 1852 was recently replaced by a wooden ceiling , like in
这 石膏 天花板 从 - 曾是 最近 替换 经过 一个 木制的 天花板 , 喜欢 在
[oʊld] [taɪmz] .
old times .
老的 时代 .

1852 年的石膏天花板最近被换成了像过去那样的木质天花板。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 09] 036 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-09]036。

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ðə; ði] ['taʊər] [beɪs] ([ˌɪn'saɪd]) , [bɪ'twiːn] ['kwaɪər][ænd; ənd] [neɪv] .
The tower base (inside) , between choir and nave .
这 塔 根据 (里面) , 之间 唱诗班 和 中殿 .

塔基（内部），位于唱诗班席和中殿之间。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] , [æn; ən] [ɑːrtʃ] [wɪð; wɪθ] ['tʃæmfərd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [rests] [ɑːn] [hæf] - [ə'tætʃt]
In the foreground , an arch with chamfered edges rests on half - attached
在 这 前景 , 一个 拱 和 倒角 边缘 休息 在 一半 - 随附的
['kɑːləmz] .
columns .
列 .

前景中，一个边缘呈倒角的拱形结构架在半固定的柱子上。

[ðɪs] [ɑːrtʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['kwaɪər][ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊər] [beɪs] [wʌz; wəz] [ˌriː'dʌn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
This arch between the choir and the tower base was redone during the
这 拱 之间 这 唱诗班 和 这 塔 根据 曾是 重做 期间 这
[ˌrenə'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər][ɪn][ðə; ði] 15th [ɔːr] 16th ['sentʃəri] .
renovation of the choir in the 15th or 16th century .
翻新 的 这 唱诗班 在 这 15th 或者 16th 世纪 .

唱诗班席与塔基之间的这个拱门是在 15 或 16 世纪唱诗班席翻修时重建的。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,
In the background ,
在 这 背景 ,

背景中，

[ðə; ði] [ɑːrtʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [neɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊər] [beɪs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
the arch between the nave and the tower base belongs to the original
这 拱 之间 这 中殿 和 这 塔 根据 属于 到 这 原来的
[ˌroʊmə'nesk] ['bɪldɪŋ] .
Romanesque building .
罗马式 建筑 .

中殿与塔基之间的拱门属于原有的罗马式建筑。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['slaɪtli] [traɪ'æŋgjələr][ɑːrtʃ][wɪð; wɪθ] [ɪ'regjələr] [kwɔɪnz] , ['restɪŋ] [ɑːn] [tuː] [θɪk] [ə'tætʃt]
This is a slightly triangular arch with irregular quoins , resting on two thick attached
这 是 一个 轻微地 三角形 拱 和 不规律的 角石 , 休息 在 二 厚的 随附的
['pɪrz] .
piers .
码头 .

这是一个略呈三角形的拱门，拱顶石不规则，由两根粗壮的附属墩柱支撑。

[ðə; ði] [pɪr] ['ɪmpoʊst][ɪz][moʊldɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [bænd] .
The pier impost is molded with a chemfered band .
这 码头 关税 是 模制 和 一个 - 乐队 .

码头墩柱采用化学倒角带模制而成。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 019] 037 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-019]037.

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ðə; ði] [meɪn] ['ɔːltər] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [æps] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] ,
The main altar , situated in the apse of the choir ,
这 主要的 坛 , 位于 在 这 后殿 的 这 唱诗班 ,

主祭坛位于唱诗班的后殿内，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['stætʃuː][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ɑːn][ðə; ði] [left] - [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] ['ʌndər] [hɜːr; hər]
with a statue of Our Lady on the left - the church is under her
和 一个 雕像 的 我们的 女士 在 这 左边 - 这 教会 是 在下面 她
['peɪtrənɪdʒ] - [ænd; ənd][ə; eɪ]['stætʃuː][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['hɛliər] - [ðə; ði]['sekənd] [seɪnt] - [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
patronage - and a statue of St . Helier - the second saint - on the right .
赞助 - 和 一个 雕像 的 英石 . 赫利尔 - 这 第二 圣 - 在 这 正确的 .

左侧是圣母玛利亚的雕像——这座教堂受圣母庇护——右侧是圣赫利尔的雕像——第二位圣人。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 020] 038 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-020]038.

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ə; eɪ]['diːteɪl][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn]['ɔːltər] , [ɪn][ðə; ði] [æps] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] .
A detail of the main altar , in the apse of the choir .
一个 细节 的 这 主要的 坛 , 在 这 后殿 的 这 唱诗班 .

唱诗班后殿主祭坛的局部细节。

[ə; eɪ]['stætʃuː][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['leɪdi] , [ðə; ði]['peɪtrən][seɪnt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
A statue of Our Lady , the patron saint of the church .
一个 雕像 的 我们的 女士 , 这 赞助人 圣 的 这 教会 .

教堂的主保圣人——圣母玛利亚的雕像。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 021] 039 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-021]039.

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ə; eɪ]['diːteɪl][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn]['ɔːltər] , [ɪn][ðə; ði] [æps] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] .
A detail of the main altar , in the apse of the choir .
一个 细节 的 这 主要的 坛 , 在 这 后殿 的 这 唱诗班 .

唱诗班后殿主祭坛的局部细节。

[ðə; ði]['stætʃuː][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['hɛliər] , ['sekənd] [seɪnt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
The statue of St . Helier , second saint of the church .
这 雕像 的 英石 . 赫利尔 , 第二 圣 的 这 教会 .

圣赫利尔雕像，他是教会的第二位圣人。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 022] 040 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-022]040.

- .
Bréville .
- .

布雷维尔。

[ðə; ði]['faʊnt(ə)n] [seɪnt] - - .
The fountain Saint - Hélier .
这 喷泉 圣 - - .

圣埃利耶喷泉。

[ðɪs] ['faʊnt(ə)n][wʌz; wəz] ['tɑːpt] [baɪ][ðə; ði]['stætʃuː][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['hɛliər] [ðæt] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]

This	fountain	was	topped	by	the	statue	of	St	.	Helier	that	is	now	in	the
这	喷泉	曾是	顶峰	经过	这	雕像	的	英石	.	赫利尔	那	是	现在	在	这

['bækgraʊnd] ,

background	,
背景	,

这座喷泉顶部原本矗立着圣赫利尔的雕像，现在它位于背景中。

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

on	the	right	.
在	这	正确的	.

在右侧。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .

Photo	by	Claude	Rayon	.
照片	经过	克劳德	人造丝	.

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .

[	Claude	-	10	]	041	.
[	克劳德	-	-	]	-	.

[Claude-10]041.

- .

Yquelon	.
-	.

伊奎隆。

[loʊ'keɪʃ(ə)n] .

Location	.
地点	.

地点。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ˌtuː'tuː] ['kilə͵miːtəz] [frʌm; frəm] ['grænvɪl] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

The	village	of	Yquelon	is	located	2	kilometers	from	Granville	,	between	the
这	村庄	的	-	是	位于	2	公里	从	格兰维尔	,	之间	这

['vɪlɪdʒəz][ʌv; əv] [doʊnvɪl] - [lez] - ['beɪnz][ænd; ənd][seɪnt] - ['nɪkələs] ,

villages	of	Donville	-	les	-	Bains	and	Saint	-	Nicolas	,
村庄	的	唐维尔	-	莱斯	-	贝恩斯	和	圣	-	尼古拉斯	,

伊克隆村位于格朗维尔以西2公里处，介于东维尔莱班村和圣尼古拉村之间。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] - .

at	the	south	of	the	river	Boscq	.
在	这	南	的	这	河	-	.

在博斯克河的南岸。

[ðə; ði] [neɪm] " - " [hæz; həz][ˌskændɪ'nevjən] [ruːts] [ænd; ənd] [miːnz] " [oʊk] [bræntʃ] " .

The	name	"	Yquelon	"	has	Scandinavian	roots	and	means	"	oak	branch	"	.
这	姓名	"	-	"	有	斯堪的纳维亚语	根	和	方法	"	橡木	分支	"	.

“Yquelon”这个名字源于斯堪的纳维亚语，意思是“橡树枝”。

- [wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][ˌmiːd'iːv(ə)l][roʊd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʃɛəbuəg] [ænd; ənd]['goʊɪŋ]

Yquelon	was	situated	on	the	medieval	road	coming	from	Cherbourg	and	going
-	曾是	位于	在	这	中世纪	路	未来	从	瑟堡	和	去

[tuː; tə][seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜːr] [bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] ,

to	Saint	-	Pair	-	sur	-	Mer	before	reaching	Mont	Saint	-	Michel	,
到	圣	-	一对	-	苏尔	-	梅尔	前	到达	蒙特	圣	-	米歇尔	,

伊克隆位于中世纪道路上，这条道路从瑟堡通往圣佩尔叙梅尔，然后到达圣米歇尔山。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['meni] ['pɪlgrɪmz] . - .

the	final	destination	for	many	pilgrims	.	042	.
这	最终的	目的地	为了	许多	朝圣者	.	-	.

许多朝圣者的最终目的地。042。

- .
Yquelon .
- .

伊奎隆。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [tʃɜːrtʃ] .
The Romanesque church .
这 罗马式 教会 .

罗马式教堂。

[ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] [wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['bærəni][ʌv; əv][seɪnt] - [per] ,
The territory of the parish was part of the barony of Saint - Pair ,
这 领土 的 这 教区 曾是 部分 的 这 男爵领 的 圣 - 一对 ,

该教区的领土是圣帕尔男爵领地的一部分，

[oʊnd] [baɪ] [mɒn] [seɪnt] - [mɪˈʃɛl, ˈmɪtʃəl, ˈmaɪkəl] [sɪns] - , [wen] ['ritʃəd] [iː] , [duːk] [ʌv; əv]
owned by Mont Saint - Michel since 1022 , when Richard II , duke of
拥有 经过 蒙特 圣 - 米歇尔 自从 - , 什么时候 理查德 二 , 公爵 的
['nɔːrməndi] ,
Normandy ,
诺曼底 ,

自1022年诺曼底公爵理查二世以来，圣米歇尔山一直归其所有。

[geɪv] [ðə; ði]['bærəni][tuː; tə][ðə; ði] [mɒn] .
gave the barony to the Mont .
给予 这 男爵领 到 这 蒙特 .

将男爵领地赐予蒙特家族。

[ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv] - , - [diː] - ,
The lord of Yquelon , Rogerius de Ikelun ,
这 主 的 - , - 德 - ,

伊奎隆领主，罗吉乌斯·德·伊克隆，

[əˈfɪkst] [hɪz; ɪz] ['sɪgnətʃər] [tuː; tə] [tuː] [meɪn] ['tʃɑːtəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbi] [ʌv; əv][ðə; ði] [luːˈsɜːrn] [ɪn] -
affixed his signature to two main charters of the Abbey of the Lucerne in 1162
已粘贴 他的 签名 到 二 主要的 包机 的 这 修道院 的 这 卢塞恩 在 -
.
:
.

1162 年，他在卢塞恩修道院的两份主要宪章上签了名。

[ɪn][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] , [ðə; ði] ['peɪtrənɪdʒ] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)nli]['sekjələr] .
In the 13th century , the patronage was certainly secular .
在 这 13th 世纪 , 这 赞助 曾是 当然 世俗 .

13世纪时，赞助人肯定是世俗的。

[ðə; ði] [taɪð] [wʌz; wəz] [ʃerd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['pæstər] , [huː] [wʌz; wəz] [rɪˈsiːvɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,
The tithe was shared between the pastor , who was receiving most of it ,
这 什一奉献 曾是 共享 之间 这 牧师 , WHO 曾是 接收 最多 的 它 ,

什一奉献由牧师和众人分享，其中牧师获得了大部分。

[ðə; ði] ['æbi] [ʌv; əv] - ([ˈloʊkeɪtɪd][ɪn] - , [nɪr] ['duːsi]) , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lepər]
the Abbey of Montmorel (located in Poilley , near Ducey) , and the leper
这 修道院 的 - (位于 在 - , 靠近 杜西) , 和 这 麻风病人
['hɑːspɪt(ə)l] [seɪnt] - [bleiz] [diː] [ʃɑ̃ˈpoʊ] .
hospital Saint - Blaise de Champeaux .
医院 圣 - 布莱斯 德 香槟 .

蒙莫雷尔修道院（位于杜塞附近的波伊莱）和圣布莱斯德尚波麻风病院。

['foʊtoʊ][baɪ][əˈleɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 023] 043 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-023]043.

- .
Yquelon .
- .

伊奎隆。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [ˈʌndər] [ˌes ˈtiː] . [pɛrz] [ˈpeɪtrənɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [seɪnt] [ɪz]
The Romanesque church is under St . Pair's patronage , and the second saint is
这 罗马式 教会 是 在下面 英石 . 一对 赞助 , 和 这 第二 圣 是
[ˌes ˈtiː] . [mɔːr] .
St . Maur .
英石 . 毛尔 .

这座罗马式教堂由圣帕尔守护，第二位守护圣人是圣莫尔。

[ðə; ði] [ˈpærɪʃ] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdiːnəri] [ʌv; əv] [seɪnt] - [per] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ʌv; əv]
The parish belonged to the deanery of Saint - Pair and the archidiachoné of
这 教区 属于 到 这 院长 的 圣 - 一对 和 这 - 的
[kuːˈtɑːns] .
Coutances .
库唐斯 .

该教区隶属于圣帕尔教区长和库唐斯总教区长。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [hæv; həv] [ˌsɪməˈlærətɪz] ,
The churches of Yquelon and Bréville have similarities ,
这 教堂 的 - 和 - 有 相似之处 ,

伊奎隆和布雷维尔的教堂有相似之处。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɪr] [baɪ] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [bəuθ] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði]
because they are near by and were both built in the second half of the
因为 他们 是 靠近 经过 和 是 两个都 建造 在 这 第二 一半 的 这
12th [ˈsentʃəri] .
12th century .
12th 世纪 .

因为它们距离很近，而且都是建于 12 世纪下半叶。

[ˈfoʊtoʊ] [baɪ] [əˈleɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 024] 044 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-024]044.

- .
Yquelon .
- .

伊奎隆。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] [ə; eɪ] [tuː] - [roʊ] [neɪv] [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [tuː] - [roʊ]
The Romanesque church is formed by a two - row nave followed by a two - row
这 罗马式 教会 是 形成 经过 一个 二 - 排 中殿 随后 经过 一个 二 - 排
[ˈkwaɪər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [flæt] [æps] .
choir with a flat apse .
唱诗班 和 一个 平坦的 后殿 .

这座罗马式教堂由两排的中殿、两排的唱诗班席和一个平坦的后殿组成。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [skwer] ['taʊər] — [wɪð; wɪθ][ɪts] [θriː] [flɔːrz] [ɪn] [slaɪt] ['riːses] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sædlˌbæk]

The	large	square	tower	—	with	its	three	floors	in	slight	recess	and	a	saddleback
这	大的	正方形	塔	—	和	它是	三	楼层	在	轻微	凹陷处	和	一个	鞍背

[ruːf] - [ɪz][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][roʊ][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] .

roof	-	is	adjacent	to	the	first	row	on	the	north	side	of	the	choir	.
屋顶	-	是	邻近的	到	这	第一的	排	在	这	北	边	的	这	唱诗班	.

这座大型方形塔楼——三层楼略微内凹，屋顶呈鞍形——位于唱诗班北侧第一排旁边。

[ðə; ði][rek'tæŋgjələr] ['oʊpənɪŋz] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['taʊər] [wʌz; wəz]['pɑːrtli] [ˌriː'bɪlt] [sɪns] [ðə; ði] 12th

The	rectangular	openings	show	that	the	tower	was	partly	rebuilt	since	the	12th
这	矩形的	开口	展示	那	这	塔	曾是	部分	重建	自从	这	12th

['sentʃəri] .

century	.
世纪	.

矩形开口表明，该塔自 12 世纪以来曾进行过部分重建。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .

Photo	by	Claude	Rayon	.
照片	经过	克劳德	人造丝	.

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .

[	Claude	-	12	]	045	.
[	克劳德	-	-	]	-	.

[Claude-12]045.

- .

Yquelon	.
-	.

伊奎隆。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [plæn] .

The	church	plan	.
这	教会	计划	.

教会计划。

['regjələrli] ['ɔːrientɪd] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] ,

Regularly	oriented	from	west	to	east	,
经常	定向	从	西方	到	东方	,

方向通常由西向东，

[ðə; ði][rek'tæŋgjələr] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [tuː] - [roʊ] [neɪv] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [tuː] - [roʊ] ['kwaɪər]

the	rectangular	building	has	a	two	-	row	nave	followed	by	a	two	-	row	choir
这	矩形的	建筑	有	一个	二	-	排	中殿	随后	经过	一个	二	-	排	唱诗班

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæt] [æps] .

with	a	flat	apse	.
和	一个	平坦的	后殿	.

这座长方形建筑有两排的中殿，后面跟着两排的唱诗班席位，中间有一个平坦的后殿。

[ðə; ði] [hoʊl] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz][æn; ən][ɪk'stɜːrn(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] - , - ['miːtɝz] [ænd; ənd][æn; ən]

The	whole	building	has	an	external	length	of	21	,	75	meters	and	an
这	所有的	建筑	有	一个	外部的	长度	的	-	,	-	米	和	一个

[ɪk'stɜːrn(ə)l][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv]['sɛvən] ,

external	width	of	7	,
外部的	宽度	的	7	,

整栋建筑的外部长度为21.75米，外部宽度为7米。

[sɪks] ['miːtɝz] ([wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt]) .

6	meters	(	width	of	the	front	)	.
6	米	(	宽度	的	这	正面	)	.

6米（正面宽度）。

[ðə; ði] ['taʊər] [ɪz][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] .

The	tower	is	adjacent	to	the	first	row	of	the	north	side	of	the	choir	.
这	塔	是	邻近的	到	这	第一的	排	的	这	北	边	的	这	唱诗班	.

这座塔楼紧邻唱诗班北侧第一排。

[plæn][baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] . - .

Plan	by	Marie	Lebert	.	046	.
计划	经过	玛丽	勒贝尔	.	-	.

由 Marie Lebert 设计的方案.046。

- .

Yquelon	.
-	.

伊奎隆。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [tʃɜːrtʃ] [frʌnt] .

The	Romanesque	church	front	.
这	罗马式	教会	正面	.

罗马式教堂正面。

[ɪts] ['meɪsənri] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] [ɪ'regjələr] [blɑːks] [ʌv; əv] [ʃɪst] [ænd; ənd] ['grænɪt] , [ðæt] [ɑːr; ər]

Its	masonry	is	made	from	irregular	blocks	of	schist	and	granite	,	that	are
它是	石工	是	制成	从	不规律的	积木	的	片岩	和	花岗岩	,	那	是

['loʊk(ə)l] [stoʊnz] .

local	stones	.
当地的	石头	.

它的砖石结构由不规则的片岩和花岗岩块构成，这些都是当地的石材。

[ðə; ði] [frʌnt] [wɔːl] [ɪz] ['streŋθnd] [æt; ət] [iːtʃ] [end][baɪ][ə; eɪ][flæt] ['bʌtrəs] ['restɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][stoʊn]

The	front	wall	is	strengthened	at	each	end	by	a	flat	buttress	resting	on	a	stone
这	正面	墙	是	加强	在	每个	结尾	经过	一个	平坦的	支持	休息	在	一个	石头

[wɔːl] .

wall	.
墙	.

前墙两端由支撑在石墙上的扁平扶壁加固。

[ðə; ði] [θriː] ['semi] - ['sɜːrkjələr] [beɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['pɔːrtl] [wɜːr; wər]['oʊpənd][ɪn] - , [tuː; tə] [rɪ'pleɪs]

The	three	semi	-	circular	bays	above	the	portal	were	opened	in	1896	,	to	replace
这	三	半	-	圆	海湾	多于	这	门户网站	是	打开	在	-	,	到	代替

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][rek'tæŋgjələr] [beɪ] ,

a	large	rectangular	bay	,
一个	大的	矩形的	湾	,

入口上方的三个半圆形隔间于 1896 年建成，取代了一个大型矩形隔间。

[ðæt] [hæd; həd][ɪt'self] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði] [tuː] [smɔːl] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌroʊmə'nesk] [beɪz] .

that	had	itself	replaced	the	two	small	original	Romanesque	bays	.
那	有	本身	替换	这	二	小的	原来的	罗马式	海湾	.

它本身取代了原先的两个小型罗马式海湾。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	025	]	047	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-025]047.

- .

Yquelon	.
-	.

伊奎隆。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [tʃɜːrtʃ] [frʌnt] .
The **Romanesque** **church** **front** **.**
这 罗马式 教会 正面 .

罗马式教堂正面。

[ɪts] ['geɪbl] [wɔːl] [ɪz] ['tɑːpt] [baɪ][æn; ən]['æntɪˌfɪks] [krɔːs] [wɪð; wɪθ]['baɪfɪd] ['brænʧɪz] .
Its **gable** **wall** **is** **topped** **by** **an** **antefix** **cross** **with** **bifid** **branches** **.**
它是 山墙 墙 是 顶峰 经过 一个 前缀 叉 和 双歧杆菌 分支 .

它的山墙顶部是一个带有分叉枝的十字架。

['foʊtoʊ][baɪ][əˈleɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **026** **]** **048** **.**
[阿兰 - -] - .

[Alain-026]048.

- .
Yquelon **.**
- .

伊奎隆。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [tʃɜːrtʃ] [frʌnt] .
The **Romanesque** **church** **front** **.**
这 罗马式 教会 正面 .

罗马式教堂正面。

[ðə; ði]['ɒkjələs][ɪn][ðə; ði] ['geɪbl] [wɔːl] [ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] .
The **oculus** **in** **the** **gable** **wall** **is** **original** **.**
这 眼睛 在 这 山墙 墙 是 原来的 .

山墙上的圆形天窗是原装的。

[ɪts][bænd][ɪz] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['bilits] ,
Its **band** **is** **adorned** **with** **billets** **,**
它是 乐队 是 装饰 和 坯料 ,

它的带子上装饰着木条，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stoʊn] [ka:vd] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['hjuːmən] ['hedz] [ɪn] [haɪ] [rɪ'liːf] [ɪn][ɪts] ['loʊər] [pɑːrt] .
with **a** **stone** **carved** **with** **two** **human** **heads** **in** **high** **relief** **in** **its** **lower** **part** **.**
和 一个 石头 雕刻 和 二 人类 头部 在 高的 宽慰 在 它是 降低 部分 .

底部有一块石头，上面高浮雕着两个人头像。

['foʊtoʊ][baɪ][əˈleɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **027** **]** **049** **.**
[阿兰 - -] - .

[Alain-027]049.

- .
Yquelon **.**
- .

伊奎隆。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [west] [geɪt] .
The **Romanesque** **west** **gate** **.**
这 罗马式 西方 门 .

罗马式西门。

[ɪts] ['semi] - ['sɜːrkjələr] [ɑːrtʃ] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] [ə; eɪ] [pleɪn] [greɪn] ['restɪŋ] [ɑːn] [pleɪn] [ə'bʌtmənts] [ænd; ənd]

Its	semi	-	circular	arch	is	formed	by	a	plain	grain	resting	on	plain	abutments	and
它是	半	-	圆	拱	是	形成	经过	一个	清楚的	粮食	休息	在	清楚的	桥台	和

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [æn; ən] ['ɑːrkəˌvoʊlt] .

surrounded	by	an	archivolt	.
包围	经过	一个	拱形	.

它的半圆形拱由平整的木梁支撑在平整的桥墩上，并被拱券环绕而成。

[ðə; ði] ['ɑːrkəˌvoʊlt] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] [bænd] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [sɔː] - [tiːθ] [ɪn] [haɪ] [rɪ'liːf] [kaːvd]

The	archivolt	is	a	prominent	band	adorned	with	saw	-	teeth	in	high	relief	carved
这	拱形	是	一个	著名的	乐队	装饰	和	锯	-	牙齿	在	高的	宽慰	雕刻

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [roʊ] [ʌv; əv] [traɪ'æŋgjələr] [stɪks] .

with	a	hollow	row	of	triangular	sticks	.
和	一个	空洞的	排	的	三角形	棍子	.

拱券是一条醒目的带状装饰，上面雕刻着锯齿状的高浮雕，锯齿状由一排空心三角形木棍构成。

[ɪts] [tuː] ['ɛndz] [rest] [ɑːn] [ə; eɪ] ['grænɪt] [stoʊn] [kaːvd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [hed] .

Its	two	ends	rest	on	a	granite	stone	carved	with	a	human	head	.
它是	二	结束	休息	在	一个	花岗岩	石头	雕刻	和	一个	人类	头	.

它的两端搁置在一块雕刻着人头的花岗岩上。

[ðə; ði] ['kiːstoʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [hed] [ɪn] ['haɪər] [rɪ'liːf] .

The	keystone	of	the	arch	is	adorned	with	a	human	head	in	higher	relief	.
这	基石	的	这	拱	是	装饰	和	一个	人类	头	在	更高	宽慰	.

拱顶石上雕刻着一个高浮雕的人头像。

[ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ə'bʌtmənts] [ɑːr; ər] [moʊldɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɑːləm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [skwer] ['æbəkəs]

The	inside	abutments	are	molded	with	a	small	column	with	a	square	abacus
这	里面	桥台	是	模制	和	一个	小的	柱子	和	一个	正方形	算盘

[ænd; ənd] [beɪs] .

and	base	.
和	根据	.

内侧桥墩模制成带有方形顶板和底座的小柱子。

[ðiːz] [ə'bʌtmənts] [sə'pɔːrt] [ə; eɪ] ['tɪmpənəm] [ɪn] ['grænɪt] ,

These	abutments	support	a	tympanum	in	granite	,
这些	桥台	支持	一个	鼓室	在	花岗岩	,

这些桥墩支撑着花岗岩制成的鼓室，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [ænd; ənd] [kaːvd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [krɔːs] [ɪn] [ˌroʊmə'nesk] [staɪl] [ɪn] - .

which	was	restored	and	carved	with	a	cross	In	Romanesque	style	in	1897	.
哪个	曾是	恢复	和	雕刻	和	一个	叉	在	罗马式	风格	在	-	.

该建筑于 1897 年进行了修复，并雕刻了一个罗马式十字架。

['foʊtoʊ] [baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .

Photo	by	Claude	Rayon	.
照片	经过	克劳德	人造丝	.

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .

[	Claude	-	13	]	050	.
[	克劳德	-	-	]	-	.

[Claude-13]050。

- .

Yquelon	.
-	.

伊奎隆。

[sketʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [west] [geɪt] .

Sketch	of	the	Romanesque	west	gate	.
草图	的	这	罗马式	西方	门	.

罗马式西门草图。

[ðɪs] [geɪt] [hæz; həz][ˌsɪmə'lærətɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] - ,
This gate has similarities with the south gate in the church of Bréville ,
这 门 有 相似之处 和 这 南 门 在 这 教会 的 - ,

这扇门与布雷维尔教堂的南门有相似之处。

['loʊkeɪtɪd][ə; eɪ][fju:] ['kilə,mi:təz] [nɔ:rθ] - [west] .
located a few kilometers north - west .
位于 一个 很少 公里 北 - 西方 .

位于西北方向几公里处。

[sketʃ] [baɪ] [mə'ri:] ['lɛbɜ͡t] . - .
Sketch by Marie Lebert . 051 .
草图 经过 玛丽 勒贝尔 . - .

玛丽·勒贝尔的素描作品。051。

- .
Yquelon .
- .

伊奎隆。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [west] [geɪt] .
The Romanesque west gate .
这 罗马式 西方 门 .

罗马式西门。

['di:teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['semi] - ['sɜ:rkjələr] [ɑ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
Detail of the semi - circular arch of the gate .
细节 的 这 半 - 圆 拱 的 这 门 .

大门半圆形拱门的细节图。

[ɪts]['ɑ:rkə,voʊlt][rests][æt; ət] [i:tʃ] [end][ɑ:n][ə; eɪ] ['grænɪt] [stoʊn] [ka:vd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hju:mən] [hed] .
Its archivolt rests at each end on a granite stone carved with a human head .
它是 拱形 休息 在 每个 结尾 在 一个 花岗岩 石头 雕刻 和 一个 人类 头 .

它的拱券两端分别支撑在雕刻着人头的花岗岩石上。

[ði:z] ['grænɪt] ['hedz] [rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd] [mɔ:r] ['greɪsfəli] [tu:; tə][ðə; ði][test][ʌv; əv][taɪm]
These granite heads resisted more gracefully to the test of time
这些 花岗岩 头部 抵抗 更多的 优雅地 到 这 测试 的 时间
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['laɪmstoʊn] ['hedz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] - .
than the limestone heads in the church of Bréville .
比 这 石灰石 头部 在 这 教会 的 - .

与布雷维尔教堂的石灰石头像相比，这些花岗岩头像更优雅地经受住了时间的考验。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 029] 052 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-029]052.

- .
Yquelon .
- .

伊奎隆。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [saʊθ] [geɪt] .
The Romanesque south gate .
这 罗马式 南 门 .

罗马式南门。

[hɪz; ɪz]['semi] - ['sɜ:rkjələr] [ɑ:rtʃ] [ɪz] [fɔ:rmd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪn] [moʊldɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['tɔ:rəs][ænd; ənd]

His	semi	-	circular	arch	is	formed	of	a	grain	molded	with	a	torus	and
他的	半	-	圆	拱	是	形成	的	一个	粮食	模制	和	一个	环面	和

['tɑ:pt] [baɪ][ə; eɪ] ['tʃæmfər] [ka:vd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['slaɪtli] ['vɪzəb(ə)l] [sɔ:] - [ti:θ] .

topped	by	a	chamfer	carved	with	a	row	of	slightly	visible	saw	-	teeth	.
顶峰	经过	一个	倒角	雕刻	和	一个	排	的	轻微地	可见的	锯	-	牙齿	.

他的半圆形拱门由一个圆环状的木纹构成，顶部是一个倒角，倒角上雕刻着一排隐约可见的锯齿。

[ðə; ði] [ɑ:rtʃ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən]['ɑ:rkəˌvoʊlt] [fɔ:rmd] [baɪ][ə; eɪ] [θɪk] [bænd][wɪð; wɪθ] ['tʃæmfərd]

The	arch	is	surrounded	by	an	archivolt	formed	by	a	thick	band	with	chamfered
这	拱	是	包围	经过	一个	拱形	形成	经过	一个	厚的	乐队	和	倒角

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

edges	.
边缘	.

拱券周围环绕着由厚实的斜面带构成的拱券。

[ðə; ði] ['loʊər] ['tʃæmfər] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['slaɪtli] ['vɪzəb(ə)l] [sɔ:] - [ti:θ] .

The	lower	chamfer	is	also	adorned	with	a	row	of	slightly	visible	saw	-	teeth	.
这	降低	倒角	是	还	装饰	和	一个	排	的	轻微地	可见的	锯	-	牙齿	.

下倒角处还装饰有一排隐约可见的锯齿。

[ðə; ði] ['ɪnər] [greɪn] [rests] [ɑ:n] [tu:] [ə'tætʃt] ['kɑ:ləmz] [θru:] ['kæpɪtəlz] .

The	inner	grain	rests	on	two	attached	columns	through	capitals	.
这	内	粮食	休息	在	二	随附的	列	通过	首都	.

内部的谷物通过柱头支撑在两个连接的柱子上。

[ðer; ðər] ['bæskɪt] , ['tɑ:pt] [baɪ][ə; eɪ] [skwer] ['æbəkəs] , [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [smɔ:l] ['æŋg(ə)l] [hʊks] .

Their	basket	,	topped	by	a	square	abacus	,	is	adorned	with	small	angle	hooks	.
他们的	篮子	,	顶峰	经过	一个	正方形	算盘	,	是	装饰	和	小的	角度	钩子	.

他们的篮子顶部放着一个方形算盘，上面装饰着小角钩。

[ðə; ði] [dɔ:r] ['sɜ:rt(ə)nli] [ˌʌndər'went] [æn; ən][ˌoʊvər'hɔ:l] : [bəuθ]['kæpɪtəlz] , [wɪ'ðaʊt] [æn; ən][æ'strægələs] ,

The	door	certainly	underwent	an	overhaul	:	both	capitals	,	without	an	astragalus	,
这	门	当然	经历了	一个	大修	:	两个都	首都	,	没有	一个	黄芪	,

这扇门肯定经过了彻底的改造：两个柱头都去掉了距骨，

[ɑ:r; ər][nɑ:t] [wel] [kə'nektɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ləmz] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði]

are	not	well	connected	to	the	shaft	of	the	columns	and	to	the
是	不是	出色地	连接	到	这	轴	的	这	列	和	到	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:rtʃ] ,

beginning	of	the	arch	,
开始	的	这	拱	,

与柱身和拱的起始部分连接不牢固，

[ðə; ði]['tɔ:rəs][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [kʌt] .

the	torus	of	which	is	cut	.
这	环面	的	哪个	是	切	.

其环面被切割。

[ðə; ði]['aʊtər] [greɪn] [ænd; ənd]['ɑ:rkəˌvoʊlt] [ˌdɪsə'pɪr] ['ɪntu:][ðə; ði] ['meɪsənri] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] [tu:; tə]

The	outer	grain	and	archivolt	disappear	into	the	masonry	of	the	nave	to
这	外	粮食	和	拱形	消失	进入	这	石工	的	这	中殿	到

[ðə; ði] [left] ,

the	left	,
这	左边	,

外层纹理和拱券消失在左侧中殿的砖石结构中，

[ˌwerˈæz] [ðeɪ] [rest] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈslaɪtli] [ˈprɑːmɪnənt][ænd; ənd] [ˈtʃæmfərd] [lɑːrdʒ] [stoʊn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt]
whereas **they** **rest** **on** **a** **slightly** **prominent** **and** **chamfered** **large** **stone** **on** **the** **right**
然而 他们 休息 在 一个 轻微地 著名的 和 倒角 大的 石头 在 这 正确的
.
:
.

而它们则安放在右侧一块略微突出且有倒角的大石头上。

[ˈfoʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] [ˈreɪɑːn] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** **.**
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[**Claude** **-** **14** **]** **053** **.**
[克劳德 - -] - .

[Claude-14]053.

- .
Yquelon **.**
- .

伊奎隆。

[sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [saʊθ] [geɪt] .
Sketch **of** **the** **Romanesque** **south** **gate** **.**
草图 的 这 罗马式 南 门 .

罗马式南门草图。

[ðɪs] [geɪt] [ˈɔːlsoʊ][hæz; həz][ˌsɪməˈlærətɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] - ,
This **gate** **also** **has** **similarities** **with** **the** **south** **gate** **in** **the** **church** **of** **Bréville** **,**
这 门 还 有 相似之处 和 这 南 门 在 这 教会 的 - ,

这扇门也与布雷维尔教堂的南门有相似之处。

[ˈloʊkeɪtɪd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈkilәˌmiːtәz] [nɔːrθ] - [west] .
located **a** **few** **kilometers** **north** **-** **west** **.**
位于 一个 很少 公里 北 - 西方 .

位于西北方向几公里处。

[sketʃ] [baɪ] [məˈriː] [ˈlɛbɝt] . - .
Sketch **by** **Marie** **Lebert** **.** **054** **.**
草图 经过 玛丽 勒贝尔 . - .

玛丽·勒贝尔的素描作品.054。

- .
Yquelon **.**
- .

伊奎隆。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [ˈkwaɪər] ([ˌɪnˈsaɪd]) .
The **Romanesque** **choir** **(** **inside** **)** **.**
这 罗马式 唱诗班 (里面) .

罗马式唱诗班席位（内部）。

[ðə; ði] [neɪv] [ˈəupənz][ɑːn][ðə; ði][ˈkwaɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈveri] [θɪk] [traɪˈʌmfl] [ɑːrtʃ] [ˈrestɪŋ] [ɑːn] [tuː]
The **nave** **opens** **on** **the** **choir** **with** **a** **very** **thick** **triumphal** **arch** **resting** **on** **two**
这 中殿 打开 在 这 唱诗班 和 一个 非常 厚的 凯旋的 拱 休息 在 二
['pɪrz] [ɪmˈbedɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [θɪk] [wɔːl] .
piers **embedded** **into** **the** **thick** **wall** **.**
码头 嵌入式 进入 这 厚的 墙 .

中殿通向唱诗班席位，那里有一座非常厚重的凯旋门，由嵌入厚墙的两根墩柱支撑。

[ðə; ði] [tuː] [beɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwaɪər] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ə'nʌðər] ['veri] [θɪk] [ɑːrtʃ] .

The	two	bays	of	the	choir	are	separated	by	another	very	thick	arch	.
这	二	海湾	的	这	唱诗班	是	分开	经过	其他	非常	厚的	拱	.

唱诗班的两个隔间之间由另一道非常厚的拱门隔开。

['foʊtoʊ] [baɪ] [ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	030	]	055	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-030]055.

- .

Yquelon	.
-	.

伊奎隆。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['kwaɪər] ([ˌɪn'saɪd]) .

The	Romanesque	choir	(	inside	)	.
这	罗马式	唱诗班	(	里面	)	.

罗马式唱诗班席位（内部）。

[iːtʃ] [roʊ] [ɪz] ['tɑːpt] [baɪ] [ə; eɪ] [rɪbd] [vɔːlt] .

Each	row	is	topped	by	a	ribbed	vault	.
每个	排	是	顶峰	经过	一个	罗纹	金库	.

每排顶部都设有肋状拱顶。

['foʊtoʊ] [baɪ] [ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	031	]	056	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-031]056.

- .

Yquelon	.
-	.

伊奎隆。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [vɔːlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwaɪər] .

The	Romanesque	vault	of	the	choir	.
这	罗马式	金库	的	这	唱诗班	.

唱诗班的罗马式穹顶。

[ðə; ði] ['veri] [lɑːrdʒ] [rɪbz] [ɑːr; ər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [θɪk] ['æŋgjələr] ['tɔːrˌaɪ] [sə'raʊndɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl]

The	very	large	ribs	are	adorned	with	two	thick	angular	tori	surrounding	a	small
这	非常	大的	肋骨	是	装饰	和	二	厚的	角度	托里	周围	一个	小的

[traɪ'æŋgjələr] ['moʊldɪŋ] .

triangular	molding	.
三角形	模具	.

巨大的肋骨上装饰着两个厚实的棱角分明的圆环，中间环绕着一个小的三角形饰条。

[ðɪs] [ˌroʊməˈnesk] [rɪbd] [vɔːlt] [wʌz; wəz] [ˈprɑːbəbli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [rɪbd] [vɔːlts] [ɪn]
This Romanesque ribbed vault was probably one of the first ribbed vaults in
这 罗马式 罗纹 金库 曾是 大概 一 的 这 第一的 罗纹 金库 在
[ˈnɔːrməndi] .
Normandy .
诺曼底 .

这座罗马式肋拱顶可能是诺曼底最早的肋拱顶之一。

[ˈfoʊtoʊ] [baɪ] [əˈleɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 032] 057 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-032]057.

- .
Yquelon .
- .

伊奎隆。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [vɔːlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkwaɪər] .
The Romanesque vault of the choir .
这 罗马式 金库 的 这 唱诗班 .

唱诗班的罗马式穹顶。

[ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [ˈɑːrtʃəz, ˈɑːrtʃɪz] [ænd; ənd] [rɪbz] [rest] [ɑːn] [rɪˈvɜːrst] [ˈpɪrəmɪd] - [ʃeɪpt] [ˈbeɪsiːz] .
The ceiling arches and ribs rest on reversed pyramid - shaped bases .
这 天花板 拱门 和 肋骨 休息 在 反转 金字塔 - 形状 基地 .

天花板的拱形结构和肋状结构都支撑在倒金字塔形的底座上。

[ˈtɑːpt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [skwer] [ˈæbəkəs] [ˈslaɪtli] [ˈtʃæmfərd] ,
Topped with a square abacus slightly chamfered ,
顶峰 和 一个 正方形 算盘 轻微地 倒角 ,

顶部放有一个略微倒角的方形算盘，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [beɪs] [səˈpɔrts] [bəuθ] [ðə; ði] [ˈfɔːlaʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsiːlɪŋ] [ɑːrtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [ʌv; əv]
the central base supports both the fallout of a ceiling arch and the one of
这 中央 根据 支持 两个都 这 掉出来 的 一个 天花板 拱 和 这 一 的
[tuː] [rɪbz] .
two ribs .
二 肋骨 .

中央底座既支撑着天花板拱形的下垂部分，也支撑着两根肋骨的下垂部分。

[ˈfoʊtoʊ] [baɪ] [əˈleɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 033] 058 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-033]058.

- .
Yquelon .
- .

伊奎隆。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [vɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] .
The Romanesque vault of the choir .
这 罗马式 金库 的 这 唱诗班 .

唱诗班的罗马式穹顶。

[ðə; ði] [vɔːlt] ['kiːstoʊn] [ɑːr; ər] [kaːvd] [wɪð; wɪθ][ˌdʒiːəˈmetrɪk] [dɪ'zaɪnz] [ɪn] [loʊ] [rɪ'liːf] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]
The vault keystones are carved with geometric designs in low relief within a
这 金库 关键人物 是 雕刻 和 几何的 设计 在 低的 宽慰 之内 一个
['sɜːrk(ə)l] .
circle .
圆圈 .

拱顶石上雕刻着圆形浅浮雕几何图案。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 16] 059 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-16]059。

- .
Yquelon .
- .

伊奎隆。

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ɪts] ['tuːmstoʊn] .
The enfeu and its tombstone .
这 - 和 它是 墓碑 .

恩弗乌及其墓碑。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] ,
In the north wall of the nave ,
在 这 北 墙 的 这 中殿 ,

在中殿北墙上，

[æn; ən] - (['riːses] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tuːmstoʊn]) [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['loʊɝd] ['sentərɪŋ] ['haʊzɪz] [ə; eɪ]
an enfeu (recess for a tombstone) with a lowered centering houses a
一个 - (凹陷处 为了 一个 墓碑) 和 一个 降低 定心 房屋 一个
12th - ['sentʃəri] ['tuːmstoʊn] [ɪn][sɔːft] ['laɪmstoʊn] [dɪ'pɪktɪŋ] [ə; eɪ] [naɪt] .
12th - century tombstone in soft limestone depicting a knight .
12th - 世纪 墓碑 在 柔软的 石灰石 描绘 一个 骑士 .

墓穴（墓碑凹槽）中心较低，里面安放着一块 12 世纪的软石灰岩墓碑，上面刻画着一位骑士。

['mɪstər]['ləumɑːs] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['dʒɜːrn(ə)l] [neɪmd] ['bʊlətɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv]
Mr Lomas described it in a journal named Bulletin of the Society of
先生 洛马斯 描述 它 在 一个 杂志 命名 公告 的 这 社会 的
['æntɪkwərɪ] [ɪn] ['nɔːrməndi] (['bʊlətɪn] [diː][lɑː] - ['di'i'es] [æntiɪkwɛrz] [diː] ['nɔrməndi]) ['deɪtɪd]
Antiquaries in Normandy (Bulletin de la Société des Antiquaires de Normandie) dated
古董商 在 诺曼底 (公告 德 拉 - 德斯 古董商 德 诺曼底) 日期
- - - :
1886 - 1887 :
- - - :

洛马斯先生在1886-1887年出版的《诺曼底古物学会会刊》（Bulletin de la Société des Antiquaires de Normandie）上对此进行了描述：

" [ðə; ði] ['tuːmstoʊn] [berz] [ə; eɪ] [naɪt] [ɪn] [rɪ'liːf] , [di'piktid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] [klɑːspt] ,
" The tombstone bears a knight in relief , depicted with his hands clasped ,
" 这 墓碑 熊 一个 骑士 在 宽慰 , 描绘 和 他的 双手 紧握 ,

墓碑上刻着一位骑士的浮雕像，双手紧握。

[hɪz; ɪz] [hed] ['restɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['pɪloʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['greɪhaʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] . (. . .)

his	head	resting	on	a	pillow	,	and	his	greyhound	at	his	feet	.	(	.	.	.	)
他的	头	休息	在	一个	枕头	,	和	他的	灵缇犬	在	他的	脚	.	(	.	.	.	)

他头枕在枕头上，脚边趴着他的格雷伊猎犬。(...)

[ˌaɪ 'tiː] [berz] [noʊ][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɔːr][noʊ][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [jɪr] .

It	bears	no	indication	of	his	name	or	no	indication	of	a	year	.
它	熊	不	指示	的	他的	姓名	或者	不	指示	的	一个	年	.

上面没有他的名字，也没有年份。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['spesɪfaɪ][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huːz] [rɪ'meɪnz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] .

It	is	therefore	impossible	to	specify	the	person	whose	remains	are	covered	.
它	是	所以	不可能的	到	指定	这	人	谁	遗迹	是	涵盖	.

因此，无法确定被覆盖的遗骸属于哪一人。

[wʌt] [wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] [wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)nti][ɪz] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊərf(ə)l]

What	we	can	say	with	certainty	is	that	this	person	belongs	to	the	powerful
什么	我们	能	说	和	肯定	是	那	这	人	属于	到	这	强大的

['fæməli][ʌv; əv] - ,

family	of	Yquelon	,
家庭	的	-	,

我们可以肯定的是，这个人属于势力强大的伊奎隆家族。

[huːz] ['fæməli]['membər]['rɑːdʒər] - [ə'fɪkst] [hɪz; ɪz] ['sɪgnətʃər] [ɑːn] [tuː] [meɪn] ['tʃɑːtəz] [ʌv; əv]

whose	family	member	Roger	Yquelon	affixed	his	signature	on	two	main	charters	of
谁	家庭	成员	罗杰	-	已粘贴	他的	签名	在	二	主要的	包机	的

[ðə; ði] ['æbi] [ʌv; əv][ðə; ði] [luːˈsɜːrn] [ɪn] - .

the	Abbey	of	the	Lucerne	in	1162	.
这	修道院	的	这	卢塞恩	在	-	.

他的家族成员罗杰·伊奎隆于 1162 年在卢塞恩修道院的两份主要宪章上签了名。

" [dɪ'skʌvərd] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði] ['seməteri] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

"	Discovered	in	1885	in	the	cemetery	adjoining	the	north	of	the	church	,
"	发现	在	-	在	这	公墓	相邻的	这	北	的	这	教会	,

"于1885年在教堂北侧毗邻的墓地中被发现，

[ðə; ði] ['tuːmstoʊn] [wʌz; wəz] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] - [ɪn] ['februeri] - .

the	tombstone	was	embedded	in	the	enfeu	in	February	1893	.
这	墓碑	曾是	嵌入式	在	这	-	在	二月	-	.

墓碑于 1893 年 2 月嵌入墓穴中。

[æt; ət][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] - , [ˌtuːˈtuː] . - ['miːtɚz] , [ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]

At	the	length	of	the	enfeu	,	2	.	15	meters	,	is	exactly	the	length	of
在	这	长度	的	这	-	,	2	.	-	米	,	是	确切地	这	长度	的

[ðə; ði] ['tuːmstoʊn] ,

the	tombstone	,
这	墓碑	,

墓碑的长度为 2.15 米，正好是墓碑的长度。

[wiː; wi][kæn; kən] [ges] [ðə; ði] ['tuːmstoʊn] [wʌz; wəz]['prɑːbəbli] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['seməteri] [æt; ət][ðə; ði]

we	can	guess	the	tombstone	was	probably	buried	in	the	cemetery	at	the
我们	能	猜测	这	墓碑	曾是	大概	埋葬	在	这	公墓	在	这

[taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] ,

time	of	the	French	Revolution	,
时间	的	这	法语	革命	,

我们可以推测，这块墓碑很可能是在法国大革命时期埋入墓地的。

[bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] - [ænd; ənd] [riː'geɪnɪŋ] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][loʊ'keɪʃ(ə)n] .

before	being	discovered	in	1885	and	regaining	its	original	location	.
前	存在	发现	在	-	和	恢复	它是	原来的	地点	.

在 1885 年被发现并恢复到其原址之前。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** **.**
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[**Claude** **-** **17** **]** **060** **.**
[克劳德 - -] - .

[Claude-17]060。

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ:] .
Saint **-** **Pair** **-** **sur** **-** **Mer** **.**
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 .

圣佩尔滨海。

[loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Location **.**
地点 .

地点。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ:][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][koʊst] , [θriː] . [faɪv]
The **village** **of** **Saint** **-** **Pair** **-** **sur** **-** **Mer** **is** **located** **on** **the** **coast** **,** **3** **.** **5**
这 村庄 的 圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 是 位于 在 这 海岸 , 3 . 5
['kilə,miːtəz] [saʊθ] [ʌv; əv] ['grænvɪl] .
kilometers **south** **of** **Granville** **.**
公里 南 的 格兰维尔 .

圣帕尔滨海村位于海岸边，在格朗维尔以南 3.5 公里处。

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['sentər] [ʌv; əv]
Saint **-** **Pair** **-** **sur** **-** **Mer** **was** **a** **prosperous** **town** **and** **the** **vital** **center** **of**
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 曾是 一个 繁荣 镇 和 这 必不可少的 中心 的
[ðə; ði]['riːdʒən][ʌn'tɪl][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['grænvɪl] [ɪn][ðə; ði] 15th ['sentʃəri] .
the **region** **until** **the** **construction** **of** **Granville** **in** **the** **15th** **century** **.**
这 地区 直到 这 建造 的 格兰维尔 在 这 15th 世纪 .

圣帕尔滨海镇曾是一个繁荣的城镇，也是该地区的重要中心，直到 15 世纪格朗维尔城建成。

['meni] ['piːp(ə)l] [muːvd] [tuː; tə] ['grænvɪl] [ðen] , [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] [seɪnt] - [per] .
Many **people** **moved** **to** **Granville** **then** **,** **at** **the** **expense** **of** **Saint** **-** **Pair** **.**
许多 人们 已搬 到 格兰维尔 然后 , 在 这 费用 的 圣 - 一对 .

当时许多人搬到了格兰维尔，圣帕尔的人口因此减少。

[seɪnt] - [per] [gruː] [ə'gen] [ɪn] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['siːsaɪd] [rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts] .
Saint **-** **Pair** **grew** **again** **in** **1880** **with** **the** **development** **of** **seaside** **resorts** **.**
圣 - 一对 生长 再次 在 - 和 这 发展 的 海滨 度假村 .

1880年，随着海滨度假胜地的发展，圣佩尔再次发展起来。

[ˌmiːd'iːv(ə)l][roʊdz] — [ə; eɪ][koʊst][roʊd][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːr] [roʊd] - [wɜːr; wər] [juːst] [baɪ]['pɪlgrɪmz]
Medieval **roads** **—** **a** **coast** **road** **and** **a** **shore** **road** **-** **were** **used** **by** **pilgrims**
中世纪 道路 — 一个 海岸 路 和 一个 支撑 路 - 是 用过的 经过 朝圣者
[frʌm; frəm][seɪnt] - [per] [tuː; tə] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] ,
from **Saint** **-** **Pair** **to** **Mont** **Saint** **-** **Michel** **,**
从 圣 - 一对 到 蒙特 圣 - 米歇尔 ,

中世纪的道路——一条沿海公路和一条海岸公路——曾被朝圣者从圣帕尔前往圣米歇尔山。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [stɪl] [juːst] [tə'deɪ] [baɪ] " ['mɑːdərn] " ['pɪlgrɪmz][ænd; ənd] ['vɪzɪtər] . - .
and **are** **still** **used** **today** **by** **"** **modern** **"** **pilgrims** **and** **visitors** **.** **061** **.**
和 是 仍然 用过的 今天 经过 " 现代的 " 朝圣者 和 访客 . - .

至今仍被"现代"朝圣者和游客使用。061.

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ:] .
Saint **-** **Pair** **-** **sur** **-** **Mer** **.**
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 .

圣佩尔滨海。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz]['ʌndər][ˌes 'tiː] . [pɛrz] ['peɪtrənɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [seɪnt][ɪz][ˌes 'tiː] . [gɔːd] .

The	church	is	under	St	.	Pair's	patronage	,	and	the	second	saint	is	St	.	Gaud	.
这	教会	是	在下面	英石	.	一对	赞助	,	和	这	第二	圣	是	英石	.	高德	.

该教堂由圣帕尔守护，第二位守护圣人是圣高德。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [gɔːd] ,

The	church	is	a	place	of	pilgrimage	dedicated	to	the	worship	of	St	.	Gaud	,
这	教会	是	一个	地方	的	朝圣	投入的	到	这	崇拜	的	英石	.	高德	,

这座教堂是供奉圣高德的朝圣地。

[huːz] [sɑːr'kɑːfəgəs] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] - ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk]

whose	sarcophagus	was	found	in	1131	during	the	building	of	the	Romanesque
谁	石棺	曾是	成立	在	-	期间	这	建筑	的	这	罗马式

[tʃɜːrtʃ] .

church	.
教会	.

他的石棺于 1131 年在建造罗马式教堂时被发现。

[mʌtʃ] ['leɪtər] , [ɪn] - ,

Much	later	,	in	1880	,
很多	之后	,	在	-	,

很久以后，到了1880年，

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [neɪv] [wʌz; wəz] [di'mɔlɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [neɪv]

the	Romanesque	nave	was	demolished	to	be	replaced	by	a	much	larger	nave
这	罗马式	中殿	曾是	已拆除	到	是	替换	经过	一个	很多	更大的	中殿

[ænd; ənd][ə; eɪ]['trænsept][tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðə; ði] ['meni] [pə'rɪʃənər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɑːpjələr] ['siːsaɪd]

and	a	transept	to	accommodate	the	many	parishioners	of	this	popular	seaside
和	一个	横隔	到	容纳	这	许多	教区居民	的	这	受欢迎的	海滨

[rɪ'zɔːrt] .

resort	.
采取	.

罗马式中殿被拆除，取而代之的是一个更大的中殿和一个耳堂，以容纳这个热门海滨度假胜地的众多教区居民。

[ðə; ði] [ɪn'lɑːrdʒd] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz]['kənsə,kreitid][ɑːn] ['ɔːgəst] - , - .

The	enlarged	church	was	consecrated	on	August	26	,	1888	.
这	放大	教会	曾是	已祝圣的	在	八月	-	,	-	.

扩建后的教堂于 1888 年 8 月 26 日举行了祝圣仪式。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .

Photo	by	Claude	Rayon	.
照片	经过	克劳德	人造丝	.

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .

[	Claude	-	18	]	062	.
[	克劳德	-	-	]	-	.

[Claude-18]062.

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɝː] .

Saint	-	Pair	-	sur	-	Mer	.
圣	-	一对	-	苏尔	-	梅尔	.

圣佩尔滨海。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [ʃoʊn] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]

The	church	is	shown	here	from	the	north	-	east	to	get	a	view	of	the	whole
这	教会	是	所示	这里	从	这	北	-	东方	到	得到	一个	看法	的	这	所有的

['bɪldɪŋ] .

building	.
建筑	.

图中教堂是从东北方向拍摄的，以便可以看到整座建筑。

['foʊtoʊ][baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] .
Photo by Marie Lebert .
照片 经过 玛丽 勒贝尔 .

照片由玛丽·勒贝尔拍摄。

[[mə'riː] - -] - .
[Marie - 07] 063 .
[玛丽 - -] - .

[Marie-07]063。

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɝː] .
Saint - Pair - sur - Mer .
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 .

圣佩尔滨海。

[ðə; ði][oʊld] [ˌroʊmə'nesk] [tʃɜːrtʃ] ,
The old Romanesque church ,
这 老的 罗马式 教会 ,

古老的罗马式教堂，

['æftər][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [frʌm; frəm][iː] . - ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l][lə] [peɪz] [diː] ['grænvɪl]
after a drawing from E . Biguet published in the journal Le Pays de Granville
后 一个 绘画 从 E . - 已发布 在 这 杂志 乐 支付 德 格兰维尔
['deɪtɪd] - .
dated 1934 .
日期 - .

根据 E. Biguet 于 1934 年发表在《格朗维尔之乡》杂志上的一幅画作。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [neɪv] [wʌz; wəz] [di'mɔlɪʃt] [ɪn] - [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ə; eɪ] [mʌtʃ]
The Romanesque nave was demolished in 1880 to be replaced by a much
这 罗马式 中殿 曾是 已拆除 在 - 到 是 替换 经过 一个 很多
['lɑːrdʒər] [neɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ]['trænsept] .
larger nave and a transept .
更大的 中殿 和 一个 横隔 .

罗马式中殿于 1880 年被拆除，取而代之的是一个更大的中殿和一个耳堂。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 034] 064 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-034]064.

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɝː] .
Saint - Pair - sur - Mer .
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 .

圣佩尔滨海。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [plæn] [bɪ'fɔːr] - , [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][ˌaɪ 'tiː] .
The church plan before 1880 , as we can imagine it .
这 教会 计划 前 - , 作为 我们 能 想象 它 .

1880 年之前的教堂规划图，我们可以想象。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][ɪk'stɜːrn(ə)l][leŋkθ; leŋθ][wʌz; wəz] - , [faɪv] ['miːtɝz] .
The total external length was 37 , 5 meters .
这 全部的 外部的 长度 曾是 - , 5 米 .

总外部长度为 37.5 米。

[ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] [wʌz; wəz] - , [wʌn] ['miːtɝz] ([ðɪs] ['hæznt] [tʃeɪndʒd]) .

The	external	width	of	the	nave	was	11	,	1	meters	(	this	hasn't	changed	)	.
这	外部的	宽度	的	这	中殿	曾是	-	,	1	米	(	这	还没有	已更改	)	.

中殿的外部宽度为 11.1 米（这一点没有改变）。

[plæn][baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] . - .

Plan	by	Marie	Lebert	.	065	.
计划	经过	玛丽	勒贝尔	.	-	.

由 Marie Lebert.065 设计的方案。

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɝː] .

Saint	-	Pair	-	sur	-	Mer	.
圣	-	一对	-	苏尔	-	梅尔	.

圣佩尔滨海。

[ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [tʃɜːrtʃ] .

The	plan	of	the	present	church	.
这	计划	的	这	展示	教会	.

现今教堂的规划。

['rɛgjələrɪ] ['ɔːrientɪd] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [tuː] - [roʊ] [neɪv]

Regulary	oriented	from	west	to	east	,	the	building	has	a	two	-	row	nave
定期	定向	从	西方	到	东方	,	这	建筑	有	一个	二	-	排	中殿

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɔːrtʃ] ,

with	a	porch	,
和	一个	门廊	,

该建筑朝向东西，布局规整，设有两排中殿和一个门廊。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['trænsept][ænd; ənd][ə; eɪ] [θriː] - [roʊ] ['kwaɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['semi] - ['sɜːrkjələr] [æps] .

a	large	transept	and	a	three	-	row	choir	with	a	semi	-	circular	apse	.
一个	大的	横隔	和	一个	三	-	排	唱诗班	和	一个	半	-	圆	后殿	.

一个宽阔的耳堂和一个三排唱诗班席位，中间有一个半圆形后殿。

[ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['bɪldɪŋ] [ɪz] - , [wʌn] ['miːtɝz] .

The	external	length	of	the	whole	building	is	57	,	1	meters	.
这	外部的	长度	的	这	所有的	建筑	是	-	,	1	米	.

整栋建筑的外部长度为 57.1 米。

[ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] [ɪz] - , [wʌn] ['miːtɝz] .

The	external	width	of	the	nave	is	11	,	1	meters	.
这	外部的	宽度	的	这	中殿	是	-	,	1	米	.

中殿的外部宽度为 11.1 米。

[ðə; ði] [skwer] ['taʊər] ['raɪzɪz][æt; ət][ðə; ði] ['krɔːsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['trænsept] .

The	square	tower	rises	at	the	crossing	of	the	transept	.
这	正方形	塔	上升	在	这	过境	的	这	横隔	.

方形塔楼耸立在耳堂的十字路口。

[ðə; ði]['trænsept][ɑːrmz][ɑːr; ər]['oʊpənd][baɪ] [tuː] ['æps] [ɑːn][ðer; ðər] ['iːstərn] [saɪd] .

The	transept	arms	are	opened	by	two	apses	on	their	eastern	side	.
这	横隔	武器	是	打开	经过	二	半圆形后殿	在	他们的	东	边	.

耳堂的东侧有两个半圆形壁龛。

[ðə; ði]['kwaɪər]['əupənz] [nɔːrθ] [ɑːn] [tuː] ['tʃæpəlz] , [wʌn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [æps] [ænd; ənd][wʌn] [tɔːrdz]

The	choir	opens	north	on	two	chapels	,	one	towards	the	apse	and	one	towards
这	唱诗班	打开	北	在	二	小教堂	,	一	向	这	后殿	和	一	向

[ðə; ði] ['taʊər] .

the	tower	.
这	塔	.

唱诗班朝北面向两个小教堂，一个朝向后殿，一个朝向塔楼。

[æt; ət][ðə; ði]['æŋg(ə)l] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði] [saʊθ] ['trænsept][ɑ:rm][ænd; ənd][ðə; ði]['kwaɪər] ,

At	the	angle	formed	by	the	south	transept	arm	and	the	choir	,
在	这	角度	形成	经过	这	南	横隔	手臂	和	这	唱诗班	,

在南耳堂和唱诗班席所形成的夹角处，

[ə; eɪ][rek'tæŋgjələr] ['bɪldɪŋ] ['haʊzɪz] [ðə; ði]['sækrɪsti] .

a	rectangular	building	houses	the	sacristy	.
一个	矩形的	建筑	房屋	这	圣器室	.

圣器室位于一座长方形建筑内。

[plæn][baɪ] [mə'ri:] ['lɛbɝt] . - .

Plan	by	Marie	Lebert	.	066	.
计划	经过	玛丽	勒贝尔	.	-	.

由 Marie Lebert.066 设计的方案。

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ:] .

Saint	-	Pair	-	sur	-	Mer	.
圣	-	一对	-	苏尔	-	梅尔	.

圣佩尔滨海。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['taʊər] .

The	Romanesque	tower	.
这	罗马式	塔	.

罗马式塔楼。

[wi:; wi][kæn; kən] ['ækjərətli] [gɪv] [ə; eɪ] [deɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['taʊər] [faʊn'deɪʃnz] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['seldəm]

We	can	accurately	give	a	date	to	the	tower	foundations	,	which	is	very	seldom
我们	能	准确	给	一个	日期	到	这	塔	基础	,	哪个	是	非常	很少

.

:

.

我们可以准确地给出塔基的建造日期，这种情况非常罕见。

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [deɪt] [frʌm; frəm] - ,

We	know	that	they	date	from	1131	,
我们	知道	那	他们	日期	从	-	,

我们知道它们可以追溯到1131年，

[θæŋks] [tu:; tə][ə; eɪ] [kən'tempəreri] ['mænjuskrɪpt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . -

thanks	to	a	contemporary	manuscript	mentioning	the	discovery	of	St	.	Gaud's
谢谢	到	一个	当代的	手稿	提及	这	发现	的	英石	.	-

[sɑ:r'kɑ:fəgəs] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [dɪgɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] .

sarcophagus	in	the	choir	during	the	digging	of	the	foundations	.
石棺	在	这	唱诗班	期间	这	挖掘	的	这	基础	.

多亏了一份当时的文献，其中提到在挖掘地基时在唱诗班席位上发现了圣高德的石棺。

[ðə; ði] [seɪm] ['mænjuskrɪpt] ['gɪvz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:rkɪtekt] — - - -

The	same	manuscript	gives	the	name	of	the	architect	—	Rogerius	Altomansiunculo	-
这	相同的	手稿	给予	这	姓名	的	这	建筑师	—	-	-	-

[hu:] ['sju:pəvaizd][ðə; ði][wɜ:rks] .

who	supervised	the	works	.
WHO	受监督	这	作品	.

同一份手稿中还提到了负责监督工程的建筑师的名字——罗杰里乌斯·阿尔托曼西翁库洛。

[tu:; tə] [noʊ] [æn; ən] ['ɑ:rkəˌtɛkts] [neɪm] [ɪz][kwaɪt][ʌn'ju:ʒuəl] [tu:] ,

To	know	an	architect's	name	is	quite	unusual	too	,
到	知道	一个	建筑师的	姓名	是	相当	异常	也	,

知道建筑师的名字也相当不寻常。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][moʊst] ['ɑ:kitekts] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][wɜ:r; wər] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'nɑ:nɪməs] .

because	most	architects	of	the	time	were	remaining	anonymous	.
因为	最多	建筑师	的	这	时间	是	其余的	匿名的	.

因为当时大多数建筑师都保持匿名。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

南曼奇的罗马式艺术：图册(Romanesque Art in Southern Manche Album)
第2/4页

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 19] 067 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-19]067。

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜːr] .
Saint - Pair - sur - Mer .
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 .

圣佩尔滨海。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['taʊər] [ɪz] [skwer] , [ænd; ənd][ɪts] [tuː] [flɔːrz] [ɑːr; ər] ['tɑːpt] [baɪ][æn; ən][ɑːktɑːgənəl]
The Romanesque tower is square , and its two floors are topped by an octogonal
这 罗马式 塔 是 正方形 , 和 它是 二 楼层 是 顶峰 经过 一个 八角形
['spaɪər] .
spire .
尖塔 .

这座罗马式塔楼呈方形，共有两层，顶部是一个八角形尖顶。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [tuː] [blaɪnd]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][ə'dɔːrn][ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] , [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd]
A group of two blind arches adorn the first floor , at the north and
一个 团体 的 二 瞎的 拱门 装饰 这 第一的 地面 , 在 这 北 和
[saʊθ] .
south .
南 .

一楼南北两侧各有一组盲拱。

[lɑːrdʒ] [twɪn] [beɪz] [ə'dɔːrn][ðə; ði]['sekənd] [flɔːr] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Large twin bays adorn the second floor on all four sides .
大的 双 海湾 装饰 这 第二 地面 在 全部 四 侧面 .

二楼四面均设有大型双开间。

[dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] ['kɑːləm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skwer] ['æbəkəs][ænd; ənd][ə; eɪ] [skwer] [beɪs] ,
Divided by a small column with a square abacus and a square base ,
分割 经过 一个 小的 柱子 和 一个 正方形 算盘 和 一个 正方形 根据 ,

由一根带有方形底座和方形顶板的小柱子隔开，

[ðiːz] [twɪn] [beɪz] [ɑːr; ər] ['tɑːpt] [baɪ][ə; eɪ]['semi] - ['sɜːrkjələr] [ɑːrtʃ] [moʊldɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['tɔːrəs]
these twin bays are topped by a semi - circular arch molded with a simple torus
这些 双 海湾 是 顶峰 经过 一个 半 - 圆 拱 模制 和 一个 简单的 环面
[ænd; ənd] ['restɪŋ] [ɑːn] [ə'tætʃt] ['kɑːləmz] .
and resting on attached columns .
和 休息 在 随附的 列 .

这两个隔间顶部是一个半圆形拱门，拱门上饰有简单的圆环，并由连接的柱子支撑。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 035] 068 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-035]068.

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ:] .
Saint - Pair - sur - Mer .
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 .

圣佩尔滨海。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] ['taʊər] .
The Romanesque tower .
这 罗马式 塔 .

罗马式塔楼。

[ðə; ði] [tu:] [flɔ:rz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] .
The two floors of the tower .
这 二 楼层 的 这 塔 .

塔楼的两层。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔ:d] ['reɪɑ:n] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔ:d] - -] - .
[Claude - 20] 069 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-20]069。

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ:] .
Saint - Pair - sur - Mer .
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 .

圣佩尔滨海。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] ['taʊər] .
The Romanesque tower .
这 罗马式 塔 .

罗马式塔楼。

[ˌɪnˈsaɪd] , [ðə; ði] ['taʊər] [rests] [ɑ:n] [fɔ:r] ['mæsɪv] [sɪˈmetrɪk(ə)l] ['pɪrz] [səˈpɔ:rtɪŋ] [fɔ:r] ['slaɪtli]
Inside , the tower rests on four massive symmetrical piers supporting four slightly
里面 , 这 塔 休息 在 四 大量的 对称的 码头 支持 四 轻微地
[traɪˈæŋgjələr]['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz] .
triangular arches .
三角形 拱门 .

塔身内部，由四个巨大的对称墩柱支撑着四个略呈三角形的拱形结构。

[ði:z] ['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [grɔɪn] [vɔ:lt] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] ['taʊər] .
These arches surround the groin vault beneath the tower .
这些 拱门 环绕 这 腹股沟 金库 下面 这 塔 .

这些拱门环绕着塔楼下方的交叉拱顶。

['foʊtoʊ][baɪ][əˈleɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 036] 070 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-036]070。

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ:] . [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] - ['westərn] [pɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] .

Saint	-	Pair	-	sur	-	Mer	.	Sketch	of	the	south	-	western	pier	of	the	tower	.
圣	-	一对	-	苏尔	-	梅尔	.	草图	的	这	南	-	西	码头	的	这	塔	.

圣帕尔滨海。塔楼西南码头的草图。

[ðɪs] [pɪr] [ɪz][æz; əz] ['fɑ:loʊz] : [i:st] , [west] [ænd; ənd] [saʊθ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['seɪliənt] .

This	pier	is	as	follows	:	east	,	west	and	south	,	it	is	salient	.
这	码头	是	作为	跟随	:	东方	,	西方	和	南	,	它	是	显著的	.

该码头朝向如下：东、西、南，突出。

[nɔ:rθ] , [æn; ən] [ə'tætʃt] [pɪr] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [tu:] [ə'tætʃt] ['kɑ:ləmz] [rests] [ɑ:n][ə; eɪ] - .

North	,	an	attached	pier	surrounded	by	two	attached	columns	rests	on	a	stoneboard	.
北	,	一个	随附的	码头	包围	经过	二	随附的	列	休息	在	一个	-	.

北面，一个由两根立柱环绕的附属码头坐落在一块石板上。

[moʊldɪd][æz; əz][ə; eɪ] - [bænd] ,

Molded	as	a	champered	band	,
模制	作为	一个	-	乐队	,

被塑造成一个紧绷的带子，

[ðə; ði]['ɪmpoʊst] ['tɑ:pɪŋ] [ðə; ði] [pɪr] [fɔ:rmz][ðə; ði]['æbəkəs][ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪtəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:]

the	impost	topping	the	pier	forms	the	abacus	of	the	capitals	of	the	two
这	关税	配料	这	码头	表格	这	算盘	的	这	首都	的	这	二

['kɑ:ləmz] .

columns	.
列	.

码头顶部的柱墩构成了两根柱子柱头的算盘。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['bæskəts][ɑ:r; ər] [ka:vd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skwer] [beɪs] ['tɑ:pt] [baɪ][ə; eɪ] ['tʃæmfər] .

The	capital	baskets	are	carved	,	with	a	square	base	topped	by	a	chamfer	.
这	首都	篮子	是	雕刻	,	和	一个	正方形	根据	顶峰	经过	一个	倒角	.

柱头篮筐采用雕刻工艺，方形底座顶部有倒角。

[ðə; ði] [pɪr] [rests] [ɑ:n][ə; eɪ] ['brɔ:dər] [skwer] [beɪs] [wɪð; wɪθ] ['tʃæmfərd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

The	pier	rests	on	a	broader	square	base	with	chamfered	edges	.
这	码头	休息	在	一个	更广泛	正方形	根据	和	倒角	边缘	.

码头坐落在一个较宽的方形底座上，底座边缘呈倒角状。

[sketʃ] [baɪ] [mə'ri:] ['lɛbɜ-t] . - .

Sketch	by	Marie	Lebert	.	071	.
草图	经过	玛丽	勒贝尔	.	-	.

玛丽·勒贝尔的素描作品。071。

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ:] .

Saint	-	Pair	-	sur	-	Mer	.
圣	-	一对	-	苏尔	-	梅尔	.

圣佩尔滨海。

['di:teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [pɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] .

Detail	of	the	north	pier	of	the	tower	.
细节	的	这	北	码头	的	这	塔	.

塔楼北侧桥墩的细节图。

['restɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] - ,

Resting	on	a	stoneboard	,
休息	在	一个	-	,

搁置在石板上，

[æn; ən] [ə'tætʃt] [pɪr] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [tuː] [ə'tætʃt] ['kɑːləmz] [ɪz] ['tɑːpt] [baɪ][æn; ən]['ɪmpoʊst]
an **attached** **pier** **surrounded** **by** **two** **attached** **columns** **is** **topped** **by** **an** **impost**
一个 随附的 码头 包围 经过 二 随附的 列 是 顶峰 经过 一个 关税
[moʊldɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['tʃæmfərd] [bænd] .
molded **as** **a** **chamfered** **band** **.**
模制 作为 一个 倒角 乐队 .

一个由两根立柱环绕的附属码头，顶部是一个模制成倒角带状的柱墩。

[ðə; ði]['ɪmpoʊst]['ɔːlsoʊ][fɔːrmz][ðə; ði]['æbəkəs][ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪtəlz] .
The **impost** **also** **forms** **the** **abacus** **of** **the** **capitals** **.**
这 关税 还 表格 这 算盘 的 这 首都 .

柱头也构成了首都的算盘。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['bæskəts] , [ɪn] ['grænɪt] , [ɑːr; ər] [kaːvd] [wɪð; wɪθ]['æŋg(ə)l] [hʊks] .
The **capital** **baskets** **,** **in** **granite** **,** **are** **carved** **with** **angle** **hooks** **.**
这 首都 篮子 , 在 花岗岩 , 是 雕刻 和 角度 钩子 .

花岗岩制成的柱头篮筐上雕刻着角钩。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **037** **]** **072** **.**
[阿兰 - -] - .

[Alain-037]072.

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜː] .
Saint **-** **Pair** **-** **sur** **-** **Mer** **.**
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 .

圣佩尔滨海。

[ə; eɪ] [kaːvd] ['kæpɪt(ə)l]['bæskɪt] .
A **carved** **capital** **basket** **.**
一个 雕刻 首都 篮子 .

雕刻精美的柱头篮。

['ʌndər] [ðə; ði] ['taʊər] ,
Under **the** **tower** **,**
在下面 这 塔 ,

塔下，

[ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [pɪr] [hæz; həz][ə; eɪ] ['grænɪt] ['bæskɪt] ['rʌfli] [kaːvd] [ɪn] [loʊ]
a **capital** **of** **the** **north** **-** **west** **pier** **has** **a** **granite** **basket** **roughly** **carved** **in** **low**
一个 首都 的 这 北 - 西方 码头 有 一个 花岗岩 篮子 大致 雕刻 在 低的
[rɪ'liːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʌst] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huːz] [hed] [ɪz][bɪg] .
relief **with** **the** **bust** **of** **a** **man** **whose** **head** **is** **big** **.**
宽慰 和 这 摔碎 的 一个 男人 谁 头 是 大的 .

西北码头的柱头上有一个花岗岩篮子，上面粗略地雕刻着一个头部很大的男人的半身像。

[hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm][ɪz] [reɪzd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][left][ɑːrm][ɪz]['foʊldɪd]['oʊvər][hɪz; ɪz] [tʃest] .
His **right** **arm** **is** **raised** **and** **his** **left** **arm** **is** **folded** **over** **his** **chest** **.**
他的 正确的 手臂 是 提高 和 他的 左边 手臂 是 折叠 超过 他的 胸部 .

他右臂高举，左臂交叉抱在胸前。

[æn; ən][oʊk] [bræntʃ] [ɪz]['vɪzəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
An **oak** **branch** **is** **visible** **on** **the** **right** **.**
一个 橡木 分支 是 可见的 在 这 正确的 .

右侧可以看到一根橡树枝。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 038] 073 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-038]073.

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ:] .
Saint - Pair - sur - Mer .
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 .

圣佩尔滨海。

[ə; eɪ] [ka:vd] ['kæpɪt(ə)l] ['bæskɪt] .
A carved capital basket .
一个 雕刻 首都 篮子 .

雕刻精美的柱头篮。

['ʌndər] [ðə; ði] ['taʊər] , [ə'nʌðər] ['grænɪt] ['bæskɪt] [ɪz] [ka:vd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['æŋg(ə)l] [hʊk] [ɪn] [loʊ]
Under the tower , another granite basket is carved with an angle hook in low
在下面 这 塔 , 其他 花岗岩 篮子 是 雕刻 和 一个 角度 钩 在 低的
[rɪ'li:f] .
relief .
宽慰 .

塔下，另一个花岗岩篮子上雕刻着一个浅浮雕的钩状角。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['bæskəts][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [west] ,
The capital baskets of the north - west ,
这 首都 篮子 的 这 北 - 西方 ,

西北地区的首都篮子，

[nɔ:rθ] - [i:st] [ænd; ənd] [saʊθ] - [i:st] ['pɪrz] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['æŋg(ə)l] [hʊks] [ʌv; əv] [ðɪs]
north - east and south - east piers are all adorned with angle hooks of this
北 - 东方 和 南 - 东方 码头 是 全部 装饰 和 角度 钩子 的 这
[kaɪnd] .
kind .
种类 .

东北和东南码头都装饰着这种角钩。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 039] 074 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-039]074.

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ:] .
Saint - Pair - sur - Mer .
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 .

圣佩尔滨海。

[ˌes 'ti:] . [pɛrz] [sɑ:r'kɑ:fəgəs] .
St . Pair's sarcophagus .
英石 . 一对 石棺 .

圣帕尔的石棺。

[ə; eɪ] [stoʊn] ['ɔːltər] ['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] ['kʌvərz] [ðə; ði] [ʃel] ['laɪmstoʊn] [sɑːr'kɑːfəgəs]

A	stone	altar	dating	from	the	19th	century	covers	the	shell	limestone	sarcophagus
一个	石头	坛	约会	从	这	19th	世纪	封面	这	壳	石灰石	石棺

[ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [per] .

of	St	.	Pair	.
的	英石	.	一对	.

一座可追溯至 19 世纪的石祭坛覆盖着圣帕尔的贝壳石灰岩石棺。

[ˌes 'tiː] . [per] (- - -) ['faʊndɪd] [ə; eɪ]['tʃæp(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌes 'tiː] . - ,

St	.	Pair	(	482	-	565	)	founded	a	chapel	with	St	.	Scubilion	,
英石	.	一对	(	-	-	-	)	创立	一个	教堂	和	英石	.	-	,

圣帕尔（482-565）与圣斯库比里翁共同创建了一座小教堂，

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [stɪl] ['prez(ə)nt] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði]['kwaɪər][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]

the	foundations	of	which	are	still	present	underneath	the	choir	of	the	present
这	基础	的	哪个	是	仍然	展示	下	这	唱诗班	的	这	展示

[tʃɜːrtʃ] .

church	.
教会	.

其地基至今仍位于现今教堂唱诗班席位下方。

[ˌes 'tiː] . [per] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['priːviəsli] [noʊn] ['ʌndər] [ðə; ði]['roʊmən]

St	.	Pair	also	gave	his	name	to	the	village	previously	known	under	the	Roman
英石	.	一对	还	给予	他的	姓名	到	这	村庄	之前	已知	在下面	这	罗马

[neɪm] - ,

name	Scessiacus	,
姓名	-	,

圣帕尔还将他的名字赋予了之前被称为 Scessiacus 的村庄。

[ɔːr] - .

or	Scissy	.
或者	-	.

或者剪刀。

[ˌes 'tiː] . [per] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . - [sɑː'kɔfə^ai, -dʒai, -^iː][wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn] - ,

St	.	Pair	and	St	.	Scubilion's	sarcophagi	were	found	in	1875	,
英石	.	一对	和	英石	.	-	石棺	是	成立	在	-	,

圣帕尔和圣斯库比里翁的石棺于1875年被发现。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌekskə'veɪʃənz] [meɪd] [baɪ] ['æbət] [ef] . ['boʊdri] .

during	the	excavations	made	by	abbot	F	.	Baudry	.
期间	这	挖掘	制成	经过	方丈	F	.	鲍德里	.

在方丈 F. Baudry 进行的挖掘过程中。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	040	]	075	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-040]075.

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ˞ː] .

Saint	-	Pair	-	sur	-	Mer	.
圣	-	一对	-	苏尔	-	梅尔	.

圣佩尔滨海。

[ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrətɔːri] ['skɛtʃt] [baɪ] ['æbət] [ef] . ['boʊdri] .

The	plan	of	the	oratory	sketched	by	abbot	F	.	Baudry	.
这	计划	的	这	演说	草图	经过	方丈	F	.	鲍德里	.

由院长 F. Baudry 绘制的祈祷室平面图。

[ɪn] [sepˈtembər] - , [ˈdʊrɪŋ] [ˌekskəˈveɪʃənz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ˈkwaɪər] ,
In September 1875 , during excavations in the church choir ,
在 九月 - , 期间 挖掘 在 这 教会 唱诗班 ,

1875年9月，在教堂唱诗班进行挖掘期间，

[ˈæbət] [ef] . [ˈboʊdri] [faʊnd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] 6th - [ˈsentʃəri] [ˈɔːrətɔːri]
abbot F . Baudry found part of the foundations of the 6th - century oratory
方丈 F . 鲍德里 成立 部分 的 这 基础 的 这 6th - 世纪 演说
[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ʃel] [ˈlaɪmstoʊn] [sɑːˈkɔfə^ai, -dʒai, -^iː] :
and several shell limestone sarcophagi :
和 一些 壳 石灰石 石棺 :

修道院院长F·博德里发现了这座六世纪祈祷室的部分地基和几具贝壳石灰岩石棺：

[ðə; ði][sɑːˈkɔfə^ai, -dʒai, -^iː][ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [per] [ænd; ənd][ˌes ˈtiː] . - [ænd; ənd] , [ˌnɪrˈbaɪ] , [ðoʊz]
the sarcophagi of St . Pair and St . Scubilion and , nearby , those
这 石棺 的 英石 . 一对 和 英石 . - 和 , 附近 , 那些
[ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [sɛnjɚ] [ænd; ənd][ˌes ˈtiː] . - .
of St . Senier and St . Aroaste .
的 英石 . 塞尼尔 和 英石 . - .

圣帕尔和圣斯库比里翁的石棺，以及附近的圣塞尼埃和圣阿罗阿斯特的石棺。

[ˌes ˈtiː] . - [sɑːrˈkɑːfəgəs] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] - [waɪl] [dɪgɪŋ] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
St . Gaud's sarcophagus was found in 1131 while digging the foundations of the
英石 . - 石棺 曾是 成立 在 - 尽管 挖掘 这 基础 的 这
[ˌroʊməˈnesk] [ˈtaʊər] .
Romanesque tower .
罗马式 塔 .

1131 年，在挖掘罗马式塔楼地基时，发现了圣高德的石棺。

[ðɪs] [plæn][ɪz][ɪnˈkluːdɪd][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ʃənɔɪn] [ˈpɪdʒɪn] [ɪnˈtaɪtld] " [vaɪ]['diˈiˈes] [seɪnts] [diːˈju]
This plan is included in the book of Chanoine Pigeon entitled " Vie des Saints du
这 计划 是 包括 在 这 书 的 沙诺因 鸽子 标题 " 争夺 德斯 圣徒队 杜
- [diː] [kuːˈtɑːns] [et] - " ([laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ɪn][ðə; ði] ['daɪəsɪs] [ʌv; əv]
Diocèse de Coutances et d'Avranches " (Life of the Saints in the Diocese of
- 德 库唐斯 等 - " (生活 的 这 圣徒队 在 这 教区 的
[kuːˈtɑːns] [ænd; ənd] [ˌævrənˈʃeɪs]) ,
Coutances and Avranches) ,
库唐斯 和 阿夫朗什) ,

该计划包含在 Chanoine Pigeon 的书《Vie des Saints du Diocèse de Coutances et d'Avranches》（库坦斯和阿夫朗什教区圣徒的生活）中，

[ˈpʌblɪʃt] [ɪn] [ˌævrənˈʃeɪs] [ɪn] - . - .
published in Avranches in 1888 . 076 .
已发布 在 阿夫朗什 在 - . - .

1888 年在阿夫朗什出版。076。

[seɪnt] - [per] - [suə] - [ˈmɛr, ˈmɜː] .
Saint - Pair - sur - Mer .
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 .

圣佩尔滨海。

[ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrətɔːri] .
The foundations of the oratory .
这 基础 的 这 演说 .

演说的基础。

[ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [roʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['kwaɪər] ,
On the floor of the second row of the present choir ,
在 这 地面 的 这 第二 排 的 这 展示 唱诗班 ,

在现在合唱团第二排的地板上，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [laɪn] [ʌv; əv] [blæk] [taɪlz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [klɪr] [taɪlz] [ʃoʊz] [ðə; ði] [ɪg'zækt]

the	double	line	of	black	tiles	surrounded	by	a	row	of	clear	tiles	shows	the	exact
这	双倍的	线	的	黑色的	瓷砖	包围	经过	一个	排	的	清除	瓷砖	演出	这	精确的

[pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['ɔːrətɔːri] .

place	of	the	foundations	of	the	old	oratory	.
地方	的	这	基础	的	这	老的	演说	.

两排黑色瓷砖中间夹着一圈透明瓷砖，显示了古老祈祷室地基的确切位置。

[ðə; ði] [ˌʌndər'niːθ] [faʊn'deɪʃnz] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['semi] - ['sɜːrkjələr] [æps] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [æz; əz] [saɪd] [wɔːlz] [ðæt]

The	underneath	foundations	form	a	semi	-	circular	apse	going	on	as	side	walls	that
这	下	基础	形式	一个	半	-	圆	后殿	去	在	作为	边	墙壁	那

[ˌdɪsə'pɪr] [ɪn] [ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['bɪldɪŋ] .

disappear	in	the	Romanesque	building	.
消失	在	这	罗马式	建筑	.

下方的地基形成一个半圆形后殿，并延伸成侧墙，最终消失在罗马式建筑中。

[ˌfɔːrtʃu'neɪtəs] (- - -) , ['bɪʃəp] [ʌv; əv] ['pwɑːtjei] ,

Fortunatus	(	530	-	600	)	,	bishop	of	Poitiers	,
幸运的	(	-	-	-	)	,	主教	的	普瓦捷	,

福图纳图斯（530-600），普瓦捷主教

[roʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] " [vaɪ] [diː] [seɪnt] [per] " ([ˌes 'tiː] . [pɛrz] [laɪf]) [ðæt] [ðə; ði] ['sɛlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrli]

wrote	in	his	"	Vie	de	Saint	Pair	"	(	St	.	Pair's	Life	)	that	the	cells	of	the	early
写道	在	他的	"	争夺	德	圣	一对	"	(	英石	.	一对	生活	)	那	这	细胞	的	这	早期的

[mʌŋks] [wɜːr; wər] [bɪlt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [siː] .

monks	were	built	beside	the	sea	.
僧侣	是	建造	旁	这	海	.

他在《圣帕尔传》中写道，早期修士的僧舍建在海边。

[ðen] [mʌŋks] [muːv] [ðer; ðər] [d'welɪŋz] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] - ,

Then	monks	move	their	dwellings	on	the	banks	of	the	river	Saigue	,
然后	僧侣	移动	他们的	住宅	在	这	银行	的	这	河	-	,

然后僧侣们将住所迁至赛格河岸边。

[æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [tʃɜːrtʃ] , [ə'træktɪŋ] [ə; eɪ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ðæt] ['setld] [ə'raʊnd]

at	the	site	of	the	present	church	,	attracting	a	population	that	settled	around
在	这	地点	的	这	展示	教会	,	吸引	一个	人口	那	定居	大约

[ðə; ði] ['ɔːrətɔːri] .

the	oratory	.
这	演说	.

在现今教堂的所在地，吸引了一批人口在祈祷室周围定居。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] , [ə; eɪ] [waɪt] ['greɪvstoʊn] [ʃoʊz] [ðə; ði] [spɑːt] [wer] [ˌes 'tiː] . [pɛrz]

In	the	foreground	,	a	white	gravestone	shows	the	spot	where	St	.	Pair's
在	这	前景	,	一个	白色的	墓碑	演出	这	点	在哪里	英石	.	一对

[sɑːr'kɑːfəgəs] [wʌz; wəz] ['berid] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvərd] .

sarcophagus	was	buried	and	discovered	.
石棺	曾是	埋葬	和	发现	.

前景中，一块白色墓碑标明了圣帕尔石棺的埋葬和发现地点。

['foʊtoʊ] [baɪ] [ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	042	]	077	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-042]077.

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ:] .
Saint - Pair - sur - Mer .
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 .

圣佩尔滨海。

[ˌes 'ti:] . - ['relɪkweri] , [ɑ:n][ðə; ði]['ɔ:ltər] ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃel] ['laɪmstoʊn] [sɑ:r'kɑ:fəgəs] .
St . Gaud's reliquary , on the altar covering his shell limestone sarcophagus .
英石 . - 圣物匣 , 在 这 坛 覆盖 他的 壳 石灰石 石棺 .

圣高德的圣髑匣，摆放在覆盖其贝壳石灰岩石棺的祭坛上。

[ˌes 'ti:] . [gɔ:d] (- - -) [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['tʃæp(ə)l] ,
St . Gaud (400 - 491) has its own chapel ,
英石 . 高德 (- - -) 有 它是自己的 教堂 ,

圣高德教堂（400-491 年）拥有自己的小教堂，

[bɪlt] [ɪn][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] ,
built in the 19th century in the north wall of the choir ,
建造 在 这 19th 世纪 在 这 北 墙 的 这 唱诗班 ,

建于19世纪，位于唱诗班北墙内。

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['wɜ:rʃɪp] .
the church being a place of pilgrimage dedicated to his worship .
这 教会 存在 一个 地方 的 朝圣 投入的 到 他的 崇拜 .

这座教堂是供奉他的朝圣之地。

['æftər] ['fɔ:rti] ['jɪrz] [æz; əz][ðə; ði]['sekənd] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] [ˌɛ'vrɜ:] ,
After fourty years as the second bishop of Evreux ,
后 四十 年 作为 这 第二 主教 的 埃夫勒 ,

在担任埃夫勒第二任主教四十年后，

[ˌes 'ti:] . [gɔ:d] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][rɪ'taɪər][ɪn][ðə; ði]['sɑ:lətu:d][ʌv; əv] [seɪnt]
St . Gaud resigned from office to come and retire in the solitude of Saint
英石 . 高德 辞职 从 办公室 到 来 和 退休 在 这 孤独 的 圣
- [per] .
- Pair .
- 一对 .

圣高德辞去职务，来到圣帕尔隐居。

[ˌes 'ti:] . - [sɑ:r'kɑ:fəgəs] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] - [waɪl] [dɪgɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
St . Gaud's sarcophagus was found in 1131 while digging the foundations of the
英石 . - 石棺 曾是 成立 在 - 尽管 挖掘 这 基础 的 这
[ˌroʊmə'nesk] ['taʊər] .
Romanesque tower .
罗马式 塔 .

1131 年，在挖掘罗马式塔楼地基时，发现了圣高德的石棺。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 041] 078 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-041]078.

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ:] .
Saint - Pair - sur - Mer .
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 .

圣佩尔滨海。

[ˌes ˈtiː] . - ['relɪkweri] .
St . **Gaud's** **reliquary** .
英石 . - 圣物匣 .

圣高德的圣髑匣。

[ɪn] [ðɪs] ['foʊtoʊ]['deɪtɪd] - , [ðə; ði] ['relɪkweri] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][bəuθ][eks] - ['voʊˌtoʊs][ænd; ənd]
In **this** **photo** **dated** **2009** **,** **the** **reliquary** **is** **adorned** **with** **both** **ex** **-** **votos** **and**
在 这 照片 日期 - , 这 圣物匣 是 装饰 和 两个都 前任 - 投票 和
['flaʊərz] .
flowers .
花朵 .

在这张摄于 2009 年的照片中，圣物匣上装饰着还愿物和鲜花。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[**Claude** **-** **21** **]** **079** **.**
[克劳德 - -] - .

[Claude-21]079.

[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ:] .
Saint **-** **Pair** **-** **sur** **-** **Mer** **.**
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 .

圣佩尔滨海。

[ðə; ði][bæp'tɪzməl][fɑːnt] .
The **baptismal** **font** .
这 洗礼 字体 .

洗礼池。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[**Claude** **-** **24** **]** **080** **.**
[克劳德 - -] - .

[Claude-24]080。

- .
Angey .
- .

安吉。

[loʊˈkeɪʃ(ə)n] .
Location .
地点 .

地点。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ˌtuːˈtuː] , [faɪv] ['kilə,miːtəz] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv]
The **village** **of** **Angey** **is** **located** **2** **,** **5** **kilometers** **west** **of** **the** **village** **of**
这 村庄 的 - 是 位于 2 , 5 公里 西方 的 这 村庄 的
- .
Sartilly .
- .

安吉村位于萨蒂利村以西 2.5 公里处。

[ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv] - [hæz; həz] [bɪn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv] - [sɪns] - .

The	parish	of	Angey	has	been	part	of	the	parish	of	Sartilly	since	1914	.
这	教区	的	-	有	到过	部分	的	这	教区	的	-	自从	-	.

自 1914 年以来，安吉教区一直是萨蒂利教区的一部分。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] - [ɪz] [juːst] ['oʊnli] ['veri] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [fɔːr; fər] ['wɛdɪŋz] [ænd; ənd]['fjuːnərəlz] .

The	church	of	Angey	is	used	only	very	occasionally	for	weddings	and	funerals	.
这	教会	的	-	是	用过的	仅有的	非常	偶尔	为了	婚礼	和	葬礼	.

安吉教堂很少用于举行婚礼和葬礼。

- . - .

081	.	Angey	.
-	.	-	.

081. 安吉。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][ɪts] ['seməteri] .

The	church	and	its	cemetery	.
这	教会	和	它是	公墓	.

教堂及其墓地。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz]['ʌndər][ˌes 'tiː] . ['sæmsənz] ['peɪtrənɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [seɪnt][ɪz][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn]

The	church	is	under	St	.	Samson's	patronage	,	and	the	second	saint	is	St	.	John
这	教会	是	在下面	英石	.	参孙的	赞助	,	和	这	第二	圣	是	英石	.	约翰

[ðə; ði]['bæptɪst] .

the	Baptist	.
这	浸信会	.

该教堂由圣萨姆森守护，第二位守护圣人是施洗约翰。

[ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv] - [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːnəri] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði]

The	parish	of	Angey	belonged	to	the	deanery	of	Genêts	and	the
这	教区	的	-	属于	到	这	院长	的	-	和	这

- [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] .

archidiachoné	of	Avranches	.
-	的	阿夫朗什	.

昂热教区隶属于热内教区和阿夫朗什总教区。

[ɪn] - ,

In	1162	,
在	-	,

1162年，

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ɪts] [di'pendənsiz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['æbi] [ʌv; əv]

the	church	of	Angey	and	its	dependencies	were	given	to	the	Abbey	of
这	教会	的	-	和	它是	依赖项	是	给定	到	这	修道院	的

[ðə; ði] [luː'sɜːrn] [baɪ] ['wɪljəm] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒiːn] .

the	Lucerne	by	William	of	St	.	Jean	.
这	卢塞恩	经过	威廉	的	英石	.	让	.

安热教堂及其附属建筑由圣让的威廉赠予卢塞恩修道院。

[ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv][ðə; ði] [luː'sɜːrn] [wʌz; wəz][ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .

The	abbot	of	the	Lucerne	was	the	lord	of	the	church	from	then	on	.
这	方丈	的	这	卢塞恩	曾是	这	主	的	这	教会	从	然后	在	.

从此以后，卢塞恩修道院院长就成为了教会的领袖。

['foʊtoʊ][baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] .

Photo	by	Marie	Lebert	.
照片	经过	玛丽	勒贝尔	.

照片由玛丽·勒贝尔拍摄。

[[mə'riː] - -] - .

[	Marie	-	12	]	082	.
[	玛丽	-	-	]	-	.

[Marie-12]082。

- .
Angey .
- .

安吉。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ˌroʊməˈnesk] ['kwaɪər] .
The church , with its Romanesque choir .
这 教会 , 和 它是 罗马式 唱诗班 .

教堂及其罗马式唱诗班席位。

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ˌroʊməˈnesk] , [bʌt; bət][frʌm; frəm][ə; eɪ]['leɪtər]
The base of the tower may also be Romanesque , but from a later
['pɪriəd] ,
period ,
时期 ,

塔基也可能是罗马式风格，但建造年代较晚。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ɪts] ['meɪsənri] [ɪz] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['meɪsənri] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] .
because its masonry is slightly different from the masonry of the choir .
因为 它是 石工 是 轻微地 不同的 从 这 石工 的 这 唱诗班 .

因为它的砌筑工艺与唱诗班的砌筑工艺略有不同。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 25] 083 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-25]083.

- .
Angey .
- .

安吉。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [plæn] .
The church plan .
这 教会 计划 .

教会计划。

['regjələrli] ['ɔːrientɪd] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] ,
Regularly oriented from west to east ,
经常 定向 从 西方 到 东方 ,

方向通常由西向东，

[ðə; ði][rekˈtæŋgjələr] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [neɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ][wʌn] - [roʊ]['kwaɪər] .
the rectangular building is formed by a long nave and a one - row choir .
这 矩形的 建筑 是 形成 经过 一个 长的 中殿 和 一个 一 - 排 唱诗班 .

这座长方形建筑由一个长长的中殿和一个单排唱诗班席位组成。

[ðə; ði] [hoʊl] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz][æn; ən][ɪkˈstɜːrn(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] - , - ['miːtɝz] [ænd; ənd][æn; ən]
The whole building has an external length of 26 , 85 meters and an
[ɪkˈstɜːrn(ə)l][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv]['sɛvən] ,
external width of 7 ,
外部的 宽度 的 7 ,

整栋建筑的外部长度为26.85米，外部宽度为7米。

[faɪv] ['miːtɝz] ([wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt]) .
5 **meters** **(** **width** **of** **the** **front** **)** **.**
5 米 (宽度 的 这 正面) .

5米（正面宽度）。

[ðə; ði] ['taʊər] ['raɪzɪz] [bɪ'twiːn] ['kwaɪər][ænd; ənd] [neɪv] .
The **tower** **rises** **between** **choir** **and** **nave** **.**
这 塔 上升 之间 唱诗班 和 中殿 .

塔楼耸立在唱诗班席和中殿之间。

[plæn][baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] . - .
Plan **by** **Marie** **Lebert** **.** **084** **.**
计划 经过 玛丽 勒贝尔 . - .

由 Marie Lebert.084 设计的方案。

- .
Angey **.**
- .

安吉。

[ðə; ði]['kwaɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæt] [æps] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊər] ['raɪzɪŋ] [bɪ'twiːn] ['kwaɪər][ænd; ənd] [neɪv]
The **choir** **with** **a** **flat** **apse** **,** **and** **the** **tower** **rising** **between** **choir** **and** **nave**
这 唱诗班 和 一个 平坦的 后殿 , 和 这 塔 上升 之间 唱诗班 和 中殿
.
:
.

唱诗班席位有一个平坦的后殿，塔楼耸立在唱诗班席位和中殿之间。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** **.**
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[**Claude** **-** **26** **]** **085** **.**
[克劳德 - -] - .

[Claude-26]085.

- .
Angey **.**
- .

安吉。

[ðə; ði][bæp'tɪzməl][fɑːnt] , ['prɑːbəbli][frʌm; frəm][ðə; ði] 14th ['sentʃəri] , [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [kaːvd]
The **baptismal** **font** **,** **probably** **from** **the** **14th** **century** **,** **is** **adorned** **with** **carved**
这 洗礼 字体 , 大概 从 这 14th 世纪 , 是 装饰 和 雕刻
['trefɔɪl,'triːfɔɪl]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][ɪn] [loʊ] [rɪ'liːf] .
trefoil **arches** **in** **low** **relief** **.**
三叶草 拱门 在 低的 宽慰 .

洗礼池可能是 14 世纪的，上面装饰着浅浮雕的三叶拱形图案。

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːnt][ɪz] [kaːvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊp] , ['prɑːbəbli][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
The **base** **of** **the** **font** **is** **carved** **with** **a** **rope** **,** **probably** **a** **symbol** **of** **the**
这 根据 的 这 字体 是 雕刻 和 一个 绳索 , 大概 一个 象征 的 这
[rɪ'lɪdʒəs] [kə'mjuːnəti] .
religious **community** **.**
宗教 社区 .

洗礼盆的底部雕刻着绳索图案，这可能是宗教团体的象征。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** **.**
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 27] 086 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-27]086.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[loʊˈkeɪʃ(ə)n] .
Location .
地点 .

地点。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [koʊst] ,
The village of Saint - Jean - le - Thomas is located on the coast ,
这 村庄 的 圣 - 让 - 勒 - 托马斯 是 位于 在 这 海岸 ,

圣让勒托马斯村位于沿海地区，

- ['kilə˛miːtəz] [saʊθ] [ʌv; əv] ['grænvɪl] [ænd; ənd] [naɪn] ['kilə˛miːtəz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [˛ævrən'ʃeɪs] .
12 kilometers south of Granville and 9 kilometers north of Avranches .
- 公里 南 的 格兰维尔 和 9 公里 北 的 阿夫朗什 .

位于格兰维尔以南 12 公里，阿夫朗什以北 9 公里处。

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] [wʌz; wəz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɑːn] [tuː] [˛miːd'iːv(ə)l] [roʊdz] ,
Saint - Jean - le - Thomas was situated on two medieval roads ,
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 曾是 位于 在 二 中世纪 道路 ,

圣让勒托马斯位于两条中世纪道路的交汇处，

[ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ꞉ː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn]
the first one coming from Saint - Pair - sur - Mer and the second one
['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [kuː'tɑːns] .
coming from Coutances .
未来 从 库唐斯 .

第一辆车来自圣帕尔滨海，第二辆车来自库唐斯。

[ə'nʌðər] [ʃɔːr] [roʊd] ['goʊɪŋ] [frʌm; frəm] [seɪnt] - [per] [tuː; tə] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] [wʌz; wəz]
Another shore road going from Saint - Pair to Mont Saint - Michel was
其他 支撑 路 去 从 圣 - 一对 到 蒙特 圣 - 米歇尔 曾是
['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [djʊn] [˛nɪr'baɪ] . - .
crossing the dunes nearby . 087 .
过境 这 沙丘 附近 . - .

另一条从圣帕尔通往圣米歇尔山的海岸公路穿过附近的沙丘。087。

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] ['ʌndər] [˛es 'tiː] . [dʒɑːn] [ðə; ði] ['bæptɪsts] ['peɪtrənɪdʒ] .
The church is under St . John the Baptist's patronage .
这 教会 是 在下面 英石 . 约翰 这 浸信会的 赞助 .

该教堂由施洗约翰主保。

[ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv] [seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['diːnəri] [ʌv; əv] -
The parish of Saint - Jean - le - Thomas belonged to the deanery of Genêts
[ænd; ənd] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [˛ævrən'ʃeɪs] .
and the archidiaconé of Avranches .
和 这 - 的 阿夫朗什 .

圣让勒托马斯教区隶属于热内教区和阿夫朗什总教区。

[ɪn] - , ['wɪljəm] ['lɔŋsɔɹd] , ['sekənd] [duːk] [ʌv; əv] ['nɔːrməndi] ,
In 917 , William Longsword , second duke of Normandy ,
在 - , 威廉 长剑 , 第二 公爵 的 诺曼底 ,

917年，第二代诺曼底公爵威廉·朗斯沃德

[geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbi] [ʌv; əv] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [seɪnt] - [dʒiːn] -
gave to the Abbey of Mont Saint - Michel the village of Saint - Jean -
给予 到 这 修道院 的 蒙特 圣 - 米歇尔 这 村庄 的 圣 - 让 -
[æt; ət] - [ðə; ði] - [end] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [siː] [wɪð; wɪθ][ɪts] [tʃɜːrtʃ] ,
at - the - end - of - the - sea with its church ,
在 - 这 - 结尾 - 的 - 这 - 海 和 它是 教会 ,

将圣让海滨村及其教堂赠予了圣米歇尔山修道院。

[mɪl] , ['vɪnjədz] [ænd; ənd] [medəuz] .
mill , vineyards and meadows .
磨 , 葡萄园 和 草地 .

磨坊、葡萄园和草地。

[ɪn][ðə; ði] 12th ['sentʃəri] ,
In the 12th century ,
在 这 12th 世纪 ,

12世纪，

[ðə; ði] [duːk] ['rɑːbərt][aɪ] [geɪv] [ə'gen] [tuː; tə] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl][ðə; ði] ['sinjəri] [ʌv; əv]
the duke Robert I gave again to Mont Saint - Michel the seigneury of
这 公爵 罗伯特 我 给予 再次 到 蒙特 圣 - 米歇尔 这 领地 的
[seɪnt] - [dʒiːn][ænd; ənd][ɪts] [di'pendənsiz] .
Saint - Jean and its dependencies .
圣 - 让 和 它是 依赖项 .

罗伯特一世公爵再次将圣让领地及其附属地赐予圣米歇尔山。

[ɪn] - , [ðə; ði]['ləʊk(ə)l][lɔːrd] , ['wɪljəm] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] , ['sekənd] ['faʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbi]
In 1162 , the local lord , William of St . John , second founder of the Abbey
在 - , 这 当地的 主 , 威廉 的 英石 . 约翰 , 第二 创始人 的 这 修道院
[ʌv; əv][ðə; ði] [luː'sɜːrn] ,
of the Lucerne ,
的 这 卢塞恩 ,

1162年，当地领主圣约翰的威廉，卢塞恩修道院的第二位创建者，

[geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbi] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] [wɪð; wɪθ][ɪts] [di'pendənsiz]
gave to the abbey the church of Saint - Jean - le - Thomas with its dependencies
给予 到 这 修道院 这 教会 的 圣 - 让 - 勒 - 托马斯 和 它是 依赖项
,
,
,

将圣让勒托马斯教堂及其附属建筑赠予修道院。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['meni] ['prɑːpərtiz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋgləənd] .
including many properties around and in England .
包括 许多 特性 大约 和 在 英格兰 .

包括英格兰境内及周边地区的许多房产。

[ɪn][ðə; ði] 15th ['sentʃəri] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [stɪl] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['æbi] [ʌv; əv][ðə; ði] [luː'sɜːrn] ,
In the 15th century , the church was still owned by the Abbey of the Lucerne ,
在 这 15th 世纪 , 这 教会 曾是 仍然 拥有 经过 这 修道院 的 这 卢塞恩 ,

15世纪时，这座教堂仍归卢塞恩修道院所有。

[ðə; ði] ['æbət] [ʌv; əv][ðə; ði] [luː'sɜːrn] ['biːɪŋ] [ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
the abbot of the Lucerne being the lord of the church .
这 方丈 的 这 卢塞恩 存在 这 主 的 这 教会 .

卢塞恩修道院院长是教会的领袖。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** **.**
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[**Claude** **-** **28** **]** **088** **.**
[克劳德 - -] - .

[Claude-28]088.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint **-** **Jean** **-** **le** **-** **Thomas** **.**
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
The **church** **.**
这 教会 .

教会。

[ɪts] [ˌroʊmə'nesk] [neɪv] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] 11th ['sentʃəri] [ænd; ənd] ['ɜːrli] 12th ['sentʃəri] .
Its **Romanesque** **nave** **is** **from** **the** **11th** **century** **and** **early** **12th** **century** **.**
它是 罗马式 中殿 是 从 这 11th 世纪 和 早期的 12th 世纪 .

其罗马式中殿建于11世纪至12世纪初。

[ðə; ði] [prɪ] - [ˌroʊmə'nesk] [flæt] [æps] ['kwaɪər][ɪz]['prɑːbəbli][frʌm; frəm][ðə; ði] 10th ['sentʃəri] .
The **pre** **-** **Romanesque** **flat** **apse** **choir** **is** **probably** **from** **the** **10th** **century** **.**
这 预 - 罗马式 平坦的 后殿 唱诗班 是 大概 从 这 10th 世纪 .

前罗马式风格的扁平后殿唱诗班席位可能建于 10 世纪。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] ['oʊpənd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] [hæz; həz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pɔːrtʃ]
The **Romanesque** **gate** **opened** **in** **the** **south** **wall** **of** **the** **nave** **has** **a** **large** **porch**
这 罗马式 门 打开 在 这 南 墙 的 这 中殿 有 一个 大的 门廊
[frʌm; frəm][ðə; ði] 15th ['sentʃəri] .
from **the** **15th** **century** **.**
从 这 15th 世纪 .

中殿南墙上的罗马式大门有一个建于 15 世纪的大门廊。

[ðə; ði] ['mæsɪv] [skwer] ['taʊər] [ɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] ,
The **massive** **square** **tower** **is** **along** **the** **south** **wall** **of** **the** **nave** **,**
这 大量的 正方形 塔 是 沿着 这 南 墙 的 这 中殿 ,

那座巨大的方形塔楼位于中殿南墙边。

[wɪð; wɪθ] [tuː] [flɔːrz] ['tɑːpt] [baɪ][ə; eɪ] ['bæləstreɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['oʊpənˌwɜːrk] [dɪ'zaɪn] .
with **two** **floors** **topped** **by** **a** **balustrade** **with** **an** **openwork** **design** **.**
和 二 楼层 顶峰 经过 一个 栏杆 和 一个 镂空 设计 .

两层楼高，顶部设有镂空设计的栏杆。

[ðə; ði] ['taʊər] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ə; eɪ] ['taɪmwɔːrn] ['taʊər] ,
The **tower** **was** **built** **in** **1895** **to** **replace** **a** **timeworn** **tower** **,**
这 塔 曾是 建造 在 - 到 代替 一个 饱经风霜 塔 ,

这座塔建于1895年，是为了取代一座老旧的塔楼。

[wɪð; wɪθ] ['grænɪt] [stoʊnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪnt] - [dʒeɪmz] ['kwɔːriːz] .
with **granite** **stones** **from** **the** **Saint** **-** **James** **quarries** **.**
和 花岗岩 石头 从 这 圣 - 詹姆斯 采石场 .

采用圣詹姆斯采石场的花岗岩石料。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 043] 089 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-043]089.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - [ˈtɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [plæn] .
The church plan .
这 教会 计划 .

教会计划。

[ˈregjələrli] [ˈɔːrientɪd] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] ,
Regularly oriented from west to east ,
经常 定向 从 西方 到 东方 ,

方向通常由西向东，

[ðə; ði][rekˈtæŋgjələr] [ˈbɪldɪŋ] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [neɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ][flæt] [æps] [ˈkwaɪər] .
the rectangular building is formed by a long nave and a flat apse choir .
这 矩形的 建筑 是 形成 经过 一个 长的 中殿 和 一个 平坦的 后殿 唱诗班 .

这座矩形建筑由一个长长的中殿和一个扁平的后殿唱诗班席组成。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɪldɪŋ] [hæz; həz][æn; ən][ɪkˈstɜːrn(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] - . [ˌtuːˈtuː] [ˈmiːtɚz] [ænd; ənd]
The whole building has an external length of 31 . 2 meters and
这 所有的 建筑 有 一个 外部的 长度 的 - . 2 米 和
[æn; ən][ɪkˈstɜːrn(ə)l][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][eɪt] . [wʌn] [ˈmiːtɚz] ([wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt]) .
an external width of 8 . 1 meters (width of the front) .
一个 外部的 宽度 的 8 . 1 米 (宽度 的 这 正面) .

整栋建筑的外部长度为 31.2 米，外部宽度为 8.1 米（正面宽度）。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [geɪt] [ɪz][ˈoʊpənd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɔːrtʃ] .
The church gate is opened in the south wall of the nave , with a porch .
这 教会 门 是 打开 在 这 南 墙 的 这 中殿 , 和 一个 门廊 .

教堂大门位于中殿南墙上，带有一个门廊。

[bɪlt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [neɪv] , [ðə; ði] [ˈtaʊər] [ˈraɪzɪz] [saʊθ] .
Built along the nave , the tower rises south .
建造 沿着 这 中殿 , 这 塔 上升 南 .

塔楼沿中殿而建，朝南而建。

[plæn][baɪ] [məˈriː] [ˈlɛbɝt] . - .
Plan by Marie Lebert . 090 .
计划 经过 玛丽 勒贝尔 . - .

由 Marie Lebert.090 设计的方案。

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - [ˈtɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [frʌnt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtaʊər] .
The church front and the tower .
这 教会 正面 和 这 塔 .

教堂正面和塔楼。

[ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [frʌnt] [ɪz] ['tɑːpt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['gleɪsɪs] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ʃɪst]

The	wall	of	the	church	front	is	topped	with	a	small	glacis	covered	with	schist
这	墙	的	这	教会	正面	是	顶峰	和	一个	小的	冰川	涵盖	和	片岩

[pleɪts] ,

plates	,
盘子	,

教堂正面的墙顶有一个小小的冰碛层，上面覆盖着片岩板。

[bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] ['raɪzɪz] [ðə; ði] ['geɪbl] [wɔːl] .

behind	which	rises	the	gable	wall	.
在后面	哪个	上升	这	山墙	墙	.

山墙就耸立在其后。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] ,

In	the	middle	of	the	front	,
在	这	中间	的	这	正面	,

在前面的中间，

[ə; eɪ] [flæt] ['bʌtrəs] ['ɛndz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['gleɪsɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['geɪbl] [wɔːl] .

a	flat	buttress	ends	with	a	glacis	at	the	base	of	the	gable	wall	.
一个	平坦的	支持	结束	和	一个	冰川	在	这	根据	的	这	山墙	墙	.

平坦的扶壁在山墙底部以斜坡结束。

[ðə; ði] [tuː] [smɔːl] [ˌroʊmə'nesk] [beɪz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʌtrəs] [wɜːr; wər] [riː'əʊpənd] [ɪn]

The	two	small	Romanesque	bays	on	both	sides	of	the	buttress	were	reopened	in
这	二	小的	罗马式	海湾	在	两个都	侧面	的	这	支持	是	重新开放	在

-	,

1973	,
-	,

扶壁两侧的两个小型罗马式海湾于 1973 年重新开放。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['kwaɪər] .

during	the	restoration	of	the	church	choir	.
期间	这	恢复	的	这	教会	唱诗班	.

在教堂唱诗班重建期间。

[ðə; ði] ['mæsɪv] ['taʊər] [wʌz; wəz] [ˌriː'bɪlt] [ɪn] - .

The	massive	tower	was	rebuilt	in	1895	.
这	大量的	塔	曾是	重建	在	-	.

这座巨大的塔楼于 1895 年重建。

['foʊtoʊ] [baɪ] [ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	044	]	091	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-044]091.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .

Saint	-	Jean	-	le	-	Thomas	.
圣	-	让	-	勒	-	托马斯	.

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [prɪ] - [ˌroʊmə'nesk] ['kwaɪər] [ænd; ənd] [ɪts] [saʊθ] [wɔːl] .

The	pre	-	Romanesque	choir	and	its	south	wall	.
这	预	-	罗马式	唱诗班	和	它是	南	墙	.

前罗马式唱诗班席位及其南墙。

[ðə; ði]['kwaɪər][hæz; həz][ˌsɪmə'lærətɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['noʊtrə, 'noʊtɝ] - [deɪm] - ['suː] - ['tɛrə, 'tɛr] ,

The	choir	has	similarities	with	the	church	Notre	-	Dame	-	sous	-	Terre	,
这	唱诗班	有	相似之处	和	这	教会	圣母	-	贵妇人	-	深	-	特雷	,

该合唱团与圣母地下教堂有相似之处。

['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['ɪnərdz] [ʌv; əv] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl][ænd; ənd] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði]

present	in	the	innards	of	Mont	Saint	-	Michel	and	built	by	the
展示	在	这	内脏	的	蒙特	圣	-	米歇尔	和	建造	经过	这

[ˌbɛnə'dɪktiːnz] ['ʃɔːrtli] ['æftər] ['setlɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [mɒn] [ɪn] - .

Benedictines	shortly	after	settling	down	on	the	Mont	in	966	.
本笃会修士	不久	后	安顿	向下	在	这	蒙特	在	-	.

位于圣米歇尔山内部，由本笃会修士于 966 年在圣米歇尔山定居后不久建造。

[ɪn][bəuθ] ['bɪldɪŋz] , [ðə; ði][beɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [brɪk] [kwɔɪnz] ,

In	both	buildings	,	the	bay	centerings	are	made	of	brick	quoins	,
在	两个都	建筑物	,	这	湾	中心定位	是	制成	的	砖	角石	,

两栋建筑的拱形中心都由砖砌角石构成。

[ænd; ənd] [wɔːlz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['ferli] ['regjələr] [smɔːl] [blɑːks] [ʌv; əv] ['grænɪt] [dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

and	walls	are	made	of	fairly	regular	small	blocks	of	granite	joined	with	a
和	墙壁	是	制成	的	相当	常规的	小的	积木	的	花岗岩	加入	和	一个

[θɪk] ['mɔːrtər] .

thick	mortar	.
厚的	砂浆	.

墙壁由相当规则的小块花岗岩砌成，并用厚厚的砂浆粘合在一起。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	045	]	092	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-045]092.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .

Saint	-	Jean	-	le	-	Thomas	.
圣	-	让	-	勒	-	托马斯	.

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [prɪ] - [ˌroʊmə'nesk] ['kwaɪər] .

The	pre	-	Romanesque	choir	.
这	预	-	罗马式	唱诗班	.

前罗马式合唱团。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['sentrəl] [beɪ] , [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌroʊmə'nesk] [beɪ] [ɪz] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] ,

On	the	left	of	the	large	central	bay	,	a	small	Romanesque	bay	is	clearly	visible	,
在	这	左边	的	这	大的	中央	湾	,	一个	小的	罗马式	湾	是	清楚地	可见的	,

在中央大海湾的左侧，可以清晰地看到一个小型罗马式海湾。

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['sentərɪŋ] [ænd; ənd] - [ɪn] ['grænɪt] .

with	its	centering	and	abutements	in	granite	.
和	它是	定心	和	-	在	花岗岩	.

它的中心和支座均由花岗岩制成。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] [[klɔːd] - -] - .

Photo	by	Claude	Rayon	[	Claude	-	31	]	093	.
照片	经过	克劳德	人造丝	[	克劳德	-	-	]	-	.

照片由 Claude Rayon [Claude-31]093 拍摄。

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [prɪ] - [ˌroʊmə'nesk] ['kwaɪər][ænd; ənd][ɪts] [nɔːrθ] [wɔːl] .
The pre - Romanesque choir and its north wall .
这 预 - 罗马式 唱诗班 和 它是 北 墙 .

前罗马式唱诗班席位及其北墙。

[haɪ] [ɪn][ðə; ði][wɔːl] , [ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði][prɪ] - [ˌroʊmə'nesk] [beɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv]
High in the wall , the centerings of the pre - Romanesque bays are made of
高的 在 这 墙 , 这 中心定位 的 这 预 - 罗马式 海湾 是 制成 的
[brɪk] [kwɔɪnz] .
brick quoins .
砖 角石 .

墙体高处，前罗马式建筑风格的隔间中心是用砖砌成的隅石。

[ðə; ði][lɑːrdʒ]['semi] - ['sɜːrkjələr] [beɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['trefɔɪl,'triːfɔɪl] [ɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [pɪrst] [ɪn] - , [wen]
The large semi - circular bay with a trefoil arch was pierced in 1895 , when
这 大的 半 - 圆 湾 和 一个 三叶草 拱 曾是 穿孔 在 - , 什么时候
[ðə; ði] ['taʊər] [wʌz; wəz] [ˌriː'bɪlt] .
the tower was rebuilt .
这 塔 曾是 重建 .

1895 年塔楼重建时，在带有三叶拱的大型半圆形海湾上开了孔。

[ðə; ði] [prɪ] - [ˌroʊmə'nesk] [beɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd] [riː'əʊpənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn]
The pre - Romanesque bays were discovered and reopened during the restoration
这 预 - 罗马式 海湾 是 发现 和 重新开放 期间 这 恢复
[ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər][ɪn] - [baɪ] ['iːv] - [mə'riː] - ,
of the choir in 1965 by Yves - Marie Froidevaux ,
的 这 唱诗班 在 - 经过 伊夫 - 玛丽 - ,

1965年，伊夫-玛丽·弗罗伊德沃在修复唱诗班席位时发现了前罗马式风格的隔间，并重新开放。

[ə; eɪ] [tʃiːf] ['ɑːrkɪtekt] [æt; ət][ðə; ði] ([frentʃ]) [hɪ'stɔːrɪk] ['mɔnjumənts] .
a chief architect at the (French) Historic Monuments .
一个 首席 建筑师 在 这 (法语) 历史性 纪念碑 .

法国历史古迹委员会首席建筑师。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 046] 094 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-046]094.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [prɪ] - [ˌroʊmə'nesk] ['kwaɪər][ænd; ənd][ɪts] [nɔːrθ] [wɔːl] .
The pre - Romanesque choir and its north wall .
这 预 - 罗马式 唱诗班 和 它是 北 墙 .

前罗马式唱诗班席位及其北墙。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['ferli] ['regjələr] [smɔ:l] [blɑ:ks] [ʌv; əv] ['grænɪt] [dʒɔɪnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θɪk]
The masonry is made of fairly regular small blocks of granite joined with a thick
这 石工 是 制成 的 相当 常规的 小的 积木 的 花岗岩 加入 和 一个 厚的
['mɔ:rtər] .
mortar .
砂浆 .

砌体是由相当规则的小块花岗岩砌成，并用厚厚的砂浆粘合而成。

['foʊtoʊ] [baɪ] [ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 047] 095 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-047]095.

[seɪnt] - [dʒi:n] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [prɪ] - [ˌroʊmə'nesk] ['kwaɪər] .
The pre - Romanesque choir .
这 预 - 罗马式 唱诗班 .

前罗马式合唱团。

[ðə; ði] ['sentərɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [smɔ:l] [prɪ] - [ˌroʊmə'nesk] [beɪ] [ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [brɪk] [kwɔɪnz] .
The centering of this small pre - Romanesque bay is made with brick quoins .
这 定心 的 这 小的 预 - 罗马式 湾 是 制成 和 砖 角石 .

这个小型前罗马式海湾的中心是用砖砌角石砌成的。

[ðə; ði] [seɪm] [beɪz] [ɑ:r; ər] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['noʊtrə, 'noʊtɚ] - [deɪm] - ['su:] - ['tɛrə, 'tɛr] ,
The same bays are present in the church Notre - Dame - sous - Terre ,
这 相同的 海湾 是 展示 在 这 教会 圣母 - 贵妇人 - 深 - 特雷 ,

同样的拱形结构也出现在圣母地下教堂（Notre-Dame-sous-Terre）中。

[bɪlt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnərdz] [ʌv; əv] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] .
built around the same time in the innards of Mont Saint - Michel .
建造 大约 这 相同的 时间 在 这 内脏 的 蒙特 圣 - 米歇尔 .

大约在同一时期，在圣米歇尔山的内部建造而成。

['foʊtoʊ] [baɪ] [klɔ:d] ['reɪɑ:n] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔ:d] - -] - .
[Claude - 30] 096 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-30]096。

[seɪnt] - [dʒi:n] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [prɪ] - [ˌroʊmə'nesk] ['kwaɪər] ([ˌɪn'saɪd]) [ænd; ənd] [ɪts] [nɔ:rθ] [wɔ:l] .
The pre - Romanesque choir (inside) and its north wall .
这 预 - 罗马式 唱诗班 (里面) 和 它是 北 墙 .

前罗马式唱诗班席（内部）及其北墙。

[ðə; ði] ['ferli] ['regjələr] ['grænɪt] [blɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [brɪk] [kwɔɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	fairly	regular	granite	blocks	of	the	walls	and	the	brick	quoins	of	the
这	相当	常规的	花岗岩	积木	的	这	墙壁	和	这	砖	角石	的	这

[beɪz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['vɪzəb(ə)l][ˌɪn'saɪd] ,

bays	are	also	visible	inside	,
海湾	是	还	可见的	里面	,

从室内也可以看到墙壁上规整的花岗岩石块和凸窗的砖砌角石。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər][ɪn] - [baɪ] ['iːv] - [mə'riː] - ,

following	the	restoration	of	the	choir	in	1965	by	Yves	-	Marie	Froideveaux	,
下列的	这	恢复	的	这	唱诗班	在	-	经过	伊夫	-	玛丽	-	,

1965年，伊夫-玛丽·弗罗伊德沃对唱诗班进行了修复。

[ə; eɪ] [tʃiːf] ['ɑːrkɪtekt] [æt; ət][ðə; ði] ([frentʃ]) [hɪ'stɔːrɪk] ['mɔnjuməntz] .

a	chief	architect	at	the	(	French	)	Historic	Monuments	.
一个	首席	建筑师	在	这	(	法语	)	历史性	纪念碑	.

法国历史古迹委员会首席建筑师。

[ðə; ði][faɪv] [beɪz] [wɪð; wɪθ] [ɪn] [brɪk] [kwɔɪnz] - [θriː] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [tuː] [saʊθ] - [wɜːr; wər]

The	five	bays	with	centerings	in	brick	quoins	-	three	north	and	two	south	-	were
这	五	海湾	和	中心定位	在	砖	角石	-	三	北	和	二	南	-	是

[faʊnd] [ænd; ənd] [riː'əʊpənd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

found	and	reopened	at	that	time	.
成立	和	重新开放	在	那	时间	.

当时发现了五个以砖砌角石为中心装饰的隔间（北面三个，南面两个），并重新开放。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	048	]	097	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-048]097.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .

Saint	-	Jean	-	le	-	Thomas	.
圣	-	让	-	勒	-	托马斯	.

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [prɪ] - [ˌroʊmə'nesk] ['kwaɪər] ([ˌɪn'saɪd]) .

The	pre	-	Romanesque	choir	(	inside	)	.
这	预	-	罗马式	唱诗班	(	里面	)	.

前罗马式唱诗班（内部）。

[ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ]['semi] - ['sɜːrkjələr] [beɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər][wɜːr; wər] ['ædɪd] [ɪn] - ,

The	two	large	semi	-	circular	bays	on	each	side	of	the	choir	were	added	in	1895	,
这	二	大的	半	-	圆	海湾	在	每个	边	的	这	唱诗班	是	额外	在	-	,

唱诗班两侧的两个大型半圆形隔间是1895年增建的。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['taʊər] .

during	the	construction	of	the	new	tower	.
期间	这	建造	的	这	新的	塔	.

在新塔楼施工期间。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 049] 098 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-049]098。

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - [ˈtɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [prɪ] - [ˌroʊməˈnesk] [ˈkwaɪər] ([ˌɪnˈsaɪd]) .
The pre - Romanesque choir (inside) .
这 预 - 罗马式 唱诗班 (里面) .

前罗马式唱诗班（内部）。

[ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [ˈbærəl] [vɔːlt] [wʌz; wəz] [ˈædɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] [kəmˈpliːtɪd] [ɪn] - .
The wooden barrel vault was added in 1965 and completed in 1973 .
这 木制的 桶 金库 曾是 额外 在 - 和 完全的 在 - .

木制桶形拱顶于 1965 年增建，1973 年竣工。

[ˈfoʊtoʊ][baɪ][əˈleɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 050] 099 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-050]099。

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - [ˈtɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [neɪv] ([ˌɪnˈsaɪd]) .
The Romanesque nave (inside) .
这 罗马式 中殿 (里面) .

罗马式中殿（内部）。

[ðɪs] [neɪv] [ɪz] [ˈprɑːbəbli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] 11th [ˈsentʃəri] [ænd; ənd] [ˈɜːrli] 12th [ˈsentʃəri] .
This nave is probably from the 11th century and early 12th century .
这 中殿 是 大概 从 这 11th 世纪 和 早期的 12th 世纪 .

这座中殿可能建于11世纪至12世纪初。

[ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [wɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] ,
In the front wall in the background ,
在 这 正面 墙 在 这 背景 ,

在背景的前墙上，

[ðə; ði] [tuː] [ˌroʊməˈnesk] [beɪz] [wɜːr; wər] [riːˈəʊpənd] [ɪn] - [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [faʊnd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈplæstər]
the two Romanesque bays were reopened in 1973 after being found under the plaster
这 二 罗马式 海湾 是 重新开放 在 - 后 存在 成立 在下面 这 石膏
.
:
.

这两个罗马式海湾在灰泥下被发现后，于 1973 年重新开放。

[ðə; ði] ['ʌpər] [beɪ] - [ə; eɪ]['miːdiən] [beɪ]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['geɪbl] [wɔːl] - [wʌz; wəz] [wɔːld] [ʌp][æt; ət]

The	upper	bay	-	a	median	bay	situated	in	the	gable	wall	-	was	walled	up	at
这	上	湾	-	一个	中位数	湾	位于	在	这	山墙	墙	-	曾是	有围墙的	向上	在

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

the	same	time	,
这	相同的	时间	,

上层隔间——位于山墙中央的隔间——也同时被砌墙封堵。

[bʌt; bət][ɪts] ['grænɪt] [ə'bʌtmənts] [rɪ'meɪn] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] .

but	its	granite	abutments	remain	clearly	visible	.
但	它是	花岗岩	桥台	保持	清楚地	可见的	.

但它的花岗岩桥墩仍然清晰可见。

[ðə; ði]['bærəl] [vɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] [ɪz][ɪn]['plæstər] .

The	barrel	vault	of	the	nave	is	in	plaster	.
这	桶	金库	的	这	中殿	是	在	石膏	.

中殿的筒形拱顶是用石膏制成的。

[ðə; ði] [flɔːr] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] ['peɪvɪŋ] [ɪn] ['grænɪt] .

The	floor	is	covered	with	large	pavings	In	granite	.
这	地面	是	涵盖	和	大的	铺路	在	花岗岩	.

地面铺设了大块花岗岩地砖。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	051	]	100	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-051]100.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .

Saint	-	Jean	-	le	-	Thomas	.
圣	-	让	-	勒	-	托马斯	.

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [neɪv] ([ˌɪn'saɪd]) .

The	Romanesque	nave	(	inside	)	.
这	罗马式	中殿	(	里面	)	.

罗马式中殿（内部）。

[ə'nʌðər] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] , [ðɪs] [taɪm] [tɔːrdz] [ðə; ði]['kwaɪər] .

Another	view	of	the	nave	,	this	time	towards	the	choir	.
其他	看法	的	这	中殿	,	这	时间	向	这	唱诗班	.

从另一个角度看中殿，这次是朝向唱诗班的方向。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .

Photo	by	Claude	Rayon	.
照片	经过	克劳德	人造丝	.

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .

[	Claude	-	32	]	101	.
[	克劳德	-	-	]	-	.

[Claude-32]101.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .

Saint	-	Jean	-	le	-	Thomas	.
圣	-	让	-	勒	-	托马斯	.

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [neɪv] ([ɪnˈsaɪd]) .
The Romanesque nave (inside) .
这 罗马式 中殿 (里面) .

罗马式中殿（内部）。

[ˌroʊməˈnesk] ['mjʊrəlz][wɜːr; wər][faʊnd][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] ,
Romanesque murals were found on the south wall of the nave ,
罗马式 壁画 是 成立 在 这 南 墙 的 这 中殿 ,

在教堂中殿南墙上发现了罗马式壁画。

[ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'skʌvəri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mjʊrəlz][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][nɑːn] - [ɪg'zɪstənt][ɪn][ðə; ði]
a very interesting discovery because murals are almost non - existent in the
一个 非常 有趣的 发现 因为 壁画 是 几乎 非 - 存在的 在 这
['riːdʒən] .
region .
地区 .

这是一个非常有趣的发现，因为该地区几乎没有壁画。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['eɪnʃənt] [wɔːl] ['peintiŋz] , ['prɑːbəbli][frʌm; frəm][ðə; ði] 12th ['sentʃəri] ,
The existence of such ancient wall paintings , probably from the 12th century ,
这 存在 的 这样的 古老的 墙 绘画 , 大概 从 这 12th 世纪 ,
[wʌz; wəz] [ˌʌnˈnoʊn] [ʌnˈtɪl] - ,
was unknown until 1974 ,
曾是 未知 直到 - ,

这些可能创作于12世纪的古代壁画的存在，直到1974年才被发现。

[ʌnˈtɪl][ðə; ði]['plæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] [wʌz; wəz] [ˌriːˈdʌn] .
until the plaster of the walls of the nave was redone .
直到 这 石膏 的 这 墙壁 的 这 中殿 曾是 重做 .

直到中殿墙壁的灰泥重新粉刷为止。

['kʌlər] [spɑːts] [əˈtræktɪd] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['æbət] - , ['pæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
Colour spots attracted the attention of abbot Porée , pastor of the church ,
颜色 地点 吸引 这 注意力 的 方丈 - , 牧师 的 这 教会 ,

彩色斑点引起了教堂牧师波雷院长的注意。

[huː] [ðen] [ri'kwestid] [ðə; ði]['vɪzɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['freskoʊ] ['speʃəlɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ([frentʃ]) [faɪn] [aːts]
who then requested the visit of the fresco specialists of the (French) Fine Arts
WHO 然后 请求 这 访问 的 这 壁画 专家 的 这 (法语) 美好的 艺术
[dɪˈpɑːrtmənt] .
Department .
部门 .

然后，他请求（法国）美术部的壁画专家前来考察。

['foʊtoʊ][baɪ][əˈleɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 052] 102 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-052]102.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] ['mjʊrəlz] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] .
The Romanesque murals , in the south wall of the nave .
这 罗马式 壁画 , 在 这 南 墙 的 这 中殿 .

中殿南墙上的罗马式壁画。

[ɪn] [ðɪs] [pɑːrt] [rɪ'stɔːrd] [ɪn] [dɪ'sembər] - , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['peintiŋz] :

In	this	part	restored	in	December	1974	,	there	are	three	paintings	:
在	这	部分	恢复	在	十二月	-	,	那里	是	三	绘画	:

在1974年12月修复的这部分区域内，有三幅画作：

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [ə'genst] [æn; ən]['eɪndʒl] , [ɑːn][ðə; ði] ['tɪmpənəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːld] -

the	struggle	of	a	man	against	an	angel	,	on	the	tympanum	of	the	walled	-
这	斗争	的	一个	男人	反对	一个	天使	,	在	这	鼓室	的	这	有围墙的	-

[ʌp] [geɪt] ,

up	gate	,
向上	门	,

在封闭的城门门楣上，描绘着一个人与天使搏斗的场景。

[ðen] [ə; eɪ] [faɪt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['fɪgjərz] , [ænd; ənd]['faɪnəli][ə; eɪ] ['kʌntri] [siːn] .

then	a	fight	between	two	figures	,	and	finally	a	country	scene	.
然后	一个	斗争	之间	二	数据	,	和	最后	一个	国家	场景	.

然后是两个人打斗的场景，最后是乡村景色。

[ðiːz] ['peintiŋz] [ɑːr; ər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['dekəreɪtɪv] ['bɔːrdərz] .

These	paintings	are	surrounded	by	decorative	borders	.
这些	绘画	是	包围	经过	装饰性的	边界	.

这些画作周围都饰有装饰性边框。

[ðiːz] ['mjʊrəlz] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['pɪlgrɪmz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl]

These	murals	may	be	the	work	of	pilgrims	going	to	Mont	Saint	-	Michel
这些	壁画	可能	是	这	工作	的	朝圣者	去	到	蒙特	圣	-	米歇尔

[ɑːn][ðə; ði][ˌmiːd'iːv(ə)l][roʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][koʊst] .

on	the	medieval	road	along	the	coast	.
在	这	中世纪	路	沿着	这	海岸	.

这些壁画可能是沿着海岸边的中世纪道路前往圣米歇尔山的朝圣者的作品。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	053	]	103	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-053]103.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .

Saint	-	Jean	-	le	-	Thomas	.
圣	-	让	-	勒	-	托马斯	.

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['mjʊrəlz] , [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] .

The	Romanesque	murals	,	on	the	south	wall	of	the	nave	.
这	罗马式	壁画	,	在	这	南	墙	的	这	中殿	.

中殿南墙上的罗马式壁画。

[ɑːn][ðə; ði] ['tɪmpənəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːld] - [ʌp] [geɪt] , [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [ə'genst] [æn; ən]

On	the	tympanum	of	the	walled	-	up	gate	,	the	battle	of	a	man	against	an
在	这	鼓室	的	这	有围墙的	-	向上	门	,	这	战斗	的	一个	男人	反对	一个

['eɪndʒl] ,

angel	,
天使	,

在被封堵的城门门楣上，描绘着人与天使的战斗。

" [ə; eɪ] [faɪt] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði][wʌn][ʌv; əv]['dʒeɪkəb] [ə'genst] [ðə; ði]['eɪndʒl][sent][baɪ][gɑːd] ,

"	a	fight	that	could	be	the	one	of	Jacob	against	the	angel	sent	by	God	,
"	一个	斗争	那	可以	是	这	一	的	雅各布	反对	这	天使	发送	经过	上帝	,

"一场可能是雅各与上帝派来的天使之间的战斗，

[ɔːr][gɑːd][hɪm'self] [ʃoʊd] [ɪn][ə; eɪ]['vɪzəb(ə)l][fɔːrm] " , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['æbət] - ,
or God himself showed in a visible form " , according to abbot Porée ,
或者 上帝 他自己 显示 在 一个 可见的 形式 " , 根据 到 方丈 - ,

或上帝以可见的形式显现”，据波雷院长说。

['pæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['mjʊrəlz][ɪn] - .
pastor of the church at the time of the discovery of the murals in 1974 .
牧师 的 这 教会 在 这 时间 的 这 发现 的 这 壁画 在 - .

1974 年壁画被发现时，他是该教堂的牧师。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 054] 104 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-054]104.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['mjʊrəlz] .
The Romanesque murals .
这 罗马式 壁画 .

罗马式壁画。

[ðə; ði] [seɪm] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] ['tɪmpənəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːld] - [ʌp] [geɪt] ,
The same scene on the tympanum of the walled - up gate ,
这 相同的 场景 在 这 鼓室 的 这 有围墙的 - 向上 门 ,

在被封堵的城门的门楣上，也描绘了同样的场景。

['teɪkən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['æŋg(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [tuː] ['foʊliɪdʒ]['bɔːrdərz] .
taken with a different angle to show the two foliage borders .
已采取 和 一个 不同的 角度 到 展示 这 二 叶子 边界 .

换个角度拍摄，以显示两片树叶的边缘。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 33] 105 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-33]105.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['mjʊrəlz] .
The Romanesque murals .
这 罗马式 壁画 .

罗马式壁画。

[ðə; ði] [seɪm] ['tɪmpənəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːld] - [ʌp] [geɪt] , [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .
The same tympanum of the walled - up gate , seen from the outside .
这 相同的 鼓室 的 这 有围墙的 - 向上 门 , 已见 从 这 外部 .

从外面看到的被封堵的城门的同一面门楣。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [geɪt] , [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˌroʊmə'nesk] [beɪ] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['sentərɪŋ] [ænd; ənd] - [ɪn]
Above the gate , a small Romanesque bay with its centering and abutements in
多于 这 门 , 一个 小的 罗马式 湾 和 它是 定心 和 - 在
['grænɪt] .
granite .
花岗岩 .

大门上方是一个小型罗马式海湾，其中心和桥墩均由花岗岩制成。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔ:d] ['reɪɑ:n] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔ:d] - -] - .
[Claude - 29] 106 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-29]106.

[seɪnt] - [dʒi:n] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['mjʊrəlz] , [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [wɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neɪv] .
The Romanesque murals , in the south wall of the nave .
这 罗马式 壁画 , 在 这 南 墙 的 这 中殿 .

中殿南墙上的罗马式壁画。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [si:n] , [wɪð; wɪθ] [wi:t] [ɪrz] ['vɪzəb(ə)l] [ɑ:n] [ðə; ði] [left] ,
In this country scene , with wheat ears visible on the left ,
在 这 国家 场景 , 和 小麦 耳朵 可见的 在 这 左边 ,

在这幅乡村景色中，左侧可以看到麦穗，

[ə; eɪ] ['fɪgjər] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [kloʊk] [hoʊldz] [ə; eɪ] [flæsk] [ænd; ənd] [pɔ:z] [waɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [kʌp] [held] [baɪ]
a figure wearing a large cloak holds a flask and pours wine in a cup held by
一个 数字 穿着 一个 大的 披风 持有 一个 烧瓶 和 倾倒 葡萄酒 在 一个 杯子 握住 经过
[ə'nʌðər] ['fɪgjər] .
another figure .
其他 数字 .

一个身披大斗篷的人拿着一个酒瓶，将酒倒入另一个人拿着的杯子里。

[ɑ:n] [ðə; ði] [raɪt] , [ə; eɪ] [θɜ:rd] ['fɪgjər] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['tɪlɪdʒ] [tu:l] [ɪz] ['pɑ:rtli] [i'reizd] .
On the right , a third figure holding a tillage tool is partly erased .
在 这 正确的 , 一个 第三 数字 保持 一个 耕作 工具 是 部分 已擦除 .

右侧，第三个手持耕作工具的人物部分被擦掉了。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 055] 107 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-055]107.

[seɪnt] - [dʒi:n] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [ˈmjʊrəlz] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] .
The Romanesque murals , in the south wall of the nave .
这 罗马式 壁画 , 在 这 南 墙 的 这 中殿 .

中殿南墙上的罗马式壁画。

[ðə; ði][θɜːrd] [ˈpeɪntɪŋ] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] ,
The third painting , of which much has disappeared ,
这 第三 绘画 , 的 哪个 很多 有 消失 ,

第三幅画作，其中很多部分已经消失，

[ɪz][ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ] [ˈfɪgjər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [huːz] [hed] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [wɪð; wɪθ]
is the struggle between a figure with a cloack whose head is surrounded with
是 这 斗争 之间 一个 数字 和 一个 - 谁 头 是 包围 和
[ə; eɪ][ˈheɪloʊ][ænd; ənd] [əˈnʌðər] [ˈɑːrmərd] [ˈfɪgjər] [huː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
a halo and another armored figure who seems to be on the ground .
一个 光环 和 其他 装甲 数字 WHO 似乎 到 是 在 这 地面 .

画面中，一个身披斗篷、头顶有光环的人物与另一个身穿盔甲、似乎倒在地上的人物展开搏斗。

[ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi][ˌes ˈtiː] . [ˈmaɪkəlz] [ˈstrʌg(ə)l] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈdev(ə)l] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈæbət]
This could be St . Michael's struggle against the Devil , according to abbot
这 可以 是 英石 . 迈克尔的 斗争 反对 这 魔鬼 , 根据 到 方丈
- ,
Porée ,
- ,

据波雷院长称，这可能是圣米迦勒与魔鬼的斗争。

[ˈpæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmjʊrəlz][ɪn] - .
pastor of the church at the time of the discovery of the murals in 1974 .
牧师 的 这 教会 在 这 时间 的 这 发现 的 这 壁画 在 - .

1974 年壁画被发现时，他是该教堂的牧师。

[ˈfoʊtoʊ][baɪ][əˈleɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 056] 108 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-056]108.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - [ˈtɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [ˈmjʊrəlz] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] .
The Romanesque murals , in the south wall of the nave .
这 罗马式 壁画 , 在 这 南 墙 的 这 中殿 .

中殿南墙上的罗马式壁画。

[ˈsɪtʃueɪtɪd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [siːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪt] [siːn] ,
Situated between the country scene and the fight scene ,
位于 之间 这 国家 场景 和 这 斗争 场景 ,

位于乡村场景和格斗场景之间，

[ðɪs] [ˈdiːteɪl] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði][ˈmjʊrəl][wʌz; wəz] [ˈpeɪntɪd] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ɑːn][ðə; ði][laɪm][ˈplæstər] ,
this detail shows that the mural was painted directly on the lime plaster ,
这 细节 演出 那 这 壁画 曾是 绘 直接地 在 这 酸橙 石膏 ,

这一细节表明，这幅壁画是直接绘制在石灰灰泥上的。

[wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði] [klɪr] ['bækgraʊnd] .
which explains the clear background .
哪个 解释 这 清除 背景 .

这就解释了为什么背景如此清晰。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 057] 109 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-057]109.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['mjʊrəlz] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] .
The Romanesque murals , in the south wall of the nave .
这 罗马式 壁画 , 在 这 南 墙 的 这 中殿 .

中殿南墙上的罗马式壁画。

[ðɪs] ['pɑːrʃ(ə)l] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] [siːn] [ʃoʊz] [ðæt] [ɔːl] ['kɔnˌtʊəz] [wɜːr; wər] [drɔːn] [ɪn]['oʊkər]
This partial view of the fight scene shows that all contours were drawn in ocher
这 部分的 看法 的 这 斗争 场景 演出 那 全部 轮廓 是 绘制 在 赭石
[peɪnt] ,
paint ,
画 ,

这张局部战斗场景图显示，所有轮廓都是用赭色颜料绘制的。

[ænd; ənd][ˌɪn'saɪd]['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz][wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ɪn]['oʊkər][ænd; ənd] [bʌf] .
and inside surfaces were painted in ocher and buff .
和 里面 表面 是 绘 在 赭石 和 增幅 .

内表面涂成赭色和浅黄色。

['oʊnli] [ðiːz] [tuː] ['kʌlɝz] [wɜːr; wər] [juːst] , [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn][ðə; ði][laɪm]['plæstər] .
Only these two colors were used , directly on the lime plaster .
仅有的 这些 二 颜色 是 用过的 , 直接地 在 这 酸橙 石膏 .

只使用了这两种颜色，直接涂在石灰灰泥上。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 058] 110 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-058]110.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['mjʊrəlz] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] .
The Romanesque murals , in the south wall of the nave .
这 罗马式 壁画 , 在 这 南 墙 的 这 中殿 .

中殿南墙上的罗马式壁画。

[ðə; ði] ['peintiŋz] [ɑːr; ər] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['foʊliɪdʒ]['bɔːrdər] .

The	paintings	are	surrounded	with	a	foliage	border	.
这	绘画	是	包围	和	一个	叶子	边界	.

画作周围环绕着树叶图案的边框。

[ðə; ði] ['flʌriʃiz] [rʌn] [bɪ'twiːn] [tuː] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [straɪps] .

The	flourishes	run	between	two	horizontal	stripes	.
这	繁花	跑步	之间	二	水平的	条纹	.

花纹位于两条水平条纹之间。

[ðə; ði][fɜːrst][straɪp][ɪz]['oʊkər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['flʌriʃiz] [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [straɪp][ɪz] [bʌf] [ə'lɔːŋ]

The	first	stripe	is	ocher	along	the	flourishes	and	the	second	stripe	is	buff	along
这	第一的	条纹	是	赭石	沿着	这	繁花	和	这	第二	条纹	是	增幅	沿着

[ðə; ði]['oʊkər] [straɪp] ,

the	ocher	stripe	,
这	赭石	条纹	,

第一道条纹是赭色，沿着花纹延伸；第二道条纹是浅黄色，沿着赭色条纹延伸。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [waɪt] ['dɑːts][æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kʌlərz] .

with	a	row	of	white	dots	at	the	junction	of	the	two	colours	.
和	一个	排	的	白色的	点	在	这	交汇处	的	这	二	颜色	.

两种颜色交界处有一排白点。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	059	]	111	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-059]111.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .

Saint	-	Jean	-	le	-	Thomas	.
圣	-	让	-	勒	-	托马斯	.

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] [ænd; ənd][ɪts] [pɔːrtʃ] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] .

The	Romanesque	gate	and	its	porch	,	in	the	south	wall	of	the	nave	.
这	罗马式	门	和	它是	门廊	,	在	这	南	墙	的	这	中殿	.

中殿南墙上的罗马式大门及其门廊。

[laɪk] ['ɔːf(ə)n][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] ,

Like	often	in	the	region	,
喜欢	经常	在	这	地区	,

与该地区经常发生的情况一样，

[ə; eɪ] [pɔːrtʃ] [wʌz; wəz] [bɪlt] ['leɪtər][ɑːn] — [ðɪs] [wʌn][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] 15th ['sentʃəri] - [tuː; tə]['ɔːfər]

a	porch	was	built	later	on	—	this	one	is	from	the	15th	century	-	to	offer
一个	门廊	曾是	建造	之后	在	—	这	一	是	从	这	15th	世纪	-	到	提供

[tuː; tə]['pɪlgrɪmz][ænd; ənd] [pə'rɪʃənər] [tuː] [stoʊn] [bentʃiz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][reɪn]

to	pilgrims	and	parishioners	two	stone	benches	and	a	shelter	from	rain
到	朝圣者	和	教区居民	二	石头	长椅	和	一个	庇护所	从	雨

[ænd; ənd] ['westərn] ['waɪndz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .

and	western	winds	coming	from	the	sea	.
和	西	风	未来	从	这	海	.

后来又建了一个门廊——这个门廊建于 15 世纪——为朝圣者和教区居民提供两张石凳，并遮挡雨水和来自海上的西风。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** **.**
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[**Claude** **-** **54** **]** **112** **.**
[克劳德 - -] - .

[Claude-54]112.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint **-** **Jean** **-** **le** **-** **Thomas** **.**
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] .
The **Romanesque** **gate** **,** **in** **the** **south** **wall** **of** **the** **nave** **.**
这 罗马式 门 , 在 这 南 墙 的 这 中殿 .

中殿南墙上的罗马式大门。

[ðə; ði]['semi] - ['sɜːrkjələr][ɑːrtʃ][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv][ə; eɪ][greɪn] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
The **semi** **-** **circular** **arch** **of** **the** **gate** **is** **formed** **of** **a** **grain** **adorned** **with** **a**
这 半 - 圆 拱 的 这 门 是 形成 的 一个 粮食 装饰 和 一个
['sɪmp(ə)l]['tɔːrəs]['moʊldɪŋ] .
simple **torus** **molding** **.**
简单的 环面 模具 .

大门的半圆形拱门由木料制成，并饰以简单的圆环形装饰。

[ðə; ði] [ɑːrtʃ] [rests] [ɑːn] [tuː] [ə'tætʃt] ['kɑːləmz] [ðæt] [siːm] [æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['tɔːrəs] ,
The **arch** **rests** **on** **two** **attached** **columns** **that** **seem** **an** **extension** **of** **the** **torus** **,**
这 拱 休息 在 二 随附的 列 那 似乎 一个 扩大 的 这 环面 ,

拱形结构由两根相连的柱子支撑，这两根柱子似乎是圆环的延伸部分。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [daɪ'æmɪtər] .
with **the** **same** **diameter** **.**
和 这 相同的 直径 .

直径相同。

[ðə; ði] ['kɑːləmz] [ɑːr; ər] ['tɑːpt] [wɪð; wɪθ]['kæpɪtəlz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skwer] ['æbəkəs] .
The **columns** **are** **topped** **with** **capitals** **with** **a** **square** **abacus** **.**
这 列 是 顶峰 和 首都 和 一个 正方形 算盘 .

柱顶饰有方形柱头。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['bæskəts][ɑːr; ər] [kaːvd] [wɪð; wɪθ] ['berli] ['vɪzəb(ə)l] [smɔːl] ['æŋg(ə)l] [hʊks] .
The **capital** **baskets** **are** **carved** **with** **barely** **visible** **small** **angle** **hooks** **.**
这 首都 篮子 是 雕刻 和 仅仅 可见的 小的 角度 钩子 .

柱头上的篮子雕刻着几乎看不见的细小角钩。

[ðə; ði] [skwer] [beɪs] [ɪz] ['tɑːpt] [baɪ][ə; eɪ]['dʌb(ə)l]['tɔːrəs] .
The **square** **base** **is** **topped** **by** **a** **double** **torus** **.**
这 正方形 根据 是 顶峰 经过 一个 双倍的 环面 .

正方形底座上放置着双层圆环。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** **.**
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[**Claude** **-** **55** **]** **113** **.**
[克劳德 - -] - .

[Claude-55]113.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] .
Sketch of the Romanesque gate , in the south wall of the nave .
草图 的 这 罗马式 门 , 在 这 南 墙 的 这 中殿 .

中殿南墙上的罗马式大门草图。

[sketʃ] [baɪ] [mə'riː] ['lɛbɚt] . - .
Sketch by Marie Lebert . 114 .
草图 经过 玛丽 勒贝尔 . - .

玛丽·勒贝尔的素描作品。114.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði] [pɔːrtʃ] .
The porch .
这 门廊 .

门廊。

[ðə; ði] [stoʊn] [ruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] 15th ['sentʃəri] [pɔːrtʃ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ɪ'regjələr] [ʃɪst] [pleɪts] [dʒɔɪnd]
The stone roof of this 15th century porch is made of irregular schiste plates joined
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] ['mɔːrtər] .
with a thick mortar .
和 一个 厚的 砂浆 .

这座 15 世纪门廊的石屋顶由不规则的片岩板组成，并用厚厚的砂浆粘合在一起。

[ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['pɔːrtl] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['tɔːrəs] .
The arch of the Romanesque portal is adorned with a torus .
这 拱 的 这 罗马式 门户网站 是 装饰 和 一个 环面 .

罗马式大门的拱形部分饰有圆环。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 060] 115 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-060]115.

[seɪnt] - [dʒiːn] - [lə] - ['tɔməs] .
Saint - Jean - le - Thomas .
圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

圣让勒托马斯。

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld] .
The Virgin and Child .
这 处女 和 孩子 .

圣母与圣子。

['sɪtʃueɪtɪd]['ʌndər][ðə; ði] 15th ['sentʃəri] [pɔːrtʃ] , [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] ,
Situated under the 15th century porch , at the south of the nave ,
位于 在下面 这 15th 世纪 门廊 , 在 这 南 的 这 中殿 ,

位于15世纪门廊下方，在中殿南侧，

[ðɪs] [stoʊn] ['stætʃuː] [stændz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] .
this stone statue stands above the Romanesque gate .
这 石头 雕像 站立 多于 这 罗马式 门 .

这座石像矗立在罗马式大门上方。

['foʊtoʊ] [baɪ] [ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 061] 116 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-061]116.

- .
Dragey .
- .

德拉吉。

[loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Location .
地点 .

地点。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['koʊst(ə)l] [roʊd] ['goʊɪŋ] [frʌm; frəm] ['grænvɪl]
The village of Dragey is located on the current coastal road going from Granville
这 村庄 的 - 是 位于 在 这 当前的 沿海 路 去 从 格兰维尔
[tuː; tə] [ˌævrən'ʃeɪs] ,
to Avranches ,
到 阿夫朗什 ,

德拉热村位于目前从格朗维尔到阿夫朗什的沿海公路上。

- ['kilə,miːtəz] [saʊθ] [ʌv; əv] ['grænvɪl] [ænd; ənd] - ['kilə,miːtəz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] .
20 kilometers south of Granville and 13 kilometers north of Avranches .
- 公里 南 的 格兰维尔 和 - 公里 北 的 阿夫朗什 .

位于格兰维尔以南 20 公里，阿夫朗什以北 13 公里处。

- [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [θriː] [ˌmiːd'iːv(ə)l] [roʊdz] , [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm]
Dragey was on the route of three medieval roads , the first one coming from
- 曾是 在 这 路线 的 三 中世纪 道路 , 这 第一的 一 未来 从
[seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜː] ,
Saint - Pair - sur - Mer ,
圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 ,

德拉热位于三条中世纪道路的交汇处，第一条道路来自圣帕尔滨海。

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [kuː'tɑːns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːrd] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [seɪnt]
the second one coming from Coutances and the third one coming from Saint
这 第二 一 未来 从 库唐斯 和 这 第三 一 未来 从 圣
- - .
- Lô .
- - .

第二辆来自库唐斯，第三辆来自圣洛。

[ðə; ði] [ʃɔːr] [roʊd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [seɪnt] - [per] [wʌz; wəz] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [djʊn] [ʌv; əv] -
The shore road coming from Saint - Pair was crossing the dunes of Dragey
这 支撑 路 未来 从 圣 - 一对 曾是 过境 这 沙丘 的 -
[bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] ,
before reaching Mont Saint - Michel ,
前 到达 蒙特 圣 - 米歇尔 ,

从圣帕尔方向过来的海岸公路，在到达圣米歇尔山之前，会穿过德拉热的沙丘。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] ['meni] ['pɪlgrɪmz] . - .
the final destination for many pilgrims . 117 .
这 最终的 目的地 为了 许多 朝圣者 . - .

许多朝圣者的最终目的地。117.

- .
Dragey .
- .

德拉吉。

[ˌpænə'ræmə] .
Panorama .
全景 .

全景。

[ɑ:n][ðə; ði] [hɪl] [wer] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [stændz] ,
On the hill where the church stands ,
在 这 爬坡道 在哪里 这 教会 站立 ,

在教堂所在的山坡上，

[ðə; ði] [ˌsɪlu'et] [ʌv; əv] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl][ænd; ənd] [tu:mbəleɪn] [ɪ'mɜ:rdʒ] [frʌm; frəm]
the silhouette of Mont Saint - Michel and Tombelaine emerge from
这 轮廓 的 蒙特 圣 - 米歇尔 和 汤贝莱恩 出现 从
[ðə; ði][mɪst] .
the mist .
这 薄雾 .

圣米歇尔山和托姆贝莱讷山的轮廓从薄雾中显现出来。

[fɔ:r; fər]['pɪlgrɪmz] , [ðɪs] [vju:] [wʌz; wəz] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [kwest] .
For pilgrims , this view was announcing the end of a long quest .
为了 朝圣者 , 这 看法 曾是 宣布 这 结尾 的 一个 长的 寻求 .

对于朝圣者来说，这景象预示着漫长征程的结束。

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl][ɪn][ðə; ði] 11th
The church of Dragey was given to Mont Saint - Michel in the 11th
这 教会 的 - 曾是 给定 到 蒙特 圣 - 米歇尔 在 这 11th
['sentʃəri] [baɪ]['rɑ:bərt] ,
century by Robert ,
世纪 经过 罗伯特 ,

德拉热教堂是罗伯特在11世纪赠予圣米歇尔山的。

[du:k] [ʌv; əv] ['nɔ:rməndi] .
duke of Normandy .
公爵 的 诺曼底 .

诺曼底公爵。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃɜ:rtʃ] [wɜ:r; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [di'pendənsiz] [ʌv; əv][seɪnt] - [dʒi:n] - [æt; ət] -
Dragey and his church were among the dependencies of Saint - Jean - at -
- 和 他的 教会 是 之中 这 依赖项 的 圣 - 让 - 在 -
[ðə; ði] - [end] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [si:] , [ðæt] ['leɪtər] [bɪ'keɪm] [seɪnt] - [dʒi:n] - [lə] - ['tɔməs] .
the - end - of - the - sea , that later became Saint - Jean - le - Thomas .
这 - 结尾 - 的 - 这 - 海 , 那 之后 成为 圣 - 让 - 勒 - 托马斯 .

德拉热和他的教堂是圣让海边教堂（后来发展成为圣让勒托马斯教堂）的附属教堂之一。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔ:d] ['reɪɑ:n] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔ:d] - -] - .
[Claude - 34] 118 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-34]118.

- .
Dragey .
- .

德拉吉。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [bɪlt] [ɑːn][ə; eɪ] [hɪl] ,
The church , built on a hill ,
这 教会 , 建造 在 一个 爬坡道 ,

教堂建在山顶上，

[ɪz]['aɪsəleɪtɪd][wɪð; wɪθ][ɪts] ['rektəri] [æt; ət][ə'baʊt][wʌn] [kɪ'lɑːmɪtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
is isolated with its rectory at about one kilometer from the village .
是 孤立 和 它是 牧师住宅 在 关于 一 公里 从 这 村庄 .

教堂位置偏僻，牧师住宅距离村庄约一公里。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [pleɪst] ['ʌndər] [ˌes 'tiː] . - ['peɪtrənɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [seɪnt] [ɪz][ˌes 'tiː]
The church is placed under St . Medard's patronage , and the second saint is St
这 教会 是 放置 在下面 英石 . - 赞助 , 和 这 第二 圣 是 英石
. [ɛ'lɔɪ] .
. Eloi .
. 埃洛伊 .

该教堂由圣梅达尔守护，第二位守护圣人是圣埃洛伊。

[ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv] - [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːnəri] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði]
The parish of Dragey belonged to the deanery of Genêts and the
这 教区 的 - 属于 到 这 院长 的 - 和 这
- [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] .
archidiachoné of Avranches .
- 的 阿夫朗什 .

德拉热教区隶属于热内教区长和阿夫朗什总教区长。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [neɪv] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] 11th [ɔːr] 12th ['sentʃəri] ,
The Romanesque nave is from the 11th or 12th century ,
这 罗马式 中殿 是 从 这 11th 或者 12th 世纪 ,

罗马式中殿建于11或12世纪。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] ['taʊər] [ænd; ənd]['kwaɪər][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] .
whereas the tower and choir are from the 13th century .
然而 这 塔 和 唱诗班 是 从 这 13th 世纪 .

而塔楼和唱诗班席位则建于13世纪。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 062] 119 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-062]119.

- .
Dragey .
- .

德拉吉。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz][nɑːt]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ˌʌn'laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] [tʃɜːrtʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] .
The church is not situated in the village , unlike the other churches in the region .
这 教会 是 不是 位于 在 这 村庄 , 与此不同 这 其他 教堂 在 这 地区 .

与其他位于该地区的教堂不同，这座教堂并不位于村庄内。

['vɪzəb(ə)l][frʌm; frəm][fɑ:r][aʊt][æt; ət] [si:] , [ðə; ði] ['taʊər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lændmɑ:rk][fɔ:r; fər] ['si:mən] .

Visible	**from**	**far**	**out**	**at**	**sea**	**,**	**the**	**tower**	**was**	**a**	**landmark**	**for**	**seamen**	**.**
可见的	从	远的	出去	在	海	,	这	塔	曾是	一个	地标	为了	海员	.

从远处的海上都能看到这座塔，它是水手们的地标。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	**by**	**Alain**	**Dermigny**	**.**
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	**Alain**	**-**	**063**	**]**	**120**	**.**
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-063]120.

- .

Dragey	**.**
-	.

德拉吉。

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][wʌn] - [roʊ] ['kwaɪər][ænd; ənd][ə; eɪ] [θri:] - [roʊ] [neɪv] .

The	**church**	**has**	**a**	**one**	**-**	**row**	**choir**	**and**	**a**	**three**	**-**	**row**	**nave**	**.**
这	教会	有	一个	一	-	排	唱诗班	和	一个	三	-	排	中殿	.

教堂设有一排唱诗班席位和三排中殿席位。

[ðə; ði] ['taʊər] ['raɪzɪz] [bɪ'twi:n] ['kwaɪər][ænd; ənd] [neɪv] .

The	**tower**	**rises**	**between**	**choir**	**and**	**nave**	**.**
这	塔	上升	之间	唱诗班	和	中殿	.

塔楼耸立在唱诗班席和中殿之间。

['oʊnli][ðə; ði] [neɪv] [ɪz] [ˌroʊmə'nesk] .

Only	**the**	**nave**	**is**	**Romanesque**	**.**
仅有的	这	中殿	是	罗马式	.

只有中殿是罗马式风格。

[ðə; ði]['kwaɪər][ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊər] , [mɔ:r] ['ri:s(ə)nt] , [ɑ:r; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] .

The	**choir**	**and**	**the**	**tower**	**,**	**more**	**recent**	**,**	**are**	**from**	**the**	**13th**	**century**	**.**
这	唱诗班	和	这	塔	,	更多的	最近的	,	是	从	这	13th	世纪	.

唱诗班席位和塔楼是较新的建筑，建于13世纪。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔ:d] ['reɪɑ:n] .

Photo	**by**	**Claude**	**Rayon**	**.**
照片	经过	克劳德	人造丝	.

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔ:d] - -] - .

[	**Claude**	**-**	**35**	**]**	**121**	**.**
[	克劳德	-	-	]	-	.

[Claude-35]121.

- .

Dragey	**.**
-	.

德拉吉。

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [plæn] .

The	**church**	**plan**	**.**
这	教会	计划	.

教会计划。

['regjələrli] ['ɔ:rientɪd] [frʌm; frəm] [west] [tu:; tə] [i:st] ,

Regularly	**oriented**	**from**	**west**	**to**	**east**	**,**
经常	定向	从	西方	到	东方	,

方向通常由西向东，

[ðə; ði][rek'tæŋgjələr] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [fɔ:rmd] [baɪ][ə; eɪ] [θri:] - [roʊ] [neɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ][wʌn] - [roʊ] ['kwaɪər]

the	rectangular	building	is	formed	by	a	three	-	row	nave	and	a	one	-	row	choir
这	矩形的	建筑	是	形成	经过	一个	三	-	排	中殿	和	一个	一	-	排	唱诗班

.

:

.

这座长方形建筑由三排的中殿和一排的唱诗班席组成。

[ðɪs] [hoʊl] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz][æn; ən][ɪk'stɜ:rn(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] - , [eɪt] ['mi:tɝz] [ænd; ənd][æn; ən]

This	whole	building	has	an	external	length	of	40	,	8	meters	and	an
这	所有的	建筑	有	一个	外部的	长度	的	-	,	8	米	和	一个

[ɪk'stɜ:rn(ə)l][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][naɪn] ,

external	width	of	9	,
外部的	宽度	的	9	,

整栋建筑的外部长度为 40.8 米，外部宽度为 9 米。

[wʌn] ['mi:tɝz] ([wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt]) .

1	meters	(	width	of	the	front	)	.
1	米	(	宽度	的	这	正面	)	.

1米（正面宽度）。

[ðə; ði] ['taʊər] ['raɪzɪz] [bɪ'twi:n] ['kwaɪər][ænd; ənd] [neɪv] .

The	tower	rises	between	choir	and	nave	.
这	塔	上升	之间	唱诗班	和	中殿	.

塔楼耸立在唱诗班席和中殿之间。

[plæn][baɪ] [mə'ri:] ['lɛbɝt] . - .

Plan	by	Marie	Lebert	.	122	.
计划	经过	玛丽	勒贝尔	.	-	.

由 Marie Lebert 设计的方案。122。

- .

Dragey	.
-	.

德拉吉。

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [frʌnt] .

The	church	front	.
这	教会	正面	.

教堂正面。

[ɪts] ['meɪsənri] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ɪ'regjələr] [blɑ:ks] [ʌv; əv] [ʃɪst] [ænd; ənd] ['grænɪt] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['loʊk(ə)l]

Its	masonry	is	made	of	irregular	blocks	of	schist	and	granite	,	which	are	local
它是	石工	是	制成	的	不规律的	积木	的	片岩	和	花岗岩	,	哪个	是	当地的

[stoʊnz] .

stones	.
石头	.

它的砖石结构由不规则的片岩和花岗岩块构成，这些都是当地的石材。

[ðə; ði] [frʌnt] [ɪz] ['streŋθnd] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][baɪ] [tu:] [θɪk] ['bʌtrəsɪz] [ðæt] [end][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	front	is	strengthened	on	each	side	by	two	thick	buttresses	that	end	with	a
这	正面	是	加强	在	每个	边	经过	二	厚的	扶壁	那	结尾	和	一个

['gleɪsɪs] .

glacis	.
冰川	.

正面两侧各有两个厚实的扶壁加固，扶壁末端是冰碛。

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] [twɪn] [beɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['slaɪtli] [traɪ'æŋgjələr] [ɑ:rtʃ] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] .

The	large	twin	bay	with	a	slightly	triangular	arch	is	from	the	13th	century	.
这	大的	双	湾	和	一个	轻微地	三角形	拱	是	从	这	13th	世纪	.

带有略呈三角形拱门的大型双开间建于 13 世纪。

[ɪn] - , [ðɪs] [beɪ] [wʌz; wəz] [riːˈəʊpənd] [ænd; ənd] [rɪˈstɔːrd] ,
In **1860** **,** **this** **bay** **was** **reopened** **and** **restored** **,**
在 - , 这 湾 曾是 重新开放 和 恢复 ,

1860年，这个海湾重新开放并进行了修复。

[ænd; ənd][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [geɪt] [wʌz; wəz] [rɪˈpleɪst] [baɪ][ə; eɪ] [geɪt] [wɪˈðaʊt] [mʌtʃ] [ˈkærəktər] .
and **the** **original** **gate** **was** **replaced** **by** **a** **gate** **without** **much** **character** **.**
和 这 原来的 门 曾是 替换 经过 一个 门 没有 很多 特点 .

原先的大门被一座毫无特色的大门取代了。

[ˈfoʊtoʊ][baɪ][əˈleɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **064** **]** **123** **.**
[阿兰 - -] - .

[Alain-064]123.

- .
Dragey **.**
- .

德拉吉。

[ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neɪv] .
The **south** **wall** **of** **the** **nave** **.**
这 南 墙 的 这 中殿 .

中殿南墙。

[ðə; ði] 16th [ˈsentʃəri] [pɔːrtʃ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [geɪt] [wʌz; wəz] [riːˈəʊpənd] [ɪn] - .
The **16th** **century** **porch** **before** **the** **Romanesque** **gate** **was** **reopened** **en** **1969** **.**
这 16th 世纪 门廊 前 这 罗马式 门 曾是 重新开放 英文 - .

罗马式大门前的 16 世纪门廊于 1969 年重新开放。

[ˈfoʊtoʊ][baɪ][əˈleɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **065** **]** **124** **.**
[阿兰 - -] - .

[Alain-065]124.

- .
Dragey **.**
- .

德拉吉。

[ðə; ði] [ˈtaʊər] [beɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] [geɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][traɪˈæŋgjələr] [ɑːrtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] 13th [ˈsentʃəri]
The **tower** **base** **has** **a** **gate** **with** **a** **triangular** **arch** **from** **the** **13th** **century**
这 塔 根据 有 一个 门 和 一个 三角形 拱 从 这 13th 世纪
.
:
.

塔基上有一座建于 13 世纪的三角形拱门。

[ˈfoʊtoʊ][baɪ][əˈleɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 066] 125 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-066]125.

- .
Dragey .
- .

德拉吉。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neɪv] ([ˌɪnˈsaɪd]) .
The north wall of the nave (inside) .
这 北 墙 的 这 中殿 (里面) .

中殿北墙（内部）。

[ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈplæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪd] [wɔːlz] [wʌz; wəz] [skreɪpt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɚz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]
The inner plaster of the side walls was scraped by the villagers to show the
这 内 石膏 的 这 边 墙壁 曾是 刮擦 经过 这 村民们 到 展示 这
[ˈoʊpəs] [spaɪˈkeɪtəm] ([ˈfɪʃboʊn] [ˈmeɪsənri]) ,
opus spicatum (fishbone masonry) ,
作品 穗状花序 (鱼骨 石工) ,

村民们刮掉了侧墙内侧的灰泥，露出了鱼骨状砌筑法（鱼骨砌筑法）。

[æt; ət] [ðə; ði] [rɪˈkwest] [ʌv; əv] [ˈæbət] [piː)ˈɛə] - , [ˈpæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [bɪˈtwiːn] -
at the request of abbot Pierre Danguy , pastor of the church between 1954
在 这 要求 的 方丈 皮埃尔 - , 牧师 的 这 教会 之间 -
[ænd; ənd] - .
and 1974 .
和 - .

应 1954 年至 1974 年担任该教堂牧师的院长皮埃尔·丹吉的要求。

[ðə; ði] [ˈoʊpəs] [spaɪˈkeɪtəm] — [wɪð; wɪθ] [laɪnz] [ʌv; əv] [ʃɪst] [pleɪts] [əˈreɪndʒd] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] - [əˈtests] [ðə; ði]
The opus spicatum — with lines of schist plates arranged horizontally - attests the
这 作品 穗状花序 — 和 线条 的 片岩 盘子 安排 水平方向 - 证明 这
[tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] 11th [ˈsentʃəri] [ænd; ənd] [ˈɜːrli] 12th [ˈsentʃəri] .
church was built in the 11th century and early 12th century .
教会 曾是 建造 在 这 11th 世纪 和 早期的 12th 世纪 .

尖拱形石砌（由水平排列的片岩石板构成）证明该教堂建于 11 世纪和 12 世纪初。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [beɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [diːp] [spleɪ] [ɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] 13th [ˈsentʃəri] .
The long bay with a deep splay is from the 13th century .
这 长的 湾 和 一个 深的 展开 是 从 这 13th 世纪 .

这个带有深斜面的长海湾建于13世纪。

[ˈfoʊtoʊ] [baɪ] [əˈleɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 067] 126 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-067]126.

- .
Dragey .
- .

德拉吉。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neɪv] ([ˌɪnˈsaɪd]) .
The north wall of the nave (inside) .
这 北 墙 的 这 中殿 (里面) .

中殿北墙（内部）。

['vɪlɪdʒɝz] ['peɪʃntli] [skreɪpt] [ðə; ði]['plæstər][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]['oʊpəs][spaɪ'keɪtəm] (['fɪʃboʊn] ['meɪsənri]
Villagers **patiently** **scraped** **the** **plaster** **to** **show** **the** **opus** **spicatum** **(** **fishbone** **masonry**
村民们 耐心 刮擦 这 石膏 到 展示 这 作品 穗状花序 (鱼骨 石工
) ,
) ,
) ,

村民们耐心地刮掉石膏，露出了鱼骨砌筑法（鱼骨砌筑法）。

[ə; eɪ][saɪn][ðer; ðər] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] ['ɜːrli] [ˌroʊmə'nesk] .
a **sign** **their** **church** **was** **early** **Romanesque** **.**
一个 符号 他们的 教会 曾是 早期的 罗马式 .

这表明他们的教堂是早期罗马式建筑。

[ðə; ði] ['ɪnər] ['plæstər] [naʊ] ['oʊnli]['kʌvərz][ðə; ði][læst][tɑːp]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] ,
The **inner** **plaster** **now** **only** **covers** **the** **last** **top** **quarter** **of** **the** **walls** **,**
这 内 石膏 现在 仅有的 封面 这 最后的 顶部 四分之一 的 这 墙壁 ,

现在内层灰泥只覆盖了墙壁顶部最后四分之一的部分。

['prɑːbəbli] [tuː] [hɑːrd][tuː; tə] [riːtʃ] .
probably **too** **hard** **to** **reach** **.**
大概 也 难的 到 抵达 .

可能太难够到了。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** **.**
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[**Claude** **-** **37** **]** **127** **.**
[克劳德 - -] - .

[Claude-37]127.

- .
Dragey **.**
- .

德拉吉。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] ([ˌɪn'saɪd]) .
The **north** **wall** **of** **the** **nave** **(** **inside** **)** **.**
这 北 墙 的 这 中殿 (里面) .

中殿北墙（内部）。

[ðə; ði][lɑːrdʒ]['trefɔɪl,'triːfɔɪl] [beɪ] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] .
The **large** **trefoil** **bay** **is** **from** **the** **13th** **century** **.**
这 大的 三叶草 湾 是 从 这 13th 世纪 .

大型三叶形海湾建于13世纪。

[ə; eɪ] [wɔːld] - [ʌp] [ˌroʊmə'nesk] [beɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːp] [spleɪ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
A **walled** **-** **up** **Romanesque** **bay** **with** **a** **deep** **splay** **is** **on** **the** **right** **,**
一个 有围墙的 - 向上 罗马式 湾 和 一个 深的 展开 是 在 这 正确的 ,

右侧是一个带有深斜面的罗马式围墙海湾。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɑːrtʃ] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [smɔːl] ['grænɪt] [kwɔɪnz] .
with **an** **arch** **formed** **by** **a** **row** **of** **small** **granite** **quoins** **.**
和 一个 拱 形成 经过 一个 排 的 小的 花岗岩 角石 .

由一排小花岗岩角石构成的拱形。

[ðɪs] [ˌroʊmə'nesk] [beɪ] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [beɪ] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
This **Romanesque** **bay** **is** **the** **only** **remaining** **original** **bay** **in** **the** **church** **.**
这 罗马式 湾 是 这 仅有的 其余的 原来的 湾 在 这 教会 .

这个罗马式海湾是教堂中唯一保留下来的原始海湾。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 068] 128 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-068]128.

- .
Dragey .
- .

德拉吉。

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] ([ɹɪn'saɪd]) .
The north wall of the nave (inside) .
这 北 墙 的 这 中殿 (里面) .

中殿北墙（内部）。

[æz; əz][ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [beɪ] , [ðɪs] [wɔ:ld] - [ʌp] [ˌroʊmə'nesk] [beɪ] [hæz; həz][ə; eɪ]
As the only remaining original bay , this walled - up Romanesque bay has a
作为 这 仅有的 其余的 原来的 湾 , 这 有围墙的 - 向上 罗马式 湾 有 一个
[di:p] [spleɪ] ,
deep splay ,
深的 展开 ,

作为唯一幸存的原始海湾，这座被围墙环绕的罗马式海湾有着深斜面。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɑ:rtʃ] [fɔ:rmd] [baɪ][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [smɔ:l] ['grænɪt] [kwɔɪnz] .
with an arch formed by a row of small granite quoins .
和 一个 拱 形成 经过 一个 排 的 小的 花岗岩 角石 .

由一排小花岗岩角石构成的拱形。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔ:d] ['reɪɑ:n] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔ:d] - -] - .
[Claude - 36] 129 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-36]129.

- .
Dragey .
- .

德拉吉。

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['kwaɪər] .
The church choir .
这 教会 唱诗班 .

教堂唱诗班。

[ðə; ði] [beɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər][wi:; wi] [ges] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][wɜ:r; wər] [ɪn'lɑ:rdʒd] [ɪn][ðə; ði] 15th
The bays of the choir we guess on each side were enlarged in the 15th
这 海湾 的 这 唱诗班 我们 猜测 在 每个 边 是 放大 在 这 15th
['sentʃəri] .
century .
世纪 .

我们猜测唱诗班两侧的隔间是在 15 世纪扩建的。

[ðə; ði]['kwaɪər][wʌz; wəz] ['priːviəsli] [kwaɪt][dɑːrk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fiːb(ə)l] [laɪt] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [tuː]
The **choir** **was** **previously** **quite** **dark** **,** **with** **a** **feeble** **light** **coming** **from** **two**
这 唱诗班 曾是 之前 相当 黑暗的 , 和 一个 微弱 光 未来 从 二
[smɔːl] [ˌroʊmə'nesk] [beɪz] .
small **Romanesque** **bays** **.**
小的 罗马式 海湾 .

唱诗班席以前很暗，只有两个小小的罗马式隔间透出微弱的光线。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **069** **]** **130** **.**
[阿兰 - -] - .

[Alain-069]130.

- .
Dragey **.**
- .

德拉吉。

[ðə; ði][oʊld][bæp'tɪzməl][fɑːnt] [sə'pɔrts] [ə; eɪ]['hoʊli]['wɔːtər][fɑːnt] .
The **old** **baptismal** **font** **supports** **a** **holy** **water** **font** **.**
这 老的 洗礼 字体 支持 一个 圣 水 字体 .

古老的洗礼池支撑着一个圣水池。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** **.**
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[**Claude** **-** **38** **]** **131** **.**
[克劳德 - -] - .

[Claude-38]131.

- .
Dragey **.**
- .

德拉吉。

[ðə; ði] [steɪnd] [glæs] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][wʌn][lɑːrdʒ][twɪn] [beɪ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] .
The **stained** **glass** **window** **of** **one** **large** **twin** **bay** **in** **the** **south** **wall** **of** **the** **nave** **.**
这 染色 玻璃 窗户 的 一 大的 双 湾 在 这 南 墙 的 这 中殿 .

中殿南墙上一个大型双开间的彩色玻璃窗。

[ðɪs] ['wɪndoʊ] [ɪz][æn; ən][eks] - ['voʊtoʊ] [rɪ'kaʊntɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['draʊnɪŋ] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn]
This **window** **is** **an** **ex** **-** **voto** **recounting** **one** **of** **the** **many** **drownings** **occurring** **in**
这 窗户 是 一个 前任 - 投票 重新计算 一 的 这 许多 溺水 发生 在
[ðə; ði]['riːdʒən] .
the **region** **.**
这 地区 .

这扇窗户是一件还愿物，讲述了该地区发生的众多溺水事件中的一起。

[ɑːn][faɪv] [meɪ] - , ['hæri] ['ɪsɪlɪn] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] ['lændoʊnərz] [nɪr] - ,
On **5** **May** **1921** **,** **Harry** **Iselin** **,** **the** **son** **of** **a** **family** **of** **landowners** **near** **Dragey** **,**
在 5 可能 - , 哈里 伊瑟琳 , 这 儿子 的 一个 家庭 的 土地所有者 靠近 - ,

1921年5月5日，哈里·伊塞林，德拉吉附近一个地主家庭的儿子，

[draʊnd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'merɪkən] [frend] , [bæk] [frʌm; frəm] ['wɔ:kɪŋ] [bæk] [frʌm; frəm] [mɒn] [seɪnt] -
drowned **with** **an** **American** **friend** **,** **back** **from** **walking** **back** **from** **Mont** **Saint** **-**
溺水 和 一个 美国人 朋友 , 后退 从 步行 后退 从 蒙特 圣 -
[mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] [waɪl] ['krɔ:sɪŋ] [ɪts] ['deɪndʒərəs] [ʃɔ:z] .
Michel **while** **crossing** **its** **dangerous** **shores** **.**
米歇尔 尽管 过境 它是 危险的 海岸 .

与一位美国朋友一起溺水身亡，当时他们正从圣米歇尔山徒步返回，途中穿越了其危险的海岸线。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔ:d] ['reɪɑ:n] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** **.**
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔ:d] - -] - .
[**Claude** **-** **39** **]** **132** **.**
[克劳德 - -] - .

[Claude-39]132.

- .
Dragey **.**
- .

德拉吉。

['di:teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪnd] [glæs] ['wɪndoʊ] .
Detail **of** **the** **stained** **glass** **window** **.**
细节 的 这 染色 玻璃 窗户 .

彩色玻璃窗的细节。

[ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] , [ðə; ði] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] , [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] , [ə; eɪ]['pɑ:rʃ(ə)l] [vju:] [ʌv; əv]
On **the** **top** **,** **the** **Mont** **Saint** **-** **Michel** **,** **and** **below** **,** **a** **partial** **view** **of**
在 这 顶部 , 这 蒙特 圣 - 米歇尔 , 和 以下 , 一个 部分的 看法 的
['ɑ:rkeɪndʒl] [ˌes 'ti:] . ['maɪk(ə)l] .
archangel **St** **.** **Michael** **.**
大天使 英石 . 迈克尔 .

顶部是圣米歇尔山，下方是大天使圣米歇尔的部分画像。

[ðɪs] [lɑ:rdʒ] [twɪn] [beɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['trefɔɪl,'tri:fɔɪl] [ɑ:rtʃ] [rɪ'pleɪst] [ɪn] - [ə; eɪ][rek'tæŋgjələr] ['oʊpənɪŋ] ,
This **large** **twin** **bay** **with** **a** **trefoil** **arch** **replaced** **in** **1860** **a** **rectangular** **opening** **,**
这 大的 双 湾 和 一个 三叶草 拱 替换 在 - 一个 矩形的 开幕 ,

这个大型双开间，带有三叶形拱门，于 1860 年取代了原先的矩形开口。

[ðæt] [rɪ'pleɪst] [ɪt'self][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˌroʊmə'nesk] [beɪ] [ɪn] - .
that **replaced** **itself** **a** **small** **Romanesque** **bay** **in** **1790** **.**
那 替换 本身 一个 小的 罗马式 湾 在 - .

它在 1790 年取代了原先的小型罗马式海湾。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [keɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [twɪn] [beɪz] .
This **was** **also** **the** **case** **for** **the** **other** **twin** **bays** **.**
这 曾是 还 这 案件 为了 这 其他 双 海湾 .

其他双舱房的情况也是如此。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **070** **]** **133** **.**
[阿兰 - -] - .

[Alain-070]133.

- .
Genêts .
- .

热内茨。

[loʊˈkeɪʃ(ə)n] .
Location .
地点 .

地点。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - [ɪz][ˈloʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˈkoʊst(ə)l][roʊd] [bɪˈtwiːn] [ˈgrænvɪl]
The **village** **of** **Genêts** **is** **located** **on** **the** **current** **coastal** **road** **between** **Granville**
这 村庄 的 - 是 位于 在 这 当前的 沿海 路 之间 格兰维尔
[ænd; ənd] [ˌævrənˈʃeɪs] ,
and **Avranches** ,
和 阿夫朗什 ,

热内村位于格朗维尔和阿夫朗什之间的现有沿海公路上。

[sɪks] [ˈkilə͵miːtəz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˌævrənˈʃeɪs] .
6 **kilometers** **north** **of** **Avranches** .
6 公里 北 的 阿夫朗什 .

阿夫朗什以北 6 公里。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [mɒn] [seɪnt] - [mɪˈʃɛl, ˈmɪtʃəl, ˈmaɪkəl] , [əˈraʊnd][fɔːr] [ˈkilə͵miːtəz] [fɑːr] [əˈweɪ] .
The **village** **is** **facing** **Mont** **Saint** **-** **Michel** **,** **around** **4** **kilometers** **far** **away** **.**
这 村庄 是 面向 蒙特 圣 - 米歇尔 , 大约 4 公里 远的 离开 .

村庄正对着圣米歇尔山，距离约4公里。

[ðə; ði][ˌmiːdˈiːv(ə)l][roʊdz] [juːst] [baɪ] [ˈpɪlgrɪmz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [mɒn] [seɪnt] - [mɪˈʃɛl, ˈmɪtʃəl, ˈmaɪkəl]
The **medieval** **roads** **used** **by** **pilgrims** **to** **go** **to** **Mont** **Saint** **-** **Michel**
这 中世纪 道路 用过的 经过 朝圣者 到 去 到 蒙特 圣 - 米歇尔
[ˈstɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [seɪnt] - [per] - [suə] - [ˈmɛr, ˈmɝː] ,
started **from** **Saint** **-** **Pair** **-** **sur** **-** **Mer** **,**
开始 从 圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 ,

中世纪朝圣者前往圣米歇尔山所走的道路始于圣帕尔滨海镇。

[kuːˈtɑːns] , [seɪnt] - - [ænd; ənd] [siːn] [tuː; tə] [riːtʃ] - .
Coutances **,** **Saint** **-** **Lô** **and** **Caen** **to** **reach** **Genêts** **.**
库唐斯 , 圣 - - 和 卡昂 到 抵达 - .

库坦斯、圣洛和卡昂到达热内。

[ðen] [ðeɪ] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [krɔːs] [ˈdeɪndʒərəs] [ʃɔːz] [tuː; tə] [riːtʃ] [mɒn] [seɪnt] - [mɪˈʃɛl, ˈmɪtʃəl, ˈmaɪkəl] ,
Then **they** **needed** **to** **cross** **dangerous** **shores** **to** **reach** **Mont** **Saint** **-** **Michel** **,**
然后 他们 需要 到 叉 危险的 海岸 到 抵达 蒙特 圣 - 米歇尔 ,
[ðer; ðər][ˈfaɪn(ə)l][ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] .
their **final** **destination** .
他们的 最终的 目的地 .

然后，他们需要穿越危险的海岸才能到达他们的最终目的地——圣米歇尔山。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ʃɔːr] [roʊd] [bɪˈtwiːn] [seɪnt] - [per] [ænd; ənd] [mɒn] [seɪnt] - [mɪˈʃɛl, ˈmɪtʃəl, ˈmaɪkəl]
In **addition** **,** **the** **shore** **road** **between** **Saint** **-** **Pair** **and** **Mont** **Saint** **-** **Michel**
在 添加 , 这 支撑 路 之间 圣 - 一对 和 蒙特 圣 - 米歇尔
[wʌz; wəz] [ˈkrɔːsɪŋ] [bek] - , [nɪr] - . - .
was **crossing** **Bec** **d'Andaine** **,** **near** **Genêts** **.** **134** **.**
曾是 过境 贝克 - , 靠近 - . - .

此外，圣帕尔和圣米歇尔山之间的海岸公路穿过热内附近的贝克丹。134.

- .
Genêts .
- .

热内茨。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪts] [tʃɜːrtʃ] .

The	village	and	its	church	.
这	村庄	和	它是	教会	.

村庄和村里的教堂。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['taʊər] - [wɪð; wɪθ][ɪts] ['sædlˌbæk] [ruːf] ,

The	church	tower	-	with	its	saddleback	roof	,
这	教会	塔	-	和	它是	鞍背	屋顶	,

教堂塔楼——有着鞍形屋顶，

[ɪts] ['bæləstreɪd] [ænd; ənd][ɪts] ['gɑːgɔɪlz] - [iˈməːdʒz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ruːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

its	balustrade	and	its	gargoyles	-	emerges	above	the	roofs	of	the	village	.
它是	栏杆	和	它是	石像鬼	-	出现	多于	这	屋顶	的	这	村庄	.

它的栏杆和滴水嘴兽——出现在村庄的屋顶之上。

- [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [oʊld] [pleɪs] .

Genêts	is	a	very	old	place	.
-	是	一个	非常	老的	地方	.

热内茨是一个非常古老的地方。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

南曼奇的罗马式艺术：图册(Romanesque Art in Southern Manche Album)
第3/4页

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈtaɪd(ə)l][pɔːrt][ʌv; əv] [ˌævrənˈʃeɪs] ,

It	was	the	tidal	port	of	Avranches	,
它	曾是	这	潮汐	港口	的	阿夫朗什	,

这里曾是阿夫朗什的潮汐港口。

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈriːdʒən] [bɪˈfɔːr] [ɪts] [ˈluːtɪŋ] [baɪ][ðə; ði][ˈnɔːrmən][ˈpaiərits][ɪn][ðə; ði] 9th

the	capital	of	the	region	before	its	looting	by	the	Norman	pirates	in	the	9th
这	首都	的	这	地区	前	它是	抢劫	经过	这	诺曼	海盗	在	这	9th

[ˈsentʃəri] .

century	.
世纪	.

在9世纪被诺曼海盗洗劫之前，这里曾是该地区的首府。

[ðə; ði][ˈbærəni][ʌv; əv] - [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæbi] [ʌv; əv] [mɒn] [seɪnt] -

The	barony	of	Genêts	was	given	in	1022	to	the	Abbey	of	Mont	Saint	-
这	男爵领	的	-	曾是	给定	在	-	到	这	修道院	的	蒙特	圣	-

[mɪˈʃɛl, ˈmɪtʃəl, ˈmaɪkəl][baɪ] [ˈritʃəd] [iː] ,

Michel	by	Richard	II	,
米歇尔	经过	理查德	二	,

1022年，理查二世将热内男爵领地赐予圣米歇尔山修道院。

[duːk] [ʌv; əv] [ˈnɔːrməndi] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈbærəni] [ʌv; əv] [seɪnt] - [per] [ænd; ənd] - .

duke	of	Normandy	,	as	well	as	the	baronies	of	Saint	-	Pair	and	Ardevon	.
公爵	的	诺曼底	,	作为	出色地	作为	这	男爵领	的	圣	-	一对	和	-	.

诺曼底公爵，以及圣帕尔男爵领和阿尔德文男爵领。

[ðə; ði][ˈsentər][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈbærəni][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdiːnəri] ,

The	center	of	a	barony	and	a	deanery	,
这	中心	的	一个	男爵领	和	一个	院长	,

男爵领地和教长领地的中心

- [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [ˈæktɪv] [taʊn] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈnɔːrmən][djuːks] .

Genêts	became	an	active	town	under	the	early	Norman	dukes	.
-	成为	一个	积极的	镇	在下面	这	早期的	诺曼	公爵们	.

在诺曼早期公爵统治时期，热内茨发展成为一座繁荣的城镇。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] 14th [ˈsentʃəri] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈnɪrli] [θriː] , - [ɪnˈhæbɪtənts] ,

In	the	early	14th	century	,	there	were	nearly	3	,	000	inhabitants	,
在	这	早期的	14th	世纪	,	那里	是	几乎	3	,	-	居民	,

14世纪初，这里有近3000名居民。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ˈkaʊntɪd] [ˈsev(ə)n] [ˈtʃæpəlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] [ˈklɜːrdʒi] .

and	the	church	counted	seven	chapels	and	a	full	clergy	.
和	这	教会	计数	七	小教堂	和	一个	满的	牧师	.

教会共有七座小教堂和完整的牧师团队。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [ˈflɜːrɪʃɪŋ] [ˈpɪriəd] .

This	was	the	most	flourishing	period	.
这	曾是	这	最多	芊芊	时期	.

这是最繁荣的时期。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [wɔːr] , - [wʌz; wəz] [luːtid] ,

During	the	Hundred	Years	War	,	Genêts	was	looted	,
期间	这	百	年	战争	,	-	曾是	被洗劫一空	,

百年战争期间，热内城遭到洗劫。

[fliːst] [ænd; ənd] [bəːnd] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [truːps] [frʌm; frəm] - [ɑːn] .
fleeced and burned by the British troops from 1356 on .
羊毛 和 烧伤 经过 这 英国 军队 从 - 在 .

从 1356 年起，他们遭到英国军队的掠夺和焚烧。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] ['wɔrz] [bɪ'twiːn] ['kæθlɪks] [ænd; ənd] ['prɔtistənts] ,
During the Religion Wars between Catholics and Protestants ,
期间 这 宗教 战争 之间 天主教徒 和 新教徒 ,

在天主教徒和新教徒之间的宗教战争期间，

- [wʌz; wəz] [ə'gen] [sækt] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːtɪstənt] [mənt'gʌməri] .
Genêts was again sacked in 1562 by the troops of the Protestant Montgomery .
- 曾是 再次 被解雇 在 - 经过 这 军队 的 这 新教 蒙哥马利 .

1562年，热内再次遭到新教徒蒙哥马利军队的洗劫。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] , - [lɔːst] [ɪts][dʒʊrədɪkʃən][ʌv; əv][ə; eɪ] ['senəʃl] , [ɪts]
During the French Revolution , Genêts lost its juridiction of a seneschal , its
期间 这 法语 革命 , - 丢失的它是 管辖权 的 一个 管家 , 它是
- ,
sergentery ,
- ,

法国大革命期间，热内失去了总管的管辖权和军需官职。

[ɪts] ['diːnəri] , [ɪts] ['fɛrz] [ænd; ənd][ɪts]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] , [ænd; ənd] [went] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [taʊn]
its deanery , its fairs and its markets , and went from being a town
它是 院长 , 它是 集市 和 它是 市场 , 和 去 从 存在 一个 镇
[tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
to being a village .
到 存在 一个 村庄 .

它的教区、集市和市场都消失了，从一个城镇变成了一个村庄。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [taʊn] [bɪ'keɪm] - .
The county town became Sartilly .
这 县 镇 成为 - .

郡城变成了萨蒂利。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 083] 135 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-083]135.

- .
Genêts .
- .

热内茨。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , ['bjuːtɪfli] [meɪd] , [ɪz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['rɑːbərt] - ,
The church , beautifully made , is the work of Robert Torigni ,
这 教会 , 非常漂亮 制成 , 是 这 工作 的 罗伯特 - ,

这座教堂设计精美，出自罗伯特·托里尼之手。

['æbət] [ʌv; əv] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,
abbot of Mont Saint - Michel between 1154 and 1186 ,
方丈 的 蒙特 圣 - 米歇尔 之间 - 和 - ,

1154年至1186年间担任圣米歇尔山修道院院长

[huː] [bɪlt] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][æn; ən]['oʊldər]['taɪmwɔːrn] [tʃɜːrtʃ] .
who built it on the site of an older timeworn church .
WHO 建造 它 在 这 地点 的 一个 老 饱经风霜 教会 .

它在一座古老教堂的原址上建造而成。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz]['kənsəˌkreitid][ɪn] - [baɪ]['hɜːrbərt] , ['bɪʃəp] [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] ,
The Romanesque church was consecrated in 1157 by Herbert , bishop of Avranches ,
这 罗马式 教会 曾是 已祝圣的 在 - 经过 赫伯特 , 主教 的 阿夫朗什 ,
[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]['rɑːdʒər] ,
along with Roger ,
沿着 和 罗杰 ,

这座罗马式教堂于 1157 年由阿夫朗什主教赫伯特和罗杰一起祝圣。

['æbət] [ʌv; əv][bek] - - .
abbot of Bec - Hellouin .
方丈 的 贝克 - - .

贝克-赫卢安修道院院长。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['seməteri] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər]['græntɪd][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ([frentʃ])
The church and cemetery of Genêts were granted the title of (French)
这 教会 和 公墓 的 - 是 的确 这 标题 的 (法语)
[hɪ'stɔːrɪk]['mɑːnjumənt][ɪn] - .
Historic Monument in 1959 .
历史性 纪念碑 在 - .

热内教堂和墓地于 1959 年被授予（法国）历史古迹称号。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 40] 136 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-40]136.

- .
Genêts .
- .

热内茨。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [brɔːd] [neɪv] ,
The church is composed of a broad nave ,
这 教会 是 由 的 一个 广阔 中殿 ,

教堂由宽阔的中殿组成，

[ə; eɪ]['trænsept][ænd; ənd][ə; eɪ] [θriː] - [roʊ] ['kwaɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæt] [æps] .
a transept and a three - row choir with a flat apse .
一个 横隔 和 一个 三 - 排 唱诗班 和 一个 平坦的 后殿 .

教堂设有耳堂和三排唱诗班席，后殿平坦。

[ə; eɪ] ['mæsɪv] ['taʊər] ['tɑːpt] [baɪ][ə; eɪ] ['sædlˌbæk] [ruːf] ['raɪzɪz][æt; ət][ðə; ði]['trænsept] ['krɔːsɪŋ] .
A massive tower topped by a saddleback roof rises at the transept crossing .
一个 大量的 塔 顶峰 经过 一个 鞍背 屋顶 上升 在 这 横隔 过境 .

在教堂的十字交叉处，耸立着一座巨大的塔楼，塔顶呈鞍形屋顶。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [pɑːrts][ɑːr; ər][ðə; ði]['trænsept] ['krɔsɪŋz] , [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['trænsept][ɑːrmz]
The Romanesque parts are the transept crossings , part of the transept arms
这 罗马式 部分 是 这 横隔 十字路口 , 部分 的 这 横隔 武器
[ænd; ənd] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] .
and two - thirds of the tower .
和 二 - 三分之一 的 这 塔 .

罗马式部分包括耳堂的十字交叉处、部分耳堂臂和三分之二的塔楼。

[ðə; ði] [pɔːrtʃ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [neɪv] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] .

The	porch	before	the	south	gate	in	the	nave	is	from	the	16th	century	.
这	门廊	前	这	南	门	在	这	中殿	是	从	这	16th	世纪	.

中殿南门前的门廊建于16世纪。

['foʊtoʊ][baɪ][əˈleɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .

[	Alain	-	071	]	137	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-071]137.

- .

Genêts	.
-	.

热内茨。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [plæn] .

The	church	plan	.
这	教会	计划	.

教会计划。

['regjələrli] ['ɔːrientɪd] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ][waɪd] [neɪv] ,

Regularly	oriented	from	west	to	east	,	the	building	is	formed	by	a	wide	nave	,
经常	定向	从	西方	到	东方	,	这	建筑	是	形成	经过	一个	宽的	中殿	,

该建筑呈东西走向，由一个宽阔的中殿构成。

[ə; eɪ]['trænsept][ænd; ənd][ə; eɪ] [θriː] - [roʊ] ['kwaɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæt] [æps] .

a	transept	and	a	three	-	row	choir	with	a	flat	apse	.
一个	横隔	和	一个	三	-	排	唱诗班	和	一个	平坦的	后殿	.

教堂设有耳堂和三排唱诗班席，后殿平坦。

[ðə; ði] [hoʊl] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz][æn; ən][ɪkˈstɜːrn(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] - . ['sɛvən] ['miːtɚz] .

The	whole	building	has	an	external	length	of	53	.	7	meters	.
这	所有的	建筑	有	一个	外部的	长度	的	-	.	7	米	.

整栋建筑的外部长度为53.7米。

[ðə; ði][ɪkˈstɜːrn(ə)l][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] [ɪz] - . [eɪt] ['miːtɚz] ([wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt]) .

The	external	width	of	the	nave	is	10	.	8	meters	(	width	of	the	front	)	.
这	外部的	宽度	的	这	中殿	是	-	.	8	米	(	宽度	的	这	正面	)	.

中殿外部宽度为 10.8 米（正面宽度）。

[ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər]['əupənz] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑːn] [tuː] [flæt] [æps] ['tʃæpəlz] ,

The	first	row	of	the	choir	opens	north	and	south	on	two	flat	apse	chapels	,
这	第一的	排	的	这	唱诗班	打开	北	和	南	在	二	平坦的	后殿	小教堂	,

唱诗班第一排面向南北两侧的两个平坦的后殿小教堂。

[ðæt] ['oʊpən] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði]['trænsept][ɑːrmz] .

that	open	themselves	on	the	transept	arms	.
那	打开	他们自己	在	这	横隔	武器	.

它们在耳堂臂上敞开。

[plæn][baɪ] [məˈriː] ['lɛbɚt] . - .

Plan	by	Marie	Lebert	.	138	.
计划	经过	玛丽	勒贝尔	.	-	.

由 Marie Lebert 设计的方案。138。

- .

Genêts	.
-	.

热内茨。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] .
The **north** **wall** **.**
这 北 墙 .

北墙。

[ðə; ði] ['taʊər] [ɪz] [ˌroʊmə'nesk] [fɔːr; fər] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ɪts] [haɪt] .
The **tower** **is** **Romanesque** **for** **two** **-** **thirds** **of** **its** **height** **.**
这 塔 是 罗马式 为了 二 - 三分之一 的 它是 高度 .

这座塔楼三分之二的高度是罗马式风格。

[ɪts] ['ʌpər] [pɑːrt][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] 16th ['sentʃəri] .
Its **upper** **part** **was** **built** **in** **the** **early** **16th** **century** **.**
它是 上 部分 曾是 建造 在 这 早期的 16th 世纪 .

它的上部建于16世纪初。

[ðə; ði] [neɪv] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌriː'bɪlt] [ɪn][ðə; ði][mɪd] - 18th ['sentʃəri] .
The **nave** **was** **completely** **rebuilt** **in** **the** **mid** **-** **18th** **century** **.**
这 中殿 曾是 完全地 重建 在 这 中 - 18th 世纪 .

教堂中殿在18世纪中期进行了彻底重建。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **072** **]** **139** **.**
[阿兰 - -] - .

[Alain-072]139.

- .
Genêts **.**
- .

热内茨。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['trænsept] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [nɔːrθ] [pɑːrt][ænd; ənd][ɪts] ['geɪbl] [wɔːl] .
The **Romanesque** **transept** **,** **with** **its** **north** **part** **and** **its** **gable** **wall** **.**
这 罗马式 横隔 , 和 它是 北 部分 和 它是 山墙 墙 .

罗马式耳堂，包括其北侧部分和山墙。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] [ɪ'regjələr] [blɑːks] [ʌv; əv] [ʃɪst] [ænd; ənd] ['grænɪt] .
The **masonry** **is** **made** **from** **irregular** **blocks** **of** **schist** **and** **granite** **.**
这 石工 是 制成 从 不规律的 积木 的 片岩 和 花岗岩 .

砌体由不规则的片岩和花岗岩块构成。

[ðə; ði] [ʃɪst] [ɪz][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [stoʊn] .
The **schist** **is** **the** **local** **stone** **.**
这 片岩 是 这 当地的 石头 .

片岩是当地的石材。

[ðə; ði] ['grænɪt] ['prɑːbəbli] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['grænɪt] [graʊnd] [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz]
The **granite** **probably** **came** **from** **the** **granite** **ground** **of** **Avranches** **a** **few** **miles**
这 花岗岩 大概 来了 从 这 花岗岩 地面 的 阿夫朗什 一个 很少 英里
[saʊθ] - [iːst] .
south **-** **east** **.**
南 - 东方 .

这些花岗岩很可能来自东南方向几英里外的阿夫朗什花岗岩地。

[ðə; ði] ['geɪbl] [wɔːl] [ɪz]['oʊpənd][baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['semi] - ['sɜːrkjələr] [beɪ] .
The **gable** **wall** **is** **opened** **by** **a** **large** **semi** **-** **circular** **bay** **.**
这 山墙 墙 是 打开 经过 一个 大的 半 - 圆 湾 .

山墙被一个大的半圆形开口打开。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 073] 140 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-073]140.

- .
Genêts .
- .

热内茨。

[ðə; ði] ['taʊər] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ði]['trænsept] ['krɔ:sɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [tu:] [flɔ:rz] .
The tower is situated at the transept crossing , with two floors .
这 塔 是 位于 在 这 横隔 过境 , 和 二 楼层 .

这座塔楼位于十字交叉处，共有两层。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌroʊmə'nesk] [tu:; tə] [tu:] - [θɜ:rd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haɪt] , [wɪð; wɪθ] [blɑ:ks] [ʌv; əv] ['grænɪt] [ʌv; əv]
It is Romanesque to two - thirds of his height , with blocks of granite of
它 是 罗马式 到 二 - 三分之一 的 他的 高度 , 和 积木 的 花岗岩 的
['mi:diəm] [saɪz] ,
medium size ,
中等的 尺寸 ,

它的高度到他身高的三分之二处是罗马式风格，由中等大小的花岗岩石块砌成。

[waɪl] [ðə; ði][tɑ:p][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:rli] 16th ['sentʃəri] , [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər] [blɑ:ks] [ʌv; əv]
while the top is from the early 16th century , with much larger blocks of
尽管 这 顶部 是 从 这 早期的 16th 世纪 , 和 很多 更大的 积木 的
['grænɪt] .
granite .
花岗岩 .

而顶部则建于 16 世纪早期，由更大的花岗岩石块构成。

[ðə; ði] ['loʊər] [flɔ:r] [ɪz][blaɪnd] .
The lower floor is blind .
这 降低 地面 是 瞎的 .

底层是盲区。

[ðə; ði] ['ʌpər] [flɔ:r] [ɪz]['oʊpən][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [saʊθ] [ænd; ənd] [west] [baɪ] [wɔ:ld] - [ʌp]
The upper floor is open to the north , south and west by walled - up
这 上 地面 是 打开 到 这 北 , 南 和 西方 经过 有围墙的 - 向上
[ˌroʊmə'nesk] [twɪn] [beɪz] ,
Romanesque twin bays ,
罗马式 双 海湾 ,

楼上北、南、西三面由两扇封闭的罗马式双开间隔开。

[ðæt] [wɜ:r; wər] [ɪk'stendɪd] [baɪ] ['gɑ:θɪk] ['trefɔɪlˌtri:fɔɪl] [beɪz] ['ædɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] 16th ['sentʃəri] .
that were extended by Gothic trefoil bays added in the early 16th century .
那 是 扩展 经过 哥特 三叶草 海湾 额外 在 这 早期的 16th 世纪 .

这些建筑在 16 世纪初由哥特式三叶形凸窗扩建而成。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 074] 141 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-074]141.

- .
Genêts .
- .

热内茨。

[ðə; ði] ['taʊər] [ɪz] ['tɑːpt] [baɪ][ə; eɪ] ['sædlˌbæk] [ruːf] ,
The tower is topped by a saddleback roof ,
这 塔 是 顶峰 经过 一个 鞍背 屋顶 ,

塔顶是鞍形屋顶，

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['hɪd(ə)n] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [baɪ][ə; eɪ] ['bæləstreɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]
the base of which is hidden north and south by a balustrade with an
这 根据 的 哪个 是 隐 北 和 南 经过 一个 栏杆 和 一个
['oʊpənˌwɜːrk] [dɪ'zaɪn] .
openwork design .
镂空 设计 .

其底部南北两侧被镂空设计的栏杆遮挡。

[ɪts]['kɔːrnərz][ɑːr; ər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['gɑːθɪk] ['gɑːgɔɪlz] [ʃeɪpt] [æz; əz][dɔːgz] , [wʊlvz] [ænd; ənd]
Its corners are adorned with Gothic gargoyles shaped as dogs , wolves and
它是 角落 是 装饰 和 哥特 石像鬼 形状 作为 狗 , 狼 和
[ɪ'mædʒɪneri] ['ænɪmlz] .
imaginary animals .
假想 动物 .

它的角落装饰着哥特式滴水嘴兽，形状有狗、狼和各种虚构的动物。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 075] 142 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-075]142.

- .
Genêts .
- .

热内茨。

[ə; eɪ] ['gɑːθɪk] ['gɑːrgɔɪl] [æt; ət] [ə'nʌðər] ['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæləstreɪd] ['haɪdɪŋ][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
A Gothic gargoyle at another angle of the balustrade hiding the base of the
一个 哥特 石像鬼 在 其他 角度 的 这 栏杆 隐藏 这 根据 的 这
['sædlˌbæk] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] .
saddleback roof of the tower .
鞍背 屋顶 的 这 塔 .

栏杆另一侧的哥特式滴水嘴兽遮住了塔楼鞍形屋顶的底部。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 41] 143 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-41]143.

- .
Genêts .
- .

热内茨。

[ə; eɪ] ['gɑ:θɪk] ['gɑ:rgɔɪl] [æt; ət] [ə'nʌðər] ['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæləstreɪd] ['haɪdɪŋ][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	Gothic	gargoyle	at	another	angle	of	the	balustrade	hiding	the	base	of	the
一个	哥特	石像鬼	在	其他	角度	的	这	栏杆	隐藏	这	根据	的	这

['sædlˌbæk] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] .

saddleback	roof	of	the	tower	.
鞍背	屋顶	的	这	塔	.

栏杆另一侧的哥特式滴水嘴兽遮住了塔楼鞍形屋顶的底部。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	076	]	144	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-076]144.

- .

Genêts	.
-	.

热内茨。

[ðə; ði] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['trænsept] .

The	gate	in	the	south	transept	.
这	门	在	这	南	横隔	.

南耳堂的大门。

[ðɪs] ['hevi] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [geɪt] [ɪz][frʌm; frəm] 11th ['sentʃəri] , [wɪð; wɪθ]['semi] - ['sɜ:rkjələr][pleɪn]

This	heavy	and	simple	gate	is	from	11th	century	,	with	semi	-	circular	plain
这	重的	和	简单的	门	是	从	11th	世纪	,	和	半	-	圆	清楚的

[greɪnz] [ænd; ənd] [θɪk] ['kɑ:ləmz] .

grains	and	thick	columns	.
谷物	和	厚的	列	.

这座厚重而简洁的大门建于 11 世纪，采用半圆形素面木纹和粗壮的立柱。

[ˌaɪ 'ti:] ['prɑ:bəbli] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz]['praɪər][tu:; tə][ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk]

It	probably	belonged	to	the	building	that	was	prior	to	the	Romanesque
它	大概	属于	到	这	建筑	那	曾是	事先的	到	这	罗马式

[tʃɜ:rtʃ] ['kənsəˌkreitid][ɪn] - .

church	consecrated	in	1157	.
教会	已祝圣的	在	-	.

它可能属于1157年祝圣的罗马式教堂之前的那座建筑。

[ðə; ði]['semi] - ['sɜ:rkjələr] [ɑ:rtʃ] [ɪz] [fɔ:rmd] [ʌv; əv] [tu:] [θɪk] [nɑ:n] - [moʊldɪd] [greɪnz] .

The	semi	-	circular	arch	is	formed	of	two	thick	non	-	molded	grains	.
这	半	-	圆	拱	是	形成	的	二	厚的	非	-	模制	谷物	.

半圆形拱形结构由两块厚实的非模压木料构成。

[ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [greɪn] [rests] [ɑ:n] [tu:] [θɪk] [ə'tætʃt] ['kɑ:ləmz] ['tɑ:pt] [baɪ][ə; eɪ] [skwer] ['tʃæmfərd]

The	external	grain	rests	on	two	thick	attached	columns	topped	by	a	square	chamfered
这	外部的	粮食	休息	在	二	厚的	随附的	列	顶峰	经过	一个	正方形	倒角

['æbəkəs] ,

abacus	,
算盘	,

外层谷物由两根粗壮的立柱支撑，立柱顶部是一个方形倒角顶板。

[wɪtʃ] [goʊz][ɑ:n][æz; əz][ə; eɪ] ['tʃæmfərd] [bænd][ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] .

which	goes	on	as	a	chamfered	band	on	the	wall	.
哪个	去	在	作为	一个	倒角	乐队	在	这	墙	.

它以斜切带的形式延伸到墙上。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['bæskɪt][ɪz][kaːvd][wɪð; wɪθ] ['berli] ['vɪzəb(ə)l]['æŋg(ə)l] [hʊks] .

The	capital	basket	is	carved	with	barely	visible	angle	hooks	.
这	首都	篮子	是	雕刻	和	仅仅	可见的	角度	钩子	.

顶饰篮上雕刻着几乎看不见的角钩。

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [graʊnd] ['lev(ə)l][ɪz] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)l][æz; əz][ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

The	outside	ground	level	is	now	at	the	same	level	as	the	start	of	the
这	外部	地面	等级	是	现在	在	这	相同的	等级	作为	这	开始	的	这

['kɑːləm] [trʌŋk] .

column	trunk	.
柱子	树干	.

现在外部地面与柱干的起始高度处于同一水平面。

[ðə; ði] [skwer] [beɪs] [ɪz] ['tɑːpt] [baɪ][ə; eɪ]['dʌb(ə)l]['tɔːrəs][ɪz] [bɪ'loʊ] [graʊnd] ['lev(ə)l] .

The	square	base	is	topped	by	a	double	torus	is	below	ground	level	.
这	正方形	根据	是	顶峰	经过	一个	双倍的	环面	是	以下	地面	等级	.

方形底座上方是一个双环面，低于地面。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	077	]	145	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-077]145.

- .

Genêts	.
-	.

热内茨。

[sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['trænsept] .

Sketch	of	the	gate	in	the	south	transept	.
草图	的	这	门	在	这	南	横隔	.

南耳堂大门草图。

[sketʃ] [baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] . - .

Sketch	by	Marie	Lebert	.	146	.
草图	经过	玛丽	勒贝尔	.	-	.

玛丽·勒贝尔的素描。146。

- .

Genêts	.
-	.

热内茨。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['trænsept] ['krɔːsɪŋ] [ɪz] [baʊndɪd] [baɪ] [fɔːr] [strɔːŋ] [skwer] ['pɪrz] .

The	Romanesque	transept	crossing	is	bounded	by	four	strong	square	piers	.
这	罗马式	横隔	过境	是	有界	经过	四	强的	正方形	码头	.

罗马式十字交叉处由四根坚固的方形墩柱围成。

[ðə; ði] [tuː] [west] ['pɪrz] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['trænsept][ænd; ənd][ðə; ði] [neɪv] .

The	two	west	piers	are	attached	to	the	transept	and	the	nave	.
这	二	西方	码头	是	随附的	到	这	横隔	和	这	中殿	.

西侧两座墩柱分别与耳堂和中殿相连。

[ðeɪ] [rɪ'si:v] [fɔ:r] [θɪk] [traɪ'æŋgjələr]['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz] [ðæt] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [grɔɪn] [vɔ:lt] [ə'bʌv] [ðə; ði]

They	receive	four	thick	triangular	arches	that	surround	the	groin	vault	above	the
他们	收到	四	厚的	三角形	拱门	那	环绕	这	腹股沟	金库	多于	这

['trænsept] ['krɔ:sɪŋ] .

transept	crossing	.
横隔	过境	.

它们接收四个厚重的三角形拱券，环绕着耳堂交叉处上方的拱顶。

[ðə; ði][fɜ:rst] [roʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər]['əupənz] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑ:n] [tu:] [flæt] [æps] ['tʃæpəlz] ,

The	first	row	of	the	choir	opens	north	and	south	on	two	flat	apse	chapels	,
这	第一的	排	的	这	唱诗班	打开	北	和	南	在	二	平坦的	后殿	小教堂	,

唱诗班第一排面向南北两侧的两个平坦的后殿小教堂。

[ðæt] ['oʊpən] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði]['trænsept][ɑ:rmz] .

that	open	themselves	on	the	transept	arms	.
那	打开	他们自己	在	这	横隔	武器	.

它们在耳堂臂上敞开。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	078	]	147	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-078]147.

- .

Genêts	.
-	.

热内茨。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['trænsept] ['krɔ:sɪŋ] .

The	Romanesque	transept	crossing	.
这	罗马式	横隔	过境	.

罗马式十字交叉处。

[ðə; ði] ['pɪrz] [sə'pɔ:rt] [fɔ:r] [θɪk] ['slaɪtli] [traɪ'æŋgjələr]['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz] [ðæt] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [grɔɪn] [vɔ:lt]

The	piers	support	four	thick	slightly	triangular	arches	that	surround	the	groin	vault
这	码头	支持	四	厚的	轻微地	三角形	拱门	那	环绕	这	腹股沟	金库

[ə'bʌv] [ðə; ði]['trænsept] ['krɔ:sɪŋ] .

above	the	transept	crossing	.
多于	这	横隔	过境	.

墩柱支撑着四个厚实的略呈三角形的拱券，这些拱券环绕着耳堂交叉处上方的拱顶。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	079	]	148	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-079]148.

- .

Genêts	.
-	.

热内茨。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] ['trænsept] ['krɔːsɪŋ] .
The **Romanesque** **transept** **crossing** **.**
这 罗马式 横隔 过境 .

罗马式十字交叉处。

[ðə; ði] [fɔːr] ['pɪrz] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [sɪ'metrɪk(ə)l] ,
The **four** **piers** **are** **perfectly** **symmetrical** **,**
这 四 码头 是 完美 对称的 ,

这四座桥墩完全对称，

[wɪð; wɪθ] [tuː] [flæt] [nɑːn] - [moʊldɪd] [saɪdz] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [saɪdz] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ə'tætʃt] [twɪn]
with **two** **flat** **non** **-** **molded** **sides** **and** **two** **other** **sides** **with** **two** **attached** **twin**
和 二 平坦的 非 - 模制 侧面 和 二 其他 侧面 和 二 随附的 双
['kɑːləmz] [ɑːn] [ə; eɪ] [bæk'wɔːl] ,
columns **on** **a** **backwall** **,**
列 在 一个 后墙 ,

两侧为平坦的非模压侧面，另外两侧的后墙上各有两个连接的双柱。

[ðæt] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [traɪ'æŋgjələr] ['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] .
that **support** **the** **triangular** **arches** **.**
那 支持 这 三角形 拱门 .

支撑三角形拱门的。

[ɑːn] [wʌn] ['æŋg(ə)l] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['pɪlər] ,
On **one** **angle** **of** **each** **pillar** **,**
在 一 角度 的 每个 支柱 ,

在每根柱子的一个角上，

[æn; ən] [ə'tætʃt] ['kɑːləm] [sə'pɔrts] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] [wʌn] ['ærɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vɔːlt] .
an **attached** **column** **supports** **the** **spring** **of** **one** **arris** **of** **the** **vault** **.**
一个 随附的 柱子 支持 这 春天 的 一 棱 的 这 金库 .

一根连接的柱子支撑着拱顶一侧的弹簧。

[iːtʃ] ['pɪlər] [ɪz] ['tɑːpt] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɪmpoʊst] [moʊldɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tʃæmfərd] [bænd] .
Each **pillar** **is** **topped** **by** **a** **large** **impost** **molded** **with** **a** **chamfered** **band** **.**
每个 支柱 是 顶峰 经过 一个 大的 关税 模制 和 一个 倒角 乐队 .

每根柱子顶部都有一个大型柱墩，柱墩上模制有倒角带。

['foʊtoʊ] [baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** **.**
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[**Claude** **-** **46** **]** **149** **.**
[克劳德 - -] - .

[Claude-46]149.

- .
Genêts **.**
- .

热内茨。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] ['trænsept] ['krɔːsɪŋ] .
The **Romanesque** **transept** **crossing** **.**
这 罗马式 横隔 过境 .

罗马式十字交叉处。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taʊər] ['pɪrz] .
One **of** **the** **tower** **piers** **.**
一 的 这 塔 码头 .

其中一座塔楼的桥墩。

[tuː] [saɪdz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [flæt] [nɑːn] - [moʊldɪd] ['sɜːrfɪs] .

Two	sides	have	a	flat	non	-	molded	surface	.
二	侧面	有	一个	平坦的	非	-	模制	表面	.

两面具有平坦的非模压表面。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [saɪdz] , [ðə; ði] ['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] [ɑːr; ər] [rɪ'siːvd] [baɪ] [tuː] [ə'tætʃt] [twɪn] ['kɑːləmz]

On	the	other	two	sides	,	the	arches	are	received	by	two	attached	twin	columns
在	这	其他	二	侧面	,	这	拱门	是	已收到	经过	二	随附的	双	列

[ɑːn] [ə; eɪ] [bæk'wɔːl] .

on	a	backwall	.
在	一个	后墙	.

另外两边，拱门由后墙上的两根相连的双柱支撑。

[ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər] , [æn; ən] [ə'tætʃt] ['kɑːləm] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] [wʌn] ['ærɪs] [ʌv; əv]

In	one	corner	,	an	attached	column	receives	the	spring	of	one	arris	of
在	一	角落	,	一个	随附的	柱子	接收	这	春天	的	一	棱	的

[ðə; ði] [vɔːlt] .

the	vault	.
这	金库	.

在一个角落里，一根连接的柱子承受着拱顶一个棱面的弹簧。

[ðə; ði] [kaːvd] ['bæskɪt] ['kæpɪtəlz] [ɑːr; ər] ['tɑːpt] [baɪ] [ə; eɪ] [θɪk] [skwer] ['æbəkəs] .

The	carved	basket	capitals	are	topped	by	a	thick	square	abacus	.
这	雕刻	篮子	首都	是	顶峰	经过	一个	厚的	正方形	算盘	.

雕刻精美的篮形柱头上方是一块厚实的方形顶板。

[ðə; ði] [skwer] ['beɪsiːz] [ɑːr; ər] ['tɑːpt] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['tɔːrəs] .

The	square	bases	are	topped	by	a	double	torus	.
这	正方形	基地	是	顶峰	经过	一个	双倍的	环面	.

正方形底面上方是一个双层环面。

[ðə; ði] [pɪr] [ɪt'self] [rests] [ɑːn] [ə; eɪ] ['brɔːdər] [skwer] [beɪs] .

The	pier	itself	rests	on	a	broader	square	base	.
这	码头	本身	休息	在	一个	更广泛	正方形	根据	.

码头本身坐落在一个更宽阔的方形基座上。

[ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [piləs] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [sɪ'metrɪk(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] .

The	other	three	pillars	are	perfectly	symmetrical	to	this	one	.
这	其他	三	柱子	是	完美	对称的	到	这	一	.

其他三根柱子与这根柱子完全对称。

['foʊtoʊ] [baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .

Photo	by	Claude	Rayon	.
照片	经过	克劳德	人造丝	.

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .

[	Claude	-	45	]	150	.
[	克劳德	-	-	]	-	.

[Claude-45]150.

- .

Genêts	.
-	.

热内茨。

[sketʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] [pɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['trænsept] ['krɔːsɪŋ] .

Sketch	of	the	south	-	east	pier	in	the	transept	crossing	.
草图	的	这	南	-	东方	码头	在	这	横隔	过境	.

横厅东南侧码头草图。

[ðɪs] [pɪr] [ɪz] ['tɑːpt] [baɪ][æn; ən]['ɪmpoʊst][moʊldɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃæmfərd] [bænd] .

This	pier	is	topped	by	an	impost	molded	with	a	chamfered	band	.
这	码头	是	顶峰	经过	一个	关税	模制	和	一个	倒角	乐队	.

这个码头顶部是一个带有倒角带状装饰的柱墩。

[iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] , [ðə; ði] [pɪr] [hæz; həz][ə; eɪ][flæt][nɑːn] - [moʊldɪd] ['sɜːrfɪs] .

East	and	south	,	the	pier	has	a	flat	non	-	molded	surface	.
东方	和	南	,	这	码头	有	一个	平坦的	非	-	模制	表面	.

码头的东面和南面是平坦的非模制表面。

[nɔːrθ] [ænd; ənd][west] , [ðə; ði]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][ɑːr; ər] [rɪ'siːvd] [baɪ] [tuː] [ə'tætʃt] [twɪn] ['kɑːləmz] [ɑːn]

North	and	west	,	the	arches	are	received	by	two	attached	twin	columns	on
北	和	西方	,	这	拱门	是	已收到	经过	二	随附的	双	列	在

[ə; eɪ] [bæk'wɔːl] .

a	backwall	.
一个	后墙	.

北面和西面的拱门由后墙上的两根相连的双柱支撑。

[æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west]['æŋg(ə)l] , [æn; ən] [ə'tætʃt] ['kɑːləm] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði] [sprɪŋ]

At	the	north	-	west	angle	,	an	attached	column	receives	the	spring
在	这	北	-	西方	角度	,	一个	随附的	柱子	接收	这	春天

[ʌv; əv][wʌn]['ærɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [vɔːlt] .

of	one	arris	of	the	vault	.
的	一	棱	的	这	金库	.

在西北角，一根附属柱子承受着拱顶一侧的弹簧力。

[ðə; ði] [kaːvd] ['kæpɪt(ə)l]['bæskəts][ɑːr; ər] ['tɑːpt] [baɪ][ə; eɪ] [θɪk] [skwer] ['æbəkəs] .

The	carved	capital	baskets	are	topped	by	a	thick	square	abacus	.
这	雕刻	首都	篮子	是	顶峰	经过	一个	厚的	正方形	算盘	.

雕刻精美的柱头篮筐上方是一个厚实的方形顶板。

[ðə; ði] [pɪr] [ɪt'self] [rests] [ɑːn][ə; eɪ] ['brɔːdər] [skwer] [beɪs] .

The	pier	itself	rests	on	a	broader	square	base	.
这	码头	本身	休息	在	一个	更广泛	正方形	根据	.

码头本身坐落在一个更宽阔的方形基座上。

[sketʃ] [baɪ] [mə'riː] ['lɛbɜ˞t] . - .

Sketch	by	Marie	Lebert	.	151	.
草图	经过	玛丽	勒贝尔	.	-	.

玛丽·勒贝尔的素描作品。151.

- .

Genêts	.
-	.

热内茨。

['diːteɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [pɪr] [ɪn][ðə; ði]['trænsept] ['krɔːsɪŋ] .

Detail	of	the	north	-	west	pier	in	the	transept	crossing	.
细节	的	这	北	-	西方	码头	在	这	横隔	过境	.

横厅西北码头的细节图。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['bæskəts] , [kaːvd] [ɪn] [loʊ] [rɪ'liːf] , [ɑːr; ər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][plænt] [dɪ'zaɪnz] [sʌtʃ] [æz; əz]

The	capital	baskets	,	carved	in	low	relief	,	are	adorned	with	plant	designs	such	as
这	首都	篮子	,	雕刻	在	低的	宽慰	,	是	装饰	和	植物	设计	这样的	作为

['tʃesnʌt] [liːvz] ,

chestnut	leaves	,
板栗	树叶	,

柱头上的篮子采用浅浮雕工艺雕刻，并饰以栗树叶等植物图案。

[oʊk] [liːvz] [wɪð; wɪθ]['eɪkɔːnz] , [ænd; ənd][vaɪn] [liːvz] .

oak	leaves	with	acorns	,	and	vine	leaves	.
橡木	树叶	和	橡子	,	和	藤	树叶	.

橡树叶上挂着橡子，还有葡萄叶。

['ʌðər] ['bæskəts][ɑ:r; ər] [ka:vd] [wɪð; wɪθ] [greɪps] ,
Other **baskets** **are** **carved** **with** **grapes** **,**
其他 篮子 是 雕刻 和 葡萄 ,

其他篮子上则雕刻着葡萄图案。

['ænɪm(ə)l] [dɪ'zaɪnz] - [sʌtʃ] [æz; əz] [heəz] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] - [ɔ:r][ˌdʒi:ə'metrɪk] [dɪ'zaɪnz] - [sʌtʃ] [æz; əz]
animal **designs** **-** **such** **as** **hares** **running** **around** **-** **or** **geometric** **designs** **-** **such** **as**
动物 设计 - 这样的 作为 野兔 跑步 大约 - 或者 几何的 设计 - 这样的 作为
[smɔ:l] ['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz][ænd; ənd]['prɑ:mɪnənt]['bændz] .
small **arches** **and** **prominent** **bands** **.**
小的 拱门 和 著名的 乐队 .

动物图案（例如奔跑的野兔）或几何图案（例如小拱门和醒目的条带）。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **080** **]** **152** **.**
[阿兰 - -] - .

[Alain-080]152.

- .
Genêts **.**
- .

热内茨。

[ðə; ði] [pɔ:rtʃ] .
The **porch** **.**
这 门廊 .

门廊。

[ðɪs] [lɑ:rdʒ] [pɔ:rtʃ] , [frʌm; frəm][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] , [stændz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
This **large** **porch** **,** **from** **the** **16th** **century** **,** **stands** **before** **the** **south** **gate** **of** **the**
这 大的 门廊 , 从 这 16th 世纪 , 站立 前 这 南 门 的 这
[neɪv] ,
nave **,**
中殿 ,

这座建于16世纪的大门廊位于中殿南门前。

[wɪtʃ] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] .
which **is** **from** **the** **13th** **century** **.**
哪个 是 从 这 13th 世纪 .

这是13世纪的文献。

[ðə; ði] [pɔ:rtʃ] [hæz; həz] ['ɔ:fərd] ['pɪlgrɪmz][ænd; ənd] [pə'rɪʃənər] [tu:] [stoʊn] [bentʃiz] [ænd; ənd][ə; eɪ]
The **porch** **has** **offered** **pilgrims** **and** **parishioners** **two** **stone** **benches** **and** **a**
这 门廊 有 提供 朝圣者 和 教区居民 二 石头 长椅 和 一个
['ʃeltər] [frʌm; frəm][reɪn][ænd; ənd] ['westərn] ['waɪndz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] .
shelter **from** **rain** **and** **western** **winds** **coming** **from** **the** **sea** **.**
庇护所 从 雨 和 西 风 未来 从 这 海 .

门廊为朝圣者和教区居民提供了两张石凳，并为他们遮风挡雨，抵御来自大海的西风。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔ:d] ['reɪɑ:n] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** **.**
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔ:d] - -] - .
[**Claude** **-** **44** **]** **153** **.**
[克劳德 - -] - .

[Claude-44]153.

- .
Genêts .
- .

热内茨。

[ðə; ði] [pɔːrtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] [ɪz] ['tɑːpt] [baɪ][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [freɪm] ['ædɪd] [ɪn][ðə; ði]
The **porch** **from** **the** **16th** **century** **is** **topped** **by** **a** **wooden** **frame** **added** **in** **the**
这 门廊 从 这 16th 世纪 是 顶峰 经过 一个 木制的 框架 额外 在 这
18th ['sentʃəri] .
18th **century** .
18th 世纪 .

这座建于 16 世纪的门廊上方，加装了 18 世纪的木制框架。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **082** **]** **154** .
[阿兰 - -] - .

[Alain-082]154.

- .
Genêts .
- .

热内茨。

[ðə; ði] [pɔːrtʃ] .
The **porch** .
这 门廊 .

门廊。

['diːteɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['wʊd(ə)n] [freɪm] ['ædɪd] [ɪn][ðə; ði] 18th ['sentʃəri] .
Detail **of** **the** **wooden** **frame** **added** **in** **the** **18th** **century** .
细节 的 这 木制的 框架 额外 在 这 18th 世纪 .

18世纪添加的木框细节。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[**Claude** **-** **42** **]** **155** .
[克劳德 - -] - .

[Claude-42]155.

[seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .
Saint **-** **Léonard** **-** **de** **-** **Vains** .
圣 - 莱昂纳德 - 德 - 静脉 .

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Location .
地点 .

地点。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	village	of	Saint	-	Léonard	-	de	-	Vains	is	located	at	the	very	end	of	the
这	村庄	的	圣	-	莱昂纳德	-	德	-	静脉	是	位于	在	这	非常	结尾	的	这

[keɪp] [ʌv; əv] - [diː'ju] ['sʌd] ,

cape	of	Grouin	du	Sud	,
岬	的	-	杜	南方	,

圣莱昂纳尔德瓦恩村位于格鲁安杜苏德角的最尽头。

[ˌtuː'tuː] . [faɪv] ['kilə,miːtəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [veɪnz] [ænd; ənd] ['sɛvən] ['kilə,miːtəz] [frʌm; frəm]

2	.	5	kilometers	from	the	village	of	Vains	and	7	kilometers	from
2	.	5	公里	从	这	村庄	的	静脉	和	7	公里	从

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] .

the	town	of	Avranches	.
这	镇	的	阿夫朗什	.

距离瓦因村 2.5 公里，距离阿夫朗什镇 7 公里。

[ðə; ði] ['praɪəri] [tʃɜːrtʃ] [stændz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl]

The	priory	church	stands	in	front	of	the	bay	of	Mont	Saint	-	Michel
这	普赖尔	教会	站立	在	正面	的	这	湾	的	蒙特	圣	-	米歇尔

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɑːk] [ʌv; əv] [tuːmbəleɪn] .

and	the	rock	of	Tombelaine	.
和	这	岩石	的	汤贝莱恩	.

修道院教堂矗立在圣米歇尔山海湾和通贝莱讷岩前。

[seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmiːd'iːv(ə)l] [roʊd] ['kʌmɪŋ]

Saint	-	Léonard	-	de	-	Vains	was	the	final	village	of	the	medieval	road	coming
圣	-	莱昂纳德	-	德	-	静脉	曾是	这	最终的	村庄	的	这	中世纪	路	未来

[frʌm; frəm] [siːn] .

from	Caen	.
从	卡昂	.

圣莱昂纳尔德瓦恩是中世纪道路从卡昂延伸过来的最后一个村庄。

[ðen] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [ʃɔːz] [tuː; tə] [riːtʃ] [mɒn] [seɪnt] -

Then	the	pilgrims	needed	to	cross	the	dangerous	shores	to	reach	Mont	Saint	-
然后	这	朝圣者	需要	到	叉	这	危险的	海岸	到	抵达	蒙特	圣	-

[mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] , [ðer; ðər] ['faɪn(ə)l] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .

Michel	,	their	final	destination	.
米歇尔	,	他们的	最终的	目的地	.

然后，朝圣者们需要穿越危险的海岸才能到达他们的最终目的地——圣米歇尔山。

[ðə; ði] ['praɪəri] [tʃɜːrtʃ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['prɑːpərti] [sɪns] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,

The	priory	church	has	become	a	private	property	since	the	French	Revolution	,
这	普赖尔	教会	有	变得	一个	私人的	财产	自从	这	法语	革命	,

自法国大革命以来，修道院教堂已成为私人财产。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [naʊ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv] [veɪnz] . - .

and	the	village	is	now	part	of	the	parish	of	Vains	.	156	.
和	这	村庄	是	现在	部分	的	这	教区	的	静脉	.	-	.

该村现在是韦恩斯教区的一部分。156.

[seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .

Saint	-	Léonard	-	de	-	Vains	.
圣	-	莱昂纳德	-	德	-	静脉	.

圣莱昂纳尔德瓦恩。

['wɪntər] [ˌpænə'ræmə] .

Winter	panorama	.
冬天	全景	.

冬季全景。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪts]['praɪəri] [tʃɜ:rtʃ] ['ʌndər][ðə; ði] [snoʊ] , [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪntər]

The	village	and	its	priory	church	under	the	snow	,	at	the	end	of	the	winter
这	村庄	和	它是	普赖尔	教会	在下面	这	雪	,	在	这	结尾	的	这	冬天

.

:

.

冬末，白雪覆盖着村庄和修道院教堂。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	084	]	157	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-084]157.

[seɪnt] - ['lɛnərd] - [di:] - [veɪnz] .

Saint	-	Léonard	-	de	-	Vains	.
圣	-	莱昂纳德	-	德	-	静脉	.

圣莱昂纳尔德瓦恩。

['wɪntər] [ˌpænə'ræmə] .

Winter	panorama	.
冬天	全景	.

冬季全景。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ɪts]['praɪəri] [tʃɜ:rtʃ] , [si:n] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kloʊzər] , [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

The	village	and	its	priory	church	,	seen	a	little	closer	,	at	the	end	of	the
这	村庄	和	它是	普赖尔	教会	,	已见	一个	小的	更近	,	在	这	结尾	的	这

['wɪntər] .

winter	.
冬天	.

冬末时节，近距离欣赏村庄及其修道院教堂。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	085	]	158	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-085]158.

[seɪnt] - ['lɛnərd] - [di:] - [veɪnz] .

Saint	-	Léonard	-	de	-	Vains	.
圣	-	莱昂纳德	-	德	-	静脉	.

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[sprɪŋ] [ˌpænə'ræmə]['teɪkən][frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['praɪəri] .

Spring	panorama	taken	from	inside	the	priory	.
春天	全景	已采取	从	里面	这	普赖尔	.

从修道院内部拍摄的春季全景照片。

[frʌm; frəm][ðer; ðər] , [ðə; ði] [mɒn] [seɪnt] - [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] [si:mz] [tu:; tə]['oʊpən][ɪt'self][tu:; tə]

From	there	,	the	Mont	Saint	-	Michel	seems	to	open	itself	to
从	那里	,	这	蒙特	圣	-	米歇尔	似乎	到	打开	本身	到

['pɪlgrɪmz][ænd; ənd] ['trævələz] .

pilgrims	and	travellers	.
朝圣者	和	旅行者	.

从那里，圣米歇尔山仿佛向朝圣者和旅行者敞开了大门。

[seɪnt] - ['lɛnərd] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [oʊld] ['vɪlɪdʒ] .
Saint - Léonard is a very old village .
圣 - 莱昂纳德 是 一个 非常 老的 村庄 .

圣莱昂纳尔是一个非常古老的村庄。

[ˌes 'tiː] . ['lenərd] [lɪvd] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] 6th ['sentʃəri] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] [ɪ'lektɪd] [ðə; ði] [eɪtθ] ['bɪʃəp]
St . Leonard lived there in the 6th century before being elected the eighth bishop
英石 . 伦纳德 居住地 那里 在 这 6th 世纪 前 存在 当选 这 第八 主教
[ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] [ɪn] - .
of Avranches in 578 .
的 阿夫朗什 在 - .

圣莱昂纳德在公元 6 世纪居住在那里，之后于 578 年当选为阿夫朗什第八任主教。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ðen] [ɪn'veɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['nɔːrmənz][ɪn][ðə; ði] 9th ['sentʃəri] .
The village was then invaded by the Normans in the 9th century .
这 村庄 曾是 然后 入侵 经过 这 诺曼人 在 这 9th 世纪 .

9世纪时，该村庄遭到诺曼人的入侵。

['æftər][ðə; ði]['nɔːrmən]['kɑːŋkwest] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['nɔːrməndiz]
After the Norman conquest , the village was part of the duke of Normandy's
后 这 诺曼 征服 , 这 村庄 曾是 部分 的 这 公爵 的 诺曼底的
['terətɔːri] ,
territory ,
领土 ,

诺曼征服后，该村庄成为诺曼底公爵领地的一部分。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːds][ʌv; əv] [veɪnz] .
and the fief of the lords of Vains .
和 这 封地 的 这 领主们 的 静脉 .

以及虚荣领主的封地。

[ɪn] - , ['ʃɔːrtli] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
In 1087 , shortly before his death ,
在 - , 不久 前 他的 死亡 ,

1087年，在他去世前不久，

['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɑːŋkərər] [geɪv] [ðə; ði]['praɪəri][tuː; tə][ðə; ði] ['æbi] [ʌv; əv] [seɪnt] - ['ɛtiːɛn] [ɪn] [siːn] .
William the Conqueror gave the priory to the Abbey of Saint - Etienne in Caen .
威廉 这 征服者 给予 这 普赖尔 到 这 修道院 的 圣 - 艾蒂安 在 卡昂 .

征服者威廉将这座修道院赠予了卡昂的圣艾蒂安修道院。

[ɪn] - , ['henri] [iː] [kən'fɜːrmd] [ðɪs] [doʊ'neɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd][ə; eɪ]['mænʃ(ə)n] , ['ærəb(ə)l][lændz]
In 1158 , Henry II confirmed this donation , which included a mansion , arable lands
在 - , 亨利 二 确认的 这 捐款 , 哪个 包括 一个 大厦 , 可耕地 土地
[ænd; ənd] ['vɪnjədz] ,
and vineyards ,
和 葡萄园 ,

1158年，亨利二世确认了这项捐赠，其中包括一座宅邸、耕地和葡萄园。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['seɪliːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [fɪʃ] [ænd; ənd][tuː; tə] [kə'lekt] [kelp] .
as well as salines with the right to fish and to collect kelp .
作为 出色地 作为 生理盐水 和 这 正确的 到 鱼 和 到 收集 海带 .

以及拥有捕鱼权和采集海带权的盐湖。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 47] 159 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-47]159.

[seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .
Saint - Léonard - de - Vains .
圣 - 莱昂纳德 - 德 - 静脉 .

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[sprɪŋ] [ˌpænə'ræmə]['teɪkən][frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['praɪəri] .
Spring panorama taken from inside the priory .
春天 全景 已采取 从 里面 这 普赖尔 .

从修道院内部拍摄的春季全景照片。

[ðə; ði]['praɪəri][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['praɪəri] ,
The priory was a simple priory ,
这 普赖尔 曾是 一个 简单的 普赖尔 ,

这座修道院很简朴。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mɑːnəsteri] [wer] [sʌm; səm] [rɪ'lɪdʒəs] [men] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
that is to say a small monastery where some religious men detached from a
那 是 到 说 一个 小的 修道院 在哪里 一些 宗教 男人 分离的 从 一个
[meɪn] ['æbi] [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ə; eɪ]['praɪər] ,
main abbey were living under the direction of a prior ,
主要的 修道院 是 活的 在下面 这 方向 的 一个 事先的 ,

也就是说，这是一座小型修道院，一些从主修道院分离出来的宗教人士在一位院长的指导下生活在那里。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] ['ʌðər] [soʊlz] ([ˌʌn'laɪk][ə; eɪ]['pæstər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] -) .
but without taking care of other souls (unlike a pastor for his parishoniers) .
但 没有 采取 关心 的 其他 灵魂 (与此不同 一个 牧师 为了 他的 -) .

但他却不关心其他灵魂（不像牧师关心他的教区居民那样）。

[ðə; ði]['praɪəri] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['prɑːpərti][ʌv; əv][ðə; ði] ['æbi] [ʌv; əv][seɪnt] - ['ɛtiːɛn] [ɪn] [siːn]
The priory church was the property of the abbey of Saint - Etienne in Caen
这 普赖尔 教会 曾是 这 财产 的 这 修道院 的 圣 - 艾蒂安 在 卡昂
[ʌn'tɪl][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .
until the French Revolution .
直到 这 法语 革命 .

在法国大革命之前，这座修道院教堂是卡昂圣艾蒂安修道院的财产。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 50] 160 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-50]160.

[seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .
Saint - Léonard - de - Vains .
圣 - 莱昂纳德 - 德 - 静脉 .

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[ðə; ði]['praɪəri][wʌz; wəz][soʊld][ɪn] - , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,
The priory was sold in 1793 , during the French Revolution ,
这 普赖尔 曾是 卖 在 - , 期间 这 法语 革命 ,

修道院于1793年法国大革命期间被出售。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['baɪər] [tɜːrnd] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['ɪntuː][ə; eɪ][fɑːrm] ['bɪldɪŋ] .
and the buyer turned the church into a farm building .
和 这 买方 转向 这 教会 进入 一个 农场 建筑 .

买家将教堂改建成了农用建筑。

[ɪn][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌpɪri'ɑːdɪk(ə)l][lə] [peɪz] [diː] ['grænvɪl] ['deɪtɪd] [dɪ'sembər] - , [dʒiːn]

In	an	article	from	the	periodical	Le	Pays	de	Granville	dated	December	1976	,	Jean
在	一个	文章	从	这	期刊	乐	支付	德	格兰维尔	日期	十二月	-	,	让

- [rɪ'kaʊntid] [ðæt] ,

Bindet	recounted	that	,
-	叙述	那	,

让·宾代在1976年12月出版的《格朗维尔之乡》杂志上发表的一篇文章中叙述道：

" ['æftər][ðə; ði] [ˌnæʃnələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['prɑːpərtiz] [ɪn][noʊ'vembər] - [ænd; ənd][ðə; ði]

"	after	the	nationalization	of	the	church	properties	in	November	1789	and	the
"	后	这	国有化	的	这	教会	特性	在	十一月	-	和	这

[seɪl] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['prɑːpərtiz] [frʌm; frəm] - [ɑːn] ,

sale	of	national	properties	from	1791	on	,
销售	的	国家的	特性	从	-	在	,

“在1789年11月教会财产国有化以及1791年开始出售国家财产之后，

[ðə; ði]['praɪəri][ænd; ənd]['dʌvkɑːtˌdʌvkoʊt][wɜːr; wər][left] [ə'bændənd] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['ruːɪnz] ,

the	priory	and	dovecote	were	left	abandoned	,	and	their	ruins	,
这	普赖尔	和	鸽舍	是	左边	弃	,	和	他们的	废墟	,

修道院和鸽舍被废弃了，只剩下废墟。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ðæt] [hæd; həd][nɑːt] ['sʌfərd] [tuː] [mʌtʃ] ,

with	the	church	that	had	not	suffered	too	much	,
和	这	教会	那	有	不是	遭受	也	很多	,

与那些遭受苦难不多的教会相比，

[wɜːr; wər][soʊld][ɪn] - [fɔːr; fər][ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv] - [fræŋks][ɪn]['bæŋknəuts] . . .

were	sold	in	1793	for	the	sum	of	200	francs	in	banknotes	.	.	.
是	卖	在	-	为了	这	和	的	-	法郎	在	钞票	.	.	.

1793年以200法郎的纸币价格售出.....

[ðə; ði] ['baɪər] , ['wɑːntɪŋ] [ɪts] ['pɜːrtʃəs] [tuː; tə]['frʌktəˌfaɪ] , [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][træns'fɔːrm][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['ɪntuː]

The	buyer	,	wanting	its	purchase	to	fructify	,	decided	to	transform	the	church	into
这	买方	,	想要	它是	购买	到	结实	,	决定	到	转换	这	教会	进入

[ə; eɪ][fɑːrm] ['bɪldɪŋ] .

a	farm	building	.
一个	农场	建筑	.

买家希望这笔交易能带来收益，于是决定将教堂改建成农场建筑。

[ðə; ði]['kwaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tʃɜːrtʃ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪərpleɪs] [bɪlt] [ɪn]

The	choir	of	the	ancient	church	became	a	kitchen	with	a	fireplace	built	in
这	唱诗班	的	这	古老的	教会	成为	一个	厨房	和	一个	壁炉	建造	在

[ðə; ði] [æps] ;

the	apse	;
这	后殿	;

古老教堂的唱诗班席位被改造成厨房，后殿里还建了一个壁炉；

[ðə; ði] [neɪv] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][bɑːrn][ænd; ənd][ə; eɪ]['steɪb(ə)l] ; [ðə; ði] ['taʊər] [ɪt'self][wʌz; wəz] [juːst] :

the	nave	became	a	barn	and	a	stable	;	the	tower	itself	was	used	:
这	中殿	成为	一个	谷仓	和	一个	稳定的	;	这	塔	本身	曾是	用过的	:

中殿被改建成了谷仓和马厩；塔楼本身也被利用了：

[ðə; ði] [beɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['selər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] [ænd; ənd]

the	base	as	a	cellar	,	and	the	floor	was	divided	into	a	room	and
这	根据	作为	一个	地窖	,	和	这	地面	曾是	分割	进入	一个	房间	和

[æn; ən]['ætɪk] ,

an	attic	,
一个	阁楼	,

地基被用作地下室，楼层被隔成一个房间和一个阁楼。

[ænd; ənd] ['tɑːpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃɪmni] .
and topped with a chimney .
和 顶峰 和 一个 烟囱 .

顶部还设有一个烟囱。

" [ðə; ðɪ]['praɪəri] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ][fɑːrm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [æz; əz] ['ɛvɪdənst] [baɪ][ðə; ðɪ] [kaʊ]
" The priory remained a farm for a long time , as evidenced by the cow
" 这 普赖尔 剩余 一个 农场 为了 一个 长的 时间 , 作为 有证据 经过 这 奶牛
[bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [fens] .
behind the fence .
在后面 这 栅栏 .

“修道院长期以来一直是一个农场，围栏后面的那头牛就是最好的证明。”

[ðɪs] [oʊld]['foʊtoʊ][wʌz; wəz]['dɪdʒɪtaɪzd][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
This old photo was digitized by Claude Rayon .
这 老的 照片 曾是 数字化 经过 克劳德 人造丝 .

这张老照片由克劳德·雷昂数字化处理。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 48] 161 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-48]161.

[seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .
Saint - Léonard - de - Vains .
圣 - 莱昂纳德 - 德 - 静脉 .

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[ðə; ðɪ]['praɪəri] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['prɑːpərti] [ɪn][ðə; ðɪ] [leɪt] 20th ['sentʃəri] ,
The priory church is still a private property in the late 20th century ,
这 普赖尔 教会 是 仍然 一个 私人的 财产 在 这 晚的 20th 世纪 ,

20世纪后期，这座修道院教堂仍然是私人财产。

[bʌt; bət][noʊ][lɔːŋgər][ə; eɪ][fɑːrm] .
but no longer a farm .
但 不 更长 一个 农场 .

但它已不再是农场了。

[ɪn][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ([frentʃ]) [hɪ'stɔːrɪk] ['mɔnjumənts] ,
In cooperation with the (French) Historic Monuments ,
在 合作 和 这 (法语) 历史性 纪念碑 ,

与（法国）历史古迹保护机构合作，

[ðə; ðɪ] ['oʊnər] [hæz; həz] [tɜːrnd] [ðə; ðɪ] [neɪv] ['ɪntuː][ə; eɪ] [haʊs] [baɪ]['oʊpənɪŋ][rek'tæŋgjələr] ['wɪndoʊz]
the owner has turned the nave into a house by opening rectangular windows
这 所有者 有 转向 这 中殿 进入 一个 房子 经过 开幕 矩形的 视窗
[ænd; ənd] [riː'væmpɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪn'tɪriər] .
and revamping the interior .
和 改造 这 内部的 .

业主通过安装矩形窗户和改造内部，将教堂中殿改造成了一间住宅。

[ɪn] - , [deɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['foʊtoʊ] , [ðə; ðɪ] ['taʊər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['kwaɪər][ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn][bæd] [ʃeɪp] .
In 1985 , date of this photo , the tower and the choir are still in bad shape .
在 - , 日期 的 这 照片 , 这 塔 和 这 唱诗班 是 仍然 在 坏的 形状 .

1985年，也就是这张照片拍摄的日期，当时的塔楼和唱诗班席位状况仍然很差。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 086] 162 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-086]162.

[seɪnt] - [ˈlɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .
Saint - Léonard - de - Vains .
圣 - 莱昂纳德 - 德 - 静脉 .

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[ðə; ði][ˈpraɪəri] [tʃɜːrtʃ] .
The priory church .
这 普赖尔 教会 .

修道院教堂。

[ðə; ði] [neɪv] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈoʊnɚz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] 20th [ˈsentʃəri] ,
The nave has become the owner's house in the late 20th century ,
这 中殿 有 变得 这 所有者的 房子 在 这 晚的 20th 世纪 ,

20世纪后期，教堂中殿变成了主人的住宅。

[wɪtʃ] [ɪkˈspleɪnz][ðə; ði][rekˈtæŋgjələr] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndoʊz] .
which explains the rectangular doors and windows .
哪个 解释 这 矩形的 门 和 视窗 .

这就解释了为什么门窗都是矩形的。

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [hæz; həz] [riˈteind] [ɪts][əˈrɪdʒən(ə)l][fɔːrm] [ðoʊ] ,
The building has retained its original form though ,
这 建筑 有 保留 它是 原来的 形式 尽管 ,

不过，这座建筑仍然保留了其原有的形态。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [neɪv] [ˈstreŋθnd] [baɪ] [ˈbʌtrəsɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tuː] - [roʊ] [ˈkwaɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
with a nave strengthened by buttresses and a two - row choir with a
和 一个 中殿 加强 经过 扶壁 和 一个 二 - 排 唱诗班 和 一个
[flæt] [æps] .
flat apse .
平坦的 后殿 .

教堂中殿由扶壁加固，唱诗班席位两排，后殿平坦。

[ðə; ði] [ˈtaʊər] , [bɪˈtwiːn] [ˈkwaɪər][ænd; ənd] [neɪv] , [ɪz] [ˈtɑːpt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsædlˌbæk] [ruːf] .
The tower , between choir and nave , is topped by a saddleback roof .
这 塔 , 之间 唱诗班 和 中殿 , 是 顶峰 经过 一个 鞍背 屋顶 .

位于唱诗班席和中殿之间的塔楼顶部是鞍形屋顶。

[ɪn] - , [ðə; ði] [ˈtaʊər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkwaɪər][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [rɪˈstɔːrd] [jet] .
In 1985 , the tower and the choir have not been restored yet .
在 - , 这 塔 和 这 唱诗班 有 不是 到过 恢复 然而 .

截至 1985 年，塔楼和唱诗班席位尚未修复。

[ˈfoʊtoʊ][baɪ][əˈleɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 087] 163 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-087]163.

[seɪnt] - [ˈlɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .
Saint - Léonard - de - Vains .
圣 - 莱昂纳德 - 德 - 静脉 .

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[ðə; ði]['praɪəri] [tʃɜːrtʃ] .
The priory church .
这 普赖尔 教会 .

修道院教堂。

[ɑːn] [ðɪs] ['foʊtoʊ][baɪ][ðə; ði] 1980s ,
On this Photo by the 1980s ,
在 这 照片 经过 这 1980s ,

这张摄于 20 世纪 80 年代的照片

[wiː; wi] [stɪl] [siː] [ðə; ði] [sterz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] ([ðeɪ] ['dʌznt]
we still see the stairs leading to the first floor of the tower (they doesn't
我们 仍然 看 这 楼梯 领导 到 这 第一的 地面 的 这 塔 (他们 不
[ɪg'zɪst] ['eni] [mɔːr]) ,
exist any more) ,
存在 任何 更多的) ,

我们仍然可以看到通往塔楼一楼的楼梯（但它们已经不存在了），

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][rek'tæŋgjələr] ['oʊpənɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [ænd; ənd][ðə; ði]['kwaɪər] ,
as well as the rectangular openings of the tower and the choir ,
作为 出色地 作为 这 矩形的 开口 的 这 塔 和 这 唱诗班 ,

以及塔楼和唱诗班的矩形开口，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪmni] [ə'bʌv] [ðə; ði]['kwaɪər] .
and the chimney above the choir .
和 这 烟囱 多于 这 唱诗班 .

还有唱诗班席上方的烟囱。

['foʊtoʊ][baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] .
Photo by Marie Lebert .
照片 经过 玛丽 勒贝尔 .

照片由玛丽·勒贝尔拍摄。

[[mə'riː] - -] - .
[Marie - 19] 164 .
[玛丽 - -] - .

[Marie-19]164.

[seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .
Saint - Léonard - de - Vains .
圣 - 莱昂纳德 - 德 - 静脉 .

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[ðə; ði]['praɪəri] [tʃɜːrtʃ] .
The priory church .
这 普赖尔 教会 .

修道院教堂。

[ɑːn] [ðɪs] ['riːs(ə)nt]['foʊtoʊ][baɪ] - ,
On this recent Photo by 2009 ,
在 这 最近的 照片 经过 - ,

这张摄于2009年的近照，

[ðə; ði][lɑːrdʒ][rek'tæŋgjələr] ['oʊpənɪŋz] [pɪrst] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪər][ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊər] [hæv; həv] [bɪn]
the large rectangular openings pierced in the choir and the tower have been
这 大的 矩形的 开口 穿孔 在 这 唱诗班 和 这 塔 有 到过
[rɪ'pleɪst] [baɪ] [smɔːl] [beɪz] [ʌv; əv] [ˌroʊmə'nesk] [staɪl] .
replaced by small bays of Romanesque style .
替换 经过 小的 海湾 的 罗马式 风格 .

唱诗班席位和塔楼上的大型矩形开口已被罗马式风格的小型隔间所取代。

[ðə; ði] [sterz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] ,

The	stairs	leading	to	the	first	floor	of	the	tower	were	removed	,
这	楼梯	领导	到	这	第一的	地面	的	这	塔	是	已移除	,

通往塔楼一楼的楼梯被拆除了。

[laɪk][ðə; ði] ['tʃɪmni] [ə'bʌv] [ðə; ði]['kwaɪər] .

like	the	chimney	above	the	choir	.
喜欢	这	烟囱	多于	这	唱诗班	.

就像唱诗班上方的烟囱一样。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [bæk] [tuː; tə][ɪts]['fɔːrmər] ['bjuːti] .

The	building	is	back	to	its	former	beauty	.
这	建筑	是	后退	到	它是	以前的	美丽	.

这座建筑恢复了往日的辉煌。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .

Photo	by	Claude	Rayon	.
照片	经过	克劳德	人造丝	.

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .

[	Claude	-	49	]	165	.
[	克劳德	-	-	]	-	.

[Claude-49]165.

[seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .

Saint	-	Léonard	-	de	-	Vains	.
圣	-	莱昂纳德	-	德	-	静脉	.

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði]['praɪəri] [tʃɜːrtʃ] .

The	plan	of	the	priory	church	.
这	计划	的	这	普赖尔	教会	.

修道院教堂的平面图。

['regjələrli] ['ɔːrientɪd] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] ,

Regularly	oriented	from	west	to	east	,
经常	定向	从	西方	到	东方	,

方向通常由西向东，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [neɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tuː] - [roʊ] ['kwaɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæt] [æps]

the	building	is	formed	of	a	nave	and	a	two	-	row	choir	with	a	flat	apse
这	建筑	是	形成	的	一个	中殿	和	一个	二	-	排	唱诗班	和	一个	平坦的	后殿

.

:

.

该建筑由中殿和两排唱诗班席组成，中间有一个平坦的后殿。

[ðə; ði] [hoʊl] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz][æn; ən][ɪk'stɜːrn(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] - . - ['miːtɝz] [ænd; ənd][æn; ən]

The	whole	building	has	an	external	length	of	32	.	75	meters	and	an
这	所有的	建筑	有	一个	外部的	长度	的	-	.	-	米	和	一个

[ɪk'stɜːrn(ə)l][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][naɪn] . - ['miːtɝz] ([wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt]) .

external	width	of	9	.	65	meters	(	width	of	the	front	)	.
外部的	宽度	的	9	.	-	米	(	宽度	的	这	正面	)	.

整栋建筑的外部长度为 32.75 米，外部宽度为 9.65 米（正面宽度）。

[ðə; ði] ['taʊər] ['raɪzɪz] [bɪ'twiːn] ['kwaɪər][ænd; ənd] [neɪv] .

The	tower	rises	between	choir	and	nave	.
这	塔	上升	之间	唱诗班	和	中殿	.

塔楼耸立在唱诗班席和中殿之间。

[plæn][baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] . - .
Plan by Marie Lebert . 166 .
计划 经过 玛丽 勒贝尔 . - .

由 Marie Lebert 设计的方案。166。

[seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .
Saint - Léonard - de - Vains .
圣 - 莱昂纳德 - 德 - 静脉 .

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['taʊər] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrli] 12th ['sentʃəri] .
The Romanesque tower is from the early 12th century .
这 罗马式 塔 是 从 这 早期的 12th 世纪 .

这座罗马式塔楼建于12世纪早期。

['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] ,
Situated in the extension of the choir ,
位于 在 这 扩大 的 这 唱诗班 ,

位于唱诗班席位的延伸部分，

[ɪts] [skwer] [beɪs] [ɪz] ['tɑːpt] [baɪ] [tuː] [flɔːrz] [ɪn] [slaɪt] ['riːses] .
its square base is topped by two floors in slight recess .
它是 正方形 根据 是 顶峰 经过 二 楼层 在 轻微 凹陷处 .

它的方形底座上略微凹陷着两层楼。

[ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] [wʌz; wəz]['prɑːbəbli][blaɪnd][ə'rɪdʒənəli] , [wɪð; wɪθ]['oʊpənɪŋz] [pɪrst] ['æftər][ðə; ði]
The first floor was probably blind originally , with openings pierced after the
这 第一的 地面 曾是 大概 瞎的 起初 , 和 开口 穿孔 后 这
[frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .
French Revolution .
法语 革命 .

一楼最初可能是封闭的，在法国大革命后才开了几个洞。

[ðə; ði]['sekənd] [flɔːr] [ɪz]['oʊpənd] [nɔːrθ] , [iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] [baɪ] [tuː] [twɪn]['semi] - ['sɜːrkjələr]
The second floor is opened north , east and south by two twin semi - circular
这 第二 地面 是 打开 北 , 东方 和 南 经过 二 双 半 - 圆
['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] .
arches .
拱门 .

二楼北、东、南三个方向各有一个半圆形拱门。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 088] 167 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-088]167.

[seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .
Saint - Léonard - de - Vains .
圣 - 莱昂纳德 - 德 - 静脉 .

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['taʊər] .
The Romanesque tower .
这 罗马式 塔 .

罗马式塔楼。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ɪ'regjələr] [blɑːks] [ʌv; əv] [ʃɪst] [ænd; ənd] ['grænɪt] ,

The	masonry	is	made	of	irregular	blocks	of	schist	and	granite	,
这	石工	是	制成	的	不规律的	积木	的	片岩	和	花岗岩	,

砌体由不规则的片岩和花岗岩块构成。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]['regjələr] ['grænɪt] [blɑːks] .

with	a	few	rows	of	regular	granite	blocks	.
和	一个	很少	行	的	常规的	花岗岩	积木	.

用几排规整的花岗岩石块砌成。

[ðə; ði] ['sædlˌbæk] [ruːf] [rests] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑːn][ə; eɪ] ['kɔːrnɪs] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ]

The	saddleback	roof	rests	north	and	south	on	a	cornice	supported	by
这	鞍背	屋顶	休息	北	和	南	在	一个	檐口	有	经过

.

modillions	.
模数	.

鞍形屋顶南北两侧由檐口支撑，檐口由托架支撑。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	089	]	168	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-089]168.

[seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .

Saint	-	Léonard	-	de	-	Vains	.
圣	-	莱昂纳德	-	德	-	静脉	.

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['taʊər] .

The	Romanesque	tower	.
这	罗马式	塔	.

罗马式塔楼。

[ɑːn] [θriː] [saɪdz] - [nɔːrθ] ,

On	three	sides	-	north	,
在	三	侧面	-	北	,

三面朝北，

[iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] - [ðə; ði]['sekənd] [flɔːr] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [twɪn]['semi] - ['sɜːrkjələr]

east	and	south	-	the	second	floor	is	adorned	with	two	twin	semi	-	circular
东方	和	南	-	这	第二	地面	是	装饰	和	二	双	半	-	圆

['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] ,

arches	,
拱门	,

东面和南面——二楼装饰着两座并排的半圆形拱门，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [greɪn] [fɔːrmd] [baɪ] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['grænɪt] [kwɔɪnz] .

with	a	double	grain	formed	by	two	rows	of	granite	quoins	.
和	一个	双倍的	粮食	形成	经过	二	行	的	花岗岩	角石	.

由两排花岗岩角石形成的双纹理。

[ðə; ði] [ɑːrtʃ] [rests] [ɑːn] [pleɪn] [ə'bʌtmənts] [θruː] [ə; eɪ] [skwer] ['æbəkəs] ,

The	arch	rests	on	plain	abutments	through	a	square	abacus	,
这	拱	休息	在	清楚的	桥台	通过	一个	正方形	算盘	,

拱券通过方形拱台支撑在普通的拱脚上。

[ðæt] [goʊz][ɑːn][æz; əz][æn; ən][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][bænd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wɔːl] .
that goes on as an horizontal band along the wall .
那 去 在 作为 一个 水平的 乐队 沿着 这 墙 .

它沿着墙壁呈水平条带状延伸。

[ðə; ði] ['kɔːrnɪs] [ɪz][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ] [ka:vd] [wɪð; wɪθ] [rʌf] ['hjuːmən] ['hedz] [ɔːr]
The cornice is supported by modillions carved with rough human heads or
这 檐口 是 有 经过 模数 雕刻 和 粗糙的 人类 头部 或者
[moʊldɪd][ɪn]['kwɔːrtər] - [raʊnd] .
molded in quarter - round .
模制 在 四分之一 - 圆形的 .

檐口由雕刻着粗糙人头或模制成四分之一圆形的托架支撑。

['foʊtoʊ][baɪ][əˈleɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 090] 169 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-090]169.

[seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .
Saint - Léonard - de - Vains .
圣 - 莱昂纳德 - 德 - 静脉 .

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] ['taʊər] .
The Romanesque tower .
这 罗马式 塔 .

罗马式塔楼。

[ðə; ði]['sekənd] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [ænd; ənd][ɪts] ['sædlˌbæk] [ruːf] .
The second floor of the tower and its saddleback roof .
这 第二 地面 的 这 塔 和 它是 鞍背 屋顶 .

塔楼的二层及其鞍形屋顶。

[tuː] [bɜːrdz][ɑːr; ər] ['restɪŋ] .
Two birds are resting .
二 鸟类 是 休息 .

两只鸟正在休息。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 51] 170 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-51]170.

[seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .
Saint - Léonard - de - Vains .
圣 - 莱昂纳德 - 德 - 静脉 .

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] ['taʊər] [ænd; ənd][ɪts] [nɔːrθ] [wɔːl] .
The base of the Romanesque tower and its north wall .
这 根据 的 这 罗马式 塔 和 它是 北 墙 .

罗马式塔楼的底部及其北墙。

[ðɪs] [wɔːl] [ɪz] ['streŋθnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sentrəl] ['bʌtrəs] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [tuː] ['semi] - ['sɜːrkjələr] [beɪz]

This	wall	is	strengthened	by	a	central	buttress	surrounded	by	two	semi	-	circular	bays
这	墙	是	加强	经过	一个	中央	支持	包围	经过	二	半	-	圆	海湾

[wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɑːrtʃ] [fɔːrmd] [baɪ] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['grænɪt] [kwɔɪnz] .

with	an	arch	formed	by	a	row	of	granite	quoins	.
和	一个	拱	形成	经过	一个	排	的	花岗岩	角石	.

这堵墙由中央扶壁加固，扶壁周围环绕着两个半圆形隔间，隔间内有一排花岗岩角石形成的拱形结构。

[ðə; ði] ['loʊɝd] [ɑːrtʃ] [ænd; ənd] [ə'bʌtmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [blɑːks] [ʌv; əv]

The	lowered	arch	and	abutments	of	the	door	are	made	of	large	blocks	of
这	降低	拱	和	桥台	的	这	门	是	制成	的	大的	积木	的

['grænɪt] .

granite	.
花岗岩	.

门的下沉式拱门和门墩是用大块花岗岩制成的。

['foʊtoʊ] [baɪ] [ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	091	]	171	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-091]171.

[seɪnt] - ['lɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .

Saint	-	Léonard	-	de	-	Vains	.
圣	-	莱昂纳德	-	德	-	静脉	.

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['taʊər] [ænd; ənd] [ɪts] [nɔːrθ] [wɔːl] .

The	base	of	the	Romanesque	tower	and	its	north	wall	.
这	根据	的	这	罗马式	塔	和	它是	北	墙	.

罗马式塔楼的底部及其北墙。

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [æn; ən] ['oʊpəs] [spaɪ'keɪtəm] (['fɪʃboʊn] ['meɪsənri])

The	lower	part	of	the	wall	consists	of	an	opus	spicatum	(	fishbone	masonry	)
这	降低	部分	的	这	墙	由	的	一个	作品	穗状花序	(	鱼骨	石工	)

['kæriktəraizɪŋ] [ðə; ði] 11th [ɔːr] ['ɜːrli] 12th ['sentʃəri] .

characterizing	the	11th	or	early	12th	century	.
特征	这	11th	或者	早期的	12th	世纪	.

墙的下部由 opus spicatum（鱼骨砌筑法）构成，这是 11 世纪或 12 世纪早期的特征。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['regjələr] [blɑːks] [ʌv; əv]

The	masonry	of	the	upper	part	of	the	wall	is	made	of	regular	blocks	of
这	石工	的	这	上	部分	的	这	墙	是	制成	的	常规的	积木	的

['grænɪt] .

granite	.
花岗岩	.

墙体上部的砌筑部分由规则的花岗岩石块构成。

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['bædli] ['dæmɪdʒd] [ɪz] [stɪl] ['vɪzəb(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] [beɪz] .

A	row	of	badly	damaged	modillions	is	still	visible	above	the	bays	.
一个	排	的	糟糕	损坏的	模数	是	仍然	可见的	多于	这	海湾	.

在海湾上方，仍然可以看到一排严重损坏的檐托。

['foʊtoʊ] [baɪ] [ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 092] 172 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-092]172.

[seɪnt] - [ˈlɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .
Saint - Léonard - de - Vains .
圣 - 莱昂纳德 - 德 - 静脉 .

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [ˈtaʊər] , [ænd; ənd][ɪts] [geɪt] [wɪð; wɪθ][ɪts]['semi] - ['sɜːrkjələr] [ɑːrtʃ]
The base of the Romanesque tower , and its gate with its semi - circular arch
这 根据 的 这 罗马式 塔 , 和 它是 门 和 它是 半 - 圆 拱
[ænd; ənd] [əˈbʌtmənts] [ɪn] [ˈgrænɪt] .
and abutments in granite .
和 桥台 在 花岗岩 .

罗马式塔楼的基座，以及带有半圆形拱门和花岗岩桥墩的大门。

[ðə; ði][ˈoʊpəs][spaɪˈkeɪtəm] ([ˈfɪʃboʊn] [ˈmeɪsənri]) [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmeɪsənri][ɪz][ə; eɪ][saɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz]
The opus spicatum (fishbone masonry) of the masonry is a sign the church is
这 作品 穗状花序 (鱼骨 石工) 的 这 石工 是 一个 符号 这 教会 是
['ɜːrli] [ˌroʊməˈnesk] .
early Romanesque .
早期的 罗马式 .

教堂砌筑中的鱼骨状砌筑法（opus spicatum）是早期罗马式教堂的标志。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 52] 173 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-52]173.

[seɪnt] - [ˈlɛnərd] - [diː] - [veɪnz] .
Saint - Léonard - de - Vains .
圣 - 莱昂纳德 - 德 - 静脉 .

圣莱昂纳尔德瓦恩。

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [ˈtaʊər] .
The base of the Romanesque tower .
这 根据 的 这 罗马式 塔 .

罗马式塔楼的基座。

[ˌɪnˈsaɪd] , [ðə; ði] [ˈtaʊər] [rests] [ɑːn] ['mæsɪv] ['pɪrz] .
Inside , the tower rests on massive piers .
里面 , 这 塔 休息 在 大量的 码头 .

塔身内部由巨大的墩柱支撑。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔːd] ['reɪɑːn] .
Photo by Claude Rayon .
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔːd] - -] - .
[Claude - 53] 174 .
[克劳德 - -] - .

[Claude-53]174.

[seɪnt] - [laʊp] .
Saint - Loup .
圣 - 狼 .

圣卢。

[loʊˈkeɪʃ(ə)n] .
Location .
地点 .

地点。

[seɪnt] - [laʊp] (['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [seɪnt] - [laʊp] - ['suː] - [ˌævrən'ʃeɪs]) [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [saʊθ] - [iːst] [ʌv; əv]
Saint - Loup (also called Saint - Loup - sous - Avranches) is located south - east of
圣 - 狼 (还 称为 圣 - 狼 - 深 - 阿夫朗什) 是 位于 南 - 东方 的
[ˌævrən'ʃeɪs] , ['oʊnli][sɪks] ['kilə,miːtəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] ,
Avranches , only 6 kilometers from the town ,
阿夫朗什 , 仅有的 6 公里 从 这 镇 ,

圣卢（也称圣卢苏阿夫朗什）位于阿夫朗什东南方向，距离该镇仅6公里。

[ɪn][ə; eɪ] ['hɪli] ['riːdʒən][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['grænɪt] [graʊnd] [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] , ['meɪkɪŋ] ['grænɪt] [stoʊnz]
in a hilly region close to the granite ground of Avranches , making granite stones
在 一个 丘陵 地区 关闭 到 这 花岗岩 地面 的 阿夫朗什 , 制作 花岗岩 石头
['iːzəli] [əkˈsesəb(ə)l] . - .
easily accessible . 175 .
容易地 可访问 . - .

在靠近阿夫朗什花岗岩地貌的丘陵地区，花岗岩石很容易获得。175.

[seɪnt] - [laʊp] .
Saint - Loup .
圣 - 狼 .

圣卢。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][ɪn'taɪərli] [ˌroʊmə'nesk] ['bɪldɪŋ] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] .
The church is the only entirely Romanesque building remaining in the region .
这 教会 是 这 仅有的 完全 罗马式 建筑 其余的 在 这 地区 .

这座教堂是该地区唯一一座完全保留罗马式风格的建筑。

[bɪlt] [baɪ][ðə; ði][lɔːds][ʌv; əv][seɪnt] - [laʊp] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz]['ʌndər][ˌes 'tiː] . - ['peɪtrənɪdʒ]
Built by the lords of Saint - Loup , the church was under St . Loup's patronage
建造 经过 这 领主们 的 圣 - 狼 , 这 教会 曾是 在下面 英石 . - 赞助
.
:
.

这座教堂由圣卢的领主建造，并受到圣卢的庇护。

[ðə; ði]['sekənd] [seɪnt][ɪz][ˌes 'tiː] . ['ʒiːl] .
The second saint is St . Gilles .
这 第二 圣 是 英石 . 吉尔斯 .

第二位圣人是圣吉尔。

[ðə; ði] ['pærɪʃ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːnəri] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [ʌv; əv]
The parish belonged to the deanery of Tirepied and the archidiachoné of
这 教区 属于 到 这 院长 的 - 和 这 - 的
[ˌævrən'ʃeɪs] .
Avranches .
阿夫朗什 .

该教区隶属于蒂雷皮耶教区和阿夫朗什总教区。

[ðə; ði] [neɪv] [hæz; həz] [θriː] ['roʊz; 'raʊz] .
The nave has three rows .
这 中殿 有 三 行 .

中殿有三排座椅。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [wɔːlz] [ɑːr; ər] [strɛŋtənd] [baɪ] [fɔːr] ['bʌtrəsɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .

The	north	and	south	walls	are	strenghtened	by	four	buttresses	on	each	side	.
这	北	和	南	墙壁	是	加强	经过	四	扶壁	在	每个	边	.

南北墙体两侧各有四根扶壁加固。

[θriː] [smɔːl] ['semi] - ['sɜːrkjələr] [beɪz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['vɪzəb(ə)l] ,

Three	small	semi	-	circular	bays	are	still	visible	,
三	小的	半	-	圆	海湾	是	仍然	可见的	,

三个小型半圆形海湾仍然可见，

[tuː] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl][ænd; ənd][wʌn][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] .

two	in	the	south	wall	and	one	in	the	north	wall	.
二	在	这	南	墙	和	一	在	这	北	墙	.

南墙上有两个，北墙上有一个。

[ðə; ði] ['ʌðər] [beɪz] [wɜːr; wər]['oʊpənd][ɔːr][ɪn'lɑːrdʒd] [ˌðer'æftər] .

The	other	bays	were	opened	or	enlarged	thereafter	.
这	其他	海湾	是	打开	或者	放大	此后	.

随后，其他海湾也相继开放或扩建。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ([frentʃ]) [hɪ'stɔːrɪk]['mɑːnjumənt][ɪn] - .

The	church	was	granted	the	title	of	(	French	)	Historic	Monument	in	1921	.
这	教会	曾是	的确	这	标题	的	(	法语	)	历史性	纪念碑	在	-	.

该教堂于 1921 年被授予（法国）历史古迹称号。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	093	]	176	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-093]176.

[seɪnt] - [laʊp] .

Saint	-	Loup	.
圣	-	狼	.

圣卢。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [plæn] .

The	church	plan	.
这	教会	计划	.

教会计划。

['regjələrli] ['ɔːrientɪd] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] ,

Regularly	oriented	from	west	to	east	,
经常	定向	从	西方	到	东方	,

方向通常由西向东，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ] [tuː] - [roʊ] [neɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θriː] - [roʊ] ['kwaɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

the	building	is	formed	by	a	two	-	row	nave	and	a	three	-	row	choir	with	a
这	建筑	是	形成	经过	一个	二	-	排	中殿	和	一个	三	-	排	唱诗班	和	一个

['semi] - ['sɜːrkjələr] [æps] .

semi	-	circular	apse	.
半	-	圆	后殿	.

该建筑由两排中殿和三排唱诗班席组成，中间有一个半圆形后殿。

[ðə; ði] [hoʊl] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz][æn; ən][ɪk'stɜːrn(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] - ['miːtɝz] [ænd; ənd][æn; ən]

The	whole	building	has	an	external	length	of	31	meters	and	an
这	所有的	建筑	有	一个	外部的	长度	的	-	米	和	一个

[ɪk'stɜːrn(ə)l][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][eɪt] . [ˌtuː'tuː] ['miːtɝz] ([wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt]) .

external	width	of	8	.	2	meters	(	width	of	the	front	)	.
外部的	宽度	的	8	.	2	米	(	宽度	的	这	正面	)	.

整栋建筑外部长度为 31 米，外部宽度为 8.2 米（正面宽度）。

[ðə; ði] ['taʊər] ['raɪzɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] .

The	tower	rises	above	the	first	row	of	the	choir	.
这	塔	上升	多于	这	第一的	排	的	这	唱诗班	.

塔楼高耸于唱诗班第一排之上。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd]['tʃæp(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['sekənd] [roʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər][wʌz; wəz] ['ædɪd] [ɪn] - [baɪ]

The	north	side	chapel	along	the	second	row	of	the	choir	was	added	in	1602	by
这	北	边	教堂	沿着	这	第二	排	的	这	唱诗班	曾是	额外	在	-	经过

[ðə; ði][lɔːds][ʌv; əv] [seɪnt] - [laʊp] .

the	lords	of	Saint	-	Loup	.
这	领主们	的	圣	-	狼	.

位于唱诗班第二排的北侧小教堂是圣卢普领主于 1602 年增建的。

[plæn][baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] [ænd; ənd]['bəːnəd; bə'nɑːd] [bek] . - .

Plan	by	Marie	Lebert	and	Bernard	Beck	.	177	.
计划	经过	玛丽	勒贝尔	和	伯纳德	贝克	.	-	.

由 Marie Lebert 和 Bernard Beck 设计的方案。177。

[seɪnt] - [laʊp] .

Saint	-	Loup	.
圣	-	狼	.

圣卢。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [west] [frʌnt] .

The	Romanesque	west	front	.
这	罗马式	西方	正面	.

罗马式西立面。

[strɛŋtənd] [baɪ] [tuː] ['bʌtrəsɪz] ,

Strenghtened	by	two	buttresses	,
加强	经过	二	扶壁	,

由两座扶壁加固，

[ðə; ði] [frʌnt] [wɔːl] [ɪz] ['tɑːpt] [baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] ['gleɪsɪs][bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] ['raɪzɪz][ðə; ði] ['geɪbl] [wɔːl] .

the	front	wall	is	topped	by	a	slight	glacis	behind	which	rises	the	gable	wall	.
这	正面	墙	是	顶峰	经过	一个	轻微	冰川	在后面	哪个	上升	这	山墙	墙	.

前墙顶部略微倾斜，其后是山墙。

[ðə; ði] [beɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][traɪ'æŋgjələr] [ɑːrtʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] [ɪz] ['prɑːbəbli] [frʌm; frəm]

The	bay	with	a	triangular	arch	above	the	Romanesque	gate	is	probably	from
这	湾	和	一个	三角形	拱	多于	这	罗马式	门	是	大概	从

[ðə; ði] 13th ['sentʃəri] .

the	13th	century	.
这	13th	世纪	.

罗马式大门上方的三角拱门所在的凹室可能建于 13 世纪。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	094	]	178	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-094]178.

[seɪnt] - [laʊp] .

Saint	-	Loup	.
圣	-	狼	.

圣卢。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [west] [geɪt] .

The	Romanesque	west	gate	.
这	罗马式	西方	门	.

罗马式西门。

[ɪts] ['semi] - ['sɜːrkjələr] [ɑːrtʃ] [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [tuː] [greɪnz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['ɑːrkəˌvoʊlt] , [wɪtʃ] [ɪz]

Its	semi	-	circular	arch	is	formed	of	two	grains	surrounded	by	a	archivolt	,	which	is
它是	半	-	圆	拱	是	形成	的	二	谷物	包围	经过	一个	拱形	,	哪个	是

[ə; eɪ] ['tʃæmfərd] [bænd] .

a	chamfered	band	.
一个	倒角	乐队	.

它的半圆形拱形由两粒谷物组成，周围环绕着拱券，拱券是一个倒角带。

[iːtʃ] [greɪn] [hæz; həz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['moʊldɪŋz] : [ə; eɪ] [θɪk] ['æŋg(ə)l] ['tɔːrəs] , [ə; eɪ] ['lɪstl] ,

Each	grain	has	the	following	moldings	:	a	thick	angle	torus	,	a	listel	,
每个	粮食	有	这	下列的	模具	:	一个	厚的	角度	环面	,	一个	利斯特尔	,

每粒木纹饰面均包含以下造型：厚角环、腰线、

[ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [kəˈvetoʊ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [kɑːvd] ['hɑːloʊ] [sɔː] - [tiːθ] .

a	shallow	cavetto	and	a	row	of	carved	hollow	saw	-	teeth	.
一个	浅的	洞穴	和	一个	排	的	雕刻	空洞的	锯	-	牙齿	.

一个浅浅的凹槽和一排雕刻的空心锯齿。

[ðə; ði] [greɪnz] [rest] [ɑːn] [fɔːr] [əˈtætʃt] ['kɑːləmz] .

The	grains	rest	on	four	attached	columns	.
这	谷物	休息	在	四	随附的	列	.

谷粒放置在四个相连的柱子上。

[moʊldɪd] [ɪn] ['kwɔːrtər] - [raʊnd] , [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['æbəˌsaɪ] [əˈbæˌkaɪ] [goʊ] [ɑːn] [æz; əz] [æn; ən] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l]

Molded	in	quarter	-	round	,	the	capital	abaci	go	on	as	an	horizontal
模制	在	四分之一	-	圆形的	,	这	首都	算盘	去	在	作为	一个	水平的

[bænd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wɔːl] .

band	along	the	wall	.
乐队	沿着	这	墙	.

柱头呈四分之一圆形，柱顶板沿墙呈水平带状延伸。

[ðə; ði] ['bæskəts] [ɑːr; ər] [kɑːvd] [wɪð; wɪθ] [rʌf] ['skʌlptʃərz] :

The	baskets	are	carved	with	rough	sculptures	:
这	篮子	是	雕刻	和	粗糙的	雕塑	:

这些篮子上雕刻着粗糙的图案：

['æŋg(ə)l] [hʊks] [ɔːr] ['æŋg(ə)l] ['hedz] [huːz] [fitʃər] [wɜːr; wər] [iˈreɪzd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [test] [ʌv; əv] [taɪm] .

angle	hooks	or	angle	heads	whose	features	were	erased	with	the	test	of	time	.
角度	钩子	或者	角度	头部	谁	特征	是	已擦除	和	这	测试	的	时间	.

角度钩或角度头，其特征已随着时间的流逝而消失。

[ðə; ði] [skwer] ['beɪsiːz] [ɑːr; ər] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tɔːrəs] ['tɑːpɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃæmfər] [kɑːvd] [wɪð; wɪθ]

The	square	bases	are	adorned	with	a	torus	topping	a	chamfer	carved	with
这	正方形	基地	是	装饰	和	一个	环面	配料	一个	倒角	雕刻	和

['berli] ['vɪzəb(ə)l] [smɔːl] [klɔːz] .

barely	visible	small	claws	.
仅仅	可见的	小的	爪子	.

方形底座上饰有圆环，圆环顶部是倒角，倒角上雕刻着几乎看不见的小爪子。

[ðeɪ] [rest] [ɑːn] [ə; eɪ] [smɔːl] [stoʊn] [wɔːl] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] .

They	rest	on	a	small	stone	wall	going	on	along	the	whole	length	of	the	front	.
他们	休息	在	一个	小的	石头	墙	去	在	沿着	这	所有的	长度	的	这	正面	.

它们倚靠在一堵沿着正面延伸的矮石墙上。

[ðə; ði] ['lɪntl] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['mɑːnəlɪθ] [blɑːk] [ʌv; əv] ['grænɪt] ,
The lintel is a big monolith block of granite ,
这 楣 是 一个 大的 巨石 堵塞 的 花岗岩 ,

门楣是一块巨大的花岗岩单体。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tɑːpt] [baɪ][æn; ən]['oʊpəs][rɪˌtɪkjə'leɪtəm] (['daɪmənd] - [ʃeɪpt] ['meɪsənri]) [ʌv; əv]
and it is topped by an opus reticulatum (diamond - shaped masonry) of
和 它 是 顶峰 经过 一个 作品 网纹 (钻石 - 形状 石工) 的
['daɪmənd] - [ʃeɪpt] [stoʊnz] .
diamond - shaped stones .
钻石 - 形状 石头 .

其顶部由菱形石块砌成的网状砌筑（菱形砌筑）构成。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 095] 179 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-095]179.

[seɪnt] - [laʊp] .
Saint - Loup .
圣 - 狼 .

圣卢。

[sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [west] [geɪt] .
Sketch of the Romanesque west gate .
草图 的 这 罗马式 西方 门 .

罗马式西门草图。

[sketʃ] [baɪ] [mə'riː] ['lɛbɚt] . - .
Sketch by Marie Lebert . 180 .
草图 经过 玛丽 勒贝尔 . - .

玛丽·勒贝尔的素描。180。

[seɪnt] - [laʊp] .
Saint - Loup .
圣 - 狼 .

圣卢。

[ðə; ði] [saʊθ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] .
The south wall of the choir .
这 南 墙 的 这 唱诗班 .

唱诗班的南墙。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] , [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɪz] ['flæŋkt] [baɪ] [tuː] [flæt] ['bʌtrəsɪz] .
In the first row , the south gate is flanked by two flat buttresses .
在 这 第一的 排 , 这 南 门 是 侧翼 经过 二 平坦的 扶壁 .

第一排，南门两侧是两个扁平的扶壁。

[bɪ'twiːn] [ðiːz] ['bʌtrəsɪz] , [ə'bʌv] [ðə; ði] [geɪt] ,
Between these buttresses , above the gate ,
之间 这些 扶壁 , 多于 这 门 ,

在这些扶壁之间，大门上方，

[ðə; ði] ['meɪsənri] [ɪz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['kɔːrnɪs] [wɪð; wɪθ] [θriː] [lɑːrdʒ] [kaːvd] .
the masonry is supported by a cornice with three large carved modillions .
这 石工 是 有 经过 一个 檐口 和 三 大的 雕刻 模数 .

砖石结构由带有三个大型雕刻托架的檐口支撑。

[ðə; ði][fɜːrst][moʊˈdɪljən][ɪz][ə; eɪ] [groʊˈtesk] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [ˈpʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz]

The	first	modillion	is	a	grotesque	human	being	putting	his	right	hand	to	his
这	第一的	模数	是	一个	怪诞	人类	存在	推杆	他的	正确的	手	到	他的

[maʊθ] [waɪl] [ˈfoʊldɪŋ][hɪz; ɪz][left][ɑːrm] .

mouth	while	folding	his	left	arm	.
嘴	尽管	折叠式的	他的	左边	手臂	.

第一个模子是一个怪诞的人形，他右手放在嘴边，左臂交叉抱在胸前。

[ðə; ði]['sekənd][moʊˈdɪljən][ɪz][ə; eɪ]['hjuːmən] [hed] .

The	second	modillion	is	a	human	head	.
这	第二	模数	是	一个	人类	头	.

第二个托基隆是人头。

[ðə; ði][θɜːrd][moʊˈdɪljən][ɪz][ə; eɪ] [kraʊtʃt] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] .

The	third	modillion	is	a	crouched	human	being	,	with	his	hands	on	his	knees	.
这	第三	模数	是	一个	蹲着	人类	存在	,	和	他的	双手	在	他的	膝盖	.

第三个模数是一个蹲着的人，双手放在膝盖上。

['foʊtoʊ][baɪ][əˈleɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .

[	Alain	-	097	]	181	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-097]181.

[seɪnt] - [laʊp] .

Saint	-	Loup	.
圣	-	狼	.

圣卢。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] ['taʊər] ['raɪzɪz] [əˈbʌv] [ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] .

The	Romanesque	tower	rises	above	the	first	row	of	the	choir	.
这	罗马式	塔	上升	多于	这	第一的	排	的	这	唱诗班	.

罗马式塔楼耸立在唱诗班第一排上方。

['foʊtoʊ][baɪ][əˈleɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .

[	Alain	-	096	]	182	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-096]182.

[seɪnt] - [laʊp] .

Saint	-	Loup	.
圣	-	狼	.

圣卢。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] ['taʊər] .

The	Romanesque	tower	.
这	罗马式	塔	.

罗马式塔楼。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [ʌv; əv][ɪts] [wɔːlz] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['regjələr] ['grænɪt] [blɑːks] ,

The	masonry	of	its	walls	is	made	of	regular	granite	blocks	,
这	石工	的	它是	墙壁	是	制成	的	常规的	花岗岩	积木	,

它的墙体由规则的花岗岩石块砌成。

[ðæt] [ɑːr; ər] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

that	are	smaller	than	for	other	parts	of	the	church	.
那	是	较小的	比	为了	其他	部分	的	这	教会	.

比教堂其他部分的要小。

[ðə; ði] ['grænɪt] [wʌz; wəz] [ɪk'stræktɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['grænɪt] [graʊnd] [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] , [ðæt] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [seɪnt] - [laʊp] .

The	granite	was	extracted	from	the	granite	ground	of	Avranches	,	that	is	close	to	Saint	-	Loup	.
这	花岗岩	曾是	提取	从	这	花岗岩	地面	的	阿夫朗什	,	那	是	关闭	到	圣	-	狼	.

这些花岗岩是从阿夫朗什花岗岩矿区开采出来的，该矿区靠近圣卢。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] , [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] ,

In	the	foreground	,	on	the	right	,
在	这	前景	,	在	这	正确的	,

前景右侧，

[ðɪs] ['bʌtrəs] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] ['tʃæp(ə)l] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [roʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwaɪər] .

this	buttress	belongs	to	the	north	side	chapel	adjacent	to	the	second	row	of	the	choir	.
这	支持	属于	到	这	北	边	教堂	邻近的	到	这	第二	排	的	这	唱诗班	.

这个扶壁属于北侧小教堂，毗邻唱诗班第二排。

[ðɪs] ['tʃæp(ə)l] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [ɪn] - [baɪ] [ðə; ði] [lɔːds] [ʌv; əv] [seɪnt] - [laʊp] .

This	chapel	was	added	in	1602	by	the	lords	of	Saint	-	Loup	.
这	教堂	曾是	额外	在	-	经过	这	领主们	的	圣	-	狼	.

这座小教堂是圣卢领主于 1602 年增建的。

['foʊtoʊ] [baɪ] [ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	098	]	183	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-098]183.

[seɪnt] - [laʊp] .

Saint	-	Loup	.
圣	-	狼	.

圣卢。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['taʊər] .

The	Romanesque	tower	.
这	罗马式	塔	.

罗马式塔楼。

[ðɪs] [skwer] ['taʊər] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [tuː] [flɔːrz] ['tɑːpt] [baɪ] [ə; eɪ] ['spaɪər] .

This	square	tower	consists	of	two	floors	topped	by	a	spire	.
这	正方形	塔	由	的	二	楼层	顶峰	经过	一个	尖塔	.

这座方形塔楼由两层组成，顶部有一个尖顶。

[ðə; ði] [fɜːrst] [flɔːr] [ɪz] [ɔː'neɪt] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] [blaɪnd] [ɑː'keɪdz] .

The	first	floor	is	ornated	north	and	south	with	large	blind	arcades	.
这	第一的	地面	是	装饰华丽	北	和	南	和	大的	瞎的	街机	.

一楼南北两侧装饰有大型盲拱廊。

[ðə; ði]['sekənd] [flɔ:r] [ɪz]['oʊpənd][baɪ][ə; eɪ][beɪ][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .
The second floor is opened by a bay on each side .
这 第二 地面 是 打开 经过 一个 湾 在 每个 边 .

二楼两侧各有一个开口。

[ðə; ði]['lev(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [flɔ:rz] [ɪz]['ʌndə,laind][baɪ][ə; eɪ] ['tʃæmfərd] [bænd] .
The level between the two floors is underlined by a chamfered band .
这 等级 之间 这 二 楼层 是 下划线 经过 一个 倒角 乐队 .

两层楼之间的水平线下方用一条倒角带标示出来。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 099] 184 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-099]184.

[seɪnt] - [laʊp] .
Saint - Loup .
圣 - 狼 .

圣卢。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['taʊər] .
The Romanesque tower .
这 罗马式 塔 .

罗马式塔楼。

[ðə; ði] ['ʌpər] [flɔ:r] [ɪz]['oʊpənd][baɪ][ə; eɪ][beɪ][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .
The upper floor is opened by a bay on each side .
这 上 地面 是 打开 经过 一个 湾 在 每个 边 .

楼上两侧各有一个开口。

[ðɪs] [beɪ][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['semi] - ['sɜ:rkjələr][ɑ:rtʃ] [fɔ:rmd] [baɪ] [tu:] [greɪnz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]
This bay is surrounded by a semi - circular arch formed by two grains surrounded by
这 湾 是 包围 经过 一个 半 - 圆 拱 形成 经过 二 谷物 包围 经过
[ə; eɪ] ['tʃæmfərd] [bænd] .
a chamfered band .
一个 倒角 乐队 .

这个海湾被一个半圆形的拱形结构所环绕，该结构由两块谷物构成，周围环绕着一个倒角带。

[i:tʃ] [greɪn][ɪz][moʊldɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] ['æŋg(ə)l]['tɔ:rəs] ['fɑ:loʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['lɪstl] [ænd; ənd][ə; eɪ]
Each grain is molded with a thick angle torus followed by a listel and a
每个 粮食 是 模制 和 一个 厚的 角度 环面 随后 经过 一个 利斯特尔 和 一个
[brɔ:d] ['ʃæloʊ] [kə'vetoʊ] .
broad shallow cavetto .
广阔 浅的 洞穴 .

每粒谷物都由厚角圆环、饰带和宽浅凹槽构成。

[ɑ:n][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][beɪ] , [ðə; ði][greɪnz] [rest][ɑ:n] [fɔ:r] [smɔ:l] [ə'tætʃt] ['kɑ:ləmz] .
On both sides of the bay , the grains rest on four small attached columns .
在 两个都 侧面 的 这 湾 , 这 谷物 休息 在 四 小的 随附的 列 .

海湾两侧的谷物都堆放在四个相连的小柱子上。

[ðə; ði]['bæskɪt]['kæpɪtəlz][ɑ:r; ər] [kɑ:vd] [wɪð; wɪθ][ˌdʒi:ə'metrɪk] [dɪ'zaɪnz] — ['æŋg(ə)l] [hʊks] , [hæf] - ['sɜ:rkl]
The basket capitals are carved with geometric designs — angle hooks , half - circles
这 篮子 首都 是 雕刻 和 几何的 设计 — 角度 钩子 , 一半 - 界
- [ɔ:r]['hju:mən] ['hedz] .
- or human heads .
- 或者 人类 头部 .

篮子的顶部雕刻着几何图案——角钩、半圆——或人头。

[ðiːz] ['bæskəts][ɑːr; ər] ['tɑːpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skwer] ['æbəkəs]['goʊɪŋ][ɑːn][æz; əz][ə; eɪ] [skwer]

These	baskets	are	topped	with	a	square	abacus	going	on	as	a	square
这些	篮子	是	顶峰	和	一个	正方形	算盘	去	在	作为	一个	正方形

[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][bænd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][wɔːl] .

horizontal	band	along	the	wall	.
水平的	乐队	沿着	这	墙	.

这些篮子的顶部是一个方形算盘，它沿着墙壁形成一条方形的水平带状装饰。

[ðə; ði] [skwer] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['kɑːləmz] [ɪz] ['tɑːpt] [baɪ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['tɔːrəs] .

The	square	base	of	the	small	columns	is	topped	by	a	double	torus	.
这	正方形	根据	的	这	小的	列	是	顶峰	经过	一个	双倍的	环面	.

小柱子的方形底座上装饰着双层圆环。

[ðiːz] [beɪz] [ɑːr; ər]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] [geɪts] ,

These	bays	are	similar	to	the	west	and	south	gates	,
这些	海湾	是	相似的	到	这	西方	和	南	大门	,

这些海湾与西门和南门类似，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['moʊldɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪnz] [ænd; ənd]['sɪmələr] ['skʌlptʃərz] [fɔːr; fər][ðə; ði]

with	the	same	moldings	for	the	grains	and	similar	sculptures	for	the
和	这	相同的	模具	为了	这	谷物	和	相似的	雕塑	为了	这

['kæpɪt(ə)l]['bæskəts] .

capital	baskets	.
首都	篮子	.

谷物部分采用相同的模具，柱头篮筐部分采用类似的雕塑。

['foʊtoʊ][baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] .

Photo	by	Marie	Lebert	.
照片	经过	玛丽	勒贝尔	.

照片由玛丽·勒贝尔拍摄。

[[mə'riː] - -] - .

[	Marie	-	22	]	185	.
[	玛丽	-	-	]	-	.

[Marie-22]185.

[seɪnt] - [laʊp] .

Saint	-	Loup	.
圣	-	狼	.

圣卢。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['taʊər] .

The	Romanesque	tower	.
这	罗马式	塔	.

罗马式塔楼。

[ðə; ði] ['loʊər] [flɔːr] [ɪz] [ə'dɔrnd] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [baɪ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [blaɪnd]['semi] - ['sɜːrkjələr] [ɑːrtʃ]

The	lower	floor	is	adorned	north	and	south	by	a	double	blind	semi	-	circular	arch
这	降低	地面	是	装饰	北	和	南	经过	一个	双倍的	瞎的	半	-	圆	拱

[təupt] [baɪ][ə; eɪ]['prɑːmɪnənt][bænd]['goʊɪŋ][ɑːn][æz; əz][æn; ən][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][bænd][ɑːn][ðə; ði] [ber] [wɔːl]

toped	by	a	prominent	band	going	on	as	an	horizontal	band	on	the	bare	wall
顶	经过	一个	著名的	乐队	去	在	作为	一个	水平的	乐队	在	这	裸	墙

[ænd; ənd] [ðen] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] .

and	then	on	the	east	and	west	sides	.
和	然后	在	这	东方	和	西方	侧面	.

底层南北两侧饰有双盲半圆形拱门，拱门上方饰有醒目的带状装饰，该装饰以水平带状形式延伸至裸露的墙壁，然后延伸至东西两侧。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 100] 186 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-100]186.

[seɪnt] - [laʊp] .
Saint - Loup .
圣 - 狼 .

圣卢。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [ˈtaʊər] .
The Romanesque tower .
这 罗马式 塔 .

罗马式塔楼。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈloʊər] [flɔːr] ,
On the lower floor ,
在 这 降低 地面 ,

在楼下，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈoʊpəs] [rɪˌtɪkjəˈleɪtəm] ([ˈdaɪmənd] - [ʃeɪpt] [blɑːks]) [ɪz] [ˈprez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkɔːrnər]
a small opus reticulatum (diamond - shaped blocks) is present at the corner
一个 小的 作品 网纹 (钻石 - 形状 积木) 是 展示 在 这 角落
[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [twɪn] [ˈɑːrtʃəz, ˈɑːrtʃɪz] .
between the twin arches .
之间 这 双 拱门 .

在双拱之间的角落处有一个小的网状石块（菱形石块）。

[ˈfoʊtoʊ] [baɪ] [əˈleɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 101] 187 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-101]187.

[seɪnt] - [laʊp] .
Saint - Loup .
圣 - 狼 .

圣卢。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [ˈtaʊər] .
The Romanesque tower .
这 罗马式 塔 .

罗马式塔楼。

[ðə; ði] [ˈʌpər] [flɔːr] [ɪz] [ˈoʊpənd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈsɪmələr] [beɪ] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .
The upper floor is opened by a similar bay on each side .
这 上 地面 是 打开 经过 一个 相似的 湾 在 每个 边 .

楼上两侧均设有类似的开口。

[ðə; ði] [ˈsemi] - [ˈsɜːrkjələr] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [beɪz] [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [tuː] [greɪnz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ]
The semi - circular arch of the bays is formed of two grains surrounded by a
这 半 - 圆 拱 的 这 海湾 是 形成 的 二 谷物 包围 经过 一个
[ˈtʃæmfərd] [bænd] [ænd; ənd] [ˈrestɪŋ] [ɑːn] [fɔːr] [smɔːl] [əˈtætʃt] [ˈkɑːləmz] .
chamfered band and resting on four small attached columns .
倒角 乐队 和 休息 在 四 小的 随附的 列 .

拱形隔间由两块谷物构成，周围环绕着倒角带，并由四根小柱子支撑。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['bæskəts][ɑːr; ər] [kaːvd] [wɪð; wɪθ][ˌdʒiːə'metrɪk] [dɪ'zaɪnz] [sʌtʃ] [æz; əz]['æŋg(ə)l] [hʊks]

The	capital	baskets	are	carved	with	geometric	designs	such	as	angle	hooks
这	首都	篮子	是	雕刻	和	几何的	设计	这样的	作为	角度	钩子

[ænd; ənd][hæf] - ['sɜːrkl] ,

and	half	-	circles	,
和	一半	-	界	,

首都的篮子上雕刻着几何图案，例如角钩和半圆形。

[waɪl] ['ʌðər] ['bæskəts][ɑːr; ər] [kaːvd] [wɪð; wɪθ]['hjuːmən] ['hedz] .

while	other	baskets	are	carved	with	human	heads	.
尽管	其他	篮子	是	雕刻	和	人类	头部	.

而另一些篮子上则雕刻着人头。

[ðiːz] [beɪz] [ɑːr; ər]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] [geɪts] ,

These	bays	are	similar	to	the	west	and	south	gates	,
这些	海湾	是	相似的	到	这	西方	和	南	大门	,

这些海湾与西门和南门类似，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['moʊldɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪnz] [ænd; ənd]['sɪmələr] ['skʌlptʃərz] [fɔːr; fər][ðə; ði]

with	the	same	moldings	for	the	grains	and	similar	sculptures	for	the
和	这	相同的	模具	为了	这	谷物	和	相似的	雕塑	为了	这

['kæpɪt(ə)l]['bæskəts] .

capital	baskets	.
首都	篮子	.

谷物部分采用相同的模具，柱头篮筐部分采用类似的雕塑。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	102	]	188	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-102]188.

[seɪnt] - [laʊp] .

Saint	-	Loup	.
圣	-	狼	.

圣卢。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['taʊər] .

The	Romanesque	tower	.
这	罗马式	塔	.

罗马式塔楼。

[ðə; ði] ['kɔːrnɪs] [rests] [ɑːn] [kaːvd] [wɪð; wɪθ]['hjuːmən] ['hedz] [ɔːr][moʊldɪd][ɪn]['kwɔːrtər] - [raʊnd]

The	cornice	rests	on	modillions	carved	with	human	heads	or	molded	in	quarter	-	round
这	檐口	休息	在	模数	雕刻	和	人类	头部	或者	模制	在	四分之一	-	圆形的

.

:

.

檐口由雕刻着人头或模制成四分之一圆形的托架支撑。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrnɪs] [wʌz; wəz] [ˌriː'bɪlt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːktəgɑːn]['spaɪər]

Most	of	the	cornice	was	rebuilt	during	the	rebuilding	of	the	octagon	spire
最多	的	这	檐口	曾是	重建	期间	这	重建	的	这	八边形	尖塔

[ɑːn][ə; eɪ] [skwer] [beɪs] ,

on	a	square	base	,
在	一个	正方形	根据	,

在重建方形底座上的八角形尖顶时，大部分檐口也进行了重建。

[wɪð; wɪθ] ['skaɪˌlaɪts] .
with **skylights** **.**
和 天窗 .

设有天窗。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **103** **]** **189** **.**
[阿兰 - -] - .

[Alain-103]189.

[seɪnt] - [laʊp] .
Saint **-** **Loup** **.**
圣 - 狼 .

圣卢。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['taʊər] .
The **Romanesque** **tower** **.**
这 罗马式 塔 .

罗马式塔楼。

['diːteɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrnɪs] [ænd; ənd][ɪts] [kaːvd] [wɪð; wɪθ]['hjuːmən] ['hedz] .
Detail **of** **the** **cornice** **and** **its** **modillions** **carved** **with** **human** **heads** **.**
细节 的 这 檐口 和 它是 模数 雕刻 和 人类 头部 .

檐口及其托架的细节，上面雕刻着人头。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **104** **]** **190** **.**
[阿兰 - -] - .

[Alain-104]190.

[seɪnt] - [laʊp] .
Saint **-** **Loup** **.**
圣 - 狼 .

圣卢。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [saʊθ] [geɪt] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] .
The **Romanesque** **south** **gate** **,** **in** **the** **first** **row** **of** **the** **choir** **.**
这 罗马式 南 门 , 在 这 第一的 排 的 这 唱诗班 .

罗马式南门，位于唱诗班席位的第一排。

[ðə; ði]['semi] - ['sɜːrkjələr] [ɑːrtʃ] [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv][æn; ən] [greɪn] [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən]['ɑːrkəˌvoʊlt] [meɪd]
The **semi** **-** **circular** **arch** **is** **formed** **of** **an** **grain** **surrounded** **by** **an** **archivolt** **made**
这 半 - 圆 拱 是 形成 的 一个 粮食 包围 经过 一个 拱形 制成
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃæmfərd] [bænd] .
of **a** **chamfered** **band** **.**
的 一个 倒角 乐队 .

半圆形拱由谷物构成，周围环绕着由倒角带构成的拱券。

[ðə; ði] [greɪn] [ɪz] [moʊldɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θɪk] ['æŋg(ə)l] ['tɔ:rəs] ['fɑ:loʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɪstl] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

The	grain	is	molded	with	a	thick	angle	torus	followed	by	a	listel	and	a
这	粮食	是	模制	和	一个	厚的	角度	环面	随后	经过	一个	利斯特尔	和	一个

[lɑ:rdʒ] ['ʃæloʊ] [kə'vetoʊ] .

large	shallow	cavetto	.
大的	浅的	洞穴	.

谷物采用厚角圆环模制，其后是饰带和大的浅凹槽。

[ðə; ði] [greɪn] [rests] [ɑ:n] [tu:] [ə'tætʃt] ['kɑ:ləmz] .

The	grain	rests	on	two	attached	columns	.
这	粮食	休息	在	二	随附的	列	.

谷物放置在两根相连的柱子上。

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['bæskəts] [ka:vd] [wɪð; wɪθ] ['hju:mən] ['hedz] [ɑ:r; ər] ['tɑ:pt] [wɪð; wɪθ] ['æbə,saɪ; ə'bæ,kaɪ]

The	capital	baskets	carved	with	human	heads	are	topped	with	abaci
这	首都	篮子	雕刻	和	人类	头部	是	顶峰	和	算盘

[moʊldɪd] [ɪn] ['kwɔ:rtər] - [raʊnd] .

molded	in	quarter	-	round	.
模制	在	四分之一	-	圆形的	.

雕刻着人头的柱头篮筐上，饰以四分之一圆形的柱头饰。

['foʊtoʊ] [baɪ] [mə'ri:] ['lɛbɜ-t] .

Photo	by	Marie	Lebert	.
照片	经过	玛丽	勒贝尔	.

照片由玛丽·勒贝尔拍摄。

[[mə'ri:] - -] - .

[	Marie	-	21	]	191	.
[	玛丽	-	-	]	-	.

[Marie-21]191.

[seɪnt] - [laʊp] .

Saint	-	Loup	.
圣	-	狼	.

圣卢。

[sketʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [saʊθ] [geɪt] , [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] [roʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwaɪər] .

Sketch	of	the	Romanesque	south	gate	,	in	the	first	row	of	the	choir	.
草图	的	这	罗马式	南	门	,	在	这	第一的	排	的	这	唱诗班	.

罗马式南门草图，位于唱诗班第一排。

[sketʃ] [baɪ] [mə'ri:] ['lɛbɜ-t] . - .

Sketch	by	Marie	Lebert	.	192	.
草图	经过	玛丽	勒贝尔	.	-	.

玛丽·勒贝尔的素描。192。

[seɪnt] - ['kwentin] - [suə] - [lə] - [ɔm] .

Saint	-	Quentin	-	sur	-	le	-	Homme	.
圣	-	昆汀	-	苏尔	-	勒	-	男士	.

圣康坦叙勒霍姆。

[loʊ'keɪʃ(ə)n] .

Location	.
地点	.

地点。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [seɪnt] - ['kwentin] - [suə] - [lə] - [ɔm] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [faɪv] . [faɪv] ['kilə,mi:təz] [saʊθ]

The	village	of	Saint	-	Quentin	-	sur	-	le	-	Homme	is	located	5	.	5	kilometers	south
这	村庄	的	圣	-	昆汀	-	苏尔	-	勒	-	男士	是	位于	5	.	5	公里	南

- [i:st] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] ,

-	east	of	the	town	of	Avranches	,
-	东方	的	这	镇	的	阿夫朗什	,

圣康坦叙勒奥姆村位于阿夫朗什镇东南5.5公里处。

[ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] - .
in the hills of the river Sélune .
在 这 丘陵 的 这 河 - .

在塞吕讷河的山丘上。

[seɪnt] - ['kwentin] [wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][ˌmiːd'iːv(ə)l][roʊd]['teɪkən][baɪ]['pɪlgrɪmz][frʌm; frəm]
Saint - Quentin was situated on the medieval road taken by pilgrims from
圣 - 昆汀 曾是 位于 在 这 中世纪 路 已采取 经过 朝圣者 从
- , - - [suə] - - ,
Tinchebray , Condé - sur - Noireau ,
- , - - 苏尔 - - ,

圣康坦位于努瓦罗河畔孔代的廷什布雷朝圣者所走的中世纪道路上，

[fə'leɪz] [ɔːr] [liː'zɜːr] [tuː; tə] [riːtʃ] [mɒn] [seɪnt] - ['maɪk(ə)l] .
Falaise or Lisieux to reach Mont Saint - Michael .
法莱斯 或者 利雪 到 抵达 蒙特 圣 - 迈克尔 .

法莱斯或利雪前往圣迈克尔山。

[ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv] [seɪnt] - ['kwentin] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][naɪn] ['pærɪʃiz] [ə'raʊnd][ðə; ði]
The parish of Saint - Quentin was one of the nine parishes around the
这 教区 的 圣 - 昆汀 曾是 一 的 这 九 教区 大约 这
[ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] ,
episcopal church of Avranches ,
主教 教会 的 阿夫朗什 ,

圣昆廷教区是阿夫朗什主教教堂周围的九个教区之一。

[gruːpt] [ɪn][ðə; ði] ['diːnəri] [ʌv; əv] - (['krɪsndəm]) .
grouped in the deanery of Chrétienté (Christendom) .
分组 在 这 院长 的 - (基督教世界) .

隶属于 Chrétienté（基督教世界）教区。

[ðɪs] ['diːnəri] [wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] . - .
This deanery was part of the archidiachoné of Avranches . 193 .
这 院长 曾是 部分 的 这 - 的 阿夫朗什 . - .

该教区是阿夫朗什大主教区的一部分。193.

[seɪnt] - ['kwentin] - [suə] - [lə] - [ɔm] .
Saint - Quentin - sur - le - Homme .
圣 - 昆汀 - 苏尔 - 勒 - 男士 .

圣康坦叙勒霍姆。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [tʃɜːrtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][rek'tæŋgjələr]['nɑːrθeks] ([waɪd] [pɔːrtʃ]) [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər]
The large church has a rectangular narthex (wide porch) along the entire
这 大的 教会 有 一个 矩形的 门厅 (宽的 门廊) 沿着 这 全部的
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] .
length of the front .
长度 的 这 正面 .

这座大型教堂正面沿整个长度方向都设有一个矩形门厅（宽阔的门廊）。

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪv] [ɑːr; ər] [ˌroʊmə'nesk] - ['prɑːbəbli][frʌm; frəm][ðə; ði]
The base of the tower and the nave are Romanesque - probably from the
这 根据 的 这 塔 和 这 中殿 是 罗马式 - 大概 从 这
['sekənd] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] 12th ['sentʃəri] - [ænd; ənd][hæv; həv][ˌsɪmə'lærətɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]
second half of the 12th century - and have similarities with the church of
第二 一半 的 这 12th 世纪 - 和 有 相似之处 和 这 教会 的
[seɪnt] - [laʊp] .
Saint - Loup .
圣 - 狼 .

塔楼的基座和中殿是罗马式风格——可能建于 12 世纪下半叶——与圣卢教堂有相似之处。

['sevrəl] [pɑːrts][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] : [ðə; ði]['nɑːrθeks] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [frʌnt] ,

Several	parts	are	from	the	13th	century	:	the	narthex	before	the	church	front	,
一些	部分	是	从	这	13th	世纪	:	这	门厅	前	这	教会	正面	,

其中几部分可以追溯到13世纪：教堂正面前的门厅，

[ðə; ði] [tuː] [flɔːrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] , [ðə; ði] [θriː] - [roʊ] ['kwaɪər] ,

the	two	floors	of	the	tower	,	the	three	-	row	choir	,
这	二	楼层	的	这	塔	,	这	三	-	排	唱诗班	,

塔楼的两层，三排唱诗班席位，

[ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] .

and	finally	the	south	side	chapel	of	the	choir	.
和	最后	这	南	边	教堂	的	这	唱诗班	.

最后是唱诗班的南侧小教堂。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd]['tʃæp(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] ['leɪtər][ɑːn] , [ɪn][ðə; ði] 15th [ɔːr] 16th ['sentʃəri] .

The	north	side	chapel	was	built	later	on	,	in	the	15th	or	16th	century	.
这	北	边	教堂	曾是	建造	之后	在	,	在	这	15th	或者	16th	世纪	.

北侧小教堂是后来建造的，大约在15或16世纪。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] [stɪl] [ber] [ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [beɪz] [ðæt] [wɜːr; wər]['oʊpənd]

The	walls	of	the	nave	still	bear	the	mark	of	the	large	bays	that	were	opened
这	墙壁	的	这	中殿	仍然	熊	这	标记	的	这	大的	海湾	那	是	打开

[ɪn][ðə; ði] 18th ['sentʃəri] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [smɔːl] [ˌroʊmə'nesk] [beɪz] .

in	the	18th	century	to	replace	the	small	Romanesque	bays	.
在	这	18th	世纪	到	代替	这	小的	罗马式	海湾	.

中殿的墙壁上仍然留有 18 世纪开凿的大型拱廊的痕迹，这些拱廊是为了取代较小的罗马式拱廊而建造的。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [beɪz] [deɪt] [frʌm; frəm] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][saɪz]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [beɪz]

The	present	bays	date	from	1951	,	with	a	size	similar	to	the	original	bays
这	展示	海湾	日期	从	-	,	和	一个	尺寸	相似的	到	这	原来的	海湾

.

:

.

目前的海湾建于 1951 年，大小与原来的海湾相似。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	105	]	194	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-105]194.

[seɪnt] - ['kwentin] - [suə] - [lə] - [ɔm] .

Saint	-	Quentin	-	sur	-	le	-	Homme	.
圣	-	昆汀	-	苏尔	-	勒	-	男士	.

圣康坦叙勒霍姆。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [plæn] .

The	church	plan	.
这	教会	计划	.

教会计划。

['regjələrli] ['ɔːrientɪd] [frʌm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] ,

Regularly	oriented	from	west	to	east	,
经常	定向	从	西方	到	东方	,

方向通常由西向东，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θriː] - [roʊ] [neɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θriː] - [roʊ] ['kwaɪər][wɪð; wɪθ]

the	building	is	formed	of	a	three	-	row	nave	and	a	three	-	row	choir	with
这	建筑	是	形成	的	一个	三	-	排	中殿	和	一个	三	-	排	唱诗班	和

[ə; eɪ] [flæt] [æps] .

a	flat	apse	.
一个	平坦的	后殿	.

该建筑由三排中殿和三排唱诗班席组成，中间有一个平坦的后殿。

[ðə; ði] [hoʊl] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz][æn; ən][ɪk'stɜːrn(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] - ['miːtɝz] [ænd; ənd][æn; ən]

The	whole	building	has	an	external	length	of	47	meters	and	an
这	所有的	建筑	有	一个	外部的	长度	的	-	米	和	一个

[ɪk'stɜːrn(ə)l][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][naɪn] . [sɪks] ['miːtɝz] ([wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt]) .

external	width	of	9	.	6	meters	(	width	of	the	front	)	.
外部的	宽度	的	9	.	6	米	(	宽度	的	这	正面	)	.

整栋建筑外部长度为 47 米，外部宽度为 9.6 米（正面宽度）。

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] , [tuː] [lɑːrdʒ] ['tʃæpəlz] [ɑːr; ər][ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] ['roʊz; 'raʊz]

North	and	south	,	two	large	chapels	are	adjacent	to	the	first	two	rows
北	和	南	,	二	大的	小教堂	是	邻近的	到	这	第一的	二	行

[ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] .

of	the	choir	.
的	这	唱诗班	.

唱诗班前两排旁边，南北两侧各有一座大教堂。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] ['trænsept][ɑːrmz] .

They	are	so	large	that	they	look	like	transept	arms	.
他们	是	所以	大的	那	他们	看	喜欢	横隔	武器	.

它们非常大，看起来像耳廓的手臂。

[ðə; ði] ['taʊər] [ɪz] [bɪ'twiːn] ['kwaɪər][ænd; ənd] [neɪv] .

The	tower	is	between	choir	and	nave	.
这	塔	是	之间	唱诗班	和	中殿	.

塔楼位于唱诗班席位和中殿之间。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [frʌnt] [hæz; həz][ə; eɪ]['nɑːrθeks] ([waɪd] [pɔːrtʃ]) [ɑːn][ɪts][ɪn'taɪər][leŋkθ; leŋθ] .

The	church	front	has	a	narthex	(	wide	porch	)	on	its	entire	length	.
这	教会	正面	有	一个	门厅	(	宽的	门廊	)	在	它是	全部的	长度	.

教堂正面从上到下都有一条宽阔的门廊。

[plæn][baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] . - .

Plan	by	Marie	Lebert	.	195	.
计划	经过	玛丽	勒贝尔	.	-	.

玛丽·勒贝尔设计的方案。195。

[seɪnt] - ['kwentɪn] - [suə] - [lə] - [ɔm] .

Saint	-	Quentin	-	sur	-	le	-	Homme	.
圣	-	昆汀	-	苏尔	-	勒	-	男士	.

圣康坦叙勒霍姆。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] ['taʊər] , [bɪ'twiːn] ['kwaɪər][ænd; ənd] [neɪv] ,

The	large	tower	,	between	choir	and	nave	,
这	大的	塔	,	之间	唱诗班	和	中殿	,

位于唱诗班席位和中殿之间的高塔

[rests] [ɑːn] [fɔːr] [θɪk] ['pɪrz] [ðæt] [rɪ'siːv] [iːst] [ænd; ənd] [west] [tuː] ['semi] - ['sɜːrkjələr]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz]

rests	on	four	thick	piers	that	receive	east	and	west	two	semi	-	circular	arches
休息	在	四	厚的	码头	那	收到	东方	和	西方	二	半	-	圆	拱门

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [rɪŋ] .

with	a	double	ring	.
和	一个	双倍的	戒指	.

它由四个粗壮的墩柱支撑，东西两侧各有两个半圆形的双环拱。

[ðə; ði] [roʊ] [bɪ'twiːn] ['kwaɪər][ænd; ənd] [neɪv] [ɪz] ['tɑːpt] [baɪ][ə; eɪ] [grɔɪn] [vɔːlt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɑːblɔːŋ]
The **row** **between** **choir** **and** **nave** **is** **topped** **by** **a** **groin** **vault** **with** **an** **oblong**
这 排 之间 唱诗班 和 中殿 是 顶峰 经过 一个 腹股沟 金库 和 一个 长方形
[plæn] .
plan **.**
计划 .

唱诗班席和中殿之间的一排屋顶上方是一个长方形的拱形穹顶。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] , [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['bærəl] [vɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪv] [wʌz; wəz] [ˌriː'bɪlt] [ɪn] -
In **the** **foreground** **,** **the** **wooden** **barrel** **vault** **of** **the** **nave** **was** **rebuilt** **in** **1926**
在 这 前景 , 这 木制的 桶 金库 的 这 中殿 曾是 重建 在 -
[ænd; ənd] - .
and **1927** **.**
和 - .

前景中，中殿的木制筒形拱顶于 1926 年和 1927 年重建。

[ðə; ði] [neɪv] ['peɪvɪŋ] [wɜːr; wər][leɪd][ɪn] - .
The **nave** **pavings** **were** **laid** **in** **1929** **.**
这 中殿 铺路 是 铺设 在 - .

教堂中殿的铺路工程于 1929 年完成。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][laɪm]['plæstər][ɪn] - .
The **church** **walls** **were** **covered** **with** **lime** **plaster** **in** **1953** **.**
这 教会 墙壁 是 涵盖 和 酸橙 石膏 在 - .

1953年，教堂的墙壁被涂上了石灰灰泥。

['foʊtoʊ][baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] .
Photo **by** **Marie** **Lebert** **.**
照片 经过 玛丽 勒贝尔 .

照片由玛丽·勒贝尔拍摄。

[[mə'riː] - -] - .
[**Marie** **-** **24** **]** **196** **.**
[玛丽 - -] - .

[Marie-24]196.

[seɪnt] - ['kwentin] - [suə] - [lə] - [ɔm] .
Saint **-** **Quentin** **-** **sur** **-** **le** **-** **Homme** **.**
圣 - 昆汀 - 苏尔 - 勒 - 男士 .

圣康坦叙勒霍姆。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] ['taʊər] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌroʊmə'nesk] [beɪs] [ænd; ənd] [tuː] [flɔːrz] [frʌm; frəm][ðə; ði] 13th
The **large** **tower** **has** **a** **Romanesque** **base** **and** **two** **floors** **from** **the** **13th**
这 大的 塔 有 一个 罗马式 根据 和 二 楼层 从 这 13th
['sentʃəri] ,
century **,**
世纪 ,

这座大塔拥有罗马式底座和两层建于13世纪的建筑。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sædlˌbæk] [ruːf] .
with **a** **saddleback** **roof** **.**
和 一个 鞍背 屋顶 .

带有鞍形屋顶。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] ['raɪzɪz][ə; eɪ] [ˌroʊmə'nesk] ['weɪsaɪd] [krɔːs] .
In **the** **foreground** **rises** **a** **Romanesque** **wayside** **cross** **.**
在 这 前景 上升 一个 罗马式 路边 叉 .

前景中耸立着一座罗马式路边十字架。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

南曼奇的罗马式艺术：图册(Romanesque Art in Southern Manche Album)
第4/4页

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 106] 197 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-106]197.

[seɪnt] - ['kwentin] - [suə] - [lə] - [ɔm] .
Saint - Quentin - sur - le - Homme .
圣 - 昆汀 - 苏尔 - 勒 - 男士 .

圣康坦叙勒霍姆。

['diːteɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['weɪsaɪd] [krɔːs] ['sɪtʃueɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
Detail of the Romanesque wayside cross situated near the church .
细节 的 这 罗马式 路边 叉 位于 靠近 这 教会 .

教堂附近罗马式路边十字架的细节图。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 107] 198 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-107]198.

[seɪnt] - ['kwentin] - [suə] - [lə] - [ɔm] .
Saint - Quentin - sur - le - Homme .
圣 - 昆汀 - 苏尔 - 勒 - 男士 .

圣康坦叙勒霍姆。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [frʌnt] [ɪz] [ə'dɔrnd] [ɑːn][ɪts][ɪn'taɪər][leŋkθ; leŋθ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rek'tæŋgjələr]['nɑːrθeks] ([waɪd]
The church front is adorned on its entire length with a rectangular narthex (wide
这 教会 正面 是 装饰 在 它是 全部的 长度 和 一个 矩形的 门厅 (宽的
[pɔːrtʃ]) [frʌm; frəm][ðə; ði] 13th ['sentʃəri] ,
porch) from the 13th century ,
门廊) 从 这 13th 世纪 ,

教堂正面从上到下都装饰着一个建于13世纪的矩形门廊（宽阔的门廊）。

['tɑːpt] [baɪ][ə; eɪ] ['bæləstreɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['oʊpənˌwɜːrk] [dɪ'zaɪn] .
topped by a balustrade with an openwork design .
顶峰 经过 一个 栏杆 和 一个 镂空 设计 .

顶部是镂空设计的栏杆。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 108] 199 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-108]199.

[seɪnt] - ['kwentin] - [suə] - [lə] - [ɔm] .
Saint - Quentin - sur - le - Homme .
圣 - 昆汀 - 苏尔 - 勒 - 男士 .

圣康坦叙勒霍姆。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [frʌnt] .
The Romanesque gate of the church front .
这 罗马式 门 的 这 教会 正面 .

教堂正面的罗马式大门。

[ðɪs] [geɪt] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['semi] - ['sɜːrkjələr] [tuː] - [grɔɪn] [ɑːrtʃ] [ænd; ənd][æn; ən]['ɑːrkəˌvoʊlt] .
This gate is surrounded by a semi - circular two - groin arch and an archivolt .
这 门 是 包围 经过 一个 半 - 圆 二 - 腹股沟 拱 和 一个 拱形 .

这道门周围环绕着半圆形的双拱门和拱券。

[ðə; ði] [greɪnz] [rest] [ɑːn] [fɔːr] [əˈtætʃt] ['kɑːləmz] ,
The grains rest on four attached columns ,
这 谷物 休息 在 四 随附的 列 ,

谷粒放置在四个相连的柱子上，

[wɪð; wɪθ] [skwer] ['beɪsiːz] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['tɔːrəs] ['tɑːpt] [baɪ][ə; eɪ] ['tʃæmfər] .
with square bases adorned with a torus topped by a chamfer .
和 正方形 基地 装饰 和 一个 环面 顶峰 经过 一个 倒角 .

方形底座上饰有圆环，圆环顶部有倒角。

[ðə; ði]['kæpɪtəlz]['bæskəts][ɑːr; ər] [kaːvd] [wɪð; wɪθ][bɔːlz] , ['hedz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['prɑːmɪnənt] [tʃɪn] ,
The capitals baskets are carved with balls , heads with a prominent chin ,
这 首都 篮子 是 雕刻 和 球 , 头部 和 一个 著名的 下巴 ,

柱头上的篮子雕刻着球形图案，人头下巴突出。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɑːn][ɔːl] [fɔːz] .
and a human being on all fours .
和 一个 人类 存在 在 全部 四 .

以及一个四肢着地的人。

[ðiːz] [rʌf] ['skʌlptʃərz] [ɑːr; ər][ɪn] [haɪ] [rɪˈliːf] .
These rough sculptures are in high relief .
这些 粗糙的 雕塑 是 在 高的 宽慰 .

这些粗犷的雕塑具有很高的浮雕效果。

['foʊtoʊ][baɪ][əˈleɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 109] 200 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-109]200。

[seɪnt] - ['kwentin] - [suə] - [lə] - [ɔm] .
Saint - Quentin - sur - le - Homme .
圣 - 昆汀 - 苏尔 - 勒 - 男士 .

圣康坦叙勒霍姆。

[ðə; ði] ['taʊər] [beɪs] [ænd; ənd][ɪts] [ˌroʊməˈnesk] [geɪt] .
The tower base and its Romanesque gate .
这 塔 根据 和 它是 罗马式 门 .

塔基及其罗马式城门。

[ðɪs] [wɔːld] - [ʌp] [geɪt] [ɪz]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [seɪnt] - [laʊp] .

This	walled	-	up	gate	is	similar	to	the	south	gate	of	the	church	of	Saint	-	Loup	.
这	有围墙的	-	向上	门	是	相似的	到	这	南	门	的	这	教会	的	圣	-	狼	.

这座被围墙封住的城门与圣卢教堂的南门相似。

[hɪz; ɪz]['semi] - ['sɜːrkjələr] [ɑːrtʃ] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪn] [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən]['ɑːrkəˌvoʊlt][wɪð; wɪθ]

His	semi	-	circular	arch	is	formed	by	a	grain	surrounded	by	an	archivolt	with
他的	半	-	圆	拱	是	形成	经过	一个	粮食	包围	经过	一个	拱形	和

[ə; eɪ] ['tʃæmfərd] [bænd] .

a	chamfered	band	.
一个	倒角	乐队	.

他的半圆形拱由一圈纹理构成，周围环绕着带有倒角带的拱券。

[ðə; ði] [greɪn] [ɪz][moʊldɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] ['æŋg(ə)l]['tɔːrəs] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['lɪstl] [ænd; ənd][ə; eɪ]

The	grain	is	molded	with	a	thick	angle	torus	followed	by	a	listel	and	a
这	粮食	是	模制	和	一个	厚的	角度	环面	随后	经过	一个	利斯特尔	和	一个

['ʃæloʊ] [kə'vetoʊ] .

shallow	cavetto	.
浅的	洞穴	.

谷物采用厚角圆环模制，然后是腰线和浅凹槽。

[ðə; ði] [greɪn] [rests] [ɑːn] [tuː] [θɪk] ['kɑːləmz] [θruː] [ə; eɪ][bænd][mɑːdəld][ɪn]['kwɔːrtər] - [raʊnd]

The	grain	rests	on	two	thick	columns	through	a	band	modled	in	quarter	-	round
这	粮食	休息	在	二	厚的	列	通过	一个	乐队	建模	在	四分之一	-	圆形的

['fɔːmiŋ] [ðə; ði]['æbəkəs][ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪtəlz][ænd; ənd]['goʊɪŋ][ɑːn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ber] [wɔːl] .

forming	the	abacus	of	the	capitals	and	going	on	along	the	bare	wall	.
成型	这	算盘	的	这	首都	和	去	在	沿着	这	裸	墙	.

谷物支撑在两根粗壮的柱子上，柱子通过四分之一圆弧形的带状装饰带延伸到裸露的墙壁上。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['bæskəts][ɑːr; ər] [kaːvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [triː] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [tuː] ['hjuːmən]

The	capital	baskets	are	carved	with	a	tree	on	the	right	and	two	human
这	首都	篮子	是	雕刻	和	一个	树	在	这	正确的	和	二	人类

['hedz] [ɑːn][ðə; ði] [left] .

heads	on	the	left	.
头部	在	这	左边	.

顶饰篮筐右侧雕刻着一棵树，左侧雕刻着两个人头。

[ðə; ði]['beɪsiːz][ɑːr; ər] [skwer] .

The	bases	are	square	.
这	基地	是	正方形	.

底面是正方形。

[ðə; ði] [left] [beɪs] [ɪz] ['tɑːpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃæmfər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['taɪni][traɪ'æŋgjələr] [klɔːz]

The	left	base	is	topped	with	a	chamfer	adorned	with	tiny	triangular	claws
这	左边	根据	是	顶峰	和	一个	倒角	装饰	和	微小的	三角形	爪子

[ænd; ənd][ə; eɪ]['tɔːrəs] .

and	a	torus	.
和	一个	环面	.

左侧底座顶部有一个倒角，上面装饰着细小的三角形爪子和一个圆环。

[ðə; ði] [raɪt] [beɪs] [ɪz] ['tɑːpt] [baɪ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['tɔːrəs] .

The	right	base	is	topped	by	a	double	torus	.
这	正确的	根据	是	顶峰	经过	一个	双倍的	环面	.

右侧底座顶部是一个双层环面。

[ðə; ði] ['tɪmpənəm] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['mɑːnəlɪθ] [blɑːk] [ʌv; əv] ['grænɪt] ['restɪŋ] [ɑːn][ˌɪn'saɪd]

The	tympanum	is	formed	by	a	large	monolith	block	of	granite	resting	on	inside
这	鼓室	是	形成	经过	一个	大的	巨石	堵塞	的	花岗岩	休息	在	里面

[ə'bʌtmənts] [θruː] [ə; eɪ][bænd][moʊldɪd][ɪn]['kwɔːrtər] - [raʊnd] .

abutments	through	a	band	molded	in	quarter	-	round	.
桥台	通过	一个	乐队	模制	在	四分之一	-	圆形的	.

鼓室由一块巨大的花岗岩单体构成，通过四分之一圆形的带状结构支撑在内部的基座上。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 110] 201 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-110]201.

[seɪnt] - ['kwentin] - [suə] - [lə] - [ɔm] . [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] , [ðæt] [ɪz] [wɔːld] - [ʌp]
Saint - Quentin - sur - le - Homme . Sketch of the south gate , that is walled - up
圣 - 昆汀 - 苏尔 - 勒 - 男士 . 草图 的 这 南 门 , 那 是 有围墙的 - 向上
[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] .
at the base of the tower .
在 这 根据 的 这 塔 .

圣康坦叙勒霍姆。南门草图，该门位于塔楼底部，已被墙体封堵。

[sketʃ] [baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] . - .
Sketch by Marie Lebert . 202 .
草图 经过 玛丽 勒贝尔 . - .

玛丽·勒贝尔的素描。202。

- .
Sartilly .
- .

萨蒂利。

[loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Location .
地点 .

地点。

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] - [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][roʊd] [bɪ'twiːn] ['grænvɪl] [ænd; ənd] [ˌævrən'ʃeɪs] ,
The town of Sartilly is located on the road between Granville and Avranches ,
这 镇 的 - 是 位于 在 这 路 之间 格兰维尔 和 阿夫朗什 ,

萨尔蒂伊镇位于格朗维尔和阿夫朗什之间的道路上。

- ['kilə,miːtəz] [saʊθ] [ʌv; əv] ['grænvɪl] [ænd; ənd] - ['kilə,miːtəz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] .
15 kilometers south of Granville and 11 kilometers north of Avranches .
- 公里 南 的 格兰维尔 和 - 公里 北 的 阿夫朗什 .

位于格兰维尔以南 15 公里，阿夫朗什以北 11 公里处。

- [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][ˌmiːd'iːv(ə)l][roʊd]['goʊɪŋ][frʌm; frəm][seɪnt] - - [tuː; tə] [mɒn] [seɪnt] -
Sartilly was on the medieval road going from Saint - Lô to Mont Saint -
- 曾是 在 这 中世纪 路 去 从 圣 - - 到 蒙特 圣 -
[mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] ,
Michel ,
米歇尔 ,

萨尔蒂伊位于从圣洛到圣米歇尔山的中世纪道路上。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['meni] ['pɪlgrɪmz] .
the final destination for many pilgrims .
这 最终的 目的地 为了 许多 朝圣者 .

许多朝圣者的最终目的地。

[ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv] - [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːnəri] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði]
The parish of Sartilly belonged to the deanery of Genêts and the
这 教区 的 - 属于 到 这 院长 的 - 和 这
- [ʌv; əv] [ˌævrən'ʃeɪs] .
archidiachoné of Avranches .
- 的 阿夫朗什 .

萨尔蒂伊教区隶属于热内教区和阿夫朗什总教区。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] ['ʌndər] [ˌes 'tiː] . [pɛrz] ['peɪtrənɪdʒ] . - .
The church is under St . Pair's patronage . 203 .
这 教会 是 在下面 英石 . 一对 赞助 . - .

该教堂由圣帕尔守护。203.

- .
Sartilly .
- .

萨蒂利。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [tʃɜːrtʃ] ,
The Romanesque gate was the west gate of the Romanesque church ,
这 罗马式 门 曾是 这 西方 门 的 这 罗马式 教会 ,

这座罗马式大门是罗马式教堂的西门。

[ænd; ənd] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ðæt] [rɪ'pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
and is now the south gate of the church that replaced it .
和 是 现在 这 南 门 的 这 教会 那 替换 它 .

现在这里是取代它的教堂的南门。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [tʃɜːrtʃ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [kə'læps] ,
The Romanesque church , which was ready to collapse ,
这 罗马式 教会 , 哪个 曾是 准备好 到 坍塌 ,

那座摇摇欲坠的罗马式教堂，

[wʌz; wəz] [di'mɔlɪʃt] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪst] [ɪn] - [baɪ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] ['gɑːθɪk]
was demolished and replaced in 1858 by a much larger building of Gothic
曾是 已拆除 和 替换 在 - 经过 一个 很多 更大的 建筑 的 哥特
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
inspiration .
灵感 .

原建筑于 1858 年被拆除，取而代之的是一座规模更大的哥特式建筑。

['foʊtoʊ] [baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] .
Photo by Marie Lebert .
照片 经过 玛丽 勒贝尔 .

照片由玛丽·勒贝尔拍摄。

[[mə'riː] - -] - .
[Marie - 10] 204 .
[玛丽 - -] - .

[Marie-10]204.

- .
Sartilly .
- .

萨蒂利。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] .
The Romanesque gate .
这 罗马式 门 .

罗马式城门。

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['bæskəts] [ɑːr; ər] [kaːvd] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] [dɪ'zaɪnz] [laɪk] [oʊk] [liːvz] , [ə'kænθəs] [liːvz]
The capital baskets are carved with various designs like oak leaves , acanthus leaves
这 首都 篮子 是 雕刻 和 各种各样的 设计 喜欢 橡木 树叶 , 莨苕 树叶
,
,
,

首都的篮子上雕刻着各种图案，如橡树叶、莨苕叶等。

[skroʊlz] ['freɪmɪŋ] [æn; ən] [ə'kænθəs] [li:f] [æt; ət][ðə; ði]['kɔ:rnər] , [ɔ:r]['kɔ:rnər] [kə:lz] .
scrolls framing an acanthus leaf at the corner , or corner curls .
卷轴 框架 一个 莨苕 叶子 在 这 角落 , 或者 角落 卷发 .

角落处饰以莨苕叶的卷曲纹饰，或称角落卷曲纹饰。

[ðə; ði] ['skʌlptʃərz] , [ka:vd] [ɪn] [haɪ] [rɪ'li:f] [ɪn] ['grænɪt] ,
The sculptures , carved in high relief in granite ,
这 雕塑 , 雕刻 在 高的 宽慰 在 花岗岩 ,

这些雕塑是用花岗岩雕刻成的高浮雕，

[ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['elɪgənt] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðər] [smɔ:l] [tʃɜ:rtʃ] [ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən] .
are much more elegant than in any other small church in the region .
是 很多 更多的 优雅的 比 在 任何 其他 小的 教会 在 这 地区 .

比该地区其他任何小教堂都要优雅得多。

[ðə; ði] [skwer] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ləmz] [ɪz] ['tɑ:pt] [baɪ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['tɔ:rəs] .
The square base of the columns is topped by a double torus .
这 正方形 根据 的 这 列 是 顶峰 经过 一个 双倍的 环面 .

柱子的方形底座上有一个双层圆环。

['foʊtoʊ][baɪ] [mə'ri:] ['lɛbɝt] .
Photo by Marie Lebert .
照片 经过 玛丽 勒贝尔 .

照片由玛丽·勒贝尔拍摄。

[[mə'ri:] - -] - .
[Marie - 11] 205 .
[玛丽 - -] - .

[Marie-11]205.

- .
Sartilly .
- .

萨蒂利。

[ðə; ði][oʊld] [ˌroʊmə'nesk] [tʃɜ:rtʃ] , [di'mɔliʃt] [ɪn] - ,
The old Romanesque church , demolished in 1858 ,
这 老的 罗马式 教会 , 已拆除 在 - ,

这座古老的罗马式教堂于1858年被拆毁。

[ɪn][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɜ:rn(ə)l] [rɪ'vju:] [di:] - ['deɪtɪd] - - - .
in a drawing from the journal Revue de l'Avranchin dated 1924 - 1926 .
在 一个 绘画 从 这 杂志 评论 德 - 日期 - - - .

出自 1924-1926 年《阿夫朗辛评论》杂志的一幅插图。

[ðɪs] [tʃɜ:rtʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪt] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['kaʊns(ə)l] ([rɛ'ʒistrə] ['di'i'es]
This church was described in the Minute Book of the City Council (Registre des
这 教会 曾是 描述 在 这 分钟 书 的 这 城市 理事会 (注册 德斯

- [di:'ju][kɔ:n'seɪl][mju:'nɪsɪp(ə)l]) [ʌv; əv] - [ʌv; əv] - - - :
Délibérations du Conseil Municipal) of Sartilly of 1837 - 1864 :
- 杜 委员会 市政) 的 - 的 - - - :

这座教堂在1837年至1864年萨尔蒂伊市议会的会议记录簿（Registre des Délibérations du Conseil Municipal）中有记载：

" [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pleɪs] [ɪz][æn; ən][oʊld] ['bɪldɪŋ] (. . .) [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] :
" The church we should replace is an old building (. . .) composed of :
" 这 教会 我们 应该 代替 是 一个 老的 建筑 (. . .) 由 的 :

我们应该拆除的教堂是一座老建筑（.....），由以下部分组成：

[wʌn]) [ə; eɪ][dɑːrk] [neɪv] [wɪtʃ] [ɪz] - ['miːtɚz] [ænd; ənd] - ['sentɪmiːtərz; 'sentəmiːtərz] [lɔːŋ] [ænd; ənd]
1 **)** **a** **dark** **nave** **which** **is** **19** **meters** **and** **60** **centimeters** **long** **and**
1) 一个 黑暗的 中殿 哪个 是 - 米 和 - 厘米 长的 和
['sɛvən] ['miːtɚz] [waɪd] ,
7 **meters** **wide** **,**
7 米 宽的 ,

1）一个长19米60厘米、宽7米的昏暗中殿，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['loʊvər] [pɑːrt][ʌv; əv][ɪts] [wɔːlz] [soʊkt] [wɪð; wɪθ] ['mɔɪstʃər] [ænd; ənd] [krækt] [ɪn] ['sevrəl]
with **the** **lower** **part** **of** **its** **walls** **soaked** **with** **moisture** **and** **cracked** **in** **several**
和 这 降低 部分 的 它是 墙壁 浸泡过 和 水分 和 裂纹 在 一些
['pleɪsɪz] ,
places **,**
地方 ,

其墙壁下部被水浸透，多处开裂。

[ænd; ənd][nɑːt] ['stændɪŋ] [streɪt] [ˌeni'mɔːr] , [pər'tɪkjələrli] [tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ;
and **not** **standing** **straight** **anymore** **,** **particularly** **towards** **the** **end** **of** **the** **church** **;**
和 不是 常设 直的 不再 , 特别 向 这 结尾 的 这 教会 ;

而且站姿不再笔直，尤其是在教堂尽头；

[ˌtuː'tuː]) [ə; eɪ] ['taʊər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [neɪv] [ænd; ənd][ðə; ði]['kwaɪər] (. . .) ;
2 **)** **a** **tower** **between** **the** **nave** **and** **the** **choir** **(. . .) ;**
2) 一个 塔 之间 这 中殿 和 这 唱诗班 (. . .) ;

2）中殿和唱诗班席之间的一座塔楼（……）；

[θriː]) [ə; eɪ]['kwaɪər] [wɪtʃ] [ɪz][naɪn] ['miːtɚz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][sɪks] ['miːtɚz] [waɪd] (. . .) .
3 **)** **a** **choir** **which** **is** **9** **meters** **long** **and** **6** **meters** **wide** **(. . .) .**
3) 一个 唱诗班 哪个 是 9 米 长的 和 6 米 宽的 (. . .) .

3）一个长9米、宽6米的合唱团（……）。

" ['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
" **Photo** **by** **Alain** **Dermigny** **.**
" 照片 经过 阿兰 - .

照片由 Alain Dermigny 拍摄。

[[ə'leɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **118** **]** **206** **.**
[阿兰 - -] - .

[Alain-118]206.

- .
Sartilly **.**
- .

萨蒂利。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] [ɪz][ɪn] ['grænɪt] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['loʊk(ə)l][stoʊn] ,
The **Romanesque** **gate** **is** **in** **granite** **,** **which** **is** **the** **local** **stone** **,**
这 罗马式 门 是 在 花岗岩 , 哪个 是 这 当地的 石头 ,

这座罗马式大门是用花岗岩建造的，花岗岩是当地的石材。

- ['biːɪŋ] ['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['grænɪt] [graʊnd] [ʌv; əv][vaɪr] .
Sartilly **being** **located** **at** **the** **heart** **of** **the** **granite** **ground** **of** **Vire** **.**
- 存在 位于 在 这 心 的 这 花岗岩 地面 的 病毒 .

萨蒂利位于维尔花岗岩地带的中心地带。

[ðɪs] [geɪt] , ['prɑːbəbli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sekənd] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] 12th ['sentʃəri] ,
This **gate** **,** **probably** **from** **the** **second** **half** **of** **the** **12th** **century** **,**
这 门 , 大概 从 这 第二 一半 的 这 12th 世纪 ,

这座城门大概建于12世纪下半叶。

[ɪz][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] .

is	the	most	beautiful	Romanesque	gate	in	the	region	.
是	这	最多	美丽的	罗马式	门	在	这	地区	.

它是该地区最美丽的罗马式城门。

[ðə; ði] ['moʊldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ænd; ənd]['ɑːrkəˌvoʊlt][ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [mə'tɪkjələs] [wɜːrk] ,

The	moldings	of	the	arch	and	archivolt	are	the	result	of	meticulous	work	,
这	模具	的	这	拱	和	拱形	是	这	结果	的	细致	工作	,

拱券和拱顶的装饰线条是精细工艺的结晶。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['skʌlptʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['bæskəts] , [wɪð; wɪθ][oʊk] [liːvz] , [ə'kænθəs] [liːvz] [ænd; ənd][skroʊlz] .

as	well	as	the	sculptures	of	the	capital	baskets	,	with	oak	leaves	,	acanthus	leaves	and	scrolls	.
作为	出色地	作为	这	雕塑	的	这	首都	篮子	,	和	橡木	树叶	,	莨苕	树叶	和	卷轴	.

还有首都篮子的雕塑，上面有橡树叶、莨苕叶和卷轴图案。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .

Photo	by	Alain	Dermigny	.
照片	经过	阿兰	-	.

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .

[	Alain	-	111	]	207	.
[	阿兰	-	-	]	-	.

[Alain-111]207.

- .

Sartilly	.
-	.

萨蒂利。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] .

The	Romanesque	gate	.
这	罗马式	门	.

罗马式城门。

[sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrtʃ] , [ðə; ði]['ɑːrkəˌvoʊlt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɑːləm] .

Sketch	of	the	arch	,	the	archivolt	and	a	column	.
草图	的	这	拱	,	这	拱形	和	一个	柱子	.

拱、拱券和柱子的草图。

[ðɪs] [geɪt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [tʃɜːrtʃ] ,

This	gate	,	which	was	the	west	gate	of	the	Romanesque	church	,
这	门	,	哪个	曾是	这	西方	门	的	这	罗马式	教会	,

这座门是罗马式教堂的西门，

[ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ðæt] [rɪ'pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] .

is	now	the	south	gate	of	the	church	that	replaced	it	.
是	现在	这	南	门	的	这	教会	那	替换	它	.

现在这里是取代它的那座教堂的南门。

[sketʃ] [baɪ] [mə'riː] ['lɛbɝt] . - .

Sketch	by	Marie	Lebert	.	208	.
草图	经过	玛丽	勒贝尔	.	-	.

玛丽·勒贝尔的素描。208。

- .

Sartilly	.
-	.

萨蒂利。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [geɪt] .
The Romanesque gate .
这 罗马式 门 .

罗马式城门。

[ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪt] [ɪz] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [θriː] [greɪnz] : [ə; eɪ] [greɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['loʊər] ['sentərɪŋ] ,
The arch of the gate is formed of three grains : a grain with a lower centering ,
这 拱 的 这 门 是 形成 的 三 谷物 : 一个 粮食 和 一个 降低 定心 ,

大门的拱形由三块木料构成：一块木料位于中心下方，

[ænd; ənd] [tuː] ['semi] - ['sɜːrkjələr] [greɪnz] [sə:'maunt] [baɪ] [ə; eɪ] ['ɑːrkəˌvoʊlt] .
and two semi - circular grains surmounted by a archivolt .
和 二 半 - 圆 谷物 克服 经过 一个 拱形 .

以及两个半圆形的谷物，上方饰以拱券。

[ðə; ði] [fɜːrst] [greɪn] [ɪz] [moʊldɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θɪk] ['æŋg(ə)l] ['tɔːrəs] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɪstl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kə'vetoʊ] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['raʊndɪd] [bɪ'zænt] .
The first grain is molded with a thick angle torus followed by a listel and a large cavetto adorned with large and slightly rounded bezants .
这 第一的 粮食 是 模制 和 一个 厚的 角度 环面 随后 经过 一个 利斯特尔 和 一个 大的 洞穴 装饰 和 大的 和 轻微地 圆润 贝赞特 .

第一粒粒模制有厚角圆环，其后是饰带和饰有大而略圆的金币的大凹槽。

[ðə; ði] ['sekənd] [greɪn] [ɪz] [moʊldɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θɪk] ['æŋg(ə)l] ['tɔːrəs] .
The second grain is molded with a thick angle torus .
这 第二 粮食 是 模制 和 一个 厚的 角度 环面 .

第二粒谷物是用厚角圆环模制而成的。

[ðə; ði] [θɜːrd] [greɪn] [ɪz] [moʊldɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['tɔːrˌaɪ] [sə'raʊndɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪstl] .
The third grain is molded with two tori surrounding a listel .
这 第三 粮食 是 模制 和 二 托里 周围 一个 利斯特尔 .

第三粒谷物由两个环状花纹围绕一条边线构成。

[ðə; ði] ['ɑːrkəˌvoʊlt] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['kɔːrdn] [ɔː'neɪt] [wɪð; wɪθ] [sɔː] - [tiːθ] [ɪn] [haɪ] [rɪ'liːf] [kaːvd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [roʊ] [ʌv; əv] [traɪ'æŋgjələr] [stɪks] .
The archivolt is a prominent cordon ornated with saw - teeth in high relief carved with a hollow row of triangular sticks .
这 拱形 是 一个 著名的 警戒线 装饰华丽 和 锯 - 牙齿 在 高的 宽慰 雕刻 和 一个 空洞的 排 的 三角形 棍子 .

拱券是一道醒目的饰带，饰有高浮雕锯齿，由一排空心三角形木棍雕刻而成。

[ˌaɪ 'tiː] [rests] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ɑːn] [tuː] [kaːvd] ['hedz] [wɪð; wɪθ] [wel] [dɪ'zaɪnd] [fitʃər] .
It rests on both sides on two carved heads with well designed features .
它 休息 在 两个都 侧面 在 二 雕刻 头部 和 出色地 设计 特征 .

它两侧由两个雕刻精美的头像支撑，头像造型别致。

['foʊtoʊ] [baɪ] [ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 112] 209 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-112]209.

- .
Sartilly .
- .

萨蒂利。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [geɪt] .
The Romanesque gate .
这 罗马式 门 .

罗马式城门。

[ðə; ði] [left] [ˈkɑːləmz] .
The left columns .
这 左边 列 .

左侧列。

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪt] ,
On each side of the gate ,
在 每个 边 的 这 门 ,

大门两侧，

[ðə; ði] [θriː] [greɪnz] [rest] [ɑːn] [θriː] [əˈtætʃt] [ˈkɑːləmz] [θruː] [æn; ən] [ˈɪmpoʊst] [moʊldɪd] [wɪð; wɪθ]
the three grains rest on three attached columns through an impost molded with
这 三 谷物 休息 在 三 随附的 列 通过 一个 关税 模制 和
[ə; eɪ] [kəˈvetoʊ] .
a cavetto .
一个 洞穴 .

这三粒谷物通过一个带有凹槽的柱子固定在三个相连的柱子上。

[ðə; ði] [skwer] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪmpoʊst] [ɪz] [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈhɑːloʊ] [ˈmoʊldɪŋ] .
The square part of the impost is adorned with a small hollow molding .
这 正方形 部分 的 这 关税 是 装饰 和 一个 小的 空洞的 模具 .

柱头的方形部分饰有小型空心饰条。

[ðə; ði] [ˈɪmpoʊst] [goʊz] [ɑːn] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ɪkˈstɜːrn(ə)l] [pɪr] [səˈpɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːrkəˌvoʊlt] .
The impost goes on above the external pier supporting the archivolt .
这 关税 去 在 多于 这 外部的 码头 支持 这 拱形 .

拱座安装在支撑拱券的外部墩柱上方。

[ˈfoʊtoʊ] [baɪ] [əˈleɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[əˈleɪn] - -] - .
[Alain - 113] 210 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-113]210.

- .
Sartilly .
- .

萨蒂利。

[ðə; ði] [ˌroʊməˈnesk] [geɪt] .
The Romanesque gate .
这 罗马式 门 .

罗马式城门。

[ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːrkəˌvoʊlt] .
The left side of the archivolt .
这 左边 边 的 这 拱形 .

拱券的左侧。

[ðə; ði]['ɑ:rkəˌvoʊlt][ɪz] [fɔ:rmd] [baɪ][ə; eɪ][bænd] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [sɔ:] - [ti:θ] [ɪn] [haɪ] [rɪ'li:f] [kaːvd]
The archivolt is formed by a band adorned with saw - teeth in high relief carved
这 拱形 是 形成 经过 一个 乐队 装饰 和 锯 - 牙齿 在 高的 宽慰 雕刻
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv][traɪ'æŋgjələr] [stɪks] .
with a row of triangular sticks .
和 一个 排 的 三角形 棍子 .

拱券由一条饰有锯齿状高浮雕的带状物构成，锯齿状高浮雕由一排三角形木棍雕刻而成。

[ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:rtʃ] , [ˌaɪ 'ti:] [rests] [ɑ:n][ə; eɪ] [hed] [kaːvd] [ɪn][ðə; ði] ['grænɪt] .
On either side of the arch , it rests on a head carved in the granite .
在 任何一个 边 的 这 拱 , 它 休息 在 一个 头 雕刻 在 这 花岗岩 .

拱门两侧分别支撑着花岗岩上雕刻的头像。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 114] 211 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-114]211.

- .
Sartilly .
- .

萨蒂利。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] .
The Romanesque gate .
这 罗马式 门 .

罗马式城门。

[ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rkəˌvoʊlt] .
The left side of the archivolt .
这 左边 边 的 这 拱形 .

拱券的左侧。

['di:teɪl] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [kaːvd] [hed] , [ɪn]['proʊfaɪl] .
Detail showing the same carved head , in profile .
细节 显示 这 相同的 雕刻 头 , 在 轮廓 .

细节图，展示的是同一雕刻头像的侧面像。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo by Alain Dermigny .
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[Alain - 115] 212 .
[阿兰 - -] - .

[Alain-115]212.

- .
Sartilly .
- .

萨蒂利。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] .
The Romanesque gate .
这 罗马式 门 .

罗马式城门。

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrkəˌvoʊlt] .
The **right** **side** **of** **the** **archivolt** **.**
这 正确的 边 的 这 拱形 .

拱券的右侧。

['diːteɪl] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]['sekənd] [kaːvd] [hed] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɑːrkəˌvoʊlt] [rests] .
Detail **showing** **the** **second** **carved** **head** **on** **which** **the** **archivolt** **rests** **.**
细节 显示 这 第二 雕刻 头 在 哪个 这 拱形 休息 .

细节图显示了拱券所倚靠的第二个雕刻头像。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **116** **]** **213** **.**
[阿兰 - -] - .

[Alain-116]213.

- .
Sartilly **.**
- .

萨蒂利。

[ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] [geɪt] .
The **Romanesque** **gate** **.**
这 罗马式 门 .

罗马式城门。

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrkəˌvoʊlt] .
The **right** **side** **of** **the** **archivolt** **.**
这 正确的 边 的 这 拱形 .

拱券的右侧。

['diːteɪl] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [kaːvd] [hed] , ['kloʊzər] .
Detail **showing** **the** **same** **carved** **head** **,** **closer** **.**
细节 显示 这 相同的 雕刻 头 , 更近 .

细节图，更近距离地展示了同一雕刻的头像。

['foʊtoʊ][baɪ][ə'leɪn] - .
Photo **by** **Alain** **Dermigny** **.**
照片 经过 阿兰 - .

摄影：Alain Dermigny。

[[ə'leɪn] - -] - .
[**Alain** **-** **117** **]** **214** **.**
[阿兰 - -] - .

[Alain-117]214.

[end][ʌv; əv] [ðɪs] ['ælbəm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kæp][ænd; ənd][ɪts]['eɪndʒl]['hoʊldɪŋ][ə; eɪ] [ʃiːld] ,
End **of** **this** **album** **,** **with** **a** **cap** **and** **its** **angel** **holding** **a** **shield** **,**
结尾 的 这 专辑 , 和 一个 帽 和 它是 天使 保持 一个 盾 ,

这张专辑的结尾，画面是一个戴着帽子的天使拿着盾牌。

[ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][seɪnt] - [per] - [suə] - ['mɛr, 'mɜː] .
in **the** **church** **of** **Saint** **-** **Pair** **-** **sur** **-** **Mer** **.**
在 这 教会 的 圣 - 一对 - 苏尔 - 梅尔 .

在圣帕尔滨海教堂。

['speʃ(ə)l] [θæŋks] [tuː; tə][ə'leɪn] - [ænd; ənd] [klɔːd] ['reɪɑːn][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃərz] .
Special **thanks** **to** **Alain** **Dermigny** **and** **Claude** **Rayon** **for** **their** **beautiful** **pictures** **.**
特别的 谢谢 到 阿兰 - 和 克劳德 人造丝 为了 他们的 美丽的 图片 .

特别感谢 Alain Dermigny 和 Claude Rayon 提供的精美照片。

['meni] [θæŋks] [tu:; tə]['bə:nəd; bə'nɑ:d] [bek] , [ˌdæni'ɛl] - , ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] - , [fɪ'li:peɪ]
Many **thanks** **to** **Bernard** **Beck** **,** **Danièle** **Cercel** **,** **Georges** **Cercel** **,** **Philippe**
许多 谢谢 到 伯纳德 贝克 , 丹妮尔 - , 乔治 - , 菲利普
[dɑ:rti:geneɪv] , [ɑ:l] ['heɪnz] ,
Dartiguenave **,** **Al** **Haines** **,**
达尔蒂格纳夫 , 阿尔 海恩斯 ,

非常感谢 Bernard Beck、Danièle Cercel、Georges Cercel、Philippe Dartiguenave、Al Haines，

['nɪkələs] - , [mɑ:r'ti:n][vɑ:'lɛnˌti:] , [mə'ri:] - [noʊ'ɛl] ['vaɪvi:ɚ][ænd; ənd] ['rʌsən] ['wʊldrɪdʒ] [fɔ:r; fər]
Nicolas **Pewny** **,** **Martine** **Valenti** **,** **Marie** **-** **Noëlle** **Vivier** **and** **Russon** **Wooldridge** **for**
尼古拉斯 - , 马丁 瓦伦蒂 , 玛丽 - 诺埃尔 维维耶 和 鲁森 伍尔德里奇 为了
[ðer; ðər][kaɪnd][help]['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] .
their **kind** **help** **over** **the** **years** **.**
他们的 种类 帮助 超过 这 年 .

感谢 Nicolas Pewny、Martine Valenti、Marie-Noëlle Vivier 和 Russon Wooldridge 多年来的慷慨帮助。

['foʊtoʊ][baɪ] [klɔ:d] ['reɪɑ:n] .
Photo **by** **Claude** **Rayon** **.**
照片 经过 克劳德 人造丝 .

照片由克劳德·雷昂拍摄。

[[klɔ:d] - -]
[**Claude** **-** **22** **]**
[克劳德 - -]

[克劳德-22]

['kɑ:piraɪt] © -
Copyright **©** **2010**
版权 © -

版权所有 © 2010

[mə'ri:] ['lɛbɚt] , [ə'leɪn] - , [klɔ:d] ['reɪɑ:n] .
Marie **Lebert** **,** **Alain** **Dermigny** **,** **Claude** **Rayon** **.**
玛丽 勒贝尔 , 阿兰 - , 克劳德 人造丝 .

玛丽·勒贝尔、阿兰·德米尼、克劳德·雷昂。

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:rvd] .
All **rights** **reserved** **.**
全部 权利 预订的 .

版权所有。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神